

國立臺灣大學社會科學院國家發展研究所

碩士論文

Graduate Institute of National Development

College of Social Sciences

National Taiwan University

Master Thesis



民主與經濟：台灣語言政策的未來方向

Democracy and Economy: Future Directions of  
Language Policies for Taiwan

鎌倉千秋

Chiaki KAMAKURA

指導教授：江文瑜 博士

Advisor: Wen-yu Chiang, Ph.D.

共同指導教授：李宥霆 博士

Co-Advisor: Yu-Ting Lee, Ph.D.

中華民國 112 年 7 月

July 2023

# 國立臺灣大學國家發展研究所 碩士學位論文學術倫理聲明書



本人已完全瞭解本所學術倫理之定義與行為規範，特別是針對抄襲之規範。本人保證，提交學位口試論文的所有內容是由本人撰寫。本人也保證，論文中所引用之他人著作，皆按規定引用。如有涉及違反著作權法、本所學術倫理行為規範、以及其他相關法規，願擔負相關法律責任。

## Declaration of Academic Integrity for Students of Graduate Institute of National Development

I have read and understood the Institute's policy on academic integrity in general and plagiarism in particular. I undertake that all the material presented for examination is my own work and has not been written for me, in whole or in part, by any other person. I also undertake that any quotation or paraphrase from the work of another person has been duly referenced in the work which I present for examination. I also acknowledge that I shall bear all consequences resulting from any disciplinary and legal action taken in accordance with Copyright Act, the Institute's policy on academic integrity, and other relevant laws.

立書人 Student Name : 鍾念千秋

學號 Student I.D. no. : R05341069

日期 Date : 2023 / 7 / 24

國立臺灣大學碩士學位論文  
口試委員會審定書



本論文係鎌倉千秋(R05341069)在國立臺灣大學國家發展研究所完成之碩士學位論文，於民國 112 年 6 月 30 日承下列考試委員審查通過及口試及格，特此證明

口試委員：

江文瑜

(指導教授)

口試委員：

李宥達

(指導教授)

張學謙

何華順

所長：

劉靜怡

## 誌謝



作為一名在日本公共電視台工作已有 20 年以上的主播，我每天都過著忙忙碌碌的生活，肩負著各種採訪和節目主持的責任。即使在這樣繁重的工作壓力下，我仍發覺了我對探索世界和語言學習的熱情，並決心探究這片知識的汪洋大海。

在全職工作的同時進入研究所的壓力固然巨大，但我毅然決定跨越海洋，把我對知識的追求寄託在與我的根源和興趣交融的地方——國立台灣大學。

台大為我開啟了新的學習之門，成為了我追求學術的舞台。最初兩年，為兼顧工作與學業，我每每於東京的節目錄製在深夜結束後，搭乘星期六清晨五點的飛機，趕往台灣上課，這樣的日子一直反覆進行著。

在這次學習旅程中，陳明通教授總熱情以待，他的教導就像一座燈塔，照亮了我前行的道路。隨著新冠疫情全球爆發，我不得不暫時休學，其後在 2022 年，防疫措施開始鬆綁，我的學習之旅終能重新啟動。此時，陳明通教授離職後的國家發展研究所的教師們和李宥霆副教授依然給予我全力的支援。

在重回學術的道路上，我遇見了語言學研究所的江文瑜教授，這是一次命運性的相遇。在她的課堂上，我深深感受到她對保護台灣多元語言社會的熱情，這激發了我將全身心投入研究的決心。作為國家發展研究所的學生，在進行語言學研究的跨學科挑戰時，江教授給予我全面的支援與協助，讓我對自己的研究充滿信心。對於江教授的指導，以及何萬順教授和張學謙教授在每次口試中給予的鼓勵與至為關鍵的寶貴建議，我感激不盡。我還要感謝平高史也教授，他曾是我在大學時期的恩師，也是我語言學研究旅程的啟蒙者。即便是後來我於 NHK 工作期間，他仍持續提供我關於語言與世界連接的深入見解。在這篇論文中，他的觀點為我提供了重要的參考。

最後，我要特別感謝我先生那智。他用實際的行動，無時無刻地支持我對台灣的熱愛。他陪我走過長夜，飛越海洋，並一起探索台灣，成為我學習旅程中的最大動力。我要將最深的謝意獻給他。我們的愛犬 Mabi 也是我學習旅程中的重要伙伴，學習遭遇困難時，牠的活力和純真撫慰了我，為我的心中帶來了光明與希望。如果沒有我先生和 Mabi 的陪伴，我無法想像我會有今天的成就，我對他們的愛與支持感激不盡。

# 民主與經濟：台灣語言政策的未來方向

## 中文摘要

目前，台灣正站在兩種語言政策的十字路口。一種是《國家語言發展法》，旨在保護和促進 20 種國家語言，以進一步深化台灣的多元社會和多元民主。與之相對的是「2030 雙語政策」，旨在強化台灣人的英語能力，以提升台灣的國際競爭力和經濟增長。在台灣，這兩種在過去幾年間同時開始推進的語言政策產生的矛盾引起了社會的關注，然而，到目前為止，從民主與經濟的兩個方面來分類語言政策動機的研究還很少；同樣地，實證分析語言政策與國家發展之間關係的研究也非常罕見。為了彌補這些研究缺口，本論文提出以下兩個重要研究問題：

1. 語言政策與國家發展之間存在怎樣的關係？
2. 作為一個民主體制的台灣，應如何實行語言政策以提升其國際存在感？

對於這兩大問題，透過理論與大量數據的實證分析具有深遠的意義。

在理論基礎上，本論文參考了 Ager, D.E.的「語言政策動機的七種分類」以及 Dahl, R.的「Polyarchy（多元民主）理論」，將台灣的語言政策動機大體上劃分為兩種：多語言政策有「民主發展的動機」，而雙語政策則可視為「資本主義發展的驅動力」。在這樣的基礎上，試圖預測這些政策將如何影響民主國家台灣的未來國家發展。在研究方法與實證的面向上，本論文將全球約 160 個國家分類為英語為官方語言與非官方語言的兩組，並針對過去 20 年的 V-Dem 指數與人均 GDP 數據進行回歸分析。為了更深入探討語言政策與國家發展的關聯性，我們還進一步將國家劃分為以下六組：英語為官方語言且經濟狀況較台灣富裕；英語為非官方語言且經濟狀況較台灣富裕；英語為官方語言，但經濟狀況較台灣差的國家；英語為非官方語言，但經濟狀況較台灣差的國家；曾為列強國的殖民地國家；以及在共產主義崩潰後分裂的國家。從以上對於共六種分組的分析中，我們得出了以下的重要發現：

1. 過去，英語雙語政策被認為無疑具有經濟利益，但現在這種認知已經被本論文的實證研究否定。反觀，多語言政策儘管曾被認為帶來高昂的成本、分裂與經濟停滯，但現在我們發現透過實現多元社會，它實際上能對經濟發展產生影響。
2. 很多將英語或法語作為官方語言的國家是舊殖民地，目前仍然貧窮。儘管英國

統治超過一百年的新加坡在經濟上取得了發展，但其民主化指數遠低於台灣。新加坡在統計學上近似於「離群值」，因此不適合作為台灣國家發展的典範。

3. 本論文探討歐盟的複語言主義和歐洲共同語言參考架構 (CEFR)，也分析五眼聯盟（英國、美國、澳洲、紐西蘭、加拿大）以及日本、韓國、以色列等國的國家語言政策，認為台灣可以制定自身獨特的語言政策，以此展現其國際競爭力與存在感。

4. 在英語為官方語言的國家中，只有愛爾蘭和加拿大值得台灣參考。然而，這些國家不但被英語國家長期殖民，而且花了遠超過「四世代八十年」的時間才使英語在該國深入人心。台灣的雙語政策可能因其視野較短暫，其效果可能無法充分實現。

5. 透過數據分析，我們發現民主的發展對資本主義的發展有影響 ( $R^2=0.53$ ;  $p<0.05$ ;  $t>2$ ;  $\beta=31752$ )。進一步來說，隨著民主化的進程，這種影響的強度逐漸增強，數據對此模型顯示出高度的適應性（指數近似  $R^2=0.96$ ）。

整體來看，即使是相當民主化且經濟富裕的國家，也都在追求民主與經濟的座標上持續朝右上方 (Top Right) 發展，也就是走向 Polyarchy 的道路。這些高度發展的國家將多元社會視為資本，並不斷努力將其轉化為推動國家發展的力量。因此，由於台灣的民主與經濟也正處於與上述國家相同的發展階段之起點，面對未來的機會與挑戰，需要最佳化語言政策與國家發展。台灣是否採取多語政策，還是雙語政策，或者兩者都有，如何進行適當的資源分配？在考慮這些問題時，我們不僅要考慮經濟發展的驅動因素和「集中化」語言政策的簡單回報，也必須兼顧民主發展的動機和「包容與多元化」的語言政策帶來的複雜價值體系。透過本論文的發現，作者總結台灣必須珍惜歷史上存在 20 個國家語言的事實，並努力推動這些語言的永續發展，尤其是瀕危語言的復振，以實現「語言人權」與「複語言主義」的精神。透過這樣的過程，台灣可以提高其國際競爭力和存在感，成為深具擁有多元語言與價值特色的國家。

關鍵詞：國家語言發展法、2030 雙語政策、多元民主 (Polyarchy)、V-Dem 指數、複語言主義、歐洲共同語言參考架構 (CEFR)、集中化語言政策、語言人權

# Democracy and Economy: Future Directions of Language Policies for Taiwan



## Abstract

Currently, Taiwan stands at a crossroads of two language policies. One is the "National Languages Development Act", aimed at preserving and promoting 20 national languages, to further deepen Taiwan's multicultural society and pluralistic democracy. In contrast, the "Bilingual 2030 policy" aims to enhance the English proficiency of Taiwanese people, thereby boosting Taiwan's international competitiveness and economic growth. In Taiwan, these two language policies, initiated concurrently over the past few years, have brought about societal concerns due to their contradictory natures. However, up to now, studies classifying language policy motives from the dual perspectives of democracy and economy are scant, as are empirical studies analyzing the relationship between language policies and national development. To fill these research gaps, this paper proposes the following two crucial research questions:

1. What kind of relationship exists between language policies and national development?
2. As a democratic entity, how should Taiwan implement language policies to enhance its international presence?

Deep insights can be gained through theoretical and empirical analysis of abundant data in addressing these two critical questions.

Building on a theoretical foundation, this paper references Ager, D.E.'s "seven categories of language policy motivation" and Dahl, R.'s "Polyarchy theory", broadly classifying the motives behind Taiwan's language policies into two: the motivation for democratic development inherent in multilingual policies, and the driving force for capitalist development visible in bilingual policies. With this groundwork, we attempt to forecast how these policies might influence the future national development of democratic Taiwan.

In terms of methodology and empirical evidence, the paper categorizes approximately 160 countries globally into two groups—those with English as an official language and those without—and conducts regression analyses on the V-Dem Index and GDP per capita data from the past 20 years. To delve deeper into the relationship between language policies and national development, we further split the countries into six

groups: those where English is official and have a stronger economy than Taiwan; those where English is unofficial and yet have a stronger economy than Taiwan; those where English is official but have a weaker economy than Taiwan; those where English is unofficial but have a weaker economy than Taiwan; countries that were once colonies of great powers; and countries that broke up after the collapse of communism.

From the analyses of these six groups, we draw the following significant findings:

1. In the past, English bilingual policies were unquestionably regarded as economically beneficial; however, this perception has been refuted by the empirical research of this paper. Conversely, multilingual policies, once deemed to bring high costs, division, and economic stagnation, we now find can impact economic development through the realization of a pluralistic society.
2. Many countries with English or French as their official languages are former colonies and remain impoverished. While Singapore, under British rule for over a hundred years, has seen economic advancement, its democratization index is significantly lower than Taiwan's. Statistically, Singapore is an outlier and thus not a suitable model for Taiwan's national development.
3. The paper examines the plurilingualism of the European Union and the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), and also analyzes the national language policies of the Five Eyes Alliance (UK, US, Australia, New Zealand, Canada), as well as Japan, South Korea, and Israel. It contends that Taiwan can establish its unique language policy, thereby demonstrating its international competitiveness and presence.
4. Among countries with English as an official language, only Ireland and Canada are worth Taiwan's consideration. However, these nations have not only been colonized by English-speaking countries for a long time but also spent far more than the "four generations or eighty years" to deeply ingrain English into the nation. The effects of Taiwan's bilingual policy may not fully manifest due to its short-term perspective.
5. Through data analysis, we find that the development of democracy impacts capitalist development ( $R^2=0.53$ ;  $p<0.05$ ;  $t>2$ ;  $\beta= 31752$ ). Further, the strength of this influence intensifies with the progress of democratization, for which the data shows a high degree of adaptability to this model (Exponential Approximation  $R^2=0.96$ ).

Overall, even fairly democratized and economically affluent countries are persistently

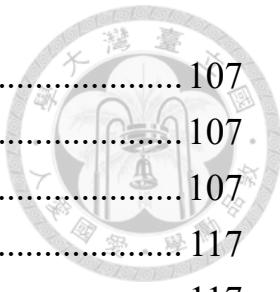
advancing towards the top-right quadrant in the pursuit of democracy and economy, a trajectory synonymous with the path towards Polyarchy. These highly developed nations regard pluralistic societies as assets, continuously striving to transform them into forces propelling national development. As Taiwan's democracy and economy are currently at a similar starting point of development as the aforementioned countries, the nation needs to optimize its language policies to meet future opportunities and challenges. Should Taiwan adopt multilingual or bilingual policies, or perhaps both? How should resources be allocated appropriately? In considering these questions, we must take into account not only the economic driving factors and the simple returns from "centralized" language policies, but also the motives for democratic development and the complex value system that "inclusive and diversified" language policies bring. Based on the findings of this paper, the author concludes that Taiwan must treasure the fact that it historically encompasses 20 national languages, and vigorously promote their sustainable development, particularly the revitalization of endangered languages, to realize the principles of "linguistic human rights" and "plurilingualism". Through such a process, Taiwan can enhance its international competitiveness and presence, and emerge as a nation richly characterized by diverse languages and values.

**Keywords:** National Languages Development Act, Bilingual 2030 policy, Polyarchy, V-Dem Index, Plurilingualism, Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), Centralized Language Policy, Linguistic Human Rights.

# 目錄



碩士學位論文學術倫理聲明書 .....	i
口試委員會審定書 .....	ii
誌謝 .....	iii
中文摘要 .....	iv
<b>Abstract .....</b>	<b>vi</b>
<b>第一章 緒論 .....</b>	<b>1</b>
<b>第一節 前言 .....</b>	<b>1</b>
<b>第二節 研究緣起 .....</b>	<b>5</b>
<b>第三節 研究目的與研究問題 .....</b>	<b>8</b>
<b>壹、研究目的 .....</b>	<b>8</b>
<b>貳、研究問題 .....</b>	<b>15</b>
<b>第二章 相關理論回顧與文獻探討 .....</b>	<b>17</b>
<b>第一節 相關概念檢討 .....</b>	<b>17</b>
<b>壹、語言人權 .....</b>	<b>17</b>
<b>貳、複語言主義 .....</b>	<b>27</b>
<b>參、Polyarchy (多元民主) 理論 .....</b>	<b>34</b>
<b>肆、台灣認同 .....</b>	<b>39</b>
<b>第二節 國內外相關研究檢討 .....</b>	<b>45</b>
<b>壹、台灣各個時代的語言狀況 .....</b>	<b>45</b>
<b>貳、經濟與多語言的關係 .....</b>	<b>64</b>
<b>參、語言與身份認同研究 .....</b>	<b>68</b>
<b>肆、人工智能的發展對語言學習帶來的影響 .....</b>	<b>72</b>
<b>伍、比較他國的多語言政策 .....</b>	<b>74</b>
<b>第三章 研究設計 .....</b>	<b>90</b>
<b>第一節 研究方法及研究架構 .....</b>	<b>90</b>
<b>壹、研究結構的概覽 .....</b>	<b>90</b>
<b>貳、研究變數及假設 .....</b>	<b>90</b>
<b>第二節 分析對象 .....</b>	<b>99</b>
<b>壹、分析對象、數據與時間框架總覽 .....</b>	<b>99</b>
<b>貳、各論 .....</b>	<b>100</b>



第三節 V-Dem 民主化指數 .....	107
壹、V-Dem 民主化指數的簡述 .....	107
貳、各論 .....	107
第四節 人均 GDP 的分析 .....	117
壹、人均 GDP 比較：數據源選擇及其原因 .....	117
貳、各論 .....	117
第四章 分析結果 .....	124
第一節 迴歸模型驗證 .....	124
壹、概要 .....	124
貳、模型重新驗證和課題 .....	129
第二節 分析結果的視覺化和評估 .....	130
壹、對象國全體的散點圖 .....	130
貳、六個案例分析：與台灣的比較 .....	134
第三節 分析結果所示的台灣應追求的座標 .....	169
壹、台灣模仿中未被選擇的國家總結 .....	169
貳、具有誘因座標的國家總結 .....	172
參、台灣的選擇與未來場景 .....	181
第五章 結論 .....	189
第一節 對於研究問題的結論 .....	189
壹、對於研究問題一的結論 .....	189
貳、對於研究問題二的結論 .....	191
第二節 政策建議 .....	196
壹、英語雙語政策與台灣的未來 .....	196
貳、大語言模型 ChatGPT 對語言政策所帶來的新影響 .....	199
參、第四象限政策 .....	201
第三節 後續研究建議與結語 .....	205
壹、後續研究建議 .....	205
貳、結語 .....	206
參考文獻 .....	209
壹、中文 .....	209
貳、英文 .....	214
參、日文 .....	219

附錄 .....	227
Appendix1. 專業術語對照表（華→英） .....	227
Appendix2. 專業術語對照表（英→華） .....	228



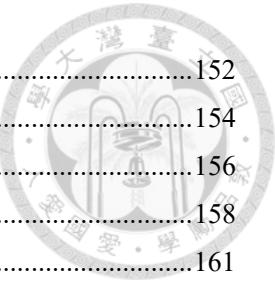
## 圖表目錄



圖 1. 民主國家的長期經濟停滯.....	2
圖 2-1. 政策誘因 .....	13
圖 2-2. 行為經濟學上的個人的政策偏好 .....	14
圖 3. 多語言主義與複語言主義的差異概念圖 .....	29
圖 4-1. Polyarchy 概念圖 .....	38
圖 4-2. Linguistic Polyarchy 概念圖 .....	38
圖 5-1. 台灣人身分認同調查結果(2001 年至 2022 年).....	40
圖 5-2. 台灣的民意調查 (2001 年至 2022 年) .....	41
圖 5-3. 台灣人關於「維持現狀」二十年的總計 .....	42
圖 6. 台灣兩大政黨及三大意識形態之對比.....	43
圖 7. 台北市英語融入領域教學規劃.....	60
圖 8. 政策名稱變更的歷程.....	64
圖 9. 愛爾蘭語話者數的變遷 (1800-2016) .....	81
圖 10. 香港人口的語言使用情況.....	83
圖 11. 新加坡的語言狀況.....	85
圖 12. 家庭中使用的英語與除英語之外最多數派語言之間的相關曲線.....	88
圖 13-1. 研究結構的分解圖 1 .....	94
圖 13-2. 研究結構的分解圖 2 .....	95
圖 13-3. 研究結構的分解圖 3 .....	95
圖 14. 源自一般性論述 (A) $\rightarrow$ (B) 的政策誘因 .....	96
圖 15. (A) $\rightarrow$ (D) 的定性分析 .....	98
圖 16. 迴歸分析 (全體) 摘要.....	124
圖 17. 正態概率圖 Normal Probability Plot .....	125
圖 18-1. 迴歸分析 (組別) 的摘要 A 組 .....	126
圖 18-2. 迴歸分析 (組別) 的摘要 B 組.....	126
圖 19. 組別正態概率圖 Normal Probability Plot by A 組，B 組 .....	127
圖 20. 迴歸模型的視覺化：對象國全體的散點圖 .....	131
圖 21. A 組國家的 V-Dem 與人均 GDP 的泡泡圖 (共 127 個國家) .....	135
圖 22. B 組國家的 V-Dem 與人均 GDP 的泡泡圖 (共 32 個國家) .....	136
圖 23. 在 B 組中比台灣更富裕的國家 (共 4 個國家) 與台灣的比較 .....	137
圖 24. 在 B 組富裕國家中，台灣過去 20 年的數據與 2021 年的比較 .....	140
圖 25. 在 A 組中比台灣富裕的國家 (共 29 個國家) .....	141
圖 26. 在 A 組富裕國家中，台灣過去 20 年的數據與 2021 年的比較 .....	143
圖 27. 在 B 組中比台灣貧窮的國家及其與台灣的位置關係 .....	145
圖 28. 在 A 組中比台灣貧窮的國家及其與台灣的位置關係 .....	147
圖 29. 在 A 組比台灣更貧困且曾為殖民地國家與台灣的位置關係 .....	150



圖 30. 在 A 組比台灣更貧困且非殖民地的國家與台灣之間的位置關係 .....	151
圖 31. 在 A 組中比台灣更貧困且曾為法國殖民地的國家 .....	153
圖 32. 在 A 組中英國，法國，西班牙，葡萄牙的舊殖民地，且比台灣貧困的國家 .....	155
圖 33. A 組中 1945 年後獨立、英語為非官方語且人均 GDP 低於台灣的舊殖民地 .....	157
圖 34. 在 A 組中比台灣更貧困且曾為英國的舊殖民地，但英語為非官方語的國家 .....	158
圖 35. 在 A 組中比台灣更貧窮，共產主義崩潰後分裂的國家 .....	162
圖 36. 前南斯拉夫和捷克斯洛伐克的語言體系 .....	164
圖 37-1. 台灣的發展向量(一) 在世界中的台灣位置 .....	169
圖 37-2. 台灣的發展向量(二) 「被排除的國家」與「被選擇的國家」 .....	172
圖 37-3. 台灣的發展向量(三) 「被選擇的國家」 .....	173
圖 37-4. 台灣的發展向量(四) 將歐盟視為一體 .....	175
圖 37-5. 台灣的發展向量(五) 將歐盟和 CEFR 支持國視為一體 .....	176
圖 37-6. 台灣的發展向量(六) 五眼聯盟 .....	177
圖 38. 「UKUSA 條約」(UKUSA Treaty) 概要 .....	178
圖 39. 地緣政治因素的發現 .....	180
圖 40. 台灣的發展向量 (最終) 前途 .....	181
圖 41. 日本、台灣和韓國人的均 GDP 比較 .....	182
圖 42. 雙語政策的負外部性與語言環境的破壞 .....	197
圖 43. ChatGPT 大語言模型所擁有的正外部性 .....	200
圖 44. 語言政策與國家發展 .....	203
 表格 1. 根據 Ager 的研究指定語言政策的 7 個動機 .....	11
表格 2. 根據 Skutnabb-Kangas 的分類，形成語言人權的五個時期 .....	18
表格 3. 台灣民主化過程中與多元主義和多語言主義有關的事項 .....	52
表格 4. 新加坡家庭最常使用的語言 .....	76
表格 5. 研究結構的概覽 .....	90
表格 6. 台灣政治與語言政策的「發展」(參與擴大與多元化) .....	92
表格 7. 分析對象、使用數據、時間框架的總覽 .....	99
表格 8. A 組 (英語為非官方語的國家組，127 個國家) .....	101
表格 9. B 組 (英語為官方語的國家組，32 個國家) .....	104
表格 10. V-Dem 民主化指數的簡述 .....	107
表格 11. 世界各國的民主發展程度 .....	111
表格 12. 台灣 20 年的 V-Dem 指數 .....	116
表格 13. 世界各國經濟發展的程度 .....	118
表格 14. 台灣過去 20 年的人均 GDP .....	123
表格 15. 三個迴歸分析的概要比較 .....	128
表格 16. A 組中比台灣更為富裕的國家的特點 (1) 歐洲國家 .....	142
表格 17. A 組中，比台灣富裕的國家的特點 (2) 支持 CEFR 的歐洲國家 .....	144



表格 18. 在 A 組中法國的舊殖民地國家中比台灣更貧困的國家.....	152
表格 19. 西班牙/葡萄牙的舊殖民地.....	154
表格 20. 其他舊殖民地.....	156
表格 21. 在 A 組，英國的舊殖民地中比台灣更貧困的國家.....	158
表格 22. 在 A 組中比台灣更貧窮，共產主義崩潰後分裂的國家.....	161

# 第一章 緒論

## 第一節 前言



冷戰結束後，正如 Francis Fukuyama 在《The End of History and the Last Man》（渡部〔譯〕，1992）中所主張，民主制度和市場經濟看似取得了勝利。然而，當我們觀察全球化加速的國際情勢時，2008 年雷曼兄弟危機象徵著西方國家經濟停滯，而虛假新聞和民粹主義政治家的興起進一步加劇了民主社會的分裂和脆弱性。與此同時，以中國為首的威權主義國家的經濟增長十分顯著。

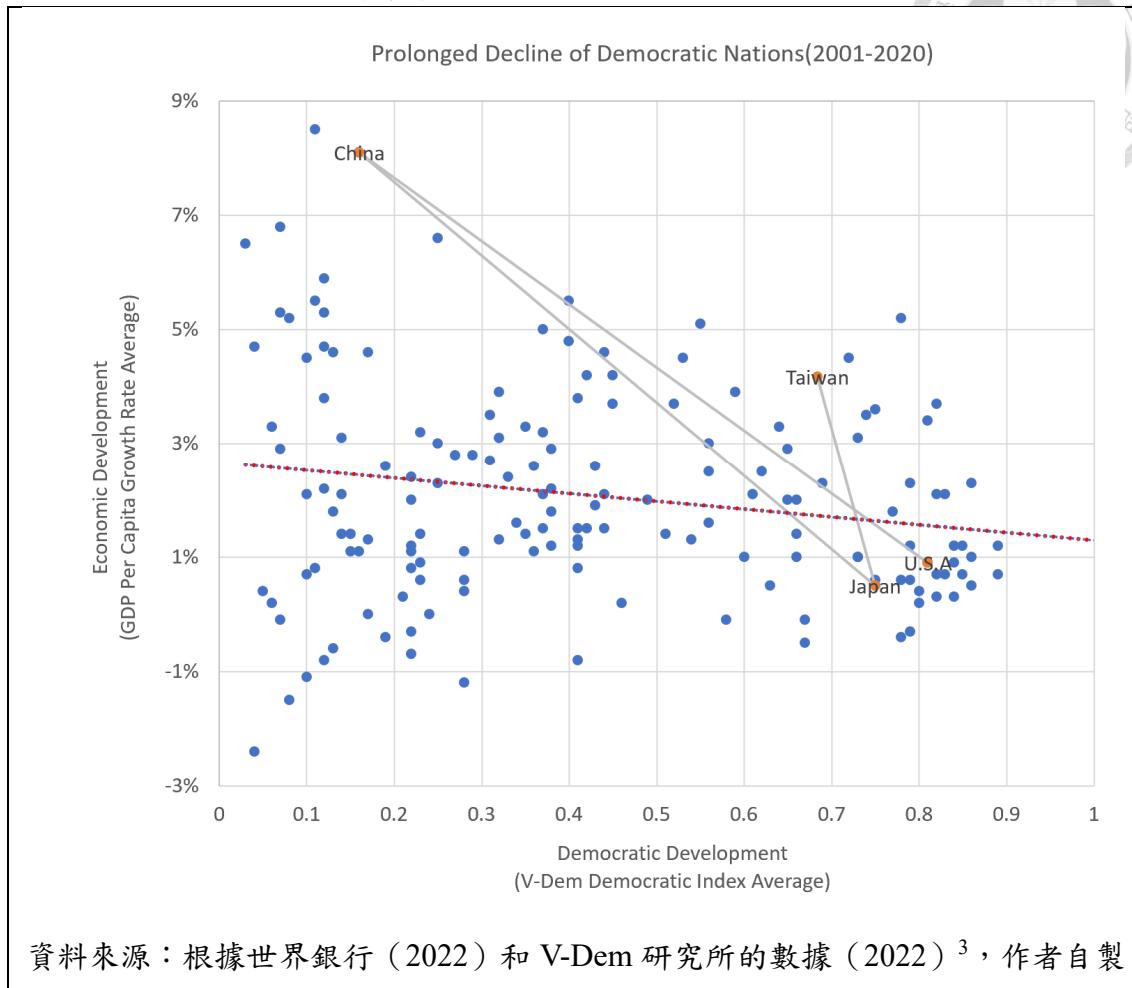
作者<sup>1</sup>作為本研究的主要前提，首先進行了比較分析過去 20 年（2001-2020）民主國家與威權主義國家的發展程度，發現長時間以來民主國家的經濟增長持續停滯。

下圖 1 展示了全球 159 個國家的數據，其中縱軸代表 20 年間人均 GDP 的平均增長率，橫軸則表示具代表性的民主化指數<sup>2</sup>。圖中可以觀察到，自 21 世紀以來，民主發展程度較高的國家，其經濟成長率往往出現停滯現象，美國與中國的比較尤為明顯。在這一點上，台灣在經濟和民主化指數上都持續穩健成長，其表現值得高度關注。換句話說，與中國相比，台灣在民主發展上取得了較高的成就，而與美國和日本相比，其經濟發展也保持在較高水平。這樣的特殊國家發展情況並非與台灣所面臨的全球化和地緣政治影響無關。近年來的中美貿易戰對全球最大的半導體公司台積電產生了影響；這不僅僅是經濟問題，也是西方國家的民主問題。台灣現在處於全球經濟發展和民主發展的矛盾之中，必須自行繪製國家發展藍圖來應對自身的命運。

<sup>1</sup> 本論文中所有出現的「作者」兩字均指本論文的研究者本人。

<sup>2</sup> 對於評估某一國家的民主化程度，一般而言，人們通常使用美國非政府組織「自由之家」（Freedom House）所提供的「自由度調查」以及「Economist Intelligence Unit (EIU)」的民主化指數（Democracy Index）等指標進行測量。然而，本研究將主要選擇採用更新的「V-Dem 指數」來進行評估。近年來，政治和國際關係領域的研究者越來越多地開始使用 V-Dem 指數來衡量民主程度。在接下來的研究方法章節中，我們將詳細解釋 V-Dem 民主化指數的內容與方法。

圖 1. 民主國家的長期經濟停滯



目前的國際情勢，在兩岸關係的緊張與俄羅斯-烏克蘭戰爭的爆發下，台灣作為「民主的堡壘」受到關注，政策負責人被迫進行謹慎且大膽的選擇。在烏克蘭戰爭中，超越領土爭端的鬥爭正在進行；這導致國家全體、社會全體出現裂痕。特別值得關注的是，烏克蘭政府正在採取的語言政策，可能會進一步加深與唯一的官方語言烏克蘭語，以及包括俄語在內的少數語言的對立。例如，有一種趨勢正在改變烏克蘭首都的名稱，從俄語變成烏克蘭語。為此，日本媒體對此作出了回應，將原來的「基耶輔（日語讀音 Kiefu）」改變為「基輔（日語讀音 Kiifu）」，從而表達對烏克蘭政府的支持和關心。作者對這種將某種語言置於優先而排擠其他語言的政策所帶有的兩面性表示憂慮 — 雖然這種政策有助於推動民族的整合

<sup>3</sup> V-Dem 研究所 2022 年版 v12 的參考文獻如下：

Coppedge, M., et al. (2022). V-Dem [Country-Year/Country-Date] Dataset v12. Varieties of Democracy (V-Dem) Project. <https://doi.org/10.23696/vdemds22>.



和民族自決，在當前烏克蘭的情況下尤其可以理解；但我們也必須注意，這可能會導致少數族群受到壓迫，進一步加劇社會分裂的現象。

從這個引人關注的案例出發，討論國際關係與國家的語言政策的交錯，我們會發現，對台灣的語言政策進行深入研究具有重要的意義。過去，台灣曾經歷語言集中化的政策；但如今，它正走向民主制度，特別體現在多元政治參與的多元化。

根據瑞典 V-Dem 研究所的年度統計，台灣在過去 20 年（至 2020 年）的 V-Dem 民主化指數平均為 0.68，超出被視為民主國家門檻的 0.42，保持著較高的民主化水準。2021 年的 V-Dem 指數更進一步上升至 0.7，顯示台灣在提升民主發展方面的穩步進展。

值得注意的是，2019 年，台灣頒布了《國家語言發展法》。這部法律的目的是保護和促進台灣多語言的社會環境，並經過了一段長期且複雜的討論和修改過程，最終被公布並實施。自從 1987 年解嚴以來，隨著台灣的民主化，多語言化也在不斷發展，更加民主的語言政策也隨之興起。

關於語言政策的民主發展，作者認為，應該從擴大語言「參與」的角度來理解。蒲島（2012: 54-55）指出政治發展的定義有很多種，但它們共同的特點是強調政治參與的重要性。同樣是政治學家的 Huntington 和 Nelson（1976: 9,31）也主張大眾參與是區分更發達政治體系和前近代體系的重要因素。因此，可以說「民主」的「國家發展」的核心是擴大「參與」——語言政策的民主發展也同樣如此。擴大說某種語言的人或語言少數派的政治參與、經濟參與、社會文化參與，意味著語言的民主發展，這當然也意味著政治發展。

藤井（1994: 13）指出，民主化對於台灣而言，意味著回歸台灣原來的面貌，進而重新評估和認可過去被壓抑的本土文化。在這個過程中，也開始呼籲提高本土語言的地位，強調其重要性。將「總統選舉」的實施和「政權交替」視為台灣民眾參與的擴大，並將尊重台灣多元文化加入憲法和法律，以及保護多語言的法律制定視為語言參與的擴大，則可以說兩者都在實現民主發展。因此，作者認為台灣政治的民主化發展與台灣的語言政策，特別是多語言主義之間存在正向相關性，語言政策與台灣的民主國家發展密切相關。

作者將此視為基本立場，認為台灣的語言政策目標應與台灣的民主政治發展

目標同步。對於這個觀點，政治學泰斗羅伯·達爾在 1972 年提出的「Polyarchy (多元民主)」理論，極適合作為本研究的理論基礎。

「多元民主」指的是民主國家中，民眾透過選舉等途徑參與政治過程，對政府決策產生一定影響的能力，被認為是政治發展的目標。然而 Dahl (高畠、前田 [譯]，1981: 12) 同時指出，現實中沒有任何政治制度可以被認為是完全的民主，而都處於邁向規範民主（即多元民主）的道路上。

政治體制的完整性（多元民主）可以透過政治參與的廣度、政黨的多樣性、媒體的自由、法律體系的完整性等幾個指標來衡量。透過改善這些指標，可以提高民主發展的程度（高畠、前田 [譯]，1981: 12）。

作者認為將「多元民主」理論用於定義民主台灣的政治發展目標，並將其應用於語言政策，有助於描繪出台灣語言政策發展與民主發展之間的相關性。特別強調多語言政策的發展，作為讓民眾透過語言更廣泛參與的途徑，對台灣的民主發展有所貢獻。

然而，在 2019 年公布實施的《國家語言發展法》尚未真正落實之際，政府卻提出「2030 雙語國家政策發展藍圖」，因此引發了爭議。「2030 年雙語政策<sup>4</sup>」的目標是學好英語，以便更好地參與全球經濟，以及提升每個人的國際交流能力。然而，很多人擔心台灣的本土語言將受到影響。那麼，在這種情況下，台灣的語言政策應當朝何種方向？在研究中，我將從國家發展的角度，分析過去和未來語言政策的發展情況；期望能提供一些建議，有助於台灣未來的語言政策發展。

<sup>4</sup> 行政院國家發展委員在 2022 年 3 月 28 日「2030 雙語國家」更名為「2030 雙語政策」，在文中，除了需要闡述名稱更改的過程之外，將統一使用「2030 雙語政策」。

## 第二節 研究緣起



作為日本公共媒體 NHK 的主播，我長期從事與語言相關的工作。我們 NHK 的主播被視為「標準日語的傳承者」，肩負著在各類場合，無論是日常新聞報導、專訪還是節目主持，都被期待說「正確的日語」來進行。我深感作為一名 NHK 主播，「推廣標準日語」是一種我們的責任。然而，自從來到台灣，隨著我對台灣的多語言社會有了更多的了解，我的價值觀也發生了變化。何謂「標準」本應是個需要社會的討論以及多方面的考量後才可以得到共識的問題。

根據 UNESCO (2009) 的報告<sup>5</sup>，在日本有八種本土語言面臨著滅絕的危機。然而，對於處於嚴重滅絕危機的阿伊努語，1997 年才制定了《阿伊努文化振興法》，開始支持語言復振的工作<sup>6</sup>；但實際上，能夠日常使用這種語言的人已經幾乎消失殆盡。值得一提的是，在 2019 年，阿伊努族終於被法律明確指認為日本的原住民。至於琉球諸語，國家尚未有任何有關其保護與繼承的法律規定（新垣、島袋，2016: 44）。許多日本人將日本視為單一語言的社會；然而，我最深刻的印象卻是在我剛開始工作在 NHK 沖繩分局時的經驗。那時，我多次採訪了經歷過沖繩戰爭的長者，他們用他們的母語「Uchinaaguchi」（也就是琉球諸語之一）說話，我親眼目睹了他們無法用標準日語充分表達所經歷的痛苦和悲慘歷史。我還多次採訪及製作了有關保護 Uchinaaguchi 活動的節目。然而，我一直感到，我們日本人對於那些自己國家之內正面臨流失危機的語言似乎並不太關心，這讓我深感愧疚。

當不同的語言在社會同時存在時，就會出現語言衝突，產生語言的地位高低，讓弱勢語言衰退，甚至消失。這正是日本的北海道已經歷，現在又在沖繩被目睹重演的現象。從這些角度，我對台灣如何保持其多語言社會、保護其豐富的語言資源非常感興趣。

此外，我自己的家庭背景是我對台灣語言狀況感興趣的另一個原因。我的外

<sup>5</sup> 由於 2009 年度的資料已在網路上不能獲得，請參見：日本文化廳根據 UNESCO 在 2009 年 2 月發表的《世界瀕危語言地圖》（第三版）製作的公開資料。

[https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo\\_nihongo/kokugo\\_shisaku/kikigengo/pdf/93912601\\_01.pdf](https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kokugo_shisaku/kikigengo/pdf/93912601_01.pdf)  
以及 UNESCO (2021). World Atlas of Languages. <https://en.wal.unesco.org/countries/japan>

<sup>6</sup> 請參見：北海道地方政府官網：<https://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/ass/>

祖父是在日本殖民時期出生在台灣的台灣人，他曾接受日語教育，去日本留學，並與日本人結婚。外祖父還在時，我們總是用日語溝通。外祖父那帶有濃厚台灣口音的日語，深深地刻在我的腦海裡。每當親戚們聚在一起時，用幾種語言溝通是一個很熟悉的而又很正常的情景，包括日語、台語、華語<sup>7</sup>和英語。2022 年來台灣重新復學時，我最先感受到的變化就是，街上的長者不再講日語了。像李登輝前總統這一代人，包括我的外祖父，現在都已經接近 100 歲了。如今，我在街上遇到的長者已不再是接受日語教育的那一代人。因為日語本身不是台灣的本土語言，而是外來統治者帶來的語言，因此對這種變遷，作為日本人無話可說。然而，何萬順和江文瑜（2022: 37）指出，「語言是一個民族的靈魂」。我實際感覺到，曾經是台灣多語言社會一部分的日語，在未來幾年內將消失，而其帶著的那些情感、悲哀、歷史的糾結、苦澀懷舊也將逐漸在台灣社會中消散。我親身目睹這種變化，但我也清楚認識到這是台灣必須經歷的過程，也相信台灣將從而更堅定地走向擁抱多語言社會的道路。

出於以上幾種背景，作者決定以「語言」為研究主題，並從國家發展的角度探討過去和未來語言政策的發展情況。

台灣是一個多語言社會。自古以來，台灣原住民都講自己的語言，後來歷史上經過多次外來勢力的統治，語言確實形成了複雜又多層次的情況。在此過程中，許多本土語言被壓制，這些經驗促使台灣在民主化後制定並實施了多語言政策。例如，將本土語言引入公共教育，甚至將被稱為「新住民」的東南亞人民的語言納入國民教育課綱，這些先進政策所實踐的多元主義遠遠超過日本人的想像。

然而，儘管實施多語言政策，本土語言仍面臨著生存危機。原住民的語言被聯合國教科文組織列為瀕危語言，曾為大多數人使用的台語也不例外。在台灣年輕一代中，說華語的比例越來越高，而說台語的比例越來越低。根據葉高華（2017: 266-267）以 2013 年的台灣社會變遷調查（第六期第四次國家認同組）為基礎進行的分析結果顯示，在 1986 年至 1994 年出生的青壯年族群中，在家裡最

<sup>7</sup> 本文使用「華語」來指稱國語或中文。因為在 2003 年提出的《語言平等法》中，已經考慮了從傳統的「國語」獨尊體制中脫離，並將「國語」更名為「華語」的過程（藤井, 2021）。

常說閩南語<sup>8</sup>的比率已經下降到 22.3%，而最常說華語的比率提高到 57.3%。相比之下，出生於 1965 年以前的人，50% 以上在家裡最常說的語言為閩南語，華語的比率不到 20%。這些變化將對台灣人的身份認同產生哪些影響，也是許多人在關注的一個重要議題。

從上述研究動機出發，本文將研究台灣社會的多語言狀況，特別是在「2030 雙語政策」開始實施之際，這將如何影響台灣的多語言政策；同時試圖考察過去的語言政策，以及台灣在未來如何保持和實施多語言政策。我認為，多語言主義的語言政策對台灣在尋求作為一個民主國家的生存上至關重要，我相信這將是台灣在國際社會生存的關鍵之一。台灣的語言政策中的集中化／單一化（過往的國語運動、現代的雙語政策）或多元化的動向如何影響台灣的國際競爭力和民主制度是值得研究的。

---

<sup>8</sup> 本文使用「台語」來指稱台灣人過去最多使用的語言。但為尊重研究者，當研究者使用「閩南語」或「Holo 台語」的字時，我們將保持使用原文中的「閩南語」或「Holo 台語」。



## 第三節 研究目的與研究問題

### 壹、研究目的

本研究旨在分析作為民主國家的台灣，其多語言主義的現狀並探討其未來發展的可能方向。透過分析民主國家決策者的輸入（input）中會有哪些誘因（incentive），思考未來適合台灣的語言政策。特別是基於正在實施的 2030 雙語政策主要重視經濟誘因（何萬順，2022：65-70）的情況下，探討語言多元性和社會經濟發展的關係，並檢討多語言政策和民主制度的發展關係。

首先，從語言學的角度來看，Ager (2001) 對語言政策動機的分析歸納出七個動機，包括「身份認同（identity）」、「意識形態（ideology）」、「不安全感（insecurity）」、「形象（image）」、「實用性（instrumentality）」、「不平等（inequality）」以及「整合（integration）」。

#### 1 · 身份認同（identity）：

語言政策會受到保護與促進特定群體內部語言與文化身份認同的需求影響，進而提升該群體成員間的歸屬感與自尊感。語言為支撐社群或集體實踐活動的基礎，同時亦為象徵成為群體成員身份的重要元素。因此，人們在使用語言時常常會基於「身份認同」的需求作出選擇。

#### 2 · 意識形態（ideology）：

政治、經濟、宗教的意識形態可能會對語言政策產生影響，反映一個國家或社會的信仰和價值觀。此外，政權、政黨或集體的理念（意識形態）也可能對語言政策的制定產生影響。例如，在 1980 至 1990 年代的英國，保守黨的思想理念以及柴契爾首相的想法對英國的教育和語言政策產生了直接的影響；其主要目標就是讓所有孩子在傳統課程中學習標準英語，並深刻理解標準英語在社會經濟中的作用（Ager, 2001: 43）。

#### 3 · 不安全感（insecurity）：

語言政策是對一個語言集團內部的危機感做出的反應，目的是為了保護該語言免受外部威脅，並推動統合。在此過程中，「不安全感」可能成為語言政策制定的動機之一。例如，Ager 指出（2001: 77-81），捷克、斯洛伐克和匈牙利等國家在社會主義崩潰後宣布成立新共和國，並將自己的國家語言定為官方語言。這



些國家的官方語言政策中存在排斥使用羅姆語的羅姆人群體的意圖，這反映了對他們的偏見和「不安全感」。同樣地，在法國，引入從美國英語衍生的科學技術新詞彙和專業術語被認為可能破壞法國文化和法語，這也引發了類似的「不安全感」，並促使採取替換新詞彙的語言政策。

#### 4 · 形象 (image) :

語言政策可能受到國內或國際上特定「形象」的影響，並可能影響一個國家或社會的形象。這些「形象」也成為語言政策的動機。例如，英國文化協會和美國政府支持推廣英語，其目的是塑造和管理形象，並努力確保其他國家對自己國家持有良好的觀感。

#### 5 · 實用性 (instrumentality) :

語言政策有時會出於實用的原因而實施。例如，為了建立溝通，提供行政、教育機會等。語言政策中的「實用性」傾向不是針對語言本身，而是旨在利用語言以實現特定目的。這種傾向將語言視為一種工具，以經濟誘因作為代表，旨在實現職業上成功和溝通交流。英語作為官方語言的政策也屬於這一類型。

#### 6 · 不平等 (inequality) :

語言政策可以指出語言不平等問題，設計以促進所有語言集團的公平政治參與和資源分配。有時也會考慮到「不平等」問題來修正語言政策。以美國為例，由民間組織和個人發起的去除性別歧視的語言表達運動，是一個典型的語言政策案例。例如，將傳統上被視為男性職業名稱的詞語轉換為中性詞語 (gender-neutral terms)：將 policeman 改成 police officer、fireman 改成 firefighter、同樣 salesperson、sales representative、spokesperson、representative 等。

#### 7 · 整合 (integration) :

當一個國家或地區內有著多元的語言集團時，語言政策的目標是促進這些集團間的整合和團結，進而鼓勵人們彼此包容、理解，並達成共識。語言政策的其中一種方式就是透過語言，將人們融入語言集團之中，使他們成為社區的一份子。

以上七種分類為理解語言政策形成的各種因素和動機提供了一個易於理解的框架。這七個動機彼此之間是相互關聯的，並非相互排斥的。例如，「整合」動機可能與「身份認同」重疊，同時「形象」可以被視為「身份認同」的反映。然



而，這七個動機之間也存在衝突。如果「實用性」和「形象」等動機較強，那麼在台灣可能更傾向於推動全球性語言的英語和華語，而對本土語言的保護與促進的「(不)平等」和「身份認同」動機可能會減弱。相反地，如果重視社會最弱勢者能夠公平地獲得政治和經濟資源的「(不)平等」動機，那麼對於經濟自由等「實用性」和「形象」等動機可能會受到限制。「意識形態」和「身份認同」也同樣並非總是一致的。

例如，在接下來的第二章第一節中，關於「台灣認同」的闡述中，根據 2001 年至 2020 年的民意調查，持有「我是台灣人」的意識的比例為 53.3%，認為「我是台灣人且是中國人」的比例為 38.3%，認為「我是中國人」的比例為 4.3%。「台灣人」和「中國人」的自我認同對立，不太可能與過去冷戰中的共產主義意識形態和反共意識形態的對立相同。相反地，在冷戰結束後的民主政治中，台灣的國家政黨有著吸納 38.3% 人口，即認為自己是台灣人並且也是中國人的政策動機，正如小笠原（2019: 13-40）所指出的，確保這種民主過程的競爭促成了「台灣認同」。因此，要區分語言政策的動機，需要仔細觀察其背景情境，並考慮到多種動機的可能性（Ager, 2001: 7-11）。

要分析語言政策的動機，需要仔細審視 Ager 所提出的七種動機中的相剋與共生。舉例來說，對於本研究目的而言，關於台灣的 2030 雙語政策，單獨探討其在這七種動機中的意義並不高；相反地，需要確定一個能揭示該語言政策相關動機的決定性相剋與相生方面的分析路線。作者認為，在台灣的國家發展和語言政策的關係中，最重要的問題是許多研究者所指出的：政策與經濟發展的關係、政策與民主發展的關係，以及兩者之間的衝突與共生。因此，本論文將「自由」和「民主」的「相剋」與「相生」的關係視為一個重要的視角；在考慮這種重大而複雜的衝突與共生的斷層線時，將七種動機進行了適當的分類及分析。

2030 雙語政策旨在提升英語的地位，甚至將其視為一種官方語言<sup>9</sup>。首先，這被認為是出於對經濟價值的重視。因此，英語官方語言化政策可以視為為語言政策提供「實用性」的動機。其次，將少數語言提升為國家語言的作法被視為糾正社會不平等的重要手段，支持台灣民主政治中的身份認同等動機。換句話說，

<sup>9</sup> 請參見本文第二章第二節六：2030 雙語政策中的「換湯不換藥」政策名稱更改的章節。

可以將這七個動機分為結合經濟發展價值的「實用性」以及結合民主發展價值的「其他全部」兩大類別（表格 1）。

表格 1. 根據 Ager 的研究指定語言政策的 7 個動機 經濟價值誘因 (Economic Incentives)	
實用性 ( instrumentality )	從實用性出發，語言政策確保溝通、行政和教育的運行，對經濟發展和就業機會產生直接影響。雙語政策正是這方面的體現。
民主價值誘因 (Liberal Incentives)	
身份認同 (identity)	保護並促進語言與文化的身份認同；基於民主價值觀，強調個人與群體自由表達的重要性。
意識形態 (ideology)	政治、社會和宗教的意識形態是基於國家和社會價值觀和信仰並塑造語言政策，因此與民主價值誘因相關。
不安全感 (insecurity)	保護自己的語言免受外部威脅和被疏遠，表達危機意識與保護少數群體的觀點有關，因此與民主價值誘因相關。
形象 (image)	在國內和國際上投射特定形象，會對一個國家或社會的評價和印象產生影響，因此與民主價值的誘因有關。
不平等 (inequality)	為了促進所有語言群體的公平性、政治參與和資源分配的平等，表明語言不平等是與民主價值相關的誘因。
整合 (integration)	促進多語言群體之間的社會融合和團結，意味著提倡社會包容性、相互理解和共識。因此，與民主價值誘因相關。
資料來源：Ager (2001)，作者整理，製表	

關於這個分類，「經濟發展的價值誘因」主要關注影響經濟發展的實用面的誘因，而「民主發展的價值誘因」則強調文化表達、社會正義和寬容性。將這七個動機歸納為兩個組別是作者的獨特見解。基於以下幾個理由，作者認為這分類對於檢驗台灣國家發展與語言政策之間的關係，尤其是民主制度發展與語言政策之間的關係，是有益的。

首先，國家發展可以透過宏觀經濟增長率和民主化指數進行一定的定量分析。在本文中，作者也將使用人均 GDP 等宏觀經濟指標來分析國家發展與語言政策之間的相關性。因此，將語言政策的誘因之一的重點放在「經濟」上，並將其他誘因分成另一個誘因。這樣比起將動機分為 7 個類別，更符合本研究的目的和方法論。

第二，從一些政治哲學的觀點來看，政策動機的最大斷層線可以追溯到經濟自由與民主發展之間的相生與相剋關係。

在過去，John Rawls 在《正義論》中提出，民主國家的社會設計應遵循兩個原則：「自由原則」和「平等原則」。他強調了保護自由的重要性，即使在存在不平等的社會中，社會設計也應該確保這種不平等對處於最弱勢地位的人們帶來利益（川本等〔譯〕，2010）。在民主政治中，重要的是制定政策以保護經濟自由、精神自由和身心自由。然而，同時也需要考慮這些自由，特別是經濟自由所帶來的社會差距擴大對於少數群體和弱勢者的影響，必須制定能夠實現對這些少數群體最大程度平等的政策。羅爾斯主張「自由與平等存在妥協關係，社會設計需要在兩者之間取得平衡」，這一觀點既是民主政治的理性基礎，也是證明「經濟發展」與「民主發展」之間衝突與共生關係的證據。

近年，Thomas Piketty（2014: 21）指出：

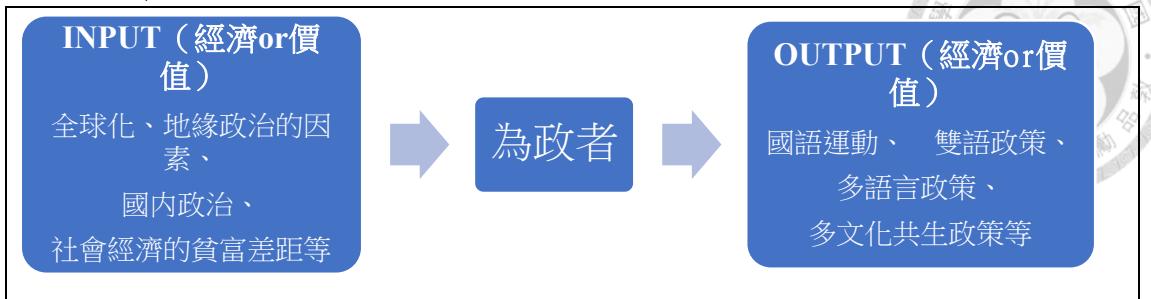
**Furthermore, there is no natural, spontaneous process to prevent destabilizing, inegalitarian forces from prevailing permanently.**

再加上，沒有自然、自發的過程可以阻止不穩定化和不平等的勢力永久地佔上風（作者翻譯）。

換句話說，即使英語成為官方語言並成功使幾乎所有人都成為英語使用者，對經濟發展做出了巨大貢獻，但如果被排斥的語言處於危機中，少數族群面臨社會差距，這些問題不會自動得到解決。Piketty 的觀點暗示著，由於資本主義發展缺乏自我調節的功能，因此需要透過其他動機推動平等政策的實施。因此，「經濟發展」和「民主發展」之間的相生和相剋關係被視為國家政策動機的一部分。

第三，作者將後面提到的相關概念中，Fishman（1966）和 Dahl（高畠、前田〔譯〕，1981）在各自的專業研究領域中都強調多元語言環境和多元民主政治與社會經濟發展之間存在密切的相關性。換句話說，在經濟富裕且語言均質性高的國家，語言多元化的實現更為容易。因此，為經濟發展的政策誘因有根本性的 importance，在此基礎上，為民主發展的政策動機也會被認為是重要的。但在這裡，經濟發展誘因與民主發展誘因的對比是無庸置疑應該要意識到的。

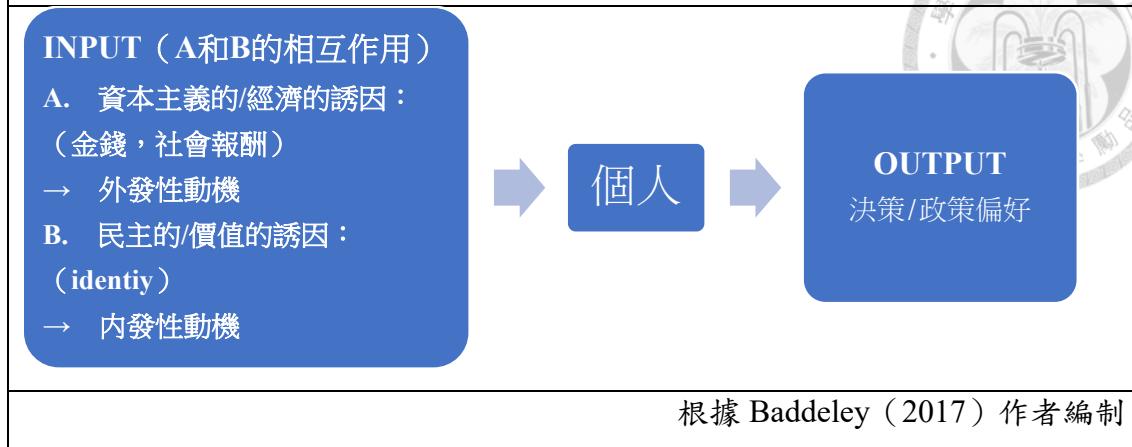
圖 2-1. 政策誘因



第四，「誘因」這個詞語在近年的行為經濟學中被用來表示 incentive，即「動機」、「誘因」、「刺激」等的意義（任雲，2004: 15），並可以更客觀地進行分析。在傳統經濟學中，個人的選好是由金錢報酬和成本分析來確定的。例如，一位以某種本土語言為母語的孩子的家長可能會讓孩子接受英語或華語教育，因為他們認為孩子將來如果能說英語或華語，就更容易找到好工作和提高社會地位。然而，行為經濟學家 Michelle Baddeley (2017) 指出，在現實中人類的決策過程中，對外來動機的「經濟合理性」是有限的。

Baddeley (2017) 將人類行為的動機區分為「內發性動機」和「外發性動機」，並指出「內發性動機」不受「金錢報酬」或「社會認知（或社會地位）」等「外發性動機」的影響，而是受到個體或自身所屬團體的「身份認同」的影響。此外，她指出，外來動機有時會阻礙內部動機。例如，有一項著名的實證研究表明，在實施某項政策時，如果以不足的預算作為動機進行實施，反而可能產生負面效果。Baddeley (2017) 強調關注人類行為背後的「社會性」，尤其是「身份認同」在政治中的作用。因此，從近年的行為經濟學的觀點來看，將語言政策分類為外發性經濟合理性和內部動機是合理的。

圖 2-2. 行為經濟學上的個人的政策偏好



第五，接下來的「相關概念」章節中作者將提及「複語言主義」。因為作者認為複語言主義（Plurilingualism）在台灣將變得越來越重要。複語言主義受到歐洲聯盟（EU）的影響，其精神包括語言技能的掌握、對語言多樣性的認可、促進相互理解、加強公民社會和推動民主原則。在台灣維護和發展多語言社會的過程中，重視複語言主義的重要性，各種語言相互學習，努力建立和諧社會被認為是至關重要的。

在實施複語言政策的現場中，存在著「技術層面」和「價值層面」這兩個方面。此外，在語言教育中，存在著尋求實際利益的動機和在社會中植根理念的動機，雙方相互對立、互補，並成為國家經濟和民主發展的雙輪，這一點非常重要。

如果某個政黨只實行資本主義原則的政策，而人們永遠支持他們，那麼不平等將永遠擴大。要糾正經濟誘因所導致的弊端，我們需要在選舉中讓那些致力於促進少數派政治參與的政黨獲得優勢，這樣透過選舉進行糾正才是民主國家的做法。在這種情況下，民主發展價值的動機會產生抵消作用。對於這個政治機制，Huntington 和 Nelson (1976: 19) 也指出，在與社會經濟發展相關的一定條件得到滿足的情況下，會出現保護和促進少數派語言的措施，民主發展才能實現；他將這一實現過程稱為「自由主義模型」。

第六，本文在談到相關概念時提到「複語言主義」。在語言政策的實踐中有「能力」和「價值」層面的問題。在語言教育中，也同樣存在著追求實用性和根植社會理念的動機，這兩者彼此對立卻也互相補充，在國家經濟和民主發展中發

揮著不可或缺的作用，其重要性不容忽視。

總體來說，如 Ager (2001) 所述，語言政策的動機有多種。然而，從民主國家的發展視角來看，這些動機主要可以分為兩大類：一種源於資本主義發展的動機，另一種則源於民主發展的動機。從資本主義的角度來看，語言的集中化（單一化）通常首先被推動，目的在於降低成本。但這種做法可能導致少數族群受壓迫，增深內部矛盾，甚至引發社會分裂，進而妨礙國家發展。因此，透過民主過程，政策的推動方向有很大的可能性將會轉向多語言主義和多元文化共生等價值觀的政策動機。於是，在本文中，我們把語言政策的動機大致劃分為「資本主義發展的動機（經濟誘因）」和「民主發展的動機（價值誘因）」兩類，並認為這種劃分對於進一步研究和分析台灣當前推行的雙語政策是十分重要的。

## 貳、研究問題

根據上述背景，本研究的主要問題將如下：

一. 語言政策與國家發展之間的關係為何？特別關注語言政策中的「集中化／單一化」與社會經濟發展之間的關係，以及語言政策中的「多元化」（多語言政策）與台灣民主發展（本文稱為「Polyarchy」）之間的關係。

二. 台灣作為民主國家，為了增強其國際競爭力和國際存在感，語言政策應該如何發展？特別是，使用 V-Dem 民主化指數及人均 GDP 數據來分析語言政策與經濟力量之間的關係，並分析如何讓台灣在語言政策上與威權主義國家有所差異化。

### 一、語言政策與國家發展之間的關係

政府會根據國內輿論、經濟或全球化等的因素，制定並頒行語言政策，以利國家發展。這就是語言政策跟國家發展之間的關係。

作者在分析台灣語言政策時，將考慮多種因素，包括國內外的政治環境、地緣政治、經濟、身份認同及文化傳統等。經濟因素可能影響政府對英語或本土語言教育的支持程度。為了提高國際競爭力、促進經濟發展，政府可能推動英語教育。如果經濟情況良好，政府可能有更多資源來支持多種語言的教育；反之，如

果經濟不景氣，政府可能會減少對多語言教育上的投資。

作者將把近代民主國家的政策動機分為經濟動機（資本主義的動機）和價值動機（包括文化傳統、政治考量、身份認同等，即民主國家的民主價值動機）兩類，進行探討。透過檢驗這些動機因素，可以更深入理解語言政策的形成和發展，並提出有效的建議。

二、台灣作為民主國家，為了增強其國際競爭力和國際存在感，語言政策應該如何發展？

美國政治學者 Huntington (1991: 113-114) 指出，台灣的民主化發生在「第三波」民主化的全球潮流中。在這波民主化的浪潮中，1996 年首次舉行的總統直選已過去了四分之一世紀。2014 年，發生了太陽花學生運動，2016 年蔡英文的民進黨取得了政黨輪替。2019 年，香港發生反對「逃犯條例修訂案」的民眾抗議，對此中國政府鎮壓民意；在此背景下，2020 年台灣總統選舉中民進黨取得歷史性大勝。根據自由時報 (2020)，蔡英文總統在當選後的記者會上表示，「藉由每一次的總統大選，台灣人都在告訴全世界，我們有多麼珍惜民主自由的生活方式，也珍惜我們的國家—中華民國台灣。」(自由時報，2020)。透過每次的選舉，小笠原 (2019: 309-310) 指出，台灣的民主制度可以說已經進入穩定期。

作者認為，台灣在國際情勢下的政治走向和語言政策之間有一定的關係。面對中國的壓力，台灣政府需要透過推動多語言政策來展示其民主和多元文化，並向國際社會展示台灣的民主先進性，及與威權國家的不同之處。2019 年公佈的《國家語言發展法》就是其中一種方式：透過保護和發展台灣多元民族語言，在國際上彰顯台灣的民主價值。

小笠原 (2011) 在第 16 屆 Asia & Japan Watch Forum 上指出，台灣的民主政治如果崩潰，將導致國家本身的消失。面對這種「繁榮與自立的兩難困境」(松田，2018: 1-9)，語言政策也應考慮如何解決政治和社會的對立和不安。例如，經濟導向的政策，可能會偏向於推動語言的單一化／集中化和少數語言的淘汰，但民主價值導向的政策可能會透過提倡少數語言的多元性來實現社會的多元化，並使台灣的民主制度更加先進。

## 第二章 相關理論回顧與文獻探討

### 第一節 相關概念檢討

#### 壹、語言人權

##### 一、語言人權的定義及其形成

「語言人權」是什麼呢？

根據橋內 (2012: 97-98)，語言人權是指個人可以使用自己所希望的語言的權利，與環境權、知識權等權利一樣近年來受到關注。語言人權也是指個人或其所屬的語言群體在社會生活中使用自己期望使用的語言，並且不受任何人干擾的權利。

橋內 (2012: 98) 將這一權利的要點歸納為以下兩點：

1. 個人或其集團在社會場合中自由使用所希望的語言的權利。
2. 要求國家在社會中為使用個人所屬語言創造適當環境的權利。

前者被認為是一種自由權，保障個人或群體不受國家干預的權利。後者是一種社會權，是在國家的力量下實現自由的權利。作為社會權利的語言人權，可以認為是在以下四個領域中被視為一種共同財產。

1. 國家層面的領域：以立法、司法、行政三權為中心的國家機關或自治體的公共業務語言、文件語言。
2. 企業活動領域：企業內的工作語言、業務語言，廣告語言，商品說明書，契約書的語言。
3. 市民公共領域：公營或民營的大眾媒體語言（尤其是電視、廣播、報紙）。
4. 學校教育領域：在公立或私立學校中，作為教育語言或教科（科目）的相關語言教育。

Skutnabb-Kangas(2017: 49)將「語言人權」分為「必要權利(necessary rights)」和「朝向豐富的權利(enrichment-oriented rights)」。必要的權利在人權中需要滿足基本需求，並作為能夠度過有尊嚴生活的前提條件。這些權利包括語言、心理、文化、社會、經濟的生存，基本的民主和正義，以及維護地球上語言的多樣性，這些都應該為少數群體所保護。個人的「必要權利」包括與語言相關

的身份認同權利和對母語的訪問權，而集體的「必要權利」則是少數群體和原住民有權擁有自己的語言和文化，作為獨自的團體存在並自我再生的權利。Kangas 認為這些「必要的權利」應該被認為是語言人權。

另一方面，「朝向豐富的權利」是學習外語等的權利，與必要權利不同。雖然這些權利被認為是語言人權，但不被認為是不可分割的人權。

根據 Skutnabb-Kangas (2017: 30-33)，「語言人權」是一個隨著時間推移而不斷演變的概念。以下是 Skutnabb-Kangas 對語言人權形成的五個時期的討論，作者整理成的表格（表格 2）。

表格 2. 根據 Skutnabb-Kangas 的分類，形成語言人權的五個時期		
時期	年代	要点
第一期	1815 年以前	單一語言主義推廣，語言人權問題尚未受到關注。殖民地時期，殖民者的語言被強制推廣。
第二期	1815 年～第一次世界大戰	《維也納條約》包含保護國家少數族裔的條款。語言人權問題開始受到關注。
第三期	兩次世界大戰之間	《巴黎條約》保障中東歐語言少數民族的權益。語言人權得到一定程度的保障。然而，國際層面上的保護意願薄弱。
第四期	1945 年～1970 年代	制定國際人權保護法律。全面的人權宣傳導致對少數民族保護相對忽略。普遍人權機制被認為足夠保護每個人。
第五期	1980 年代～到現在	少數民族權利(包括語言人權)重新受到關注。制定多邊聲明，國家憲法和相關法律開始保障語言人權。全球性文件關注程度仍然較低。

資料來源：基於 Skutnabb-Kangas (2017: 30-33) 作者自製

Skutnabb-Kangas 對迄今為止在聯合國框架內形成的語言人權做了如下概括：

1. 聯合國承認語言少數群體保護的必要性。
2. 現存的國際文件中，教育中的語言人權出現反映了自第二次世界大戰以來，少數群體在 30 年間一直被忽略。
3. 到目前為止，語言本身尚未被視為重要的憂心議題。人們認為在對「民族、宗教、語言少數群體」的一般性提及中已經充分涵蓋。
4. 移民、難民、無國籍者、外籍人士等少數群體仍未被認定為少數群體。

橋內 (2012: 99) 提到了聯合國框架下與「語言人權」形成相關的重要聲明



和條款，並經歷了三個重要的時間點。

1948 年聯合國大會通過了《世界人權宣言》，在其第二條中規定，不應該因為種族、性別等而存在歧視，並且將語言歧視納入其中。

**第二條：人人有資格享有本宣言所載的一切權利和自由，不分種族、膚色、性別、語言、宗教、政治或其他見解、國籍或社會出身、財產、出生或其他身分等任何區別。**

1966 年聯合國大會通過「公民與政治權利國際公約」，在其第 27 條提到了自己使用語言的權利，將語言定位為人權的內容。

**第 27 條：凡有種族、宗教或語言少數團體之國家，屬於此類少數團體之人，與團體中其他分子共同享受其固有文化、信奉躬行其固有宗教或使用其固有語言之權利，不得剝奪之。**

在 1992 年通過的「在民族或族裔、宗教和語言上屬於少數群體的人的權利宣言（簡稱；少數民族權利宣言—Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious, and Linguistic Minorities）」中，闡述了國家在保護和促進這些權利方面的基本原則。

第一條規定：

- 1.各國應在各自領土內保護少數群體的存在及其民族或種族、文化、宗教和語言上的特徵，並應鼓勵促進該特徵的條件。
- 2.各國應採取適當的立法和其他措施以實現這些目的。

在此，明確規定各國在其領土內有責任保護「少數者的存在」和「民族或種族的、文化的、宗教的以及語言的身份」，並應採取適當的立法措施來促進和實現這一目標。

依據橋內（2012:99）所提及的三個時機點，我們可以看出，在 1992 年的「少數民族權利宣言」中，語言人權觀念經歷了轉變。原本語言人權被認為是不受國家干涉的「消極權利」或「自由權」，然而在宣言發布後，各國需要承擔保護和促進「少數族群存在」以及「民族、種族、文化、宗教和語言特性」的責任，並採取適當的立法措施。因此，語言人權的本質已逐步發展為「積極權利」和「社會權」。

此外，「語言人權」這個詞是何時出現的？

岩崎（2014:3）認為，作為人權議題的語言人權在相對近期才被廣泛討論，他指出，這是在1989年的《原住民和部落人民公約》(Convention concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries, ILO No. 169)和1992年的「在民族或族裔、宗教和語言上屬於少數群體的人的權利宣言」之後才發生的。然而，他也指出在這些公約和宣言中，「語言人權」這個詞語本身尚未出現。

岩崎（2014:3）還關注歐洲動向，在「歐洲理事會(Council of Europe)」提到了《歐洲區域或少數族群語言憲章》(1992年)和「保障少數族群架構公約」(1995年)。這些是具有法律約束力的國際條約，規定了少數族群語言的權利和國家的義務。在歐洲安全暨合作組織(Organization for Security and Co-operation in Europe)，還發布了「海牙有關少數族群教育權建議書」(1996年)以及1998年的「關於民族少數者語言人權的奧斯陸建議」。值得指出的是，他指出在1998年的「奧斯陸有關少數族群語言權建議書暨說明」中，「語言人權」這個詞語首次出現。另一方面，儘管是在非政府層面，但在聯合國教科文組織的支持下，來自90個國家的220位專家聚集在一起於西班牙巴塞羅那舉行「世界語言權利會議」，詳細規定了「語言人權」，並通過了《世界語言權宣言》(1996年)。

## 二、關於語言人權的其他重要討論

Skutnabb-Kangas (2000: 24-25)指出，語言人權是人權的一個重要方面。然而與其他人權相比，語言人權的保護還不夠充分；特別是在教育中，語言人權的保障還沒有得到充分保障。她認為在許多二戰後的人權文件中，語言雖然被提及在序言和一般條款中，這說明在人權方面，語言被視為人類最重要的特徵之一。然而，在那些人權文件的「教育條款」中卻很奇怪地忽略了語言這個重要的特徵。

雖然其他非語言的人類特徵如種族、性別、宗教等都得到了積極的權利保障，相關條款或文章都包含了明確的義務和嚴格的表述，國家也被迫採取行動來確保這些權利，但是語言卻完全消失了。舉例來說，《世界人權宣言》(1948年)的教育段落(第26條)中根本沒有提到語言這個關鍵詞；同樣，《經濟社會文化權利國際公約》(1966年通過，1976年生效)在其一般條款(2.2)中將語言與種族、膚色、性別、宗教等並列提及，但在其教育條款(第13條)中卻明確提到「種族、民族或宗教團體」，而完全忽略了語言或語言團體的權利。

Skutnabb-Kangas 為何如此重視教育語言的權利？她認為，母語教育權才是語言人權中的最重要的權利之一。如果少數派語言在學校教育中沒有被使用，且學校缺乏少數派語言的教師，那麼該語言的使用就像在日常生活和學校中被間接禁止一樣，換句話說，「語言滅絕（linguistic genocide）」就會發生。

如此，語言人權被認為是與人權一樣的絕對權利。然而，也有一些學者對這種觀點提出異議。龜井（2004: 137）表示只要有語言，語言人權就自然而然地產生，如此相信語言人權的絕對性存在疑問。其原因是，將語言人權簡單地視為不可侵犯的人權，可能導致政策制定者忽視說話者追求幸福的權利，甚至採取導致社會分裂的政策。例如，曾在南非實施的「班圖教育法（Bantu Education Act）」，該法徹底實施了黑人的民族語言教育和身份認同的管理，旨在將他們固定在被支配階層。龜井（2004, 140-141）並指出，透過灌輸「民族自決的幻想」並阻止黑人產生政治野心，該政策刻意造成社會分裂。

龜井的主張實際上是指，形式上的多語言主義並未促進黑人的社會經濟發展，也未有助於保障語言人權以實現幸福追求。也就是說，即使在種族隔離法下的語言政策採用了多語言主義，但最終仍然侵犯了語言人權，作者亦認為如此。

龜井（2004: 141）強調語言政策的基本目標應該是確保所有國民都能夠使用語言來獲得各種資源的權利。換句話說，語言人權應該在「形式上」和「實質上」都得到實現；語言政策的動機應該在實現幸福追求權→保護少數族群的語言人權→經濟發展的動機→民主發展的動機→實現追求幸福權之間，呈現一種循環並平衡各個動機。

### 三、語言人權在台灣的意義與影響

在 1992 年，聯合國頒佈了《少數民族權利公約》，強調保護少數民族的人權，包括每個人使用自己的母語的權利。國家需要促進和保護少數民族使用自己的母語的權利。對此，張學謙（2013: 54）指出：

語言人權理念已經成為影響各國語言政策制定的重要力量。自二十世紀晚期，有越來越多的國際公約和條約包括捍衛少數民族的語言人權利。

這個概念在台灣的脈絡上，張學謙（2013: 47）表示，隨著世界對於語言人權的重視，台灣也開始重視語言人權的法律規範。自解嚴以來，台灣的語言政策已經從獨尊華語的政策、壓制本土語言的情況，逐步轉變為多元開放的階段。

根據張學謙（2007: 179），在台灣從過去壓制語言人權的語言政策逐漸轉變為尊重語言人權的政策過程中，陳水扁政權時期《語言平等法草案》的提出成為一個轉折點。這一法案可以視為是台灣正式尊重語言人權時代的起點。《語言平等法》是基於原住民族委員會的《原住民族語言發展法》、客家委員會的《語言公平法》，以及中央研究院所準備的草案《語言文字基本法（草案）》而制定的（張學謙，2007: 179），（藤井，2021: 3-4）。

《語言平等法》的條文中保障了 14 種國家語言的語言人權，強調：

語言平等，語言支持，以及語言交流，特別是少數族群語言在公共領域的接近權，譬如國家必須提供媒體的支持，提升公務人員的語言能力，以及確保母語受教權（張學謙，2007: 179 引自施正鋒 2004: 172）。

藤井（2021: 3）提到，自 1990 年代起，原住民權益擴大和少數語言保護在聯合國等場合的運動逐漸取得進展。對於渴望提升國際地位的台灣政府而言，推進原住民語言地位的提升在政策上是有益的，因為這展示了台灣是一個民主社會。因此，台灣政府開始推動《原住民族語言發展法草案》。此外，客家委員會的《語言公平法草案》，正如名稱中的「公平」所暗示的，考慮到台語的相對人口較多的優勢地位，客家委員會希望也能提高客語的地位以實現公平。

藤井（2021: 4）指出，在《語言平等法》草案公開之後，雖然基於該草案繼續公布了幾個草案，但都未能成立。到了 2008 年，政權轉交給國民黨，語言法制定的進程暫時停滯。然而，2016 年民進黨政權再次上台，語言法制定的動力也重新加快。就這樣，2018 年底《國家語言發展法》終於制定。《國家語言發展法》旨在確保所有語言在法律上的地位平等，強調尊重和保護每種語言的重要性，以促進台灣多元文化的發展。該法律針對傳承、復振和發展國家語言，並加強保障措施。政府將積極推動面臨傳承危機的語言復振，建立調查和數據庫，並確保學齡前兒童的學習機會。從語言人權的角度來看，這項法律有助於保護台灣的多元語言環境，並確保各族群語言的平等地位。藤井（2021: 10）認

為，《國家語言發展法》可以視為台灣擁有悠久語言多樣性社會歷史以及不斷尋求解決語言問題的努力的結晶與總結。

此外，林初梅（2013: 132）指出，2001 年實施的「國民中小學九年一貫課程綱要」將本土語言與華語、英語同樣定位為「語文」學習領域，成為小學一年級起的選修必修科目；她認為這是語言教育政策的轉折點。

關於語言法，雖然從陳水扁政權時最初提案的《語言平等法》直到 2018 年的《國家語言發展法》成立經歷了 16 年的時間；但在教育方面，實際上從 2001 年起，學校現場本土語言就成為選修必修科目，這可以被認為是重視台灣各族群語言人權的結果。然而，從 Skutnabb-Kangas (2000) 所主張的語言人權中的「用母語接受教育的權利」來看，林初梅（2013: 143）提供了一些關於阿美族的訪談資料，這些資料揭示了阿美族本土語言教育的現實情況 — 即以華語作為教學的媒介語言。而且授課次數每週只有一次，情況相當有限。對此，從 Skutnabb-Kangas 所追求的語言人權的進展來看，台灣原住民的語言人權仍有改善的空間。

#### 四、烏克蘭情勢—從語言人權的角度探討

當今世界上，語言人權已經被認為是需要受到保護的重要權利之一。但是，在俄羅斯對烏克蘭進行侵略之際，作者想探討一下這一侵略戰爭背後與語言人權之間的關係。

Skutnabb-Kangas (1999: 195-196) 指出，語言人權是人權的一個重要要素，而缺乏或否認語言和文化的權利是引致衝突和暴力的有效手段。對此觀點，以俄烏戰爭為例，俄羅斯以保護東部烏克蘭居民為藉口入侵烏克蘭，並聲稱這些居民在過去 8 年中一直受到烏克蘭政府的威脅和種族滅絕行為的迫害（BBC，2023）。俄方的單方面主張固然缺乏正當性，但是我們應該關注發生侵略之前的烏克蘭國內的語言政策。

首先，根據 2021 年由駐烏克蘭日本大使館發表的該國概況資料（2021），烏克蘭的語言情況如下：

根據烏克蘭憲法的規定，該國的官方語言是烏克蘭語。烏克蘭語是東斯拉夫語

系之一，與俄語、白俄羅斯語相似。相較於俄語，烏克蘭語保留了更多古斯拉夫語的特色，其詞彙與白俄羅斯語、波蘭語、斯洛伐克語有許多共同點。由於在蘇聯時期俄語實際上是官方語言，許多烏克蘭人能夠理解俄語，因此在一些場合上可以看到烏克蘭語和俄語混用的情況（駐烏克蘭日本大使館官網《烏克蘭概觀》，2021）。

根據△木（2014: 19）的研究，19世紀末期，在沙皇俄國時期，烏克蘭語被禁止在學校教育和印刷出版中使用，被視為俄語的一種地方語言。1917年俄國革命後，烏克蘭語獲得了「國語」的地位。在蘇聯時期的前半段，經歷了俄羅斯化的過程。在1989年蘇聯瓦解之際，烏克蘭頒布了語言法<sup>10</sup>，規定烏克蘭語是唯一的國家語言。在法律的支持下，烏克蘭一直推動提高烏克蘭語的地位。然而，在1990年代興起的保護少數群體權利的潮流中，烏克蘭國內的少數派，即俄語使用者，開始爭取其權利。這一趨勢被用作在烏克蘭部分地區賦予俄語公共地位的依據，進一步引發了將俄語視為第二官方語言或第二國家語言的潮流。特別是在選舉承諾中，越來越多宣揚親俄立場的政黨主張將俄語成為第二官方語言。

△木（2014: 55-57）還指出，即使在現代烏克蘭境內，也有許多不說烏克蘭語的俄語使用者。然而，在蘇聯解體烏克蘭成為獨立國家之後，直到2012年，沒有明確規定俄語在烏克蘭的地位。但是，根據2012年新通過的《國家語言政策基本法》規定，在俄語和其他少數語言使用者占一定比例的州或市，議會經過批准後，俄語和其他語言可以像烏克蘭語一樣在公共場合使用。意即，俄語有可能獲得官方地位。

對於該法律有一些報導的分析指出，這部法律後來成為了烏克蘭東部衝突的導火線。日本資深記者池上彰（2022）表示：

2014年親俄的維克托·費奧多羅維奇·亞努科維奇總統被驅逐出境（廣場革命：Maidan Revolution），反俄親美政府上台後，決定廢除《國家語言政策基本法》。

烏克蘭憲法規定官方語言是烏克蘭語，但在許多居民使用俄語的地區，這部法律允許俄語作為第二官方語言。當這部法律被廢除後，只會說俄語的公務員和

<sup>10</sup> 烏克蘭語在烏克蘭蘇維埃社會主義共和國時期，於1989年通過的語言法中被定義為「國家語言」，並在獨立後的1996年通過的《烏克蘭憲法》中也同樣的記載（△木，2014: 7）。

國有企業高層可能會失去工作，因此引起反彈，產生了市政廳被佔領等暴動。烏克蘭政府表示不會廢除這部法律，但由於得到俄羅斯支持的武裝勢力佔領了頓巴斯地區，因此這部法律成為了導致衝突爆發的契機（PRESIDENT Online, 2022）。

此外，吳庭宇、李勤岸（2015: 98,102）指出，自 1989 年烏克蘭獨立以來，政府大力推行「烏克蘭化」政策，將語言改革視為重要目標。然而，在烏克蘭內部各州，烏克蘭語和俄語的使用比例存在差異；政策的強制執行對俄語人士的工作權和教育權產生了負面影響，引發了國家認同危機。兩人主張，由於語言政策因執政者立場的變化而改變，居民的語言人權受到損害，親烏派和親俄派之間的勢力爭奪使得烏克蘭和俄羅斯兩國的關係變得緊張。

在 2019 年烏克蘭頒布了新的語言法《關於確立烏克蘭語的地位為國家語言的法律》。關於這一新的法律，Euromaidan Press (2019) 報導指出，該法律將烏克蘭語定義為國家唯一官方語言，禁止地方當局干涉烏克蘭語的使用。試圖給任何其他語言官方地位將被視為「旨在強制改變或推翻憲政秩序的行動」，這是一項嚴重的罪行。根據該報導，這項法律對於媒體有規定。例如，法律增加了烏克蘭語在廣播中的使用比例，五年內國家電視台和電台的使用比例應達到 90%（目前為 75%），地方電視台和電台的烏語使用比例至少為 80%（目前為 60%）。出版社有義務在他們的出版物中至少出版一種烏克蘭語版本；所有語言版本的內容和捲數必須相同。對於目前只出版俄語版本的出版商來說，這將增加額外成本。這些規定不適用於克裡米亞韃靼語、英語和歐盟加盟國的語言；對於俄語沒有例外。（Euromaidan Press, 2019）。這項法律旨在加強烏克蘭語的地位。然而，另一方面，它也引發了對包括俄語使用者在內的少數語言使用者權利的擔憂。

對於這項法律，Human Rights Watch (2022) 發表了一篇文章表示關注。文章指出，據歐洲理事會憲法事務最高諮詢機構威尼斯委員會表示，該法未能平衡推廣烏克蘭語和保障少數民族語言的權利。但是，烏克蘭政府稱這樣做是為了支持該國加入歐盟，同時抵制烏克蘭語言遭受俄語壓迫的現象。文章中，該組織一定程度上對烏克蘭政府的這一措施表示理解，認為該國歷史上所受到的壓迫可能會導致採取積極措施來促進烏克蘭語的使用；但同時也指出，這不能當作剝奪俄語及其使用者所享有的其他語言擁有的保護措施的理由。烏克蘭政府有權促進其國家語言和加

強國家認同，但是，為避免歧視語言少數群體，政府應該確保其語言政策平衡公正 (Human Rights Watch Dispatches, 2022)。

語言是與民族認同密切相關的，因此目前在烏克蘭發生的侵略戰爭或許一部分可以視為起源於圍繞語言人權的攻防。換句話說，這暗示著語言政策的失誤（或不適當）可能成為引發戰爭的導火線。反過來說，正如 Skutnabb-Kangas (1999: 195-196) 所言，授予語言和文化權利將是防止族群衝突、防止（某些）國家解體和混亂和無政府狀態的第一步。

最後，作者在本論文探討台灣的語言政策時，為何特意考察仍在抗戰的烏克蘭語言政策，有如下幾個理由。

首先，吳庭宇、李勤岸 (2015: 107-109) 也指出，曾經來到台灣的國民黨政權，通過「國語運動」試圖在台灣生根發芽中國意識。同樣地，在烏克蘭，不論是獨立後的親烏派還是親俄派政府，都通過語言手段來復興民族意識，提升民族的影響力。兩國所使用的手段相似，都是限制另一種優勢（包括族群人口、語言使用人口、地位）語言的發展空間。烏克蘭的語言政策以提高民族意識、緩解國家認同危機的方式，雖然達到了與俄羅斯劃清界線的目的，但對於境內以俄語作為母語的人，如何提供文化語言的表現是烏克蘭政府需要考慮的部分，以避免國家因認同分裂而面臨危機。

基於上述的論點，本文作者主張，烏克蘭當前的語言法所引發的種族與語言問題、相互間的緊張與衝突，與其語言政策的形塑息息相關。在這之中，我們需要將焦點放在語言政策對種族與語言關係、身份認同以及文化變遷的影響與作用。儘管台灣與烏克蘭在全球格局上存在顯著的差異，但正如我們所說的那句，「今日烏克蘭，明日台灣」，台灣的主權安全狀況何時會受到威脅，無疑是當前國際關係學界最關注的議題之一。因此，將烏克蘭的經驗與台灣的情況進行對照和比較，將能幫助我們更為深入地理解與評估台灣可能面臨的各種挑戰與選擇。

整體來言，針對烏克蘭現行語言法對於烏克蘭語的重視，以及對其他語言，特別是俄語的消極態度，在大規模的侵略性戰爭的背景之下，這種偏向注重本土語言的立法行為可能被視為一種無可避免的對策。同時，在烏克蘭從蘇聯獨立出來，並致力於推進國家發展的歷程中，將本土語言置於首位的政策亦可以被認為是理所當然的。然而，從語言人權的角度來看，這可能會對少數語言使用者的權益及多語

言主義的核心理念帶來一些影響。這種方針可能不僅對少數語言使用者的權利產生不利影響，也可能使人對多語言環境的價值產生質疑。這種情況，在未來可能會引發一些深遠的影響，因此需要謹慎考慮與處理。基於以上的理由，本論文特意選擇探討了在戰爭進行中的烏克蘭的語言法。



## 貳、複語言主義

### 一、複語言主義（plurilingualism）的形成

Multilingualism 被翻譯為多語言主義，而 Plurilingualism 則被翻譯為複語言主義。複語言主義是歐洲理事會提出的一個概念，它於 2001 年在「歐洲語言共同參考架構」中被定義。「歐洲語言共同參考架構」（以下簡稱：CEFR）是歐洲理事會於 2001 年發布的一個共同參考標準，作為歐洲語言教育和學習的共同框架，被視為一種教育方法，在歐洲以及世界各地廣泛應用。

作者認為，對台灣的未來而言，理解並實踐「複語言主義」是極為關鍵的。與「多語言主義」的區別在於，「複語言主義」鼓勵每個人都有能力說多種語言，而「多語言主義」則描述的是一種社會現象，即社會中存在著多種語言。

在多元語言的社會中，不同語言的群體並不總是會相互交流，他們有時選擇保持各自的生活方式。然而，在複語言主義的社會裡，來自不同語言群體的人都會學習多種語言，這不僅提升彼此間的理解，讓他們更關心其他語言群體，同時，如果那些以主流語言為母語的人也能學習和理解少數語言，對於保護瀕臨失傳的語言可能產生積極的影響。

根據 2001 年公開的「Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment.（歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構）」的指南書中，對於複語言主義的解釋，第一句話明確指出其與多語言主義的不同，如下所示：

**Plurilingualism differs from multilingualism, which is the knowledge of a number of languages, or the co-existence of different languages in a given**

society. Multilingualism may be attained by simply diversifying the languages on offer in a particular school or educational system, or by encouraging pupils to learn more than one foreign language, or reducing the dominant position of English in international communication. Beyond this, the plurilingual approach emphasises the fact that as an individual person's experience of language in its cultural contexts expands, from the language of the home to that of society at large and then to the languages of other peoples (whether learnt at school or college, or by direct experience), he or she does not keep these languages and cultures in strictly separated mental compartments, but rather builds up a communicative competence to which all knowledge and experience of language contributes and in which languages interrelate and interact.

( Council of Europe, 2001 )

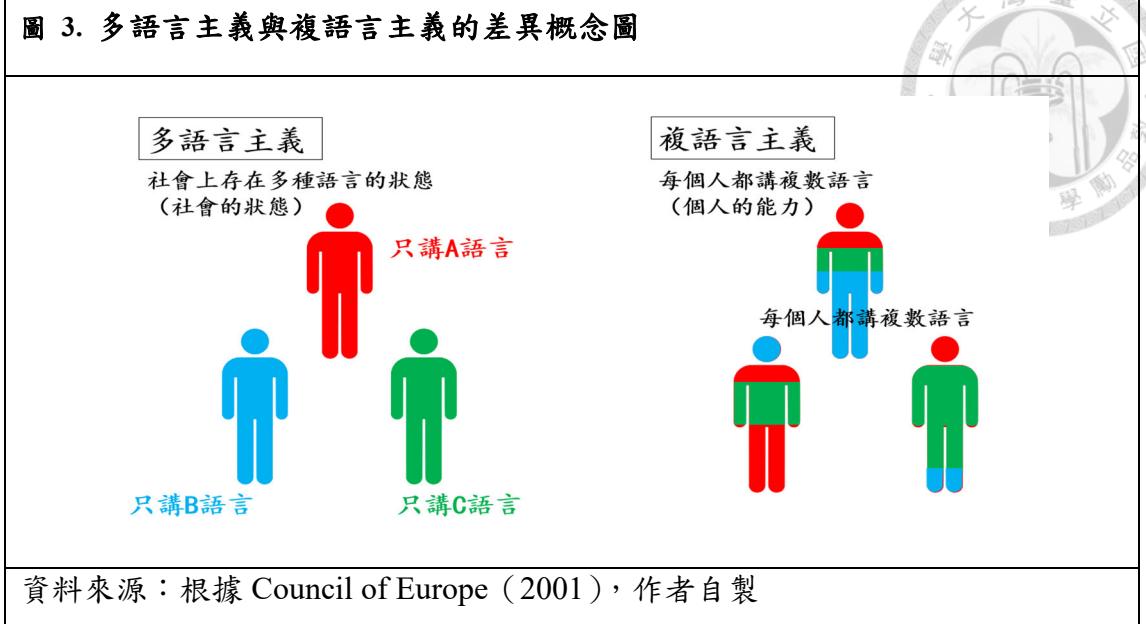
如果要更加易懂地理解上述說明，可以按照慶應義塾大學外國語教育中心的解釋，簡要地解釋其差異，如下所示：

「多語言」指的是在社會中有多種語言共存，但彼此之間缺乏交流的狀態，而「複語言」則是指每個人都在不同程度上學習多種語言，並在理解語言背後的文化的基礎上進行交流和共存的狀態。透過掌握多種語言，人們可以理解多種文化，並且在適當的情況下使用不同的語言和文化，同時也能尊重不同語言和文化背景的人們。

( 資料來源：慶應義塾大學外國語教育中心「複言語のすすめ」，作者翻譯 )

根據上述解釋，多語言主義和複語言主義的概念差異，如下所示（圖 3）多語言主義是指社會的制度，而複語言主義主要指的是個人的教育概念。

圖 3. 多語言主義與複語言主義的差異概念圖



為什麼歐洲理事會從多語言主義發展到複語言主義呢？

根據小川、大澤（2014: 96-97）的研究，歐洲理事會於第二次世界大戰後不久便成立。作為一個國際機構，旨在基於共同理念建立一個人們能夠和平繁榮地生活的更好社會，其中不可或缺的元素包括相互理解、寬容、尊重他人的文化、歷史和語言，以及保護少數群體的權利。為了加深成員國之間的人員交流，促進相互理解，自成立之初便對語言教育領域表現出濃厚的興趣，「複語言主義」是歐洲理事會語言政策的核心部分。森山（2013: 140）也指出，由於歐洲在兩次世界大戰的經驗中汲取教訓，為了防止再次發生同樣的悲劇，於 1949 年成立了「歐洲理事會（Council of Europe）」，該理事會致力於保護民主主義和法治，促進人權以及歐洲的文化身份和多樣性，並透過語言政策來實現這些目標。複語言主義和複文化主義被視為這些努力的集大成。

## 二、複語言主義的兩個方面-「能力」和「價值」

西山（2011: 7-8）表示，複語言主義包含兩個方面，即「能力」和「價值」。關於「能力」，其與語言能力的達成度相關，是從培養語言能力的角度來考慮的。其目標是培養母語加上兩種語言的能力。CEFR 提出了「機能性部分能力的承認」，

這是複語言主義的一個特點。也就是說，它並不期望培養出母語者般的流利說話者，而是積極承認各種水準的語言能力並給予承認的觀念，包含只能讀、只能說等的不同水平（我們將在下面的段落進一步詳述這一點）。

至於「價值」，則涉及思想、社會和政治意義。西山對於「價值」的層面，進一步指出，歐盟成員國並非固定不變，而是不斷擴大。因此，「歐洲人」這一概念不是基於民族國家內形成的民族觀念，而是從政治角度創造出來的市民形象。換言之，作為一個超越單一國家、單一民族、單一語言的組織，「歐洲人」的身份認同應該為那些掌握母語外還能掌握兩種或以上語言的人視為歐洲人。在此，複語言主義有助於塑造歐洲人的身份認同和促進社會整合。此外，歐盟和歐洲理事會堅持的觀念是，所有語言都享有平等的地位。無論是英語、法語、德語等主要語言，還是相對說話人口少的語言，它們在歐洲都被視為平等的存在。這種語言的平等實質上反映了對民族平等的尊重。因此，學習各種不同的語言不僅能表現出對彼此的尊重，也有助於增進社會的整合。

#### CEFR 的具體內容：

CEFR 是指 Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment。這是為實現複語言主義而制定的，旨在為各個語言制定一個共通的參照框架。這一框架提供一個便於實現複語言主義理念、學習、教學和評估達成度的共通參考基準。它不僅適用於歐洲，也被世界各地的外語學習所廣泛使用。

根據鳥飼等 (2017: 7-8)，CEFR 將語言能力分為六個級別，「基礎階段」為 A1、A2，最高級別為 C1、C2（順帶一提，根據鳥飼等，80% 的日本人的英語水平分類為 A 級）此外，語言能力分為五個技能，則是「接受能力（兩種）」（包括聽、閱讀）和「發出能力（三種）」（包括口語，對話和表達）。

如上所述，西山 (2011: 7-8) 指出，CEFR 中尤其重要的是「機能性部分能力的承認」，相對於傳統的外語教育旨在透過教育來創造出與母語者同等流利的說話者，而複語言主義強調不以母語者為模範。換言之，它積極肯定僅能閱讀、僅能說話、僅能聽的學習者，這是一個具有突破性的想法。

在 CEFR 中，這想法被稱為 Can do statements。儘管學習者在各種技能上



的表現可能會有差異，CEFR 更重視能夠達成的事情並強調其成果，而非著重於未達成的事情。例如，西山（2011: 7-8）在論文中舉了一個例子 — 在經常接待外國游客的餐廳工作的服務員，他們需要使用多種語言來接受點餐，與客戶溝通。然而，這些服務員的書寫能力通常不需要很強。因此，我們應該肯定那些能夠在有限領域內充分運用多語言交流能力的人。如果按照以往的外語教學的觀點來看，這服務員會被評估為只具備了不完全的外語能力，卻沒有書寫能力等的一些負面評價。對此，我在台北的當地餐廳經常遇到那些善於運用多種語言的老闆。除了華語和台語，他們還能流利地使用粵語、英語、日語，有時甚至還能使用其他語言。從複語言主義的觀點來看，這些老闆在需要的場合下能夠充分發揮他們的多語言能力。

然而，關於 CEFR 確實存在一些批判性看法。如今 CEFR 在全球外語學習中被廣泛使用，但有人認為它只專注於能力評估的一部分，因此被視為僅僅是一個能力評估工具（福島，2013: 35）。關於對 CEFR 的理解方式和應用方法的問題，押田（2021: 153）引用了羽藤（2018: 41-68）的觀點，指出 CEFR 之所以如此被廣泛使用，是因為它提供了一個便利的方式來表達多種語言的熟練程度、測試和教科書等的難度，因此能夠滿足教育和商業上的需求。他還指出，在日本，CEFR 被宣傳為「世界標準」和「國際標準」，而這種宣傳在外語教育領域中被廣泛接受為能力評估的標準，卻缺乏批判性的討論。

### 三、歐洲複語言主義的實踐案例

以下繼續檢討複語言主義政策如何反映在政策上的實例：

根據小川、大澤（2014: 96）的研究結果，歐洲的複語言政策設定了一個長期目標，即要培養出除母語外，至少能說兩種其他語言的公民。儘管各國程度不同，但在歐盟幾乎所有成員國中，小學開始學習第一外語，中學開始學習第二外語。

金子（2010: 97）指出，在歐盟國家中，擁有除母語以外的一種以上語言能力的人口比例，最高的是盧森堡達到 99%（僅有 1% 的單語使用者），而最低的是愛爾蘭，只有 34% 的人口能掌握多於母語的一種語言。

本文將進一步探討盧森堡的情況。根據小川、大澤的研究（2014: 105-106），



盧森堡長期以來一直致力於構建複語言主義模式，其語言政策以盧森堡語作為母語，其次是對該國民來說最容易掌握的德語作為書面語，隨後學習法語。盧森堡語被規定為盧森堡唯一的國語，同時也是與德語和法語並列的官方語言之一。小學入學前的 2 年幼兒教育是義務教育的一部分，幼兒園以盧森堡語進行教育。從小學一年級開始，德語作為閱讀和寫作的語言進行教學，並且其他學科的授課語言也原則上使用德語。從二年級開始學習法語。盧森堡語的授課從小學一年級開始，每週進行一次。小川、大澤（2014: 96）表示，盧森堡，84% 的人口能夠使用「三種」語言，這種複語言現狀主要是透過學校教育來維持的。

另一方面，福島（2013: 41）分析了匈牙利的語言教育現狀及問題，指出在實踐複語言主義時，該國面臨語言的實用性與理念的對立。換言之，人們對語言多樣性的關注往往限制於其經濟層面，並偏向英語、德語等對個人提供更好經濟機會和工作的語言。他表示，在匈牙利，15 歲及以上的人口的外語學習率分析結果顯示，說外語的人口比率從 1995 年到 2005 年增加了一倍，即從 17% 增加到 35%。然而，在同一時期，增長最多的是德語、法語、義大利語等所謂的大語言；其中英語增長了 4 倍。因此，他指出，在部分實現複語言主義理念時，可能會產生語言不平等的結果。

小川、大澤（2014: 113）指出，對於一個國家而言，其經濟富裕程度確實與其推動多語言主義的程度有著關連。兩人指出，盧森堡在實施複語言教育上具有許多有利特徵，其中第一個原因是經濟繁榮。換句話說，由於富裕，投資複語言教育和人力資源變得更加容易，這是一個重要的優勢。

由此可見，在實踐複語言主義時，無法避免經濟因素對語言政策的影響，這是一種普遍現象。

#### 四、台灣對於複語言主義的接受

關於台灣對於複語言主義的接受程度，程遠巍（2013）分析了台灣對於 CEFR 的接受情況。以下基於他的研究，回顧台灣如何接受複語言主義，尤其是 CEFR。

在台灣，CEFR 的翻譯版本出版後的 2007 年前後，政府和語言教育界開始對此感到極大的關注。在台灣政府的主導下，將「整體能力分級說明 (Common

Reference Levels)」(即 A1~C2 的指標)引入英語和華語等語言測試中。他指出，台灣對於 CEFR 的關注重心集中在「整體能力分級說明」的能力基準上。

2005 年，台灣教育部利用 CEFR 制定了英語能力的共同標準，隨後國內進行的各種英語能力測試也開始進行與 CEFR 的對照工作。2006 年，台灣行政院人事行政局確實發布了「公務人員英語檢測升遷評分計分標準對照表」，並將 CEFR 作為政府公務員外語能力評估的標準。自此，英語考試成績開始對台灣的大學及公務員的評估產生影響。在教育機構中，學生的外語成績被用來對大學進行評估，並根據預算分配相應的獎勵。對於公務員，英語成績高的員工在晉升方面具有更高的優勢。總而言之，以 CEFR 為基準，英語能力在教育和工作環境中受到法律規定，對組織和個人的回饋或評估產生影響。

另一方面，程遠巍 (2013: 177) 觀察到 CEFR 也被運用在台語的檢定考試中。2009 年，「全民台語能力檢定」依據 CEFR 的六個等級展開實施。同樣地，根據客家委員會 (2018)，在 103-104 年度開始，客語考試也將根據 CEFR 的能力指標進行研發，以建立客語能力的評估指標。這樣的做法被認為有助於提升各行業對客語認證的認可度，並提供更明確、可靠的人才選拔標準。另外，根據原住民族語言研究發展中心 (2017)，該中心認為運用 CEFR 具有科學驗證的語言能力描述，可以有效且可行地應用於原住民族語言能力的評估指標。這樣的做法旨在提供一個科學可信的框架，用於評估原住民族語言能力的程度。

綜合來看，CEFR 的標準被廣泛應用於台語和客語的認證考試中，同時也在原住民族語言能力的評估中發揮重要作用。其目的可以視為是旨在建立一個科學性的評估框架，以促進各語言的保護、發展。

對於台灣融入 CEFR 的過程，程遠巍 (2013: 181) 指出如下觀點：由於台灣是一個以考試為主導的社會，CEFR 在此背景下主要被用作評價工具。這背後的原因，他認為是源於長達 1500 年的「科舉制度」所留下的痕跡；而從中華文化的教育觀念來看，這種接受 CEFR 的方式也能被理解。另一方面，他也注意到，台灣透過本土語言的教育，在國家層面上實踐多語言和多元文化教育。他認為，本土語言教育的活躍發展，與華語和英語的平衡，以及如何推進新移民的母語教育，是真正實現複語言教育的關鍵。實現靈活多元的教育計劃，將有助於實現複語言和複元文化教育。

然而，儘管台灣未曾明確宣揚「複語言主義」，我們卻可以在實際的教學情況中看到其精神的體現。例如，高雄市的客語教學方式就是一個例證。根據藍於琛、黃一正、溫武男（2018: 77-78, 81）的研究，儘管高雄市的人口中客家族群僅佔約 15%，大部分為閩語系族群。在推廣客語教育的過程中，高雄市認為獲得非客語家庭的理解和參與是必要的。因此，他們不再僅強調母語復振，而更積極地採用能激發學生對客語文化產生好奇心的課程內容，例如比賽活動等。根據藍於琛等人，研究結果顯示有一半以上選擇學習客語的學生來自閩南語系家庭。這種教學方法不僅提高了客家學生對自身族群的認同感，也激發了非客家學生及其家長對客家文化的了解和參與的動機。

這種教學方式在高雄市體現了複語言主義的精神，並在推動跨文化交流與認同建構方面取得了顯著的成效。事實上，高雄市的例子展現了台灣在本土語言教育上的特色：無論個體屬於何種族群，他們都有機會學習各種不同的語言。在這個意義上，我們可以說台灣的本土語言教學已逐步走向實現複語言主義的精神。

台灣是一個多語言社會，各族群學習和關注非自身語言有助於增進理解，並有益於保護瀕危的本土語言。複語言主義的目標並不只是培養流利的語言使用者，而是促進對不同語言和文化的理解和尊重，以推進社會多元化。年輕一代的本土語言使用者正在減少，即使是曾經擁有最多使用者的台語也不例外。我將在後續章節詳細討論這個問題。然而，即使年輕人將無法流利地說台語、客語或原住民語，至少能理解和聽懂，這對於維護身份認同和培養對其他族群的關心至關重要。作者認為營造和維持這樣的環境非常重要。

### 叁、Polyarchy（多元民主）理論

在本文中，作者將語言政策的動機分為「經濟發展」和「民主發展」兩個類別。「經濟發展」可以透過人均 GDP 等指標來進行定量分析，但至於民主發展，存在難以可視化的問題。因此，為了回答透過語言政策如何實現民主發展，對這一初步問題，作者將尋求政治學領域的理論。

關於「政治發展」，雖然存在很多定義，但蒲島（2012: 54-55）認為政治發展中的共同之處在於政治參與的重要性。同樣地，Huntington 和 Nelson (1976: 6-9, 31) 也主張，大眾參與是區分更發達政治體系和前近代體系的重要因素。因此，在國家政策層面上，語言政策中的「民主發展」也以「參與」為核心。在語言政策中的「參與」可以理解為某一語言使用者、語言少數群體在政治、經濟和社會文化方面的參與。

在政治發展中，政治參與的作用，蒲島（2012: 55）介紹了兩名政治家的主要理論。一名是 Huntington，另一名是 Dahl。Huntington 認為，能夠涵蓋政治參與多元化的穩定政治體制，是一個更發達的政治體系。而 Huntington 的貢獻在於明確化開發中國家的共同目標，如經濟發展、平等和民主政治發展（擴大參與）等，而不僅僅是「政治發展」的定義。Huntington 本人主要研究對於這些目標會相互衝突、導致發展停滯的情況，以及長期處於威權主義體制的國家（蒲島，2012: 55）。相對於此，Dahl 的理論認為，兼顧全面政治參與高度政治競爭的體制，即所謂的「多元民主 (polyarchy)」是更發達的政治體系（蒲島，2012: 55）。因此，像台灣和日本這樣已經擺脫威權主義體制或開發途中地位的國家，其政治發展可以說是朝向這種「多元民主」的方向發展。接下來，作者將詳細討論「多元民主 (polyarchy)」。

Polyarchy (多元民主) 是美國政治學者 Robert Dahl 提出的一個概念，用於解釋和分析自由民主制度的情況。它是一種指標，衡量一個政治制度的民主化程度。Polyarchy 理論指的是一種民主政體，其中的民眾有能力透過選舉和其他方式參與政治過程，並對政府的決策有一定的影響力。他認為，民主政體中的多元化和競爭是必要的，以保障政治參與的廣泛性和透明度。政治制度的完善度（即民主的程度）可以透過幾個指標來衡量，包括政治參與的廣泛性、政黨的多樣性、媒體的自由度和法律制度的完善度。提升這些指標的表現，便能提高該國的民主程度。Dahl 表示：

現實中的任何政治制度都不能說是完美的民主，而是在發展成規範的民主的路上（高畠、前田〔譯〕，1981: 3）。

在 Polyarchy 理論中，現有的民主制度並非完整。民主國家的發展應該是持續加強自由和參與的程度，而不僅僅是經濟的發展。透過思考「Polyarchy 理論」和台灣民主化進程的關係，國分（1996: 104）表示，台灣的政治發展可以被視為從威權主義體制到 Dahl 所說的實現高度參與和公共異議表達的民主體制的過程。

下面將進一步討論作者所認為的台灣的「多元民主」與多語言政策之關係。

### 一、「多元民主」與台灣的多語言政策

Robert Dahl 認為，理想的政治體系應該同時包含包容性的政治參與和政治競爭，他稱之為「多元民主」，並認為這種「多元民主」描述了如圖 4-1 所示的民主化過程。縱軸表示公眾反對政府的自由度，即公民可以對政府進行挑戰的程度。橫軸表示參與政治的人數和參與者群體的廣度。

Dahl 認為多元民主有三條基本途徑。第一種途徑是自由化先於包容性。在這種途徑中，就像英國一樣，透過向一小群人提供公共競爭，使一個封閉的霸權（closed hegemony）先成為競爭性寡頭（competitive oligarchy）。接下來，競爭性寡頭政治（competitive oligarchy）透過賦予更多民眾參政權，變成多元民主（polyarchy）。第二種途徑與第一種途徑相反，包容性會先於自由化發生。封閉的霸權（closed hegemony）允許民眾參與其活動，導致包容性霸權（inclusive hegemony）變成多元民主（polyarchy）。即使國民擁有參與政治的權利，他們也無法公開對政府提出異議。同樣地，也不允許公開對抗執政黨的反對黨存在。因此，政治參與的角色變得極其有限。這種現象被稱為包容性霸權（inclusive hegemony），常見於威權主義國家。然而，過了一段時期，邁向自由化的壓力會變得強大，執政黨將被迫選擇是否允許提出異議的自由，或是否抑制政治參與本身。如果選擇前者，將會走向多元民主（polyarchy）的道路；如果選擇後者，則會回歸到封閉的霸權（closed hegemony）。根據蒲島（2012: 56）在 1988 年的分析，韓國和台灣都在走這第二條途徑的前者。

第三種途徑是穿越第一種和第二種途徑中間的捷徑，通往多元民主的最短路徑；在此情況下，自由化和包容性會同時發生。根據 Dahl 的分析，雖然第三種途徑的例子不多，但日本、德國、義大利可以被認為是此類例子。這些國家的政

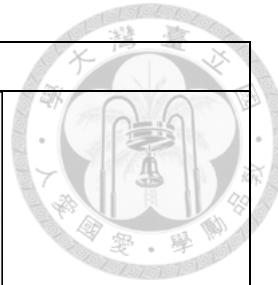
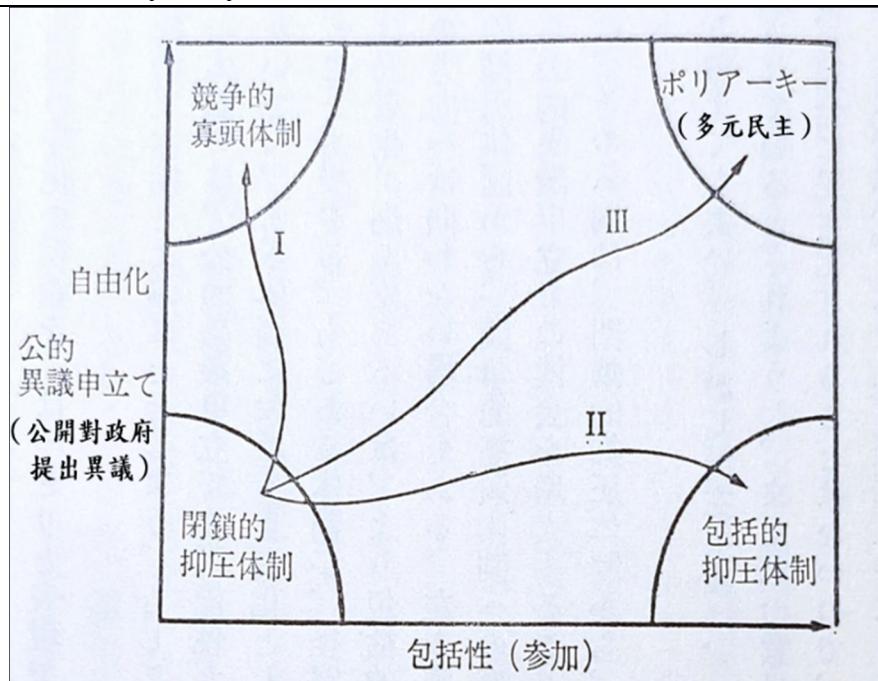
權轉變源於戰敗和軍事佔領，它們是從壓迫體制向多元民主轉變的，屬於歷史上罕見的例子（蒲島，2012: 57）。然而，這暗示著無論變化的原因如何，或變化有多劇烈，穩定的多元民主體制都是有可能實現的。

對於台灣的發展途徑的研究並不多，因此真正確認台灣所走的是哪條發展路徑仍然模糊且需要更多的研究。然而，我個人的觀點如下。首先，有些人可能認為台灣應該歸類在第一種途徑，即由國民黨進行寡頭政治的精英路徑，但我對此有不同的看法。我認為台灣並非如英國那樣，先有自由進行政治競爭的精英，再讓大眾順利地融入其中。

其次，有些人認為因為台灣的民主化速度相當快，可能走的是捷徑的第三條途徑。然而，我也對此有不同的看法。舉例來說，Dahl 所列出的走過第三條途徑的例子如日本，是透過美國軍隊的佔領，從壓迫體制急劇轉為多元民主 (polyarchy)，這與台灣所承受的外壓等級相當不同。最後，在台灣，國民黨的威權主義體制下長期實施戒嚴令，包容性霸權 (inclusive hegemony) 普遍覆蓋了整個社會。就在這樣的環境下，民進黨誕生，實現了民主選舉和政權交替，現在仍在努力擴大自由的政治競爭和參與。因此，作者認為蒲島在 1988 年主張台灣是走第二條發展路徑的觀點是合理的。

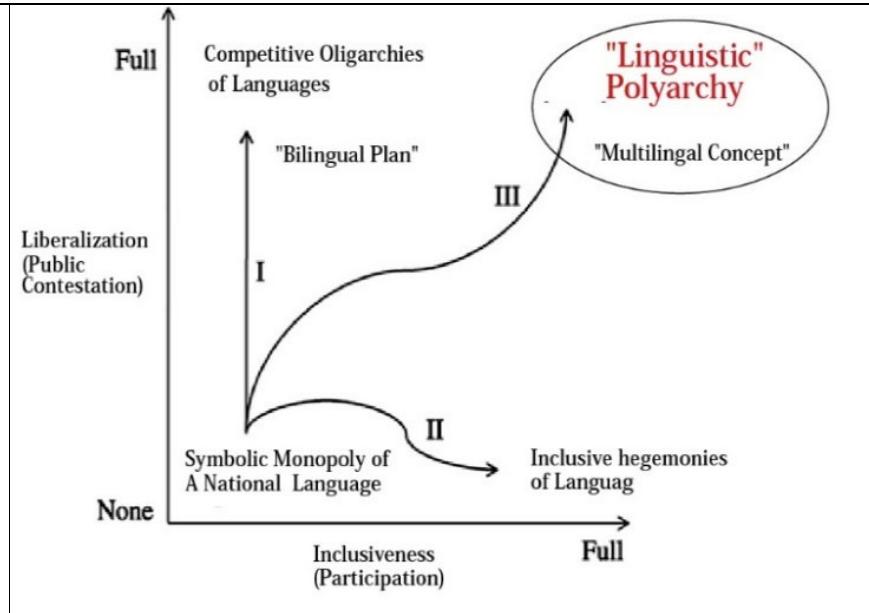
關於台灣的語言政策，在 1980 年代以前，一直存在著單一化和中央集權的傾向。當時，政府對除了國語（華語）以外的其他語言在公共場合被禁止使用。1973 年頒佈的《國語推行辦法》象徵性地確立了國語作為唯一國語的絕對地位。雖然有言論自由的限制，例如 1960 年停刊《自由中國》和 1979 年發生的美麗島事件，以及語言人權的限制等。然而可以看出，1986 年民進黨成立後，國民黨作為競爭性寡頭，選擇對反對黨開放政治空間（蒲島，2012: 57）。1996 年，台灣首次透過民主選舉選出了總統。2000 年，台灣透過民主選舉首次發生政黨輪替。之後在 2008 年、2016 年再次發生政黨輪替。從此可見，台灣的民主與過去相比，更接近多元民主。

圖 4-1. Polyarchy 概念圖



資料來源：Dahl (高畠、前田〔譯〕, 1981: 11)

圖 4-2. Linguistic Polyarchy 概念圖



資料來源：根據 Dahl (高畠、前田〔譯〕, 1981: 11) 作者自製

## 二、多元民主 (polyarchy) 理論在台灣語言政策上的應用

如果將 Dahl 的 Polyarchy 模型中的縱軸和橫軸表示轉換為對少數語言的自由和包容，則多元民主 (Polyarchy) 可轉換為語言政策的理想模型 (Linguistic

Polyarchy)。最初形成「競爭性寡頭政治 (Competitive Oligarchy)」的「封閉型霸權 (Closed Hegemony)」可對應的「國語集中化／單一化」，而從「競爭性寡頭政治 (Competitive Oligarchy)」轉換為「多元民主 (Polyarchy)」則對應「多語言政策的實施」。基於上述假設，就可以將台灣的多語言環境映射到 Dahl 的「多元民主」中。因此，應用 Dahl 模型可用圖 4-2 表示。

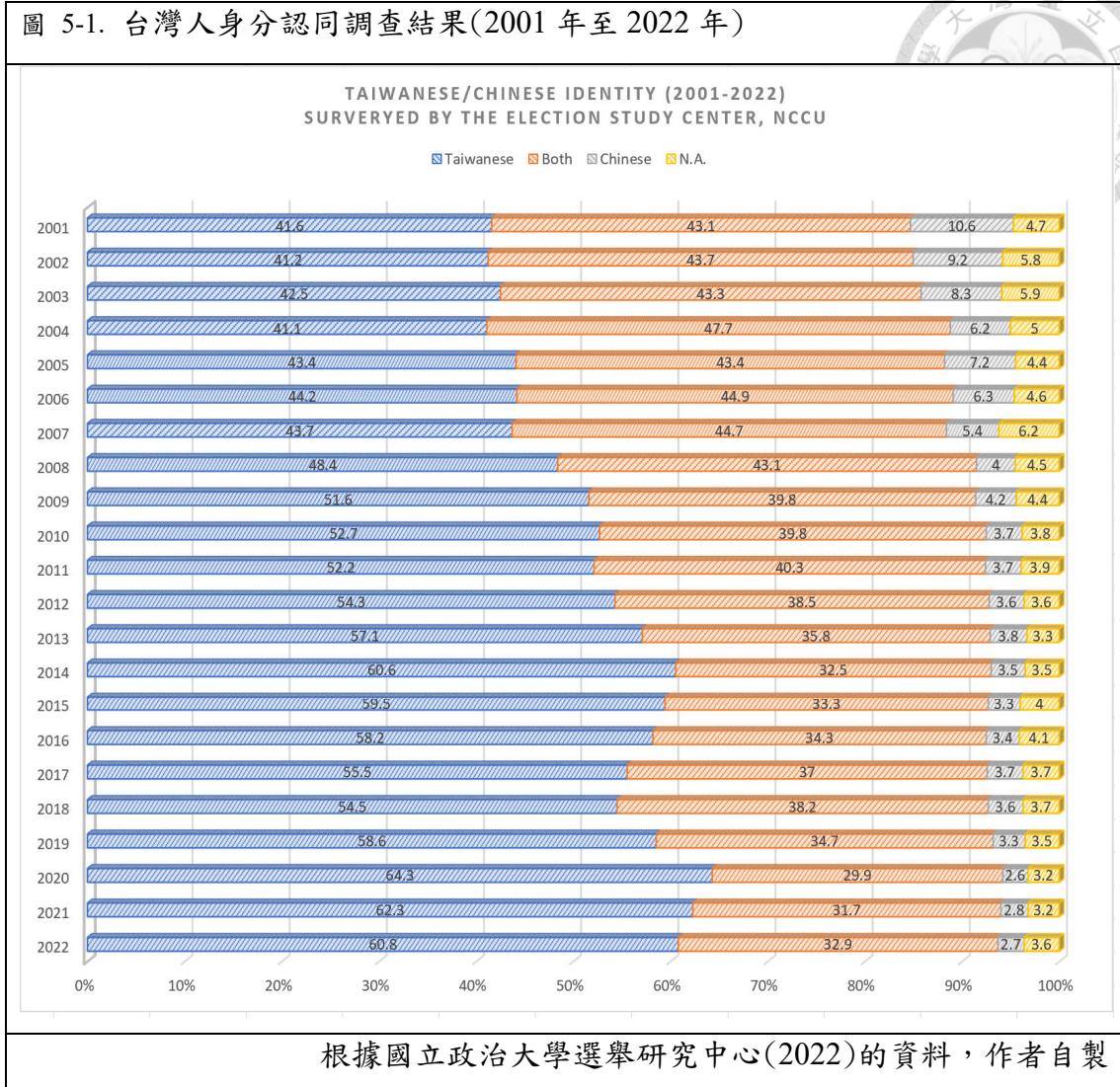
Lerner (1958) 指出，傳統社會的一個特點是不允許公眾參與政治，而現代化的社會則允許公眾參與政治。他認為，當社會現代化時，其所有的面向都會同步向現代化方向移動。根據這種觀點，我認為正如政治與經濟權力從特權階級轉移到大眾手中一樣，語言的面向也會轉變：從一個只有中央集權語言或超級全球語言的社會，演變成一個多語言社會。在這個意義上，「多語言主義」與「多元民主」在本質上是一致的。

從多元化參與社會更往前進步時，國家發展的政策需要加強促進自由和參與的誘因投入，這時需要的或許是人權，包括語言人權的保護，團結身份認同等「價值觀」的誘因。台灣的語言政策在未來應該著重於加強促進自由和參與的誘因，這可能包括保護人權和語言人權，以及身份認同等「價值觀」的誘因。

#### 肆、台灣認同

台灣的新聞媒體《聯合報》在 2016 年 3 月 14 日的報紙上報導了一項有關「身份認同」和「台灣未來」的民意調查，結果顯示關於「身份認同」，73% 的受訪者認為「自己是台灣人」，這是自 1996 年開始調查以來的最高水平（聯合報，2016）。國立政治大學選舉研究中心從 1992 年開始進行了一系列的調查，根據其統計，過去 20 年（至 2022 年）的平均結果顯示：①「認為自己是『台灣人』」為 53.3%，②「認為自己是『台灣人也是中國人』」為 38.3%，③「認為自己是『中國人』」為 4.3%。（④「無反應」為 4.1%）。①具有支持民進黨的傾向，②和③具有支持國民黨的傾向。因此，①的數字較高時，民進黨支持會增強（小笠原，2019: 313-315）。這就是「台灣認同」及台灣民主制度的現狀。

圖 5-1. 台灣人身分認同調查結果(2001 年至 2022 年)



關於「台灣將來」的民意，對於維持現狀政策設有四個選項：「維持現狀後獨立（偏向獨立）」、「永遠維持現狀」、「維持現狀再決定」和「維持現狀後統一（偏向統一）」。這 4 個選項都是基於維持現狀的「台灣認同」。如果我們將它們視為「廣義的維持現狀」(在圖示 5-2 中用←→表示的部分)，則到 2022 年之前的 20 年間，平均支持率將超過 84.8% (圖示 5-3)。其中，支持純粹「維持現狀」政策的「永遠維持現狀」和「維持現狀再決定」的平均支持率約為 58.11%，也就是近 6 成。

圖 5-2. 台灣的民意調查 (2001 年至 2022 年)

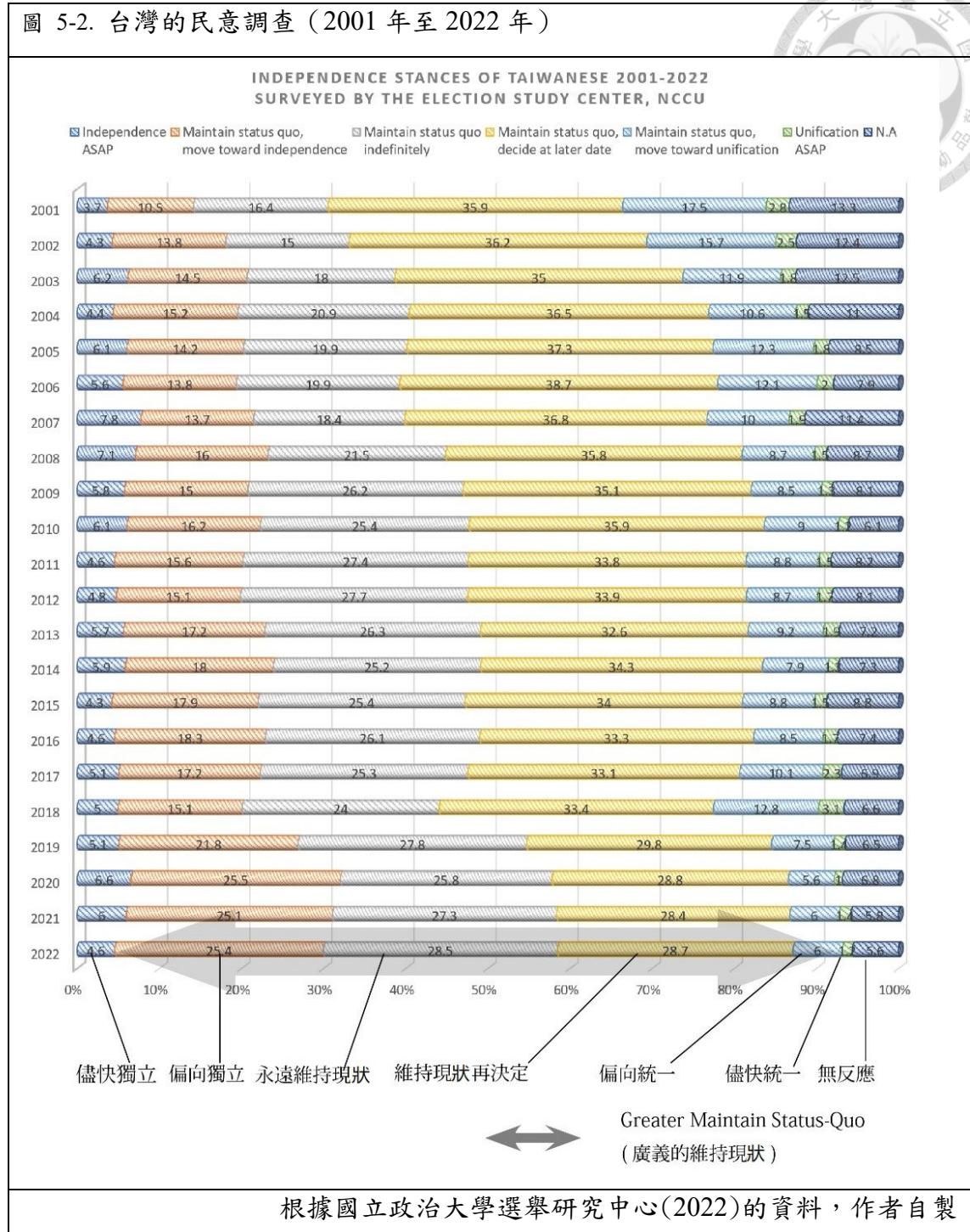
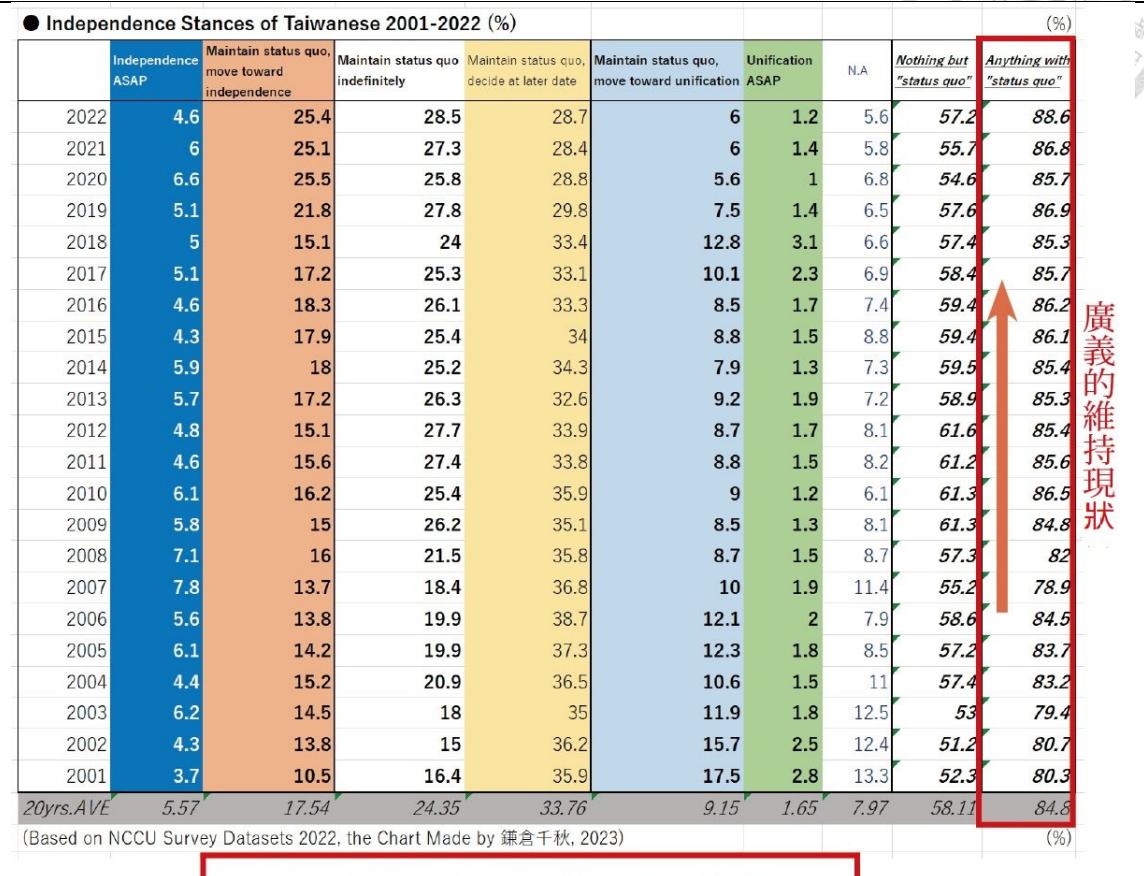


圖 5-3. 台灣人關於「維持現狀」二十年的總計



根據國立政治大學選舉研究中心(2022)的資料，作者自製

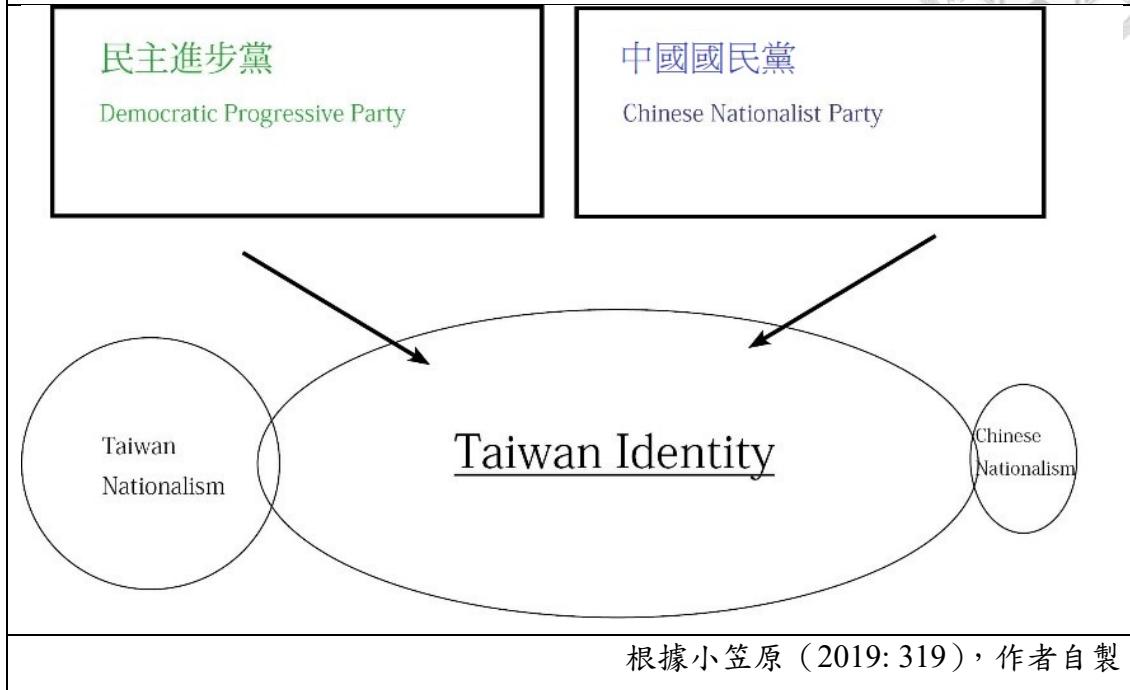
小笠原 (2019: 315-317) 認為，「立即獨立」指的是「台灣民族主義」，即意味著中華民國的解體；「立即統一」則是指台灣和中國兩岸關係是不可分的，需要統一，這是「中國民族主義」。民進黨基於「台灣民族主義」，國民黨則基於「中國民族主義」立場。而「維持現狀」處於獨立和統一之間，不是純粹的中間派，而是基於「民主化並台灣化的中華民國」，將「維持現狀」的立場定義為「台灣認同」。

因此，如圖 6 所示，兩大政黨和三大意識形態是相對的。從圖中可以看出，在台灣民主制度下，無論民進黨還是國民黨，以及第三政黨都需要向中間多數持有「台灣身份認同」的民眾提供政策誘因。

台灣的兩大政黨的政策都會面向中間層；特別是對「反對統一」的輿論如上述那樣，已經超過了國民的 80%。即使是國民黨的統一派也需要考慮對中國威權

國家體制的不贊同 以及對台灣認同的關注以設定政策議程。在此基礎上，政黨會提出基於經濟誘因和民主價值誘因的政策。

圖 6. 台灣兩大政黨及三大意識形態之對比



因此，理解「台灣認同」是個非常重要的問題。小笠原 (2019: 314, 316, 318-323, 328) 指出「台灣認同」被廣大台灣人普遍接受，也是政策選擇的基礎，對兩大政黨的政策決策有很大影響。台灣的政策決策不會被美國或中國壓制，正是因為有這個「台灣認同」的堅固基礎。

在語言與台灣認同的關係中，台灣政府在制定政策時，不僅僅追求經濟激勵的發展，更重視少數民族的權利和少數語言的價值。例如，政府推動了《原住民族基本法》和《客家基本法》等法案的制定。未來台灣政府是追求從經濟激勵誘因角度來集中化語言（如雙語政策），還是繼續追求多元化的價值，是一個關鍵的問題。

Huntington(2004: 12)年指出：

人們會根據祖先、宗教、語言、歷史、價值觀、習俗以及制度來定義自己。

People define themselves in terms of ancestry, religion, language, history, values, customs, and institutions.

他暗示，語言是重要的身份標誌。此外，他還說：

人們使用政治不僅是為了推進自己的利益，也是為了定義自己的身份認同。

People use politics not just to advance their interests but also to define their identity.

因為，

我們只有在知道自己不是誰，且往往只有在知道自己反對誰時，才知道自己是誰。

We know who we are only when we know who we are not and often only when we know whom we are against.

(華語作者譯註)



也就是說，台灣認同的意義就在於與中國的差異化。

關於這一點，藤井（2021: 4）也指出，早在 2003 年的《國家語言發展法》草案制定過程中，其目標就有以下幾點：

- ① 從「國語」獨尊體制中脫離，並將名稱更改為「華語」；
- ② 保護台灣語言狀況的多元性；
- ③ 明確顯示台灣獨特的語言狀況與中國不同。

有鑑於此，①和②是透過語言的自由和語言參與的擴大來實現「語言多元民主」的進展。而③也是因為民主制度的相反是公共異議表達和政治參與範圍較低的「封閉的威權體制」。因此，台灣逐步增加與威權主義體制差距的過程，就是民主體制走向Polyarchy的道路。

## 第二節 國內外相關研究檢討

### 壹、台灣各個時代的語言狀況

基於台灣的語言情況，作者將分析研究不同時代的文獻。

由於台灣多次受到外來政權的統治，語言情況也受到極大影響。尤其在日治時代及國民黨來台灣之後推出的兩次「國語運動」中，統治者的語言與本土語言之間的衝突和語言地位差異，導致本土語言被貶低並污名化。隨著民主化的進展，本土語言在 1990 年代終於開始復振，母語教育亦獲得推動。何萬順（2009: 37）指出，「台灣應積極發展多語言文化政策，無論族群人數多少，均應尊重其語言人權（張學謙，2002: 185），以彌補早先錯誤的『國語政策』所造成的傷害」，意即目前台灣享有的多語言政策，正是基於過去許多人的犧牲才獲得的。但是，目前政府推動的新的語言政策「2030 雙語政策」，引起了人們的憂慮。例如，是否會排擠本土語言教育，是否會導致英語和華語的壟斷，以及是否會讓經濟誘因優先於一切（何萬順，2022: 66-70），從艱難的歷史中好不容易實現的多元文化價值，是否將因此倒退？

檢視文獻將分為如下幾個時代來說明台灣是多語言的社會：

- 一. 荷蘭統治時期<sup>11</sup>
- 二. 明鄭時期及清朝時期
- 三. 日本統治時期
- 四. 國民黨一黨執政時期
- 五. 民主化後
- 六. 2030 雙語政策

#### 一、荷蘭統治時期

關於 1624 年開始的荷蘭統治下的台灣的語言情況，邱馨慧（2013: 16）認為，每個原住民都講自己的語言，呈「鴻舌之音」<sup>12</sup>的狀態。對於這樣情況，荷

<sup>11</sup> 在荷蘭統治時期以前，台灣已經形塑為一個多語言的社會。然而，考量到現有的文獻資料主要集中在有文字記錄的時期，因此，本研究將以此作為焦點進行分析與探討。

<sup>12</sup> 這裡的「鴻舌之音」表示存在許多對外來者難以理解的多種語言的狀態，也就是多語言的狀態。但在此我們尊重研究者的原意並使用原文的表達方式。



蘭人當初並沒有實施積極的語言政策。其原因在於，荷蘭人的統治方法是「實用主義」，即只要能夠開展商業，就不強制原住民說荷蘭語。邱馨慧（2013: 8, 15-16）還指出就實用主義而言，當時「馬來語」被當作整個東南亞地區的通用語，由於台灣原住民的語言同屬南島語系，因此可以認為荷蘭人使用這種「馬來語」，透過翻譯與原住民進行交流。

江文瑜、黃文怡（2021: 220）認為就荷蘭的殖民統治方法而言，荷蘭當局擔心如果當地原住民能夠說統治者的語言，就會提升他們的社會地位，導致統治者的政權被推翻，所以沒有採取積極教授荷蘭語的政策。

另一方面，荷蘭人的統治也有「傳教」的目的。被派到台灣的牧師們為了傳教的效率化，自己也學習原住民的語言之一的「西拉雅語」，以其教授聖經，並教原住民如何用羅馬字書寫「西拉雅語」。關於用羅馬字書寫的「西拉雅語」文件，即所謂「新港文書」，在荷蘭人離開之後直到清朝，都被用於原住民和華人之間的商貿契約。荷蘭傳教士還編纂了一本虎尾壠語字典（也是當時原住民的語言之一），也有人留下了虎尾壠語的傳教文本。雖然沒有全面強制性的荷蘭語政策，但後來傳教方法卻逐漸「荷蘭化」。由於荷屬東印度公司不願花大筆金錢在傳教工作上，對原住民實施荷蘭語教學，被認為省錢且可提升教育效果（張耀宗，2005: 92-93）。於是 1648 年，荷蘭人引入了針對兒童進行的荷蘭語教育，這據說是一種帶有懲罰的嚴厲教學，有時還會鞭打學童。

總而言之，荷蘭統治時期的語言政策偏重實用主義，並未達到全面的程度。另一方面，透過原住民學習荷蘭語的背景，我們可以推測，當時荷蘭語可能被看作是一種經濟誘因，因為它是殖民者的語言，並且能夠幫助當地人在殖民地的經濟和政治領域中取得更多的機會，以及更好的社會地位。然而，由於當時的文獻相當有限，除了上述觀點之外，很難詳細了解當時對兒童教授荷蘭語的政策誘因是什麼。我們只能根據當前可以找到的資料，猜測當時可能存在的原因。

## 二、明鄭時期及清朝時期

1662 年，鄭成功在台灣建立政權後就開始實施以漢語為主的語言政策，這時漢語就正式進入台灣的語言教育，並且包括原住民在內（陳美如，1998: 9）。在



這段時期，一些漢人從閩南地區移民到台灣，使得台灣平埔族與漢人的接觸機會增多。鄭政權還引入了祖廟、漢字教育、儒學，甚至科舉制度等。因此，從明鄭時期開始，原住民的語言和文化開始漸漸漢化（江文瑜、黃文怡，2021: 228）。

清朝在台灣的統治從 1683 年起，持續了 212 年。在 1686 年，清廷設立了「土番社學」，對 8 至 15 歲的原住民學童進行漢文化的教育，漢語的書寫，還要求背誦四書五經等（江文瑜、黃文怡，2021: 224）。兩人並表示，估計在雍正末期、乾隆初期，漢化已造成平埔原住民的口說語言，從他們的母語逐漸轉為漢語。雖然清朝沒有具體的語言政策，但呈現出語言地位的差異。北京官話在最高層地位，接下來是福建閩南語和客語，而原住民的語言則在最底層。在學校裡，原住民被教授北京官話和漢字；日常生活中，則用閩南語與漢人溝通。除了社學的影響，蘿髮留辮、賜姓等措施也促使平埔族迅速流失其文化。由於他們被賦予了如「番」的貶義名稱，被污名化，他們也失去了對於自己的身份認同和自己語言的尊嚴，這導致了他們文化的消失。

此外，江文瑜、黃文怡（2021: 225-226）關注在平埔族和漢人之間的「通婚」對台灣的語言情況造成的影響。通常，通婚會發生在漢人男性和原住民女性之間。因為父方的社會地位較高，孩子們往往繼承父方的語言。這導致原住民母親和漢族父親的孩子們可能選擇使用漢語（閩南語），加速了原住民語言的流失。

如果我們把「土番社學」看作是一種制度性的語言政策，那麼這一政策的政策誘因是什麼？清朝根據原住民對於漢文化的融入程度，將他們分成「熟番」和「生番」。會說漢語並變得更加聽話的原住民被稱為「熟番」，而「深居內山未服教化，不與漢群，不同漢語者」則稱作「生番」（陳美如，1998: 10）。從此可以推測，清朝引入「土番社學」以對於原住民有所管理和控制。反觀原住民的角度思考語言學習的誘因，當時「科舉」制度在台灣也實行，對原住民來說，掌握北京官話是對處於社會底層的原住民提供的經濟誘因，讓他們得以提高社會地位、增加收入。

### 三、日本統治時期

根據江文瑜、黃文怡（2021: 233）參考黃宣範（1993: 88-99）與周婉窈（1995: 113-159）的研究，提到日本統治時期的「國語運動」可分為三個階段：  
①安撫時代，②國語運動時代，③皇民化教育時代。經過時代的演變，台灣的語



言狀況發生了以下變化：在①，針對台灣人子弟，開設「公學校」；在②，被稱為「國語家庭」的制度設立，受認定為說日語的優良家庭，可以得到金錢等獎勵。進入③的階段，徹底實施皇民化教育，並 1937 年全面禁用本土語言。

根據周婉窈（1995: 121, 131）的研究，1940 年時，日語的普及率為 51%，雖然過半，但僅停留在一定程度。可見，實際上在家庭內或非公共場所，使用的仍然是閩南語<sup>13</sup>、客家語及原住民的語言。

Wei (2006: 97) 表示，閩南語<sup>14</sup>和客語在台灣最初是被容忍的，後來則被禁止，並在公共場所甚至完全消失。公務員不僅在公開場合，而且在私人場合也必須使用日語。這些政策的壓制和歧視性做法，將說閩南語、客語或南島語族語言的使用者視為台灣的二等公民。

陳培豐（2010）的研究顯示，日本統治時期的「同化政策」實際上是「同床異夢」。日本方面雖然通過推廣日語的語言政策，強烈希望台灣人的靈魂也成為「大和民族」，也就是「同化」，但台灣人積極學習日語主要是為了吸收近代化的知識，而非為了被同化為日本人。此外，根據黃宣範(1993)、陳培豐(2010)的研究可以看出，儘管台灣人很流利地使用日語，但正是透過國語運動吸收到的近代化思想，台灣人的民族自覺意識和身份認同意識得以出現。

此外，Dupré (2017: 36-37) 指出，日本殖民主義不僅對語言產生影響，還對族群和國家認同產生了影響。事實上，日本殖民主義是創造台灣認同的第一步。在日治時代，原本強調自己屬於中國的地方情感逐漸轉變成為台灣本土的「我們情感」。這種轉變促成了閩南語使用者開始認識到自己的語言和其他台灣地方語言之間的共通性。這部分轉變的原因之一是因為日本人將閩南語稱為「台灣語」(taiwango)。

林（2006: 47）運用了 Louis-Jean CALVET 提出的「超民族語」概念，指出在日治時期的台灣，這個多民族多語言的國家中，不同母語的族群在接觸和交

<sup>13</sup> 根據周婉窈（1995:125）在論文中的註腳特意說明，由於日本殖民者習慣將閩南語稱作「台灣語」，然而無論是「台灣語」還是現今常用的「台語」，常常無意間排除了客家話。因此，為了尊重客家話的存在，她在論文中特定的地方選擇使用「閩南語」一詞。

<sup>14</sup> Wei (2006) 在其英文論文中將台灣當地的漢語系統語言稱為「Southern Min」。本文將該詞翻譯為「閩南語」。

流時，需要一個具有橋梁作用的超民族語，而日語便扮演了這一角色。特別是在原住民之間，他們說的是與漢語不同系統的南島語，彼此的母語無法互通，而日本的殖民地統治觸及到山區，日語作為超民族語發揮了作用。在山地的原住民之間，與台灣其他地區相比，日語的保留相對來說多一些。有關這一點，宜蘭縣大同鄉寒溪村的「寒溪語」就是一個例子。寒溪語是日語和當地泰雅語的混合語，它在當地的泰雅族村落中世代相傳，並發展成為一種克里奧語。然而，寒溪語目前正面臨著流失的危機（江文瑜、黃文怡，2021: 244）。

#### 四、 國民黨一黨執政時期

根據黃宣範（1993: 107, 118-119），在國民黨來到台灣之後，語言政策的進展比日本時代更加迅速。起初，國民黨禁止使用日語，以消除日本統治時期的「奴性」精神。但由於當時許多人不理解所謂的「國語」，為方便起見，通過本土語言進行國語教育。然而，在 1947 年的 228 事件發生後，台語被視為抵抗的象徵，被禁止在公共場所使用。在 1956 年，教育部下令禁止方言，學校裡設置糾察隊互相監視，同時實施掛狗牌等處罰性措施。特別是在 1976 年實施的《廣電法》第三章第 20 條中，規定「國內廣播的播音語言應為國語，應逐年減少方言的使用」，並規定了違反者的罰款，嚴格管理了媒體中的方言使用。

台灣經歷了世界上最長的戒嚴令，同時也一直執著地堅持國語至上的「華語獨尊主義」語言政策。這種政策對當前台灣的語言使用狀況產生了極大的影響。接受「國語教育」的世代中，本土語言的使用比例急劇下降（葉高華，2017: 80-81）。

Wei (2006: 98) 指出，中國國民黨曾試圖以自己為中華民國和中華民族的代表，認為中華民族是由同質的中國文化所構成，所有族群都要說同一種語言— 華語。國民黨透過集中化（單一化）的華語、重視中國民族同質性、以及主張中國文化的本質特徵等象徵性手段，試圖合法化自身的統治，實現國家統一，以及打敗中國共產黨。她表示，在日治時期和國民政府時期，兩次單一語言政策大大改變了少數民族語言的功能和地位，日語的引進導致地方語言的使用人數減少。同樣地，國民黨政權的語言政策引進了國語作為強制性語言，壓抑和禁止語言的多樣性，產生了類似的效果。

從語言政策誘因的角度來看，國民黨時期的語言政策的誘因可以說「為便於統治」並建立「台灣為中華文化的正統」，導致語言政策成為「統一同化至上，獨尊國語」（陳美如，2009: 107）。



## 五、民主化後

在台灣民主化後，語言政策發生了很大的變化。台灣政府開始重視保護本土語言。例如，在公立學校推行本土語言教學，並在廣播電視中允許使用本土語言；並成立本土語言電視台，製作以本土語言為主的節目。例如，客家語電視台於2003年開播，原住民族語電視台於2005年開播，2019年公視台語台正式開播。此外，2018年通過的《國家語言發展法》認定20種語言為國家語言。這些措施旨在保護並發展台灣各族群的文化及語言多樣性。

台灣在戒嚴結束後民主化的時期，語言政策常常順應全球性的「語言人權」潮流。在1994年，聯合國頒佈了《少數民族權利公約》，強調保護少數民族的人權，包括每個人使用自己母語的權利。受到這個趨勢影響，世界各國開始認為，保護少數民族的語言是必須保護的人權之一。與此相呼應的是，台灣復振本土語言的運動也越來越活躍，這引致以下幾種語言政策的實施：

- 公共教育中引入本土語言的教學體系；於90年度「母語教學」正式納入「九年一貫教育」正式課程的一部分。
- 取消對媒體廣播時間的限制，開設本土語言的電視台，並用母語製作節目。
- 客家電視台於2003年開播，原住民族電視台於2005年開播，在2019年公視台語台正式開播。
- 通過《國家語言發展法》（2018年），認定20種語言為國家語言。

在這裡，筆者想簡單地說明一下國家語言是一個什麼樣的概念。根據何萬順、江文瑜（2022: 21-23），一個國家中不同語言在法律上大概可以分為三種語言：官方語言、國家語言、認可的語言，三者都享有法律上的保障。然而，官方語言是必須在官方場合和文件中使用的語言，也是公民和政府互動時的法定語言。以台灣為例，華語在官方場合中被廣泛使用，但在法律上並無明文規定，因

此不能稱為官方語言。而國家語言是在國家認同、族群認同和文化傳承方面具有重要意義，並且在法律上保護其生存和發展的語言。台灣的 20 種國家語言就屬於這一類。第三種是認可的語言，即在特定的地區或場所，有法律保障可以使用的語言。在台灣，稱為新住民的東南亞七種語言被納入了國民教育課程，屬於這一類語言。此外，至於日語，儘管其覆蓋日本全國，但日本的憲法和法律並未明文規定官方語言<sup>15</sup>，因此日語是「事實上」的官方語言。在後續的論文中也會提到，事實上的官方語言是指在法律上並無依據，但在該國被廣泛如官方語一樣使用的語言。

作者整理了黃宣範（1993）、張茂桂（2010）、張學謙（2013）、藤井（2021）、陳張培倫（2022）等人之研究成果，如表格 3 所示，該表格呈現了多元主義和多語言主義與台灣民主化過程之關聯性，編排的方式以總統執政的時期做分類。

<sup>15</sup> 根據日本參議院法制局（2020）的官方網站，日本沒有規定國語的法律，也不存在規定日本的國語是日本語或者官方語言是日本話等條款。

<https://houseikyoku.sangiin.go.jp/column/column068.htm>

表格 3. 台灣民主化過程中與多元主義和多語言主義有關的事項

總統	執政時期	發生事例
蔣經國	1984 年	「台灣原住民族權利促進會」發表「台灣原住民族權利宣言」，在其 17 項權利訴求中主張國家必須尊重原住民的文化、習俗；此外，國家應賦予原住民使用與發展本族語言、文字、維持或更動本族習俗之自由權利。
	1987 年	民進黨在黨綱中主張台灣各族群文化的平等地位。
李登輝	1988 年	出現「還我客語」運動，目的是希望讓客家語在公開媒體中使用。該運動之三項訴求如下：每日播出客語新聞、農漁業氣象以及修改廣電法對方言的限制。
	1989 年	尤清當選第一位民進黨籍之台北縣長，母語教學列為施政重點。
	1991 年	宜蘭縣政府，自 2 月起在各國小、國中全面實施母教育。
	1993 年	民進黨提出「族群與文化政策」，主張承認領土內各個族群的文化特殊性以及不可取代價值，鼓勵並保護各族群的多元文化發展。
	1993 年	立法院通過刪除廣電法第二十條對方言的限制，新條文規定電臺在廣播播音語言上應以本國語言為主，並特別保障少數民族語言或其他少數族群語言播出之機會，不得限制特定語言播出之機會。
	1993 年	修訂發布實施的國民小學課程標準增列「鄉土教學活動」（包括台灣本土語言），自 1993 年起納入正式課程。
	1997 年	國民大會通過增修憲法第 10 條第 9 款：「國家肯定多元文化，並積極維護發展原住民語言及文化」。
	1997 年	世界台灣客家聯合會發表宣言，主張：「保障國內各族一律平等，各族語言文化均應予以妥善保護」。
	1998 年	台灣通過了第一部原住民族專法《原住民族教育法》。
陳水扁	2000 年	4 月 19 日公布《大眾運輸工具播音語言平等保障法》。
	2001 年	5 月 4 日，立法院通過成立「行政院客家委員會」。行政院客家委員會成立大會，陳水扁總統聲明：「國家肯定多元文化是基本國策。肯定多元文化，表示不同文化的各族群、各民族是一律平等，彼此尊重，和諧共處，共存共榮。」（總統府新聞稿，2001/11/11）
	2001 年	9 月依照國民中小學九年一貫課程綱要規定，國小一至六年級學生，必須就台語、客家語、原住民族語等三種本土語言任選一種修，列為國小必修課。國中部分，則依學生意願自由選習。
	2001 年	立法院修正姓名條例，規定原住民傳統姓名得以羅馬拼音並列登記。
	2003 年	《語言平等法草案》主政單位轉為行政院文化建設委員會，法律條文從規範母語運用轉為「文化保存」及國家語言發展為主軸，歷經中央政府跨部會研議後，重點涵蓋至國家語言

		之定義、主管機關、權利、保護與發展。另外該法律則強調尊重各語言之多元性、平等發展及傳承延續。
	2003 年	客家電視台正式開播。
	2005 年	1 月通過《原住民族基本法》，確認原住民自治權，推動原住民自治區的設置。
	2005 年	成立亞洲第一家「原住民（族）電視台」正式開播。
馬英九	2010 年	「客家基本法」制定，以客家族群「集體權」保障為主
馬英九	2014 年	當時的臺南市長賴清德（民進黨）推動英語作為第二官方語言政策
蔡英文	2017 年	6 月《原住民族語言發展法》通過，訂定原住民族語（16 種）為國家語言，立法讓族語教師專職化，為搶救瀕危南島語言。
蔡英文	2018 年	1 月《客家基本法》修正法公布、施行。將「個人權利」保障機制入法，並實施客語為國家語言、通行語言、教學語言。
蔡英文	2018 年	12 月 10 日國家發展委員會提出了「2030 雙語國家政策發展藍圖」
蔡英文		12 月 25 日，立法院三讀通過《國家語言發展法》全文 17 條。
蔡英文	2019 年	1 月 9 日蔡英文簽署華總一義字第 10800003831 號總統令公布《國家語言發展法》。
蔡英文	2019 年	7 月 1 日，公視 2 台改版為公視台語台，成為台灣第一個標榜以台語播出的電視頻道。
蔡英文	2020 年	11 月 23 日，國家發展委員會召開「2030 雙語國家政策第一次諮詢會議」
蔡英文	2022 年	111 年學年起中小學生必修本土語言，包括閩南語、客語、原住民語、馬祖的閩東語和台灣手語。除了國小生要上本土語言課，國中一、二年級必修一節課，高中增加兩學分。
蔡英文	2022 年	3 月 28 日，國發會宣佈「2030 雙語國家政策」更名為「2030 雙語政策」，刪除「國家」一詞。
蔡英文	2022 年	5 月 12 日，行政院宣示，5 年投入 300 多億元落實本土語言的復振與發展。

多項語言政策的出現可視為是民主化後的台灣開始重視「人權」及「身份認同」等價值的結果；長期以來受到打壓的本土語言得到復振，不僅反映出台灣對人權的逐步重視，亦反映出了台灣邁向民主國家的事實。特別是 1997 年修憲，並在其中記載「國家肯定多元文化，積極維護原住民族語言和文化」的內容，可以說多元文化主義成為了台灣的國家方針。

2019 年，《國家語言發展法》在台灣正式實施，此法的宗旨在於推動多元文化的发展，強調每種語言都應平等受到尊重和保護。該法第三條明確規定：本法所稱國家語言，指台灣各固有族群使用之自然語言及台灣手語



基於此，台灣因而確立了 16 種原住民族語言（包括阿美族、排灣族、泰雅族、布農族、魯凱族、卑南族、鄒族、賽夏族、雅美族、邵族、噶瑪蘭族、太魯閣族、撒奇萊雅族、賽德克族、拉阿魯哇族、卡那卡那富族）、台灣客語、台灣台語、馬祖語和台灣手語等四種語言，總計 20 種語言定為國家語言，並在法律上保障其平等地位。

具體的措施例如有以下條文：

**第 9 條：中央教育主管機關及直轄市、縣（市）主管機關應確保學齡前幼兒學習國家語言的機會。**

中央教育主管機關應在國民基本教育的各階段將國家語言列為部定課程。

**第 13 條：為呈現國家語言之文化多樣性，政府應獎勵出版、製作、播映多元國家語言之出版品、電影、廣播電視節目及各種形式通訊傳播服務。**

這些措施的目的在於維繫多元語言文化的發展，保障各族群母語使用者的教育、傳播與公共服務權利。

藤井（2021: 3-5）關注了《國家語言發展法》與《原住民族語言發展法》和《客家基本法》這兩個法律的關聯性。在 2017 年 6 月，《原住民族語言發展法》公布施行，而在 2018 年 1 月，《客家基本法》修正法也正式公布施行。這兩個法律明確地將原住民族語言和客家語定為「國家語言」，從此之後有了將其他「國家語言」列入法律範圍的決定。她解釋這個背景是在 90 年代以來，各種族群為了提高各自語言的公共地位而進行的活動。並在國際社會推動保護少數民族的人權潮流下，首先制定了原住民族的語言法，進一步制定了客家語系居民的語言法，最後才制定了國家語言整體的法律。藤井(2021: 10)認為表示，《國家語言發展法》可以認為是來自台灣歷史悠久的語言多樣性社會及一直尋求解決語言問題的歷史的總結，也是個結晶。

## 六、 2030 雙語政策

2018 年 12 月台灣政府通過了《國家語言發展法》，該法將 20 種語言列為台灣的國家語言，目的為保護這些特殊語言。然而，在通過該法律的同時，行政院

提出了「2030 雙語國家政策發展藍圖」——一項預計於 2030 年將台灣打造為雙語國家的政策。

根據該政策的主管單位國家發展委員會的官方網站，該政策的主要目標為：台灣經貿立國，在全球供應鏈佔有關鍵性地位，近年來越來越多跨國企業來台投資，對我國本土雙語專業人才的聘用需求亦隨之大幅增加（中段省略）也需要大量兼具專業，尤其具有英文溝通能力，以及國際移動競爭力的人才。為了強化台灣年輕世代的競爭力，讓下一代有能力獲得更好的就業機會與薪資所得，政府推動 2030 雙語政策，期基於台灣已掌握華語使用的優勢，在專業知識之上，進一步強化我國人，尤其年輕世代的英文溝通能力，增強全球競爭力。

（資料來源：國家發展委員會官網《雙語政策》）

由此可見，在國發會強調台灣以經貿立國之前提下，培養雙語人才對台灣的未來發展至關重要。此外，對年輕世代而言，英語能力的提升與職業選擇及薪資報酬密切相關；換句話說，在此特別強調的是學習英語的經濟誘因作用。然而，該政策提出後，來自媒體與專家等各方意見亦層出不窮。主要爭議點如下：

- 雙語政策是否會導致本土語言面臨邊緣化的困境？
- 雙語政策是否助長英語霸權與華語壟斷之情況？
- 家長對雙語政策的贊同，是出於經濟動機的自願還是無意間被迫？
- 如果所有科目都改為英語授課，學生英語能力不足可能導致學科學習困難？
- 2030 雙語政策名稱多次變更，但實質上有何變化？

以下作者將進一步探討關於 2030 雙語政策的論點與討論，應配合上述的順序。

#### a. 本土語言教育可能受排擠的問題

國家發展委員會在 2022 年 6 月發布了一份新聞稿，其內文如下：

預計 5 年投入 3 百餘億元預算，繼續充實台語、客語、原住民族語等語言的師資及學生多元學習的機會，且自 111 學年度開始，相關國家語言已列入中小學的必修課程；此外，在學校之外，更要創造生活化的國家語言環境，讓

下一代在生活中學習母語，傳承國家語言。未來政府將並重國家語言文化發展與國際語言（英語）能力提升，不因推動雙語政策而減少國家語言的學習時數及資源（國家發展委員會官網：〈雙語政策與國家語言並重，給下一代更好的未來〉，2022）。



國家發展委員會強調，雙語政策並非忽視本土語言的教育，而是在提升英語能力的同時也維護本土語言。但如果我們詳讀該委員會在其官方網站上公佈的「2030 雙語政策整體推動方案」，我們會發現，在這篇文章中，英語被提及了 171 次，而華語有 3 次，且對其他語言完全未予提及。國家語言、本土語言、台語、客語、少數語言等詞彙均未出現，甚至連「保護」和「維護」這類字眼都未曾提及。從這種不均衡的提及比例來看，實質上該政策可以被視為是英語至上的語言政策。再者，我們將在後文詳細檢視新加坡的語言政策，但簡言之，雖然新加坡在憲法中明確規定四種官方語言，包括馬來語、英語、華語以及泰米爾語，並宣稱其實施多語言政策。然而，在雙語政策實施近六十年之後，新加坡實際上正在逐漸轉變為以英語為主的單一語言國家。這似乎揭示著一個可能性：多語言政策和雙語政策的共存並不那麼容易。

這種情況引起了專家的擔憂。何萬順、江文瑜（2022: 43）指出，即使在《國家語言發展法》的規範下，目前實施的本土語言教育只是蜻蜓點水式的表面功夫，無法從語言學習的角度有效提升學生的語言能力。在 2030 雙語政策強力推動下，這些本土語言的課程時數很可能被英語所取代。

陳張培倫（2022: 136）從原住民的角度來指出，原住民族社會並不反對 2030 雙語政策本身。但他們擔心，由於資源分配上，原本應該用在復振本土語言上的經費預算會被轉移。即使雙語政策取得成功，如果語言復振工作做不好，原住民族的下一代對自己的語言一無所知，那麼文化就會萎縮，最終演變成同化的一種形式。

### b. 英語與華語的壟斷可能性

正如作者在上述研究動機部分所指出的，雖然台灣實施本土語言教育已近 30 年，但華語的霸權地位不減反增（葉高華，2017: 104）。作者擔憂，在上述華語

霸權情況下，推行雙語政策將會讓英語和華語的地位更加強勢，而本土語言將受到擠壓。

根據自由時報報導 (2022a)，在 2022 年 10 月，行政院長蘇貞昌在立法院對於國民黨立法委員林奕華的質問回應道，「雙語政策就是指國際語言和國家語言，英語在世界上有其通行和需要性，因此在國際語言上特別加強英語能力，至於總統稱全英語的職業或行政業務，例如我國駐美代表蕭美琴去美國，英語就要很強。」對於林委員追問的本國語言是什麼，是華語、台語、客語、還是原住民語？蘇貞昌回應，任何本國的國家語言都要加強，包含手語（自由時報，2022）。

雖然蘇貞昌表示，雙語政策中，英語以外的另一種語言可以是台灣法律上所規定的任何國家語言。然而，很容易想像，基於現在台灣華語已經成為事實上的 (de facto) 官方語言情況，雙語政策的另一種主要的教育語言自然會是華語。

而且，國家發展委員會的網站上也明確指出：

政府推動 2030 雙語政策，期基於台灣已掌握華語使用的優勢，在專業知識之上，進一步強化我國人，尤其年輕世代的英文溝通能力，增強全球競爭力  
(旁點由作者加注)。

據上述引文所示，台灣政府以華語為中心之意圖明顯可見。對於歷經艱辛轉型為民主化國家的台灣而言，費盡千辛萬苦打造的多語言主義國家，極可能將在雙語政策執行後又再度退回以英語、華語兩大語言為主的景況。

### c. 經濟誘因的優先性考慮

如前所述，根據國發會的官網，2030 年雙語政策的目標是強化台灣的國際競爭力，吸引全球企業，讓年輕人有更好的就業機會。換言之，重視經濟效益。對此，何萬順 (2022: 51-74) 提出了一個關鍵問題，該語言政策的目的在於「經濟」抑或「靈魂」？他批評雙語政策過於強調經濟利益，這可能會導致台灣應該重視的「靈魂」的自殺。

他寫道：

百年來，台灣本土語言歷經了兩次外來政權之「他殺」，這一次是放棄靈魂

的「自殺」(何萬順, 2022: 56)。



儘管他沒有直接給出「靈魂」一詞的定義，但作者認為「靈魂」指的是台灣在被外來政權統治之前所擁有的語言、文化和多樣性，即台灣人民在付出巨大犧牲後實現民主化、重新取回的東西。這些元素構成了一個人的「身份認同」，也就是說這些元素代表了一個人的靈魂，可以這樣理解。

林子斌、黃家凱 (2020: 2-3, 6-7) 將新加坡作為在亞洲雙語教育成功的例子，一方面肯定追求「經濟誘因」的語言政策對新加坡國際競爭力和經濟發展的貢獻，同時指出這種語言政策也導致了華人家庭的年輕一代的「身份認同」、「國家認同」的轉移。他們指出，過去 50 多年的雙語政策不僅對國家發展產生影響，還會改變家庭內的語言狀況。家長深刻瞭解掌握英語可以給下一代生存與發展。這種「脫華入英」現象讓華人年輕人面臨身份認同的轉移。作者在下面各國語言政策的章節中將詳細討論新加坡的經歷。

此外，何萬順和江文瑜兩人在其論文中指出，透過兩次民意調查，約 90% 的家長同意英語作為第二官方語言的情況，並對此表示擔憂。兩人強調「大多數台灣人『認同』英語成為官方語言，但卻對於其中的『認同危機』無自覺。」(2022: 25)。

對此，Skutnabb-Kangas (1999: 190) 研究了自由市場經濟下的語言狀況，她認為即使在當今強調民主和地方參與的社會中，自由市場經濟和大規模的中央集權已成為常態，也就是全球語言的英語的影響力極為強大，其對語言和文化產生壓力，導致少數語言的滅絕。她甚至將英語稱為殺手語言 (Killer Language)。雖然上述民意調查顯示，約九成的台灣家長似乎「自願」地贊同英語作為第二官方語言，並且對於可能引發的身份認同危機似乎並未察覺。但實際上，這可能只是在自由市場經濟體系的框架下，無意識地優先考慮到英語的實用性所引導的結果。作者將在經濟與多語言關係的章節中詳細說明。

#### d. 全英文授課對學科學習的影響

根據國家發展委員會、教育部等於 2021 年發布的「2030 雙語國家政策整體推動方案」，政府計劃在 2024 年實現全國 60% 的高中以下學校實行英語課程全英

語授課，並且每 7 所學校就有 1 所實行部分領域課程雙語教學；到了 2030 年，計劃全國 100% 的高中以下學校實行英語課程全英語授課，且每 3 所學校就有 1 所實行部分領域課程雙語教學（旁點由作者加注）。

此外，根據 2022 年台北市發布的「台北市雙語教育白皮書」：台北市教育局自 106 學年起，率全國之先推動「雙語課程學校」計畫，以三分之一課程進行雙語教學，迄 110 學年度共有 51 所學校參與，111 學年將達 79 校；另「雙語課程前導學校」計畫，以每週至少增加 1 節以英語融入領域課程，110 學年度共計有 85 所學校參與，111 學年度預計達 100 校。台北市公立國中小預計 115 年全數轉型為「雙語課程學校」（旁點由作者加注）。

如上所述的「部分領域課程雙語教學」或「英語融入領域課程」，意指以英語為授課語言，融入教學活動之中，而非單獨作為一門學科，適用於各種科目的教學，所謂一種沉浸式教學方式。

為什麼要以英語進行授課？

根據黃琇屏（2021: 6）的研究，該目的是希望學生可以整合學科內容與語言使用的學習，提高學生在日常生活中使用英語的能力，進而能夠自如地用英語進行交流。讓學生能夠理解學科內容的教學方式，這樣既能在語言方面學習，也能在學科方面有良好的學習效果。

如下圖 7 所示，台北市的英語融入領域教學規劃從小學低年級開始，中年級時候就要求在「藝術」、「社會」等科目中也使用英語進行授課。當到達國中時，英語授課的科目將擴大到「數學」、「科技」等更廣泛科目。



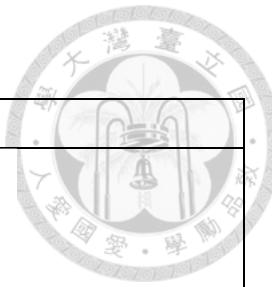


圖 7. 台北市英語融入領域教學規劃

(一) 英語融入領域教學規劃

1. 辦理領域：為協助學生適應英語融入學習，建議實施內容以各領域中操作、遊戲活動及體驗性質的主題為主。

年段	融入英語教學領域
低年級	生活、健體
中年級	藝術、自然、社會、綜合、健體
高年級	藝術、自然、社會、綜合、健體
國中	數學、自然、社會、藝術、綜合、健體、科技

資料來源：《台北市雙語教育白皮書》：58

關於這股全英語授課風潮產生的反響，近期，淡江大學的一則徵才公告引起了軒然大波。據天下雜誌報導（2022），該公告要求應聘者必須具有文字學、聲韻學和訓詁學等相關專長，同時具備全英語授課的能力。這引起了輿論的譁然，其中一位教授質疑為何中文系要用英文授課。另一方面，政府計畫在 2021 年至 2024 年間，提供總額約 25 億的前瞻經費，以補助學校推動全英語授課。這項計畫的經費支援成為了吸引學校投入的誘因，因此很多學校都爭相參與（天下雜誌，2022）。

廖咸浩（2022: 88-89）指出全英語授課帶來的三個最顯著問題：1. 對學科學習的障礙；2. 對英語學習的障礙；3. 第一語言的流失。他還以荷蘭研究為例，詳細列舉了負面影響。其中包括外語學習環境可能會妨礙學生對學科內容的理解，對智力發展也不利，這可能導致教育質量下降。此外，教師不是按照專業能力而是按照英語能力被選中，這也可能導致教師和學生都錯失教育資源獲取的機會。此外，台灣語文學會發表的反對政策的立場聲明中，關於全英語授課指出，台灣全英語授課政策過時，沒有善用第一語言，忽略學生信心來源的重要性。全英語授課給學校和學生帶來很大壓力，可能犧牲學科核心知識的理解和語言學習的興趣，也可能讓學生提早放棄學業（台灣語文學會網站，2022）。

進一步觀察其他國家的英語教育例子，根據林（2022: 141）的研究，馬來西亞政府為了國家的發展，試圖進行一項名為「理科教授語言英語化」的大型改

革。從 2003 年起教育部決定，在所有公立小學、中學和高中中，將科學和數學的教學語言從馬來語改為英語。北川（2014: 87）指出，儘管到 2008 年，科學類科目的英語化已經完成，但結果顯示學生們對於理科的興趣和學習能力並未提升<sup>16</sup>，因此從 2012 年開始，逐步將科學的教學語言重新改回馬來語。在學校現場中，還有些年級使用英語教科書以馬來語學習，而其他年級則使用馬來語教科書，因此導致一些混亂情況的持續存在。

林（2022: 142）表示，馬來西亞宣布在 2020 年成為資訊通信技術（ICT）先進國，並且目前仍然持續朝這個方向努力。為了實現這一目標，馬來西亞需要國民具備適應知識產業的能力，因此英語作為國際語言的教育仍然受到強調。因此，雖然混亂狀況持續存在，但是，為了滿足成為知識產業國家所需的能力，馬來西亞政府仍然會強調英語作為國際語言的教育。

#### e. 日本英語必修化過程中的爭議

在像台灣一樣一直非常重視英語教育的非英語國家中，日本在英語教育方面有哪些討論？作者將回顧一下日本公立學校的英語教育最近的歷程。

在日本，從 2020 年度開始，小學 3 年級以上就開始了英語必修課程。此前，2011 年起小學 5 年級以上已經開始了「外國語活動（即英語課）」的課程，但從 2020 年度開始，外國語活動的開始時間被降低到小學 3、4 年級，小學 5、6 年級則成為了學科，並且成為了成績的考核對象。從此以後，英語學習的開始時間不再是中學，而是小學。

當時日本自 2011 年 4 月起，在公立小學實質上將英語列為必修課的「外國語活動」，引起了支持和反對的聲音。森住（2012: 140-149）在其論文中討論反對意見，對其作者整理出以下主要聲音：

- 小學引入英語教育會導致教育現場混亂，而且在整體考慮學校教育時會有各種負面影響。
- 應該意識到英語作為「國際語言」的重要性，並從以英美英語為典範的模式

<sup>16</sup> 根據北川（2014:87），他引用了馬來西亞自 1999 年起參與的國際教育成就趨勢研究（TIMSS）在數學和科學教育方面的變化，指出在 1999 年，男孩和女孩的分數分別為 498 分和 488 分，而在 2011 年，男孩的分數為 419 分，女孩的分數為 434 分，都呈現下降的趨勢。



脫離出來。

- 渴望英語，渴望英美文化及英美人本身已經過時。
- 應該敲響「英語帝國主義」的警鐘，並考慮日本人真正需要的英語。
- 過於注重英語會導致輕視日語和日本文化的趨勢。
- 會造成只對英語母語者有利的極端不平等的社會差距。
- 這是否侵犯日語作為母語者的「語言人權」 等等。

森住（2012: 147）進一步探討在日本英語教育引發如此激烈爭議的原因。他認為英語不僅僅是一門學科，由於語言是權力和身份認同的象徵，學外語可能威脅到學習者的文化價值觀和身份認同的地方。因此將英語作為一門學科等同於其他學科是不合理的。日本人充分認識到在 21 世紀生存下去需要一定程度的英語能力，英語對於生存和在經濟、政治等方面的必要性，但仍擔心過於重視英語會損害日語或日本人的身份認同。

山崎（2017: 56-57）指出，日本文部科学省<sup>17</sup>制定的「學習指導要領」中設有「外國語」作為一門科目，其中提到「原則上應學習英語」，但這僅是原則而已，日本學生應有機會學習英語以外的外語。然而，事實上，大多數日本人缺乏學習英語以外外語的機會。他指出，在日本的高中學校中，學習英語以外的語言的人數僅有 1.3%。對此，作者認為，台灣和日本雖然兩者都是位於亞洲的非英語國家，然而有一個顯著差異，即在社會對多語言的容忍程度上存在巨大差異。

截至 2023 年，日本小學英語教育的實際情況根據如下：

<日本小學校的英語授課時間>

小 3 和 4 年級：每週約 1 節課，相當於 35 節 ( $45 \text{ 分} \times 35 \text{ 節} = 1575 \text{ 分鐘}$ ) /1 年

小 5 和 6 年級：每週約 2 節課，相當於 70 節 ( $45 \text{ 分} \times 70 \text{ 節} = 3150 \text{ 分鐘}$ ) /1 年

相比之下，根據國家發展委員會（2021），台灣自 1998 年的「九年一貫課綱」開始，英語教育已由國中階段擴展至國小階段。從國小三年級起，每週會有兩節英語課。而在部分縣市裡，從一年級就開始實施。換算成台灣的學年，一學年通常有 40 周的上課時間，因此小學三年級及以上學生每周上 2 節英語課的話，總共上課時間為 3200 分鐘。

<sup>17</sup> 在本論文中，我們將以日本漢字的形式來表示日本的官序名稱。



<台灣國小的英語授課時間>

國小 3 年級以上：每週 2 節課，相當於 80 節 (40 分×80 節=3200 分鐘) /1 年

鑑於此，在日本和台灣的比較中，雖然在小學高年級授課時間沒有太大的差異，但是日本的小學英語課並不是以全英文授課的方式進行。只有在中學及以上的「英語課」中，日本文部科学省推薦全英語授課是理想方式，再加上，在其他學科中該不該全用英語教學的討論根本看不到。鑑於將英語列為必修科目時已所遇到的強烈反對意見的情況，可以推斷在當前的日本，在其他學科上使用沉浸式英語教育並非是一種可行的選擇。反觀在台灣推行雙語政策時，若更積極地採用全英語授課的方式，其對社會的影響將比單純增加授課數更為重大。

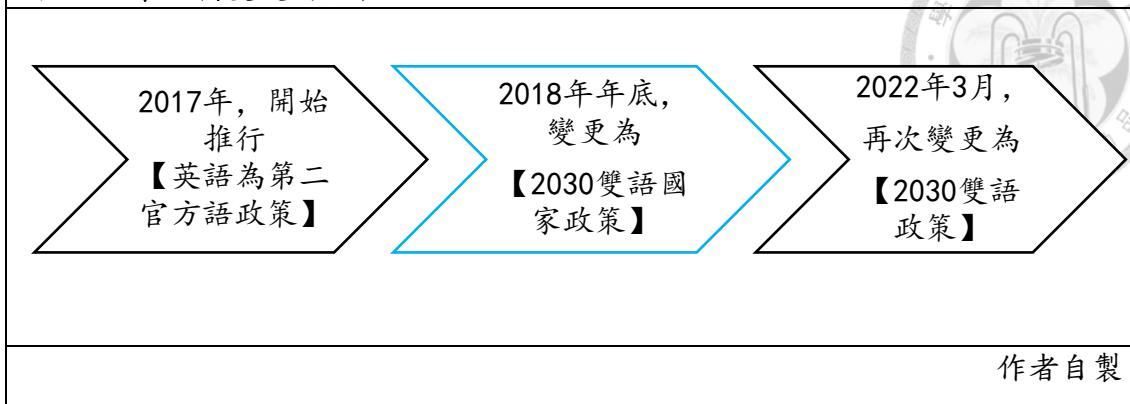
#### f. 「換湯不換藥」的政策名稱更改

根據何萬順 (2022: 54-60)，目前被稱為「2030 雙語政策」的政策最初源自於 2002 年陳水扁時期提出的「挑戰 2008：國家發展重點計劃」，其中規定以英語為主官方語言。接著在 2017 年，蔡政府時期的行政院院長賴清德將「以英語為第二官方語」制定為戰略目標，並積極推進該政策，於教育部成立了「英語推動會」。但是，由於學術界等的反對，政府在 2018 年年底將政策名稱改為「2030 雙語國家政策」。隨著近 400 名學者和 400 多名小中學教師等反對聲音的不斷增加，政府再次修改了政策名稱。2022 年 3 月，政策名稱再次從「2030 雙語國家政策」改為「2030 雙語政策」。在那時，國家發展委員會特別發布聲明，為了避免誤解，決定更改政策名稱，並同時宣佈政府將在未來五年內投入 300 億元用於本土語言的復興和發展。該會 (2022) 特意表明<sup>18</sup>，同時推動《國家語言發展法》和「2030 雙語政策」，將同步兼顧國家語言文化發展，不會減少國家語言的學習時數及現有資源。因此，報導稱英文上綱為國家級語言和自我矮化國格純屬誤解。

政策名稱變更的歷程總結如下：

<sup>18</sup> 國家發展委員會 (2022) 新聞稿 <雙語政策與國家語言並重，給下一代更好的未來>，  
[https://www.ndc.gov.tw/nc\\_27\\_35685](https://www.ndc.gov.tw/nc_27_35685)

圖 8. 政策名稱變更的歷程



然而，何萬順（2022: 62）指出，即使從政策名稱中刪除「國家」這兩個字，政策內容實質上並沒有改變。他以 2022 年花蓮縣政府的國中教師招聘為例進行了說明。縣政府取消了國文、數學、理化等科目的考試，只有英語被列為考試科目。此外，教育部實施的公立國民中小學海外姐妹校的締結對象，過去包括德國、法國、荷蘭、比利時、韓國、日本等，但現在僅限於英美等英語國家或英語作為官方語言的國家。

換句話說，目前的「2030 雙語政策」從根本上來說並沒有改變其源頭「英語為第二官方語」的實質，正如廖咸浩在全國教師工會總聯合會記者會上所指出的「換湯不換藥」的情況。他也提醒大家，有些人錯誤地認為國際化和現代化等同於英語化，但實際上，國際通用語與帝國霸權有關，與語言本身的優越性無關。歷史上，拉丁文和法文曾長期獨霸，但最終都衰落了，英語也不會永遠保持霸主地位。因此，為了長遠發展，台灣應該避免採取短視的政策，以免破壞自己的語言基礎（全國教師工會總聯合會新聞稿，2022）。

以上基於先行研究回顧了台灣各個時代的語言狀況和語言政策。

## 貳、經濟與多語言的關係

在許多國家的現代化過程中，為了推動國家和經濟的發展，常常會進行語言的統一化。例如原（2007:110）指出，在近代民族國家和民族主義運動中，語言的單一化常常被視為國家統一的象徵。換言之，近代國家則是具備國語或官方語的國家。然而，語言的統一化還是多元化到底哪一種更有利於經濟發展？多語言狀態是否會對一個國家的經濟產生哪些影響？

接下來的內容將深入探討這些文獻，分析語言的統一性或多語言化如何影響一個國家的經濟狀況。

首先，讓我回顧 1960 年至 70 年代的研究。雖然在本論文中，作者的假設是一個相反的立場，但我認為這成為了引導雙語政策實施的重要前提。

Fishman (1966: 152) 研究語言的差異性與經濟之間的關係。Fishman 主張，語言的同質性與許多政治上的「良好」和「理想」的特徵有關。例如，語言單一的國家更為發達、教育更為先進、政治更為現代化，並且在意識形態和政治上更穩定。另外，Pool (1972: 214) 主張，多語言國家通常經濟貧困。Nettle (2000: 337-341) 利用新的資料再度檢驗了 Fishman 和 Pool 的研究。其中一個是檢驗語言同質性與人均 GDP 之間的相關性，另一個則是檢驗語言多樣性與社會指標之間的相關性。研究結果顯示，語言同質性與人均 GDP 之間存在著顯著的相關性。像 Pool 的研究一樣，儘管高同質性的國家中可能存在經濟上貧困的國家，但語言分化的國家卻不存在經濟富裕的情況。換句話說，語言分化的國家並不一定富裕。

此外，在語言多樣性與社會指標的關聯方面，該研究使用平均壽命作為指標，發現語言多樣性與平均壽命之間存在負相關性，即語言多樣性越高，平均壽命越短。

他還關注發展中國家的語言變遷問題並指出，在經濟發展下，一些少數語言正面臨向主流國家語言和國際語言轉變的情況，這讓許多語言學者感到擔憂。他強調，人們選擇使用的語言取決於經濟誘因，而非相反。因此，經濟狀況很可能最終決定語言狀況；而這不僅涉及貨幣方面，還涉及無意識的社會文化選擇模式，包括語言使用模式的轉變。然而，他最後做出結論說，即使經濟誘因可能導致語言的同質性，但否定語言多樣性不一定對經濟發展有益。

語言的經濟價值確實存在差異，例如根據「語言影響力指數 (Power Language Index )」(Chan, 2016: 3) 的評估，英語被認為是影響力最強的語言 (得分為 0.889，滿分為 1)。華語為第二位 (得分為 0.411)。這正成為人們受到驅動去學習和使用包括英語和華語在內的全球性強大語言的動機，也是台灣政府推動雙語政策的原因，為了讓年輕一代提供更好的就業機會，也是新加坡的家長希望為孩子提供英語或華語教育的動機。然而，這種趨勢在多語言社會中可能會壓迫非主



流的語言，並將其壓制在次要地位。

對於台灣的情況，蔡淑鈴（2001: 96-97, 99）對華語和閩南語的關係進行了研究，試圖從民眾經濟動機的角度分析，在台灣如此多元語言環境中，民眾如何進行語言選擇。她表示，華語在公共行業及規模較大的職業領域中優先使用，相反地，本土語言（主要是閩南語），則多使用於私營企業和規模較小的職業中。也就是說，華語擁有較高的語言資本。這表明，在台灣的多語環境中，華語佔據著較高的社會地位，並擁有經濟誘因，其他本土語言則被定位在其下方。

Skutnabb-Kangas(1999: 188-189, 191)關注了自由市場經濟之下的語言狀況，認為自由市場經濟可能對語言多樣性產生負面影響，導致語言同質化和集中化，威脅文化多樣性和人類文化遺產。例如，在非洲和亞洲的許多地區，英語在中等和高等教育中佔主導地位，成為社會向上流動的重要途徑。於是，她認為即使在現今強調民主和地方參與的社會，自由市場經濟和大規模的中央集權已成為常態，對語言和文化造成壓力，甚至導致它們的滅絕。語言轉變表面上看起來是「自願」，但實際上因為威逼、經濟誘因等原因。迫使人們為了生存而放棄母語，違反了他們的語言人權和經濟人權。在教育中違反語言人權可能導致族群衝突和文化多樣性減少。即使在文件上授予語言人權，但在實際行動中，需要重新分配資源才能確保真正起到作用。

基於 Skutnabb-Kangas 的主張，如前所述，在台灣將「英語作為第二官方語」的問題上，雖然民調顯示有約 90% 的家長同意，看似是「自願」贊同英語為第二官方語，但實際上可能只是在自由市場經濟體系中，無意識中優先考慮英語的情況下所做出的選擇。

Francois Grin and Francois Vaillancourt (1997: 53) 研究關於多語言主義跟經濟成本的關係。其中，譬如，從單一語言到雙語的轉變可能會給整個社會帶來相當大的好處，而不需要太多經濟成本。然而，在一個已經承認了 10 個 官方語言的國家，若再增加一種語言，所產生的正面效益可能少於所付出成本。例如，如果國會的議事程式要翻譯成所有官方語言，每增加一種語言，翻譯的數量就會成倍增長。

對於這點，早期就實施多語言主義政策的歐洲，其經濟又具體帶來了何種利弊呢？

根據 Gazzola (2016)的研究，多語言政策的首要目標之一是促進單一市場中的勞動力流動、就業可能性以及歐洲的成長。報告表明，由於外語技能可以為個人帶來正面的薪資影響，故此政策具有經濟利益。此外，該報告指出外語或第二語言技能（限於英語、法語和德語）對瑞士的 GDP 貢獻約佔 10%（其中一半需要注意的是來自於英語）。此外，該報告還提到根據西班牙巴斯克自治政府的最近報告，與巴斯克語相關的各種活動對自治區的地區 GDP 的經濟影響估計為 4.2%。

根據歐洲執委會（2012）的一項調查，幾乎 90%的歐盟公民認為說外語的能力非常有用，而 98%的人認為學習語言對孩子們的未來會產生正面影響。超過一半的歐洲人（53%）在工作場所幾種語言，45%的人認為由於有語言技能，他們在國內能獲得了更好的工作機會。從這兩份報告中可以看出，歐洲議會和歐洲執委會積極評價多語言主義會帶來的經濟效益。然而，歐洲議會的報告同時強調，這些政策不僅帶來經濟利益，也在促進與具有不同文化背景的人之間的跨文化交流。語言技能不僅在工作上帶來經濟優勢，也有助於提升個人的社會連接和相互理解。

對此，原（2007: 114）表示，「歐洲議會有 1150 名翻譯人員在工作，每年進行累計 56000 天的翻譯」。此外，「多語言相關費用約為 2.74 億歐元（約 41 億日元），占事務預算的 30%。每次增加一種語言作為公用語就需要每年支付 800 萬歐元的翻譯費用。因此，歐盟事務的 30% 到 40% 是與翻譯相關的費用。重要的是，這些費用並非徒勞無益，而是被認為是文化的財富。」（下線強調的部分由作者所加）。換言之，當公眾對於多語言主義共享其價值觀和重要性的共識時，即使正面效益低於付出成本，也可能繼續增加多種語言。

作者對於多語言政策的成本問題認為，隨著 AI 翻譯技術的驚人進步，可能會在某種程度上能緩解成本的負擔。黃佳慧（2021: 43-44）引用了日本經濟新聞的報導<sup>19</sup>，指出日本國立開發法人信息通信研究機構（NICT）的 AI 翻譯服務在日文英譯上已經達到了 TOEIC 960 點的水平，流暢度也與專業翻譯員相當，可能將翻譯成本降低到傳統專業翻譯員的十分之一。此外，世界著名的 AI 專家李開

<sup>19</sup>日本經濟新聞（2019）「AI 翻譯「人間超え」へ 技術が急発展」  
<https://www.nikkei.com/article/DGXMXZO49000580W9A820C1000000/>

復 (2017: 199-201) 提出了一個被稱為「五秒鐘準則」的標準，認為即使是人類一直在做的工作，只要能在五秒鐘內做出決定的工作，都有很大的可能性全部或部分被 AI 取代。基於該準則，李開復預測，翻譯工作將來可能有 90% 會全部或部分被 AI 取代。其他如新聞報導、秘書、保全、銷售、客服、交易、會計、司機、家政等工作，也有可能未來十年 90% 會全部或部分被 AI 取代。

鑑於此，對於多語言政策的成本問題，作者期待未來有更多的研究關於 AI 翻譯技術的快速發展對多語言社會帶來的經濟影響。關於 AI 與語言的議題，我們將在後續章節中，詳細講述其與語言學習成本的關聯。

### 參、語言與身份認同研究

#### 一、語言跟身份認同之間的關係

示村 (2018: 2) 認為，語言是人們核心身份認同的重要組成部分，統一語言在國民團結、文化共享、國民一體感、歸屬感以及團結感等方面，一直佔據著國民身份認同形成的重要因素。

Fishman (1999: 452) 指出，自我意識和社會意識不僅通過特定的語言表達，而且與語言緊密聯繫，這種聯繫是日常語言體驗和日常語言感知的重要組成部分。

近年來，有些研究關注台灣的本土語言與身份認同之間的關聯。這些研究發現，實施多語言政策包括本土語言的教育已有 20 年，雖然台灣人身份認同達到了歷史最高水平，但是在語言方面，在年輕人中說本土語言的人數急劇減少，出現了「身份認同」與「語言」的弔詭現象。

葉高華 (2017: 101) 指出，在 1986 年至 1995 年出生的年輕一代中，家庭內使用的語言是閩南語的比例為 22.3%，年輕一代越多人講華語，而閩南語使用者急劇減少。台灣人的身份認同已經無法挽救消失的閩南語，或是使閩南語在閩南語家庭中復活。葉高華 (2017: 101) 表示：

由於青壯年的閩南語或客語程度已不足以用來思考事情、傳播知識，他們的台灣人認同再強也無法放棄華語了。

此外，Khoo (2021: 72) 指出：

台語可能是最適合台灣人身份的語言，因為它在台灣人身份追求的早期

階段曾經扮演過重要的角色。然而，台語・閩南語在近年來已經基本上被遺忘，特別是在台灣的年輕到中年代的人們之中。

原文；Taigi may be the most appropriate language for Taiwanese identity, as it had been in the early stage of the pursuit of Taiwanese identity. However, Taigi has largely been lost, particularly among the young to middle-aged generations of people in Taiwan, (作者加以譯注)

另一方面，他還提出，台灣身份的認同可以與台語分開 (decouple)，並將華語作為台灣的代表語言。他並提出問題，近 30 年來台灣人身份認同意識的提高，尤以年輕世代為甚，是否能減緩台語消逝的速度或促進它的復興？這是一個值得進一步研究的問題。

然而，根據語言學觀點，一個語言政策要維持 4 個世代，也就是 80 年的時間，社會的語言狀態才會全面改變 (Skutnabb-Kangas, 1999: 196)。江文瑜、黃文怡 (2021: 250) 指出，要透過語言政策取代一種語言，通常需要至少 3 代的時間；到了第 4 代，孩子們會以這種新語言作為唯一的母語，並且產生認同上的改變。他們認為，日治時期的「國語政策」並未完全成功，因為該時期未達到 80 年的時間，日語在台灣的普及率只有到一定程度。然而，就國民黨引入的國語運動而言，其在民主化後仍然持續存在，實際上鞏固了華語的文化霸權地位 (葉高華，2017: 104)，並即將迎來 80 年的時間。

江文瑜、黃文怡 (2021: 250-251) 還表示：

目前為數不少的台語、甚至是英語的語彙和語法，正不斷地融入華語之中，促使華語產生質變，讓國民黨帶來的「國語」在台灣歷經數個世代的演化後，發展出台灣特有的語言風格。可以說，隨著時光推移，「國語」已逐漸在地化，成為「台灣華語」新變體，而其口音與中國的普通話口音，亦產生了明顯的區別。這個清晰可見的口音特色，將可能成為台灣新世代的新認同方式之一，但台灣華語霸權現象應被重新檢視，而其他本土語言的復振議題亦為當今文化主體建構的當務之急。

對於「台灣華語」這一語言的地位，何萬順 (2009: 409, 412) 在他研究外省人語言情況的論文中指出，將「國語」視為外省人的母語本身就不符合事實。

他進一步說明，外省人在失去他們原本的漢語系語言的同時，也在台灣獨特的多語言環境中，「國語」上產生融合及變化，創造出新的語言，這就是「台灣華語」。他承認國民黨的「國語運動」是一個歷史上的錯誤，但他同時也認為，儘管原本「台灣華語」是隨著國民黨帶來的「外語」，但現在沒有必要將其視為與本土語言敵對的存在。由於「台灣華語」現已成為許多台灣人的母語，並主張台灣人應將其接受為本土語言之一。

此外，Khoo (2021: 87) 指出，台灣的年輕人會將普通話中沒有的單詞特意混合到台灣華語中，或者故意將注音符號混在台灣華語中，這是一個非常有趣的研究議題，因為它會觸及到台灣華語與身份認同的聯繫有多深，以及將來中國普通話和台灣華語之間產生的差異會有多大。雖然，在語言學的分類上，台灣華語是華語的一種，但是隨著更多的年輕人把台灣華語與自己的身份認同聯繫在一起，台灣和中國之間的差異將或許會逐漸加深。雖然台灣華語已成為許多台灣年輕人的新認同，但目前也有許多年輕人對本土語言的認同逐漸加深，且更多年輕人正逐漸認識到本土語言的價值。

此外，在日本，對於「台灣華語」的認識也逐漸普及開來。人們認為它是一種與中國的普通話有所不同的華語，相關的語言教科書也逐漸增加。就日本的公共媒體 NHK 播放的華語新聞，以前只播放用簡體字及以普通話播音的新聞，但現在已經開始分別製作和報導簡體字幕和繁體字幕兩種形式。有一次，當 NHK 開始播放用繁體字的新聞報導時，公司問我是否能同時擔任簡體字和繁體字的主播。但是，我告訴他們，台灣華語不僅僅在發音上與普通話不同，語法和用詞方面也有很多不同之處。由於我當時沒有在台灣的學習背景，我委婉地拒絕了這個建議。後來，NHK 也開始招聘台灣人的主播。

林 (2006: 42) 關注的是，身份認同中的「自認為台灣人而非中國人」對於台語的擴張會有何影響。他認為，台語不論是否願意，都不可避免地扮演著在台灣與中國之間建立壁壘的角色。換句話說，維護自身語言並承認多元語言，可以彰顯台灣是一個開放且民主的社會。此外，他還指出，近年來，台語在台灣社會中越來越具有超民族的功能。他關注，台灣將如何主張以台語為代表的本土語言，是否促進語言多元化或分立化，還是尋找一條通向超民族語言發展的道路，讓全體國民都能參與其中。

對於台語的情況，洪惟仁（2002）指出，在1980年代末期，台灣政治演說和立法院中開始普遍使用本土語言，連李登輝總統本人都喜歡說台語。但陳水扁擔任總統後減少了台語的使用。其原因是，陳水扁必須兼顧各族群的票源。此外，閩南語被視為台灣話，引起非閩南族群不滿，認為是「鶴佬沙文主義」的表現，民進黨為了平衡，適度壓制閩南語使用，並成立原住民委員會、客家委員會。由此可見，台灣在邁向多語社會的過程中，已經否定了以台語為中心的身份認同形成。因此，未來台語能否成為超民族語言仍難以預測。

## 二、關於多語言政策是否會引起社會分裂的討論

金子（2010: 94）認為，當國家正式承認多語言主義必然意味著在社會中，保護少數民族的語言人權益和利益的主張將變得更加強烈。但是，如果這種主張不能被接受，可能會導致社會上的對立而不是共存，因此多語言主義可能會帶來「多種-單一語言主義」和「民族中心主義」的危險。

本名（2006: 51）透過研究美國的多語言問題，揭示了該國兩種截然不同的多語言主義觀點。一方面，有人認為文化和語言的多樣性會妨礙國家的統一；另一方面，有人認為多元文化的複合結構是社會創造力的源泉。美國在這兩種選擇之間搖擺不定。此外，本名（2006: 58）還提到，英語第一主義者的思想背景受到移民增加帶來的威脅，認為移民堅持使用其民族語言而不願意講英語，即多文化、多語言的情況會導致美國國家分裂。

張學謙（2007: 180）對於台灣在陳水扁政權下推動《語言平等法》所遭遇的反對聲音進行了分析，並將之歸納為四個主要原因：(1) 追求語言平等實際上是為了消滅「國語」，「去中國化」；(2) 語言平等不可能實現，只會讓 Holo 台語受益，原住民語及客語加速淪亡；(3) 多國家語言對教育、鈔票、官方文件等對社會造成負擔；(4) 沒有「國語」將造成溝通障礙。張認為，台灣長期受到單一語言政策的影響，導致許多人認為官方語言應該只有一種，而多語言會導致族群分歧、社會動盪、不利溝通等不良後果。

張茂桂（2010: 129）指出了台灣多元文化主義所面臨的困境。他認為，多元文化主義逐漸變成一種政策手段，並出現了對於特定族群提供政策「誘餌」的疑慮。換句話說，它成為了一種政策性競標。他表示，台灣的多元文化主義作為政治運動似乎無法解決國家認同的分歧。

另外，Wei (2006: 100-101) 關注，前總統李登輝在 1998 年為台北市長馬英九競選期間，提出一種非族群語言為中心的方式來鞏固國家、國際甚至文化共識。他創造了「新台灣人」一詞，包括任何身份認同，無論種族、語言或國籍，只要認同台灣就可以成為其中一員。李登輝策略性地採用了多元文化主義的意識形態，有效地削弱了促進台灣民族主義的努力。此外，在 2019 年頒佈的《國家語言發展法》給予所有國家語言平等的地位，並且將國家語言的定義擴大為任何在台灣被任何民族使用的自然語言、手語或書寫系統，進一步避免落入二元的派系意識形態。

Wei (2006: 92) 還提到，台灣人或許為了避免因複雜的族群問題引起語言衝突，有意選擇使用英語。因為，英語在不同族群和國際間的交流中被認為是「中立」的媒介語；這個觀點類似於新加坡的李光耀將英語作為主導語言的背景。因此我們應該注意到，對於族群關係如此複雜的台灣而言，這種想法也是存在的。

#### 肆、人工智能的發展對語言學習帶來的影響

隨著人工智能（以下將其稱為 AI）的發展，跨語言交流變得越來越方便。然而，這種快速發展是否對語言習得，特別是母語以外的語言習得產生影響如何影響。在本章節中，作者將旨在從台灣未來成為雙語國家的角度出發，探討這一趨勢對於非英語國家的民眾可能產生的影響。

近年來，AI 技術在語言翻譯、語音識別和自然語言處理等領域取得了突破性進展。這些技術使得跨語言交流變得更加容易和便利，因為人們可以使用翻譯機器或手機裡的翻譯 Apps，輕鬆地與母語不同的人進行交流。然而，這種便利是否會對語言習得產生影響，這仍然是一個有待研究的問題。

松尾豐 (2020: 165) 認為隨著機器翻譯技術的進步，翻譯和學習外語這些行為可能會大幅減少。換句話說，隨著機器翻譯變得更加實用，人們可能不再需要自己學習一門外語或者費心翻譯文件等資料。台灣國立陽明交通大學的廖元甫教授是在台灣 AI 翻譯研究的領軍人物之一，他在 2022 年 12 月 9 日於台灣大學語言所舉行的演講中表示，只需要錄製一個台灣人說話幾分鐘的樣本，AI 就可以同時進行語音翻譯成帶有華語口音的英語。

內田 (2017: 5) 認為，AI 翻譯的發展對於非英語國家的人們來說是個好消息。



息，因為它可以大大減少他們在學習英語上所需花費的時間和精力。如果現在投入於英語學習的資源轉而用於其他學科，教育將會有所變革。對此看法，實際上，作者在經歷疫情休學數年後重返研究所時發現，最大的變化是透過 AI 翻譯能夠縮短閱讀外語文獻的時間，並且還可以幫助修正自己寫的文章中的基本的語法錯誤。此一變化使得作者能夠更有效地分配時間閱讀更多外語文獻。

此外，隅田（2022）表示，非英語母語使用者佔世界人口 95%，他們有共同的動機，有機會改變世界。如果各國在工作中使用自己的母語，利用 AI 翻譯處理與外國的工作，就可以避免只有某些語言地位較高的情況。這樣英語的地位也會逐漸降低，有助於尊重各國的語言可以創造一個保留語言和文化多樣性的世界。

AI 的發展對於保護世界的語言多樣性是否有好處？對於 AI 翻譯發展導致英語地位下降的觀點，西島(2018: 10)則主張，由於少數語言的數據樣本數終究極少，因此實際上強大的語言（說話人數多的語言）之間的 AI 翻譯可能會迅速發展，但少數語言可能無法受益於此。另一方面，即使是少數語言，因為它們與英語之間的翻譯樣本仍相對較多，所以英語在 AI 發展後會持續扮演著「媒介語言」，並且仍保持著強大的地位。例如，愛爾蘭語和日語之間的翻譯樣本很少，但由於愛爾蘭語和英語以及英語和日語之間各自有大量樣本，因此使用英語作為媒介語言進行 AI 翻譯的可能性會增加。因此，他表示 AI 翻譯的發展反而會促進少數語言被強大語言所吸收的「語言滅絕」現象（Skutnabb-Kangas, 1999: 189）。

相反地，最近有報導指出，AI 的發展有助於保護和推廣說話人數逐漸減少的語言，從而對語言多樣性的維護會產生積極的影響。以客語為例，有報導指出將來運用 AI 技術，除了能產生客家字也能聽得到聲音，有機會提升語言學習和保存（客家電視台，2023）。此外，2022 年 Meta 公司發布的 Hokkien（即台語）和英語同聲傳譯研究令全世界震驚。Meta 的創辦人祖克柏在臉書上發布影片，宣布 Meta 有了新的技術，可以支援 Hokkien 口語翻譯，並展示了一段 Hokkien 和英語的口說翻譯示範。有報導指出，Meta 還宣稱推出一項通用語言翻譯工具（UST），旨在實現全球用戶無論說何種語言都能相互交流。除 Hokkien 和英語外，該工具還可以適用於其他多種語言的互譯（中央通訊社，2022）。正如廖元甫在 2023 年 5 月於台灣大學所進行的演講中所述，對於本土語言的復振，建立

語言資料庫至關重要，而現在正是最佳的機會。其背景原因在於，台灣現階段的技術已足夠成熟，音聲識別合成和翻譯系統皆已足夠強大且易於使用；而在政策方面有《國家語言發展法》的支持，且到了中華民國 115 年，已有 300 億元的預算投入到本土語言的推廣上。這些資源可以投入到語言資料庫的建設和語音 AI 的開發中，為本土語言的發展創造了良好的機會。

總結而言，AI 的發展對於非英語母語者而言，除了專業領域或翻譯工作外，也許是一個好機會。透過 AI 技術，他們可以省下原本需花費大量時間和金錢學習英語的麻煩，並把這些資源轉移到其他事情或領域上。但，關於 AI 的發展可能改變英語的霸權結構，並有助於維持世界上的語言多樣性，還是將促使鞏固英語的地位，目前尚待研究。我們需要持續密切關注 AI 如何影響人類自然語言社會。

## 伍、比較他國的多語言政策

作者將以新加坡、愛爾蘭跟香港為例進行分析，並以之對比台灣的情況。由於兩個國家及香港都曾有被殖民過的歷史過往，使本土語言與英語之間產生語言競爭，作者因此認為這些國家及地區的例子可供台灣參考。

### 一、新加坡

1819 年，新加坡成為英國殖民地，並被統治了 122 年。在二戰期間，日本軍隊佔領了三年半，但在 1945 年恢復為英國殖民地。隨後，新加坡作為馬來西亞聯邦的一個州獨立，最終於 1965 年 8 月 9 日成為獨立國家，即現今的新加坡共和國。在英國殖民統治下，新加坡人口急劇增加，1824 年僅有 1 萬人，到 1901 年增至 23 萬人。大量外來移民湧入，主要來自馬來人、華人和印度人。到 20 世紀初，華人佔總人口的 70%（岩崎，2013）。

根據張學謙（2013: 5），英國殖民政府主要關注商業和貿易利益，並未對語言和教育賦予足夠重視。結果導致當時雖然有多種語言共存，但是雙語人口卻相對罕見，各族群依舊鮮明地分佈在他們自身的居住區域。在語言階級中，英語被視作優等語言，而其他語言則被視為下等，兩者間的溝通互通嚴重受限。新加坡在獨立之後轉型為一個多語言、多民族的國家，並導入了多語言政策，以追求語



言平等和國家建設。此政策不僅保留了英語這宗主國語言，並且對其他族群語言也給予了平等的地位。因此，新加坡的官方語言包括了英語、馬來語、華語和泰米爾語顯示了其多元語言的獨特特點。

奧村（2017: 66）也指出，由於歷史地理背景，新加坡將馬來語指定為其國語<sup>20</sup>，而其他主要族群的「母語」包括馬來語、華語、泰米爾語和英語，被制定為官方語言。在此多語言基礎上，新加坡政府實行雙語政策。這個政策的特點在於學習者不能隨意選擇任何兩種語言，英語是主導語言。意即，英語必須是第一語言，第二語言從馬來語、華語、泰米爾語中，在將國民分為「馬來系、華人系、印度系、其他（Malay, Chinese, Indian, Others）」各類型後，由國家來指定。奧村解釋，該政策旨在讓各族群在保持傳統文化的同时，促使社會的團結並穩定存續。

根據吳英成和馮耀華（2017: 30-31）的研究，首任總理李光耀堅定推動了以英語為主導的雙語政策，他們甚至稱他為「語言政策的總設計師」。透過這項雙語政策，英語在新加坡成為了政治、經濟、法律、教育等公共領域的首要語言，它不僅具有極高的經濟價值，更被視為成功者的語言象徵。李光耀(2000: 180)在回顧錄中表示：

如果沒有它（英語）新加坡今天不會有全球多家大型跨國和 200 多家數一數二的國際銀行在這裡營業，國人也不會那麼輕而易舉地接受電腦和互聯網。

在李光耀總理的堅強領導之下，新加坡在 1965 年獨立後的次年，即決定在學校實行以英語為主，並將其他語言（如華語、馬來語、泰米爾語）作為第二語言的雙語教育。新加坡國民一旦進入小學，便會以英語為教學語言進行學習。因此，國民的英語能力得到了顯著的提升。根據國際教育機構「EF」的「EF EPI (English Proficiency Index) 英語能力指數<sup>21</sup>」調查，新加坡在 2022 年度，在全

<sup>20</sup> 根據新加坡憲法，第 153A 條規定如下：

「1. 新加坡的官方語言有四種，分別是馬來語、華語、泰米爾語和英語。2. 國語為馬來語，並使用羅馬字母拼寫。」來源於新加坡政府機構網站：<https://sso.agc.gov.sg/Act/CONS1963?ProvIds=P113-#pr153A->（作者翻譯為中文）

<sup>21</sup> EF (Education First) 是全球最大規模之一的國際教育機構，他們進行了英語能力指數排名的研究工作。該排名自 2012 年起每年進行一次，基於在線自願參與考試的人的調查結果。來源；日本朝日新聞報導：<http://www.asahi.com/ad/globalj/column2/>

球 111 個參與調查的國家中名列第二<sup>22</sup>。值得一提的是，在前十名中，被歐洲國家佔據的情況下，新加坡成為唯一入榜的亞洲國家。

在此期間，新加坡家庭內的語言使用情況發生有何變化？

Leimgruber (2013: 239) 調查從 1980 年至 2010 年期間新加坡家庭最常使用的語言情況，結果顯示如表格 4 所示：

表格 4. 新加坡家庭最常使用的語言

	1980	1990	2000	2010
English	11.6%	18.8%	23.0%	32.3%
Mandarin	10.2%	23.7%	35.0%	35.6%
Other Chinese	59.5%	39.6%	23.8%	14.3%
Malay	13.9%	14.3%	14.1%	12.2%
Tamil	3.1%	2.9%	3.2%	3.3%

資料來源：Leimgruber (2013: 239)。Leimgruber 註釋，1980 年的資料來自於 Foley, J. A. 1998.，引用自 Lau, K. E. 1993，1990 年和 2000 年的資料來自 Leow, B. G. (ed.). 2001.，2010 年的資料來自 Wong, W. K. (ed). 2011

從 1980 年至 2010 年的 30 年間，家庭中以英語為主要語言的比例增加了大約 3 倍。可以說，這顯著地表現出了推進英語為主導語言的語言政策的結果。同時，說 Mandarin (華語) 的比例在 30 年中也增加了 3 倍以上。然而，我們需要注意的是，其他漢語系語言的比例從 1980 年的 60%，在 2010 年急劇減少到 14.3%。

對於此背景，洪惟仁 (2002) 指出，新加坡的語言政策存在一個關鍵問題，即漢語系統語言的繼承。在新加坡政府的華人團結的口號下，強行推廣所謂的普通話，但這反而導致漢語系統語言的消亡。

橫浜 (2020: 52-53) 也表示，從 1979 年起，新加坡政府展開 Speak

<sup>22</sup> 2022 年度 EF EPI 英語能力指數的結果：香港位列第 31 位，韓國位列第 36 位，日本位列第 80 位。台灣在該名單中並未包含。

<https://www.ef.com/assetscdn/WIBIwq6RdJvcD9bc8RMd/cefcom-epi-site/reports/2022/ef-epi-2022-english.pdf>



Mandarin Campaign (簡稱 SMC，又稱「講華語運動」<sup>23</sup>)，背景可能是因為自 1979 年中國開始實施改革開放政策，世界市場已經向中國敞開，新加坡政府希望通過 SMC 來加強與中國的經濟交流，以推動新加波的經濟活動。在 SMC 的推動之下，政府呼籲「多講華語，少說方言」，鼓勵人們使用普通話而不是漢語方言。然而，對許多華人來說，方言不僅僅是一種用於溝通的工具，更多是與他們從祖先繼承下來的身份認同、文化傳統等有關的重要因素。因此，橫浜指出，普通話的普及可能會對新加波華人的方言和身份認同帶來影響。

吳英成、馮耀華 (2017: 32, 34) 指出，自 1979 年開始推動「講華語運動」後，如今漢語系統語言接近滅絕，華人身份認同也從各自祖籍地的語言（如閩、粵、客等）的多元的身份認同轉變為單一的華族文化身份。此外，他們還指出世代間語言使用的差異導致語言代溝。他們並分析了華人的世代雙語能力衍生過程；結果表明，到了當代的第四代，許多人只會說英語，成為單一語言使用者。

示村 (2018: 6) 更明確地指出：

從表面上看，新加坡提倡多語言主義。但 40 歲及以下的新加坡人卻說一種語言就是英語。在 2010 年入學的小學生中 80% 都是家庭裡使用英語。新加坡已經成為一個以英語為主的單一語言國家。

換句話說，儘管新加坡在憲法中明確規定了四種官方語言，並聲稱實施多語言政策，但隨著雙語政策實施近六十年，新加坡實際上正在逐漸從多語言國家轉變為以英語單一語言國家。

在 2018 年，新加坡的人均 GDP 全球排名達到第八，超越了美國的第九位，顯然，其雙語政策在經濟上取得了重要的成就。這項政策不僅成功塑造了新加坡成為英語能力出眾的國家，也大力推進了新加坡的國際化和經濟發展。可以說，在經濟誘因的驅動下，語言政策的投資與回報在新加坡呈現出強烈的正相關。然而，我們必須注意到，如果這種強化英語能力的趨勢持續下去，新加坡可能會漸漸失去其多語言社會的特點，並可能引發各族群年輕一代在身份認同上的

<sup>23</sup> 1979 年，當時的總理李光耀發起了「講華語運動」，旨在簡化新加坡華裔的語言環境，營造有利於雙語教育政策順利實施的環境。其最終目的是讓普通話成為家庭用語，並成為新加坡華裔之間的通用語言。其期望在 5 年內讓所有年輕的華裔停止說方言，並在 10 年內將普通話變為他們在公眾場合的首選語言。請參見：趙梅、譚繼鏞、吳會立 (2019: 107-108)。



變化或流失。

在將新加坡與台灣進行比較時，我們可以看到，新加坡以中英雙語為主的語言環境與台灣的雙語政策有著顯著的相關性。新加坡的經驗和教訓都值得台灣借鑒和學習。然而，當我們以新加坡作為參考時，另外一個必須嚴肅考慮的重要限制是新加坡的民主程度。

新加坡事實上是個一黨專制國家，在民主方面仍然處在「發展中」的階段。例如，根據英國《經濟學人》雜誌（The Economist）旗下的《經濟學人資訊社》（EIU），2021 年的民主指數，新加坡排名第 66 位，遠遠落後於排名世界第 8 位（亞洲第 1 位）的台灣。此外，根據「無國界記者組織」（RSF）在其 2021 年發表的「全球新聞自由指數」排名中，新加坡的新聞自由在 180 個國家中排名第 160 位，與台灣的第 43 位相比，其民主進展仍處於發展中的階段。假設出現混亂，如經濟危機，新加坡的人口或許將向海外流出。一方面，新加坡的雙語政策確實有效，並促進了其與全球的交流，但精英們可能流向英語和華語國家，使新加坡人才流失，並削弱新加坡人的國家認同意識。

從這裡我們可以推測，如果僅從「經濟」的視角來評估國家的發展成果，那麼以英語為官方語言的雙語政策確實可以被視為一項成功的策略。然而，若從多語言主義的角度來看，這項政策或許並未能達到預期的成果。

新加坡在積極推行以英語為主的雙語政策後，出現了另外一個意料之外的情況，即英語引起了國內社會的階層化問題。山田（2002: 317）引用 Pakir (1998: 81)，認為新加坡存在三種不同地位的英語，最底層的是所謂的 Singlish。這三種英語包括：①新加坡標準英語，這種英語在國際上以口語和書面語形式使用，地位最高；②帶有新加坡口音的英語，主要用於國內的溝通，以口語形式使用，產生了一種統合的作用；③本土化的英語，即 Singlish，這種語言已經完全本土化，僅在口語中以俚語形式使用，地位最低。此外，根據氏家（2015: 834），一般來說，學歷較低的人只能說 Singlish。這就表明，那些有經濟能力且能接受高等教育的人會說新加坡標準英語，而其他人則說 Singlish，由此形成了社會階層。

針對這一現象，新加坡政府在 2000 年引入了「Speak Good English」運動，

試圖消除 Singlish 的使用。山田（2002: 319-320）引述了當時推行這項運動的首相吳作棟的話，分析認為，這項運動的實施主要是基於實用主義的考慮：如果繼續使用 Singlish，就可能只能說出外國人無法理解的涇濱英語，因此從經濟角度來看，我們需要說外國人能理解的英語。

運動開始後，中學和高中的英語教科書進行了修訂，並在媒體中限制了 Singlish 的使用。那些說 Singlish 的人感到他們的語言被政府所否定。事實上，在一個只用母語無法進行交流的多元民族環境中，有相當數量的人對這種自然形成的「Singlish」有深厚的情感，這也涉及到國民身份認同的問題（山田，2002: 320）。

總結來說，由於英語推進政策的實施，許多新加坡人都達到了說 Singlish 的程度；然而他們的語言被政府所否定，這樣的語言政策經歷的艱難路程也值得特別關注。

新加坡的國家發展道路是否是台灣應該追求的方向？作者將在接下來的章節中進行定量分析後，詳細探討這個問題，但有幾點已經很明確。新加坡的經濟發展程度與台灣有一些相似之處，但在民主發展的程度方面卻有極大的差異，這一點往往被忽略。新加坡的語言政策傾向於重視資本主義發展的誘因，這也是台灣是否追求新加坡道路值得懷疑的原因之一。此外，新加坡和台灣的國家發展歷史也有所不同。台灣的國家發展中有一個明確的事實是，在過去、現在和未來，台灣一直在注重經濟發展的道路的同時，也重視多元民主（Polyarchy）的道路。而新加坡則缺乏這方面的特點。

此外，從過去 20 年的民意調查中可以明確看出，台灣的民意不僅僅重視經濟誘因，還重視身份認同。例如，在《國語推行辦法》到《國家語言發展法》的過程中，台灣的語言政策促進語言多元化，兩岸關係受到的影響更多來自於對「我們是誰（台灣認同）」這一問題的民意，而非經濟因素。台灣的民眾與政策決策者在歷史上，不僅受到資本主義發展的誘因，同時也深受民主發展的動機，勾劃出了國家發展的藍圖。因此，對於僅應參考新加坡的國家發展，模仿雙語政策的觀點，我們首先需要比較新加坡和台灣的國家發展，理解兩者之間的差異。在此基礎上，我們需要仔細考慮正在推行的語言政策（現在是雙語政策）所具有的「資本主義的誘因」與「民主發展的動機」之間的平衡。



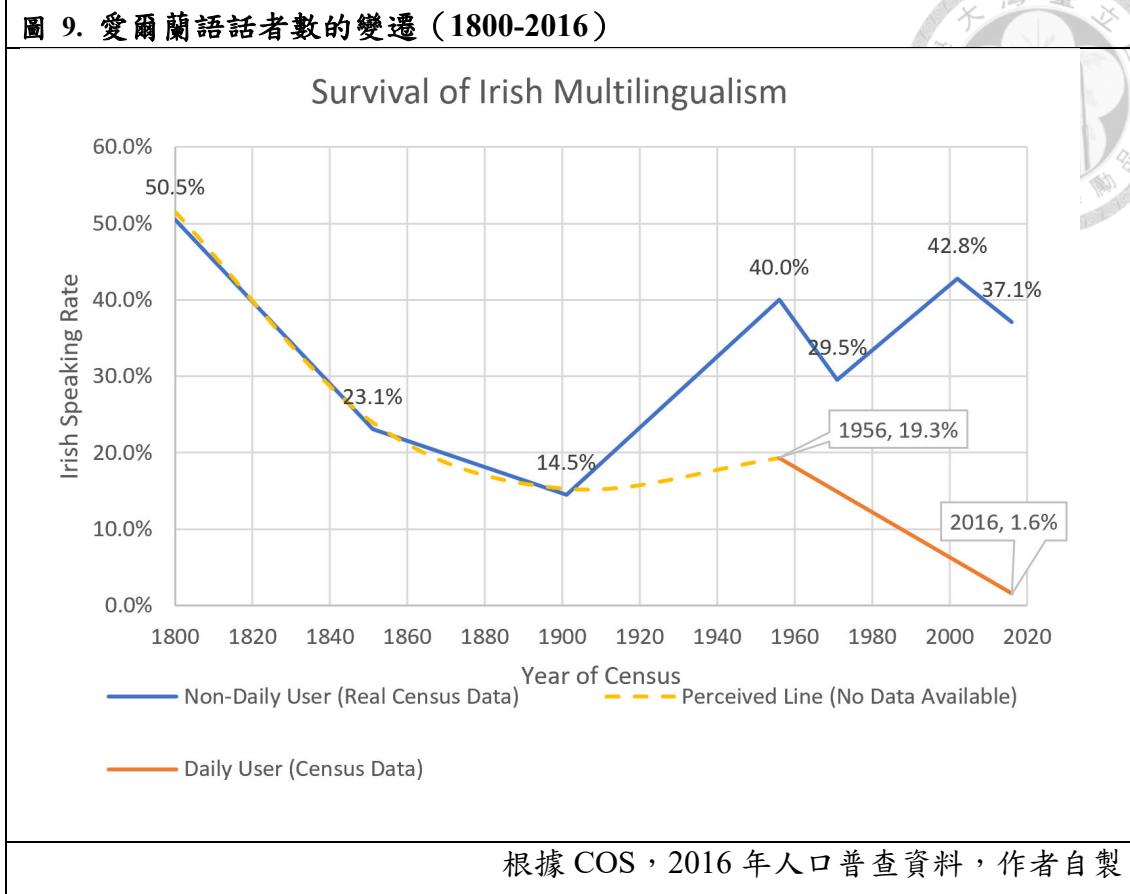
## 二、愛爾蘭

在愛爾蘭，愛爾蘭語和英語是最主要的語言，並且憲法將愛爾蘭語定為第一語言。然而，根據 2021 年的數據，實際上英語成為主導語言，而日常使用愛爾蘭語的人口僅佔約 1.5%（愛爾蘭人口普查資料，2016）。實際上，在歐盟中，愛爾蘭人除了母語（即英語）外，能講另一種語言的比例最低（金子，2010: 97）。然而，在中世紀時，愛爾蘭的大多數人將愛爾蘭語作為母語。愛爾蘭在 1801 年被英國併入版圖，1831 年國有化小學校後開始以英語教育，當時甚至出現類似於「狗牌」「鞭打」等處罰性措施壓迫愛爾蘭語。19 世紀初，講愛爾蘭語的人有約 50%，然而到了 1851 年其數字下降到 23%，再到了 1901 年數字為 14.5%（圖 9）。在 1893 年旨在保護語言，文化復振啟動，建立愛爾蘭語學校、廣播電台和電視台、為愛爾蘭語提供資金支持等的運動開始。這一系列的運動這創造了一個長達 60 年的愛爾蘭語復振黃金時期。

1922 年愛爾蘭獲得自治權後，到 1956 年的一項調查顯示，愛爾蘭語的使用者比例達到了自 1820 年以來的最高水平，即 40%。儘管在此之後有一段時間下降至 30% 以下，但在 2002 年又恢復到 42.8% 的峰值。然而，這包括了在教育場所中的使用者，而在日常生活中使用愛爾蘭語的人數比例自 1956 年的 19.3% 開始持續嚴重下滑，根據 2016 年的調查，這一比例僅為 1.6%。對此情況，田中（2002: 57）指出：

愛爾蘭的例子告訴我們，當我們意識到母語面臨滅絕的危機時，可能已經為時已晚，並且很難透過任何手段阻止它的衰落。

圖 9. 愛爾蘭語話者數的變遷 (1800-2016)



目前，有許多政策旨在促進愛爾蘭語的使用。愛爾蘭語在初等和中等公立教育中是必修科目之一，也存在著稱為「Gaelscoileanna」（愛爾蘭語學校）的初等和中等語言學校。此外，還實施了以下政策：

1. 透過愛爾蘭憲法確立愛爾蘭語作為第一語言的地位。
2. 愛爾蘭語 20 年計劃 (2010-2030)：旨在到 2030 年將日常使用愛爾蘭語的人口提高至 25 萬人（佔總人口的 5.3%），並增強母語在公共和社會中的存在感。
3. 實施旨在保護和促進愛爾蘭語在愛爾蘭西海岸地區（稱為 Gaeltacht）的政策。
4. 2003 官方語言法案 (Official Language Act 2003) 規定了民眾有權透過愛爾蘭語接受政府和公共服務的保護。

然而，儘管進行了這些政策，愛爾蘭語的日常使用者仍然非常少，英語仍然是主導語言。對此，我們可以考慮幾個因素。Hickey (2016: 124) 提出了歷史和經濟因素，Watson (1996: 255) 則提出了媒體、科技和全球級語言英語的影響。

此外，National University of Ireland, Galway. Acadamh na hOllscolaíochta Gaeilge, & Giollagáin, C. Ó. (2007: 10) 提出了人口統計因素。Breatnach (1956: 129-125) 指出了教育政策的失敗。以上主要原因可以概括如下。

1. 歷史因素：自 16 世紀以來，英國的殖民政策和經濟壓迫導致愛爾蘭語使用者數量減少。
2. 經濟誘因：全球性語言的英語在國際商業交易中的優勢地位使人們偏好使用該語言。此外，英語在媒體和科技領域的主導地位相對抑制了愛爾蘭語的使用。
3. 教育因素：學校中低效的教學方法阻礙了愛爾蘭語的習得和日常使用。
4. 人口統計因素：說愛爾蘭語的 Gaeltacht 地區的人口逐漸減少。

張學謙 (2008: 22, 24-25) 的研究聚焦在愛爾蘭語復振運動中尋找對台灣的啟示。他首先指出，愛爾蘭語的復振政策背後有強烈民族意識的支撐，也是全歐洲規模最大，最全面的挽救活動。然而，國家一旦從英國獨立後，愛爾蘭語的復振失去急迫性，缺乏學習愛爾蘭語的意識形態。此外，經濟原因為其中最關鍵的因素。為了吸引外資、發展出口貿易、提高就業率，對於英語能力的需求大幅提升，使用愛爾蘭語的機會卻減少了。

由此可見，愛爾蘭的語言政策誘因可以視為是強烈的「身份認同」，也有多項制度上的支持。但是，由於鄰近的英國曾是愛爾蘭的宗主國，加上全球性語言英語的存在，使得英語在就業、升學等經濟發展方面具有強大的誘因。因此，在社會的各個層面上，英語的地位超越了愛爾蘭語。

最終的結果可能是，不久的將來，日常使用愛爾蘭語的人口可能會降至不到 1% 的水平。儘管如此，仍然令人驚訝的是，在廣泛的意義上，愛爾蘭語的人口仍然能夠維持約 40% 的比例，並且他們設定了在 2030 年前將日常使用者提高到 5% 的目標。至於愛爾蘭語復振的成功與否，目前尚無法下定論。

### 三、香港

作者對香港的語言情況有兩個初步印象。第一是，與前面提到的兩個國家一樣，由於曾經是英國的殖民地，英語在商業等領域仍然被廣泛使用。第二是，作為中國的特別行政區，中文和漢語系的語言特別是廣東語，是主要的語言。

實際上如何呢？香港在 1997 年回歸中國時，《中華人民共和國香港特別行政區基本法》的第九條規定了「英文」和「中文」為其官方語言。然而在實際的日常生活中，廣東語的使用者卻是居多。回歸後，香港推行了「兩文三語」政策，這指的是書寫語言以英文和中文為主，而口語則包含英語、普通話和廣東語。觀察台灣、香港和新加坡的語言政策，我們可以發現英語、中文、其他漢語系語言以及本土語言的相互交融是他們的共同特徵。

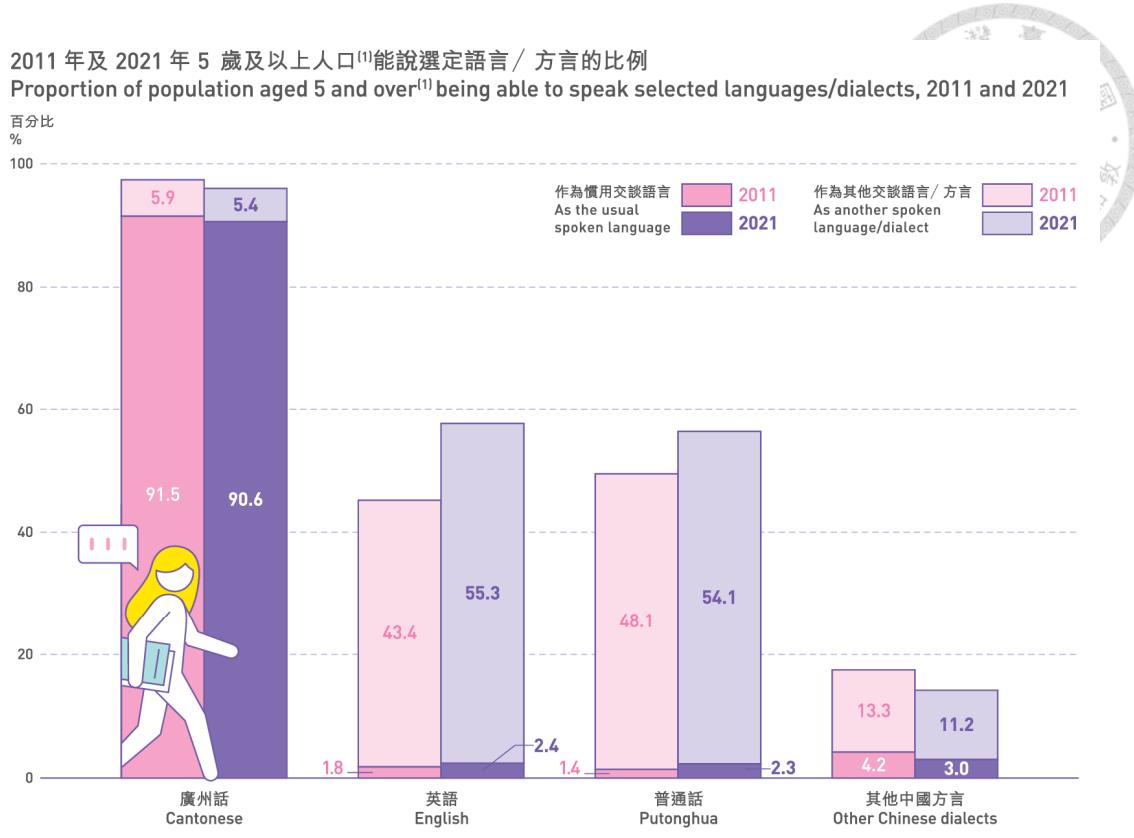
#### 四、比較台灣與三個國家與地區的共同點與差異

##### 香港與愛爾蘭：

香港和愛爾蘭都擁有長期作為英國殖民地的歷史。比愛爾蘭在 1801 年被併入英國晚了 40 年、香港從 1841 年到 1997 年，在英國的統治下度過了 156 年。回歸中國後，香港的官方語定為英語、中文和廣東語；但直到 1974 年，香港的唯一官方語一直是英語。在愛爾蘭，長期的英國殖民統治和全球性語言英語的經濟影響被認為是愛爾蘭語日常使用者人口急劇下降的原因。時間上看，香港也處於英國的統治和英語在經濟方面的影響下，與愛爾蘭的情況相似。然而，香港的英語使用者在 2021 年的人口普查中僅占 2.4%，而廣東語使用者超過 90%。相比之下，愛爾蘭的英語使用者在同年的人口普查中約占 94%。

根據山田（1999: 54-56），香港的英語使用者之所以屈居少數，背後有英國政府的教育政策。英國政府並未對華人一般民眾進行英語教育，而是專注於培養幫助殖民地管理的菁英，一般民眾的教育則由私人學塾負責，這些學塾教授的是傳統的中國古典文學。因此，官方語的英語並未普及，而「中文」得以保留。

圖 10. 香港人口的語言使用情況



資料來源：香港特別行政區政府統計處（2021）《人口普查：香港人口的語言使用情況》

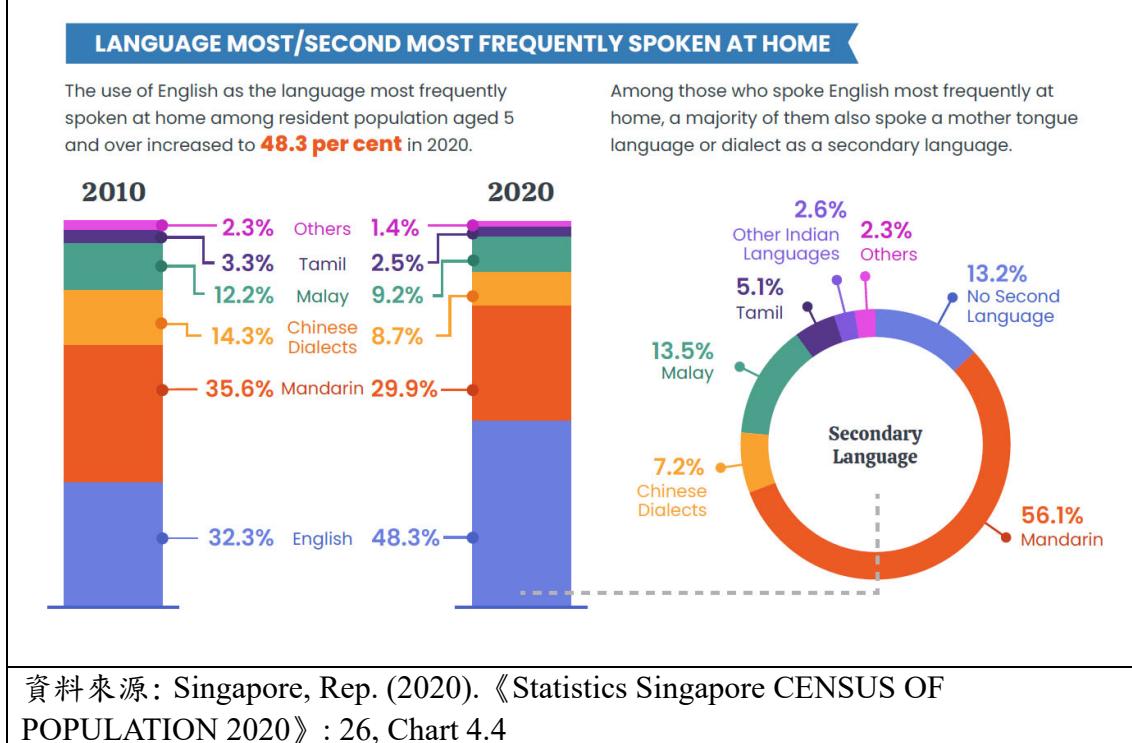
### 香港與新加坡：

在當今世界，香港和新加坡都擁有稅收天堂（Tax haven）的角色，並且是國際金融和商業的中心城市。因此，對全球性語言英語的重要性更為突出。在新加坡，根據 2020 年的人口普查（如下圖 11），家庭中使用英語的人口近乎達到 50%。然而，在香港，僅有 2.4% 的香港人在家中使用英語，然而能夠使用英語作為第二語言的人口也達到了 55.3%，這一事實引人注目。但至少在英語作為官方語的政策上，香港與新加坡一樣，都已經達到了超過一半的人口的高水平。香港和新加坡的另一個共同點是，與愛爾蘭一樣，他們都有長期作為英國殖民地的歷史。自從 1819 年英國政治家托馬斯·斯坦福·萊佛士登陸，到 1963 年在李光耀的領導下獲得自治權，即使扣除日本統治的時期，新加坡也作為英國的殖民地有

100 多年。香港在 1960 年代的「香港暴動<sup>24</sup>」和 1974 年的「中文法定運動<sup>25</sup>」中擺脫了英語的統治，這一點與新加坡在 1965 年獨立後將英語、華語、馬來語和泰米爾語確立為四種官方語言，從英語支配轉向多元化的歷史相似。



圖 11. 新加坡的語言狀況



香港與新加坡的差異之處在於，新加坡的官方語「華語」指的是普通話，而在香港，「中文」的解釋卻有些模糊。如山田（1999: 52）所指出的，實際上，「中文」指的是普通話還是廣東語，並不明確。這使得比較香港和新加坡變得稍微複雜。

在新加坡，從 2010 年到 2020 年，使用英語的人口增加了 16 個百分點。雖然使用普通話的人口略有下降，減少了 5.7 個百分點，但這部分人口在全體人口中仍

<sup>24</sup> 香港暴動，也被稱為 1967 年香港左派暴動，是一場大規模的反政府抗議活動。根據維基百科，這場暴動起源於親中共團體的煽動。該暴動受到了當時中國大陸的文化大革命的影響。左派組織巧妙地利用了工業罷工和警民衝突作為觸發點，進而引發了一連串的騷亂事件。這場暴動最終導致許多人死亡和受傷。請參見：<https://w.wiki/6qv4>

<sup>25</sup> 這是為了爭取中文成為法定語文的社會運動。這場運動對香港本土社會的發展、對華人地位的提升、對中文教育的促進有深遠影響。羅永生（2015:1）《冷戰中的解殖：香港「爭取中文成為法定語文運動」評析》。



占有近三分之一，位列僅次於英語的第二位。而使用漢語系語言（包括廣東語、潮州話和福建話）的人口幾乎減半，不足 10%。

在香港，從 2011 年到 2021 年的 10 年間，家庭中使用英語或普通話的人口微增，而使用廣東語的人口微減，但仍然有超過九成的人口在家中使用廣東語。與此同時，使用其他漢語系的語言的人口在比例上大幅減少了 15%。實際上，在新加坡，少數派的語言（如泰米爾語和馬來語）的人口，在過去的 10 年中都顯示出了 25% 的大幅減少，其他語言也減少了近 40%。

因此，從「家庭內使用語言」的角度來看，新加坡和香港存在明顯差異。新加坡大幅提高了英語的使用，而香港並未如此。此外，普通話在新加坡是多數派，而在香港則並非如此。兩地的共通點在於，少數語言的使用大幅減少。然而，從「經濟語言」的角度來看，新加坡和香港作為第二語言的普通話使用率分別為 56.99% 和 56.4%（由作者根據圖 11 計算得出），兩地都超過了半數，這是相同的。然而，使用英語作為第一語言或第二語言的比例，新加坡超過 90%，而香港只有 56.7%，這是兩地的主要差異。

從以上的比較可以看出，普通話作為不僅僅是家庭語言，就像英語一樣，更像是基於經濟動機接受為全球性語言，有可能在很大程度上具有壓制少數語言的可能性。

楊聰榮（2002）提出了「語言實用主義<sup>26</sup>」這一概念，指出香港人的語言選擇不僅受到歷史背景和英國影響力的影響，更貫穿著實用主義。換言之，香港的語言政策選擇在很大程度上受到經濟動機和資本主義發展的誘因。楊聰榮（2002）認為，這是香港對少數語言的減少「不敏感」的原因。

### 台灣與香港、新加坡：

將這三個地區同時進行比較，作為家庭語言的多數派存在閩南語（福建話），這一點台灣和新加坡是共通的，新加坡和香港之間的相似點則是廣東語使用者相對較多，而存在少數客家話使用者則是香港和台灣的共同點。然而，香港的廣東語

<sup>26</sup> 語言實用主義主要是指一種以語言的實用性與經濟價值來衡量語言的態度，縱觀香港語言的歷史，影響最大的其實是這種實用主義的態度。楊聰榮（2002）《香港的語言問題與語言政策——兼談香港語言政策對客語族群的影響》。取自 <https://web.ntnu.edu.tw/~edwiny/pdf/02-hk-langu-policy.pdf>



使用者超過九成，形成壓倒性的多數派，這點與華語是多數派的台灣跟新加坡顯然不同。

從台灣、新加坡、香港各自的國勢調查中，作為第一語言或第二語言的華語的語言活力<sup>27</sup>確實呈現增加的趨勢。然而，據文化部在 2020 年進行的語言調查顯示，家庭中使用華語的比率在台灣為近 6 成，新加坡為近三成 (29.9%)。相比之下，香港這一比例卻僅為 2.4%，這一點值得關注。

根據楊聰榮 (2002)，香港曾經由來自中國各地的移民形成了多語言的情況，但在 1967 年的「香港暴動」後，為了形成香港獨特的文化和身份認同，開始尊重使用廣東語，結果使得廣東語迅速發展。這可能形成了目前的家庭語言分布情況，從台灣和新加坡的角度看，香港的語言分布有著不自然的偏向。在雙語政策方面，台灣和新加坡共同點是以「英語和華語」為主，而香港則不同，其實它以「英語和漢語系的語言（廣東語）」為主。在香港，就像台灣一樣，英語作為家庭語言的選擇非常少，但它從「語言實用主義」的角度重視英語，對此借用楊聰榮 (2002) 的說話，對於少數語言的困境變得「不敏感」。新加坡和香港的英語政策，資本主義的發展誘因非常強，對華語的鼓勵壓制了其他漢語系的語言和少數語言。台灣剛開始推行雙語政策，未來走向仍待觀察。然而，就漢語系語言的使用以及其他本土語言的減少趨勢來看，台灣似乎正走在與香港和新加坡相同的道路上。

### 台灣與香港、新加坡、愛爾蘭：

台灣與其他三個區域不同，它並未經歷英國的殖民統治。如前所述，香港、新加坡、和愛爾蘭曾經大約 150 年時間被英國統治。結果，在現在，關於家庭裡說英語的人口，愛爾蘭接近整個人口，新加坡超過一半，香港則幾乎沒有（四捨五入後

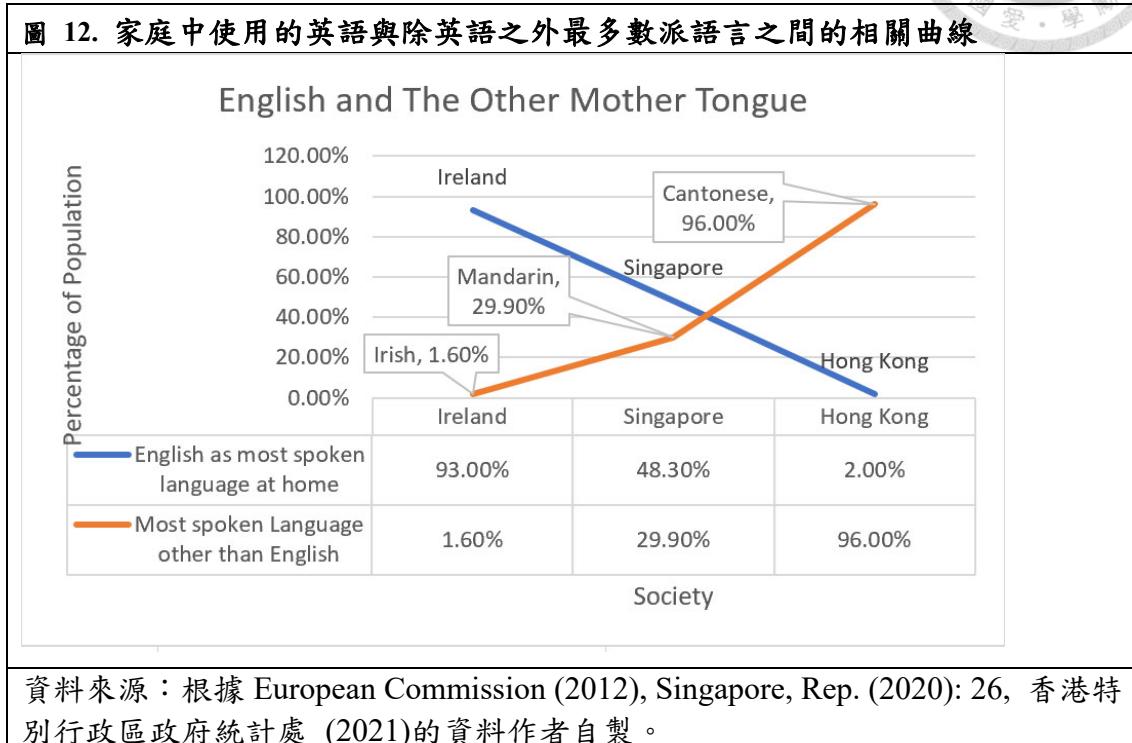
<sup>27</sup> 根據何大安 (2007: 1-3)，語言活力 (Language vitality) 指語言的活動能力，也就是語言在一定場域中被使用的頻度和完整度的總合。「聯合國教科文組織」透過九種指標來評估語言的活力：(1) 語言的世代傳承；(2) 語言使用者的總人數；(3) 語言使用者佔總人口的比率；(4) 語域的大小；(5) 適應新事物的能力；(6) 是否作為教育媒介；(7) 是否有共通語或官方語言的地位；(8) 是否得到社群成員本身的認同；(9) 是否有豐富的語言典藏。

此外，江文瑜、黃文怡 (2021: 210-211) 則表示：

Giles 等人 (1977) 人提出的「語族活力理論」(ethnolinguistic vitality theory) 指出，語族的活力受到 3 個因素影響：地位、人口、制度的支持。如果一個語族在社會、經濟、歷史、語言等層面擁有較高的地位，且該語族人口較多，在官方和民間各行各業（例如：大眾媒體、教育體系、政府機構、法律、宗教和藝文活動等）都得到制度上的支持，那麼該語族即擁有較高的活力。

數量為零)。至於在家中講非英語的多數派語言的人口，香港有 96% 的人講廣東語，新加坡有超過一半的人講華語，愛爾蘭講愛爾蘭語的人口則幾乎沒有(四捨五入後也接近零)。將這些數據製成圖表，結果如下。

圖 12. 家庭中使用的英語與除英語之外最多數派語言之間的相關曲線



資料來源：根據 European Commission (2012), Singapore, Rep. (2020): 26, 香港特別行政區政府統計處 (2021)的資料作者自製。

在此圖表中，藍色線表示「家庭中最常講英語」的人口而紅色線表示「家庭中最常講非英語」的人口。在這張圖表中，藍色線條表示「在家中最常說英語」的人口，而紅色線條則表示「在家中最常說非英語」的人口。假設我們將愛爾蘭、新加坡和香港的數據點視為經濟富裕的國家語言人口比例的三種代表性數據點。

根據《國家語言發展報告》(2022)，在「家裡交談主要使用的語言」中，外語(包含新住民語言)的比例為 0.2396%。該調查問卷中包含英語、日本語、韓語等外語選項。因此，這個約 0.2%的數字，雖然包含了其他外語，但它仍可以視為台灣家庭內最常使用英語的人口比例的現狀。現狀最為接近的是香港，目標是新加坡。雖然成為愛爾蘭的可能性較低，但從長期的視角來看，這並非不可能。

根據這個前提，假設紅線和藍線的均衡點是台灣在英語雙語政策下追求的理想均衡點，那麼當家庭中最常講英語的人口和非英語的人口的比例達 40%時就可以說是最佳。的確，新加坡就接近這個均衡點，台灣把它作為目標是有道理的。但

這僅僅是從經濟學上的均衡點的角度來看而已，台灣會走到香港、新加坡、或愛爾蘭的哪個位置，我們還不清楚，而且在達到這個位置的過程中無法跳過中間的步驟。假設台灣的英語雙語政策獲得巨大成功，並使台灣的英語使用人口結構接近新加坡的現狀，那麼台灣社會將會如何變化呢？這不只在經濟層面上將台灣轉變為國際金融城市或亞洲的商業中心。以新加坡為例，在英語普及的過程中，本土化的英語 — 「Singlish」應運而生。但同時，英語的廣泛應用也加速了語言階層化的進展，而 Singlish 在政策上被視為需要排除的對象；這對台灣應有所啟發。隨著台灣英語雙語政策的進行，語言階層化的可能性大增。當國民對英語的熟練度提高，我們可以預見大部分人將開始使用一種被稱為「Taiglish（台式英語）」的語言。英語雙語政策的主要目標是增強國際競爭力並在資本主義的推動下取得其果實。然而，在全球「語言市場」中，英語是競爭最為激烈的語言。至於 Taiglish 能否在其中獲得優勢，仍是未知數。但根據 Singlish 的經驗，可能會發生社會歧視或被排除的風險。

從「複語言主義」的「價值」層面來看，我們應該對「唯有標準英語才是正確」的這種說法保持懷疑態度。即便未來的台灣人只說 Taiglish，也無需對此有所貶低。如果台灣人能夠透過 Taiglish 與世界各地的人進行溝通，增進彼此的理解，並推動多元社會的發展，這樣的結果其實是很有價值的。然而，問題的關鍵在於，在學習英語的過程中，其內在價值能否被理解，政策制定者、教育者以及學習者能否充分確保對話的公平性和對多語言多文化的關注。

接下來，在第三章和第四章，我們將進一步定量分析那些容易視覺化的經濟動機與不容易視覺化的民主發展動機，探討他們如何交織影響語言政策以及國家發展。一個國家如果將英語作為官方語言，可能會帶來語言的集中化，進而引發其他語言的衰退或社會的階層化。我們將進一步探討國家政策推動或未推動該語言政策，對經濟和民主產生何種影響，並從這兩個面向來思考國家的發展。



## 第三章 研究設計

### 第一節 研究方法及研究架構

#### 壹、研究結構的概覽

首先，本研究的結構如下圖所示（表格 5）。作者設計了一個由英文字母 ABCD 表示的概念模型，包含三個變量（獨立變量、依賴變量、中介變量）。在接下來的章節中，作者將仔細闡述這些概念的定義以及相關的數據詳情。然而，簡要來說，本研究的主要目的是透過迴歸分析，來驗證 (A) 到 (C) 之間的相關性，並試圖解答台灣現行的語言政策是否對國家發展有利的問題。

表格 5. 研究結構的概覽

	獨立變量 (解釋變量)	依賴變量 (目標變量)		中介變量
概念	(A)多語言主義政策	(B)發展的停滯	(C)多元民主	(D)多元社會的形成與接受
定義	操作性定義： (+) 多語言推進政策 (-) 非多語言推進政策*	• 低發展 • 壓迫體制 • 社會分裂	• 經濟發展 (成長率) • 政治參與的擴大、民主發展 (程度) • 多語言多文化共生 (身份認同)	
必要數據	• 英語為非官方語言的國家組 • 英語為官方語言的國家組	2001 年至 2020 年的人均 GDP	2001 年至 2020 年的 V-Dem 指數	

\*關於獨立變量 (A)，「非 (A)」( $\neg A$ ) 指的是具有對多語言主義有負面向度的政策（以下稱為「非多語言推進政策」）。例如，1973 年的《國語推行辦法》，由於推進了語言的「集中化（單一化）」，因此可以視為是非多語言推進政策。另外，即使「2030 雙語政策」的動機重視經濟導向，但如果其將導致本土語言的排除，也可以視為是「非多語言推進政策」。

#### 貳、研究變數及假設

作者將進一步研究台灣的語言政策與其民主政治發展的相互關係。首先，將提出研究假設，並透過一組由獨立變數、中介變數和依賴變數構成的框架來進行描述，並對此框架進行操作性定義。隨後，尋找能驗證此假設的證據，並在後續章節中討論分析得出的新發現。

在實證研究部分，作者將使用世界銀行於 2001 年至 2020 年間的 20 年資料，該資料涵蓋約 160 個國家的人均 GDP 數據，以及瑞典 V-Dem 研究所提供的民主化指數（以下簡稱 V-Dem 指數）。這約 160 個國家將分為「英語作為官方語言的國家組」和「英語為非官方語言的國家組」，並探討這兩組在民主化程度和經濟發展程度上的差異。其目的是驗證以下兩個問題的相關性，並尋找對未來研究的啟示：

1. 基於資本主義發展誘因的語言政策（2030 雙語政策）與台灣的國家發展之相關性。
2. 基於民主發展誘因的語言政策（多語言主義、複語言主義）與台灣的國家發展之相關性

一般來說，在某一個國家中，對於語言的多元狀態持否定立場的人，往往強調多語言政策所帶來的成本負擔，並擔憂多元語言狀態會削弱社會的凝聚力，引發社會分裂，並使經濟停滯。因此，他們可能會傾向於支持語言的集中化（單一化），或將全球性語言英語定為官方語言，或推行以中英文為核心的雙語政策等。可以說，這顯示了他們支持基於資本主義發展動機的第一個相關性。

然而，回顧台灣的歷史，我們可以看到一些與第一種相關性相反的事件。這些事件實則更顯示出第二個相關性的存在。台灣的多語言政策發展與台灣的民主化進程有著極為密切的關係。例如，2019 年實施的《國家語言發展法》，其源流可以追溯至 1996 年，在 1990 年代民主化的第三波浪潮及全球對少數語言保護趨勢影響之下所提出的《原住民語言發展法（草案）》等。值得注意的是，1990 年代正是台灣身為一個民主國家，在民主選舉與政治參與擴展上，實現了重大的政治發展的時期。

如下表（表格 6）所示，台灣在 1990 年代的社會多元化過程中，積極推進少數民族的整合，並在 1997 年將「多元文化主義」納入憲法。1996 年國民黨獨裁政權結束，2000 年民進黨政權誕生。政治體制由一黨專政轉變為多元民主，2003 年提出了《語言平等法》草案，語言政策也由華語獨裁轉變為多語言主義。換言之，自 1947 年開始實行的戒嚴令時期，國民黨進行了一黨專政，並在 1973 年通

過的《國語推行辦法》進一步加強了對華語的推廣。在這種情況下，政治和語言方面都著重實現均質化或「集中化（單一化）」，以維護壓抑性的社會體制。隨後，隨著上述變革的發生，政治參與和語言多樣性得以擴展，從而實現了「多元化」的發展。



表格 6. 台灣政治與語言政策的「發展」（參與擴大與多元化）

1947	中華民國政權（國民黨的一黨專政） 戒嚴令的時代	集中化（單一化）
1973	《國語推行辦法》	
1984	「台灣原住民族權利促進會」於 1984 年發表「台灣原住民族權利宣言」。在其 17 項權利訴求中在語言人權部分主張；(十四) 國家必須尊敬原住民（族）的文化、習俗。原住民族有使用和發展自己的語言、文字以及保持或者改革自己習俗習慣的自由。(十五) 有權用自己的母語受教育(十六) 法院對於不通曉台灣地區普通的語言、文字的原住民當事人，應當為他們翻譯。	
1986-87	民主進步黨創黨 解除戒嚴令	
1987	民進黨在黨綱主張，台灣各族群文化具有平等的地位，這些文化整合成為一個較高位階的「台灣文化」(王俐容, 2004)。	
1988	「還我客語」運動，目的是希望讓客家話（客語）可以在公開媒體中使用。有三項訴求：立即每日播出客語電視新聞及農漁業氣象；修改廣電法對方言的限制。	
1989	尤清當選第一位民進黨籍之台北縣長，母語教學列為施政重點。	
1993	民進黨提出「族群與文化政策」主張：「一個國家的建立不必是由「單一」民族所組成。國家以及各組成族群必須承認領土內各個族群的文化特殊性以及不可取代價值，鼓勵並保護各族群的多元文化發展。」	
	立法院通過刪除廣電法第二十條對方言的限制，新條文規定：「電臺對廣播播音語言應以本國語言為主，並特別保障少數民族語言或其他少數族群語言播出之機會，不得限制特定語言播出之機會」。	
	修訂發布實施的國民小學課程標準增列「鄉土教學活動」（包括台灣本土語言，原稱「鄉土語言」），自起納入正式課程	多元化
1996	總統選舉，國民黨一黨執政的結束	
1996	《原住民語言發展法》（草案）	
1997	7 月國民大會通過增修憲法第 10 條第 9 款：「國家肯定多元文化，並積極維護發展原住民語言及文化」。	
	世界台灣客家聯合會發表宣言，主張：「保障國內各族一律平等，各族語言文化均應予以妥善保護。」	
1998	台灣第一部原住民族專法《原住民族教育法》	
2000	民進黨勝利	
2000	通過《大眾運輸工具播音語言平等保障法》。	
2001	5 月 4 日，立法院通過成立「行政院客家委員會」。行政院客家委員會成立大會，陳水扁總統聲明：「國家肯定多元文化是基本國策。肯定多元文化，表示不同文化的各族群、各民族是一律平等，彼此尊重，和諧共處，共存共榮。」（總統府新聞稿，2001/11/11）	
	9 月依照國民中小學九年一貫課程綱要規定，國小一至六年級學生，必須就台語、客家語、原住民族語等三種本土語言任選一種修，列為國小必修課。國中部分，則依學生意願自由選習。	
	立法院修正姓名條例，規定原住民傳統姓名得以羅馬拼音並列登記。	
2003	7 月 1 日客語電視台開播，是專屬客家、全程使用台灣客家語的電視頻道。	



	《語言平等法草案》主政單位轉為行政院文化建設委員會，法律條文從規範母語運用轉為「文化保存」及國家語言發展為主軸。歷經中央政府跨部會研議後，重點涵蓋至國家語言之定義、主管機關、權利、保護與發展。另外該法律則強調尊重各語言之多元性、平等發展及傳承延續。	集中化 (單一化)
2005	1月通過《原住民族基本法》，確認原住民自治權，推動原住民自治區的設置。	
	成立亞洲第一家「原住民（族）電視台」。7月1日正式開播。	
2008 <b>國民黨勝利</b>	《客家基本法》制定，以客家族群「集體權」保障為主	
2010	賴清德在臺南市推動英語作為第二官方語言政策。	多元化
2014		
2016 <b>民進黨勝利</b>		
2017	6月《原住民族語言發展法》成立，訂定原住民族語（16種）為國家語言，立法讓族語教師專職化，以搶救瀕危南島語言。	
2018	1月《客家基本法》修正法公布、施行。將「個人權利」保障機制入法，並實施客語為國家語言、通行語言、教學語言。	
	12月10日國家發展委員會提出了「2030雙語國家政策發展藍圖」	
	12月25日，立法院三讀通過《國家語言發展法》全文17條。	
2019	1月9日蔡英文簽署華總一義字第10800003831號總統令公布《國家語言發展法》。	
	7月1日，公視2台改版為公視台語台，成為台灣第一個標榜以台語播出的電視頻道。	集中化 (單一化)
2020 <b>民進黨勝利</b>		
2020	11月23日，國家發展委員會召開「2030雙語國家政策第一次諮詢會議」	
2022	111年學年起中小學生必修本土語言，包括閩南語、客語、原住民語、馬祖的閩東語和台灣手語。除了國小生要上本土語言課，國中一、二年級必修一節課，高中增加兩學分。	多元化
	3月28日，國發會宣佈「2030雙語國家政策」更名為「2030雙語政策」，拿掉國家的字。	
	5月12日，行政院宣示，5年投入300多億元落實本土語言的復振與發展。	

從這些歷史事實來看，毫無疑問，台灣的語言政策已經與政治發展的參與擴大（如總統選舉所代表的）同步，並且具有「多元化向量」的發展趨勢。

從語言政策的視角來看，台灣在民主化之後的國家發展表現在：(i) 放棄華語獨尊政策，(ii) 保護本土語言，以及 (iii) 為了與中國區別而採取多語言主義。

因此，「基於民主發展的誘因」的語言政策與台灣的社會經濟發展以及國家發展之間存在強烈相關性，這也支持了「第二個相關性」。然而，現在正在討論的「2030雙語政策」確實為多元化的趨勢投下了陰影。這源於2014年由當時的臺南市長賴清德提出，是一種重視經濟發展誘因的語言政策，也是自1973年

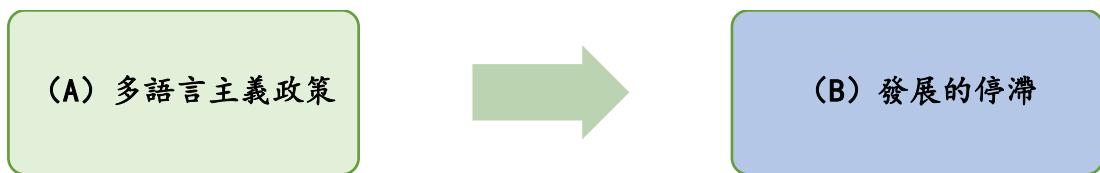
《國語推行辦法》以來，台灣語言集中化（單一化）的一種動向。問題是，台灣的語言政策是否會繼續支持重視民主發展誘因的第二個相關性呢？

在前面章節所提到的多元民主理論中，Dahl 指出根本問題在於「民主國家需要盡量區分並遠離專制主義和壓迫性政權，追求民主」（高畠、前田〔譯〕，1981: 23-41）。在台灣多語言主義中，制定與語言多元化相關的法律確實推動台灣民主走向 Dahl 所提出的「多元民主」方面發揮了重要作用，而這一過程是透過「接受多元社會形成」來進展的。

Dahl（高畠、前田〔譯〕，1981: 125-138）認為，「多元民主」的過程並非一條直線；而在多元社會中，促進「下層文化」的政治參與可能有時反而助長「壓迫體制」和「分裂」。例如，在某個獨裁政府認為政治自由和參與擴大的成本低於壓迫成本時，Dahl 指出可能會接受多元社會（高畠、前田〔譯〕，1981: 20）。因此，在這一前提下，為了支持第二個相關性，還需要對第二個相關性中的經濟合理性進行驗證。

民主的發展誘因的政策會促進社會多元化，重視大眾的政治參與和多語言主義的擴張（將其稱之為 A）。然而，Dahl 也指出，單純擴大參與可能會提高由於下層文化的亂立而導致國家分裂或國家壓迫體制的可能性。在語言政策方面也是如此，Fishman 和 Pool 的基本假設是，國家的多語言狀態傾向於阻礙社會經濟的發展（將其稱之為 B）。因此，無論在政治學還是語言學中，一般來說，都存在著 (A)→(B) 的相關性。如果政策決策者僅考慮這種關係，那麼他們可能會傾向於重視第一個相關性所具有的經濟合理性的政策選擇。

圖 13-1. 研究結構的分解圖 1



另一方面，如表格 6 所示，觀察台灣的歷史和其民主國家的發展過程，顯然可以發現，台灣在政治和語言參與的擴大，即形成多元社會的歷史。多語言多文化共生的理念已被銘記在台灣的憲法之中。《國家語言發展法》的頒

布，不僅促進了台灣的多語言主義，也擴大了少數派的政治參與，推進了台灣的政治發展，即「多元民主」的道路。

如此觀之，歷史證明了台灣的民主國家發展，即台灣的多元民主。若將台灣的多元民主定義為 (C)，則 (A) → (C) 的相關性無庸置疑。

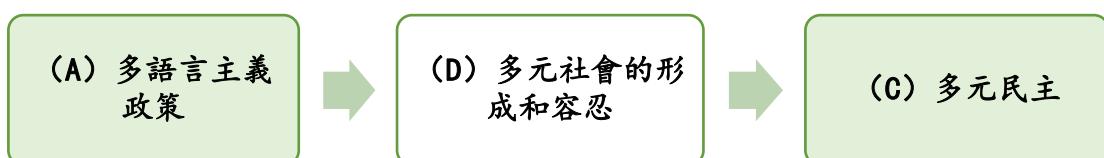


圖 13-2. 研究結構的分解圖 2



在這種情況下，(A) 是一項特定的語言政策，並不直接實現 (C)。實際上，(C) 的實現是透過由 (A) 所醞釀的「多元社會的形成與容認」(將其定義為 D) 來進行的。例如，保護少數語言可以促進少數派的社會參與，增加在一個國家內的政治參與，並提高多元民主的程度。因此，由於 [ (A) → (D) ] 並且 [ (D) → (C) ]，故 [ (A) → (C) ] 的相關性得以確立。

圖 13-3. 研究結構的分解圖 3

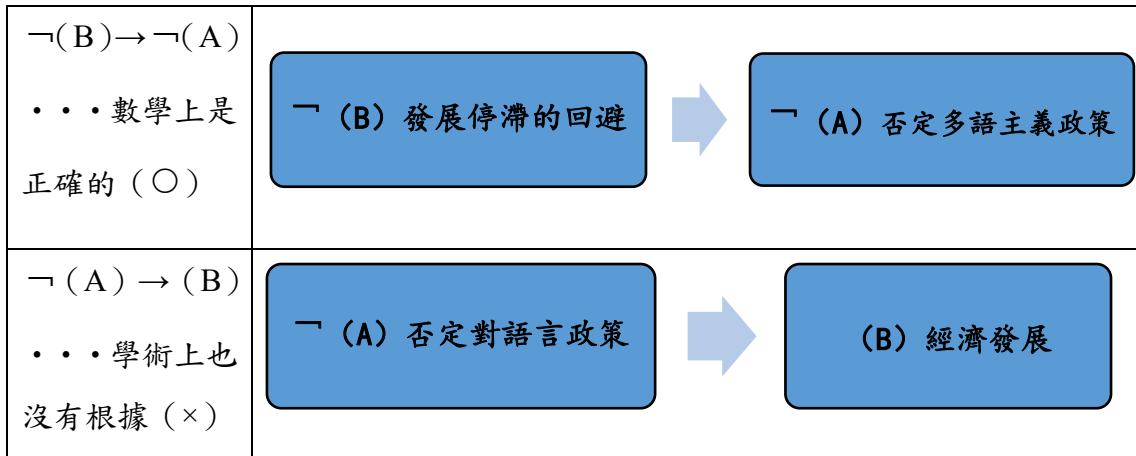


因此，對於相信第二種相關性的政策決策者來說，他們可能會認為多語言政策有助於國家的發展。他們可能對從一般論述的 (A) → (B) 推導出的政策動機 (如圖 15 所示) 抱有懷疑。他們反對這樣的觀點：若優先考慮經濟發展，則應該棄用多語言政策 (但如果  $A \rightarrow B$  是對的，那麼  $\neg B \rightarrow \neg A$  在數學上也是成立的，這並不否認「在開發程度較低的國家，多語言政策並未得到實施」的趨勢)。換言之，他們對「棄用多語言政策可能有利於經濟發展」的推測存在疑慮 ( $\neg A \rightarrow B$  在數學上並無根據)。從多語言政策的立場出發，例如對於「2030 雙語

政策」，可能會擔心其對擴大參與、形成多元社會，進而推動多元政治的路徑也許帶來負面影響。



圖 14. 源自一般性論述 (A)  $\Rightarrow$  (B) 的政策誘因



從以上的關係可以看出，作者這認為台灣的政策決策者將根據第一個或第二個相關性來實施政策。在本文中，我們已經檢視了與第一個相關性有關的先行研究。接下來，我將針對第二個相關性從定性和定量的角度檢驗其合理性。

若信任第一個相關性<sup>28</sup>，則將傾向於選擇以資本主義發展為誘因的政策。然而，在此情況下，由於經濟合理性的考量，雙語政策往往會被優先採用。但是，認為只要否定多語言主義政策，經濟發展就會自然實現的邏輯，實則是誤謬的。

若信任第二個相關性，則將傾向於選擇以民主發展為誘因的政策。然而，多語言主義政策並未直接實現多元民主，而是透過形成和接受多元社會來走向多元民主。因此，需要驗證和理解以下兩個階段的相關性：

#### (2-1) .台灣的多語言主義政策確實促進多元社會的形成和接受 (A $\rightarrow$ D)。

<sup>28</sup> 正如前面所述，作者為了探討台灣的語言政策與民主政治發展之間的相互關係，提出了兩個假設，並將檢驗其相關性：

**第一個相關性**：基於資本主義發展誘因的語言政策（2030 雙語政策）與台灣的國家發展之相關性。

**第二個相關性**：基於民主發展誘因的語言政策（多語言主義、複語言主義）與台灣的國家發展之相關性。

## (2-2) .多元社會的形成和接受實現多元民主 (D→C)。



從上述的觀點，作者將分析台灣的國家發展語言政策應該採取「多語言主義」的政策，還是「2030 雙語政策」類的政策。如果只有第一個相關性是正確的，那麼就不需要驗證第二個相關性。但正如前述，根據台灣的歷史，明顯可以看出與基於民主發展動機的第二相關性有關的政策積累。

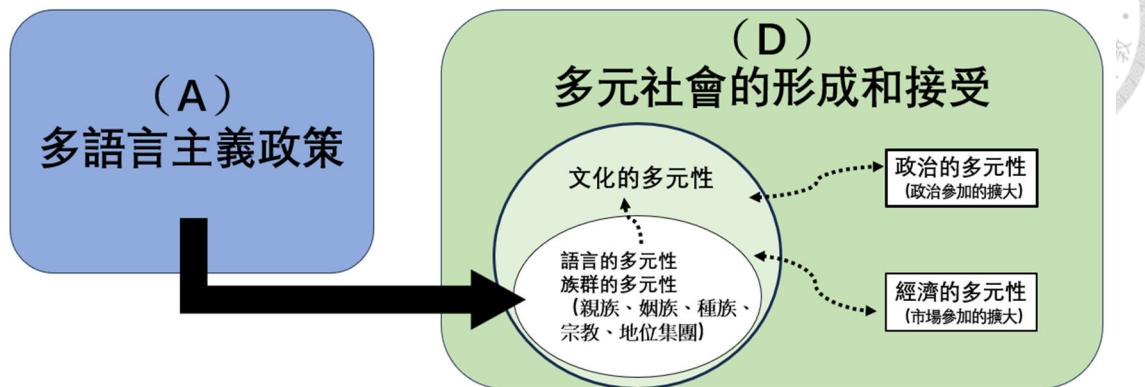
然而，它比基於經濟發展誘因的政策更難以「可視化」。因此，我們必須將其分解為 (2-1) 和 (2-2) 兩個過程進行理解。針對 (2-2) 的議題，考慮到我們在本文的第二章已有討論，於此就無需再行驗證。該觀點作為多元民主理論的核心概念，實質上是自明的。問題在於 (2-1)，因為根據 (2-1) 所實現的多元民主或民主化進程的「程度」並不一定，並且 (2-1) 與經濟之間的關係也並不明確。如果能夠明確這些點，不僅台灣，而且世界上的民主國家的政策制定者和民眾都將能夠有堅實的根據來支持第二個相關性，並對其持有信心。

如果第二個相關性是正確的，那麼它就是通往多元民主的道路。然而，Dahl (高畠、前田〔譯〕, 1981: 130-132) 却主張，多元主義在政治發展中有加深社會分裂的趨勢。換言之，在多元民主理論的現實面，有一個事實是「多元文化在更同質的下位文化中更容易確立」。Fishman (1966: 152) 也指出，「語言的同質性與許多政治上的理想的特性有關」。然而，Dahl 還指出，這並非不可能，他舉出了荷蘭、比利時等國家下位文化（語言）的多元性為例。黃宣範 (1993: 323) 引用 Fishman 等 (1968) 指出，同時追求經濟發展維護多元的語言文化價值可以並行不悖。

對於第二種相關性的可能性，我們可以認為關於 (2-2) 的部分是根據多元政治理論自明的。透過檢驗 (2-1) 的過程，大致上，我們可以進行定性分析。

(A→D) 的關係可以如下圖 15 所示。

圖 15. (A)  $\Rightarrow$  (D) 的定性分析



作者編制

Dahl (高畠、前田 [譯], 1981: 130) 沿用了 Haug (1967: 297) 研究中使用的「多元性指數」變數，包括「語言」和「族群」。他主張「文化的多元性」是由語言、族群（親族、姻族、種族、宗教、地位的集團）等差異構成的子文化。因此，「語言的多元性」是「文化的多元性」的子集，可以透過多語言主義政策 (A) 來提高，並對「文化的多元性」做出貢獻。另一方面，「多元社會的形成和接受」(D) 是由於政治、經濟和文化參與的擴大，因此「文化的多元性」是其子集。根據以上的前提條件，我們可以說 (A) 和 (D) 之間存在正相關。然而，我們也不能否認其中存在「程度差異」的問題。

對於第二個相關性的定性分析存在一定的限制。其中一個主要的原因是，各國的語言政策受其歷史背景、多語言狀況、政治體制和經濟發展狀況的影響，因而不同。每一種國家語言政策都有其強烈的特殊性，並且國家發展的目標也存在差異，因此難以將語言政策與國家發展的相關性一般化。另一個原因是，正如 Dahl 和 Fishman 先前研究所指出，多元主義與經濟成本之間存在關係。因此，作者認為，以下透過使用大規模的宏觀數據進行迴歸分析以定量分析第二個相關性的嘗試具有重要意義。

Dahl (高畠、前田 [譯], 1981: 133-134) 認為，只要滿足以下三個條件，就可以克服在下位文化中的多元主義問題（如社會分裂和壓迫）。第一是「不完全拒絕少數派的參與」，第二是「少數派認識到事實並結盟」，第三是「人們相信多元民主」。例如，Dahl 舉了荷蘭、比利時、瑞士等國為例，這些國家的下位文化具有多元性，並且是英語為非官方語的多語言國家。但是，他們的人均 GDP 很

高，而且多元民主也很高。

台灣應該借鑒哪個國家的語言政策，並出於何種目的？台灣是否應該以同樣在亞洲、以英語為官方語言並說華語的新加坡或香港為參考？如果台灣的目標是追求歐盟的政策，那麼應該關注哪些具體部分？在過去模仿其他國家的語言政策時，我們是否已經清楚地考慮了經濟發展和民主發展的動機？在下一節的迴歸分析中，作者將試圖對這些問題提供一些光照。



## 第二節 分析對象

### 壹、分析對象、數據與時間框架總覽

如前所述，台灣可能在未來提升英語的地位，甚至將其與國家語言並列為主要語言。有鑑於此，本文將進行以下的驗證。也就是說，假設台灣政府將英語定為官方語言，我們將探討這對國家發展可能產生的影響。因此，我們將在全球範疇內比較英語作為官方語言和非官方語言的國家的發展狀況，並利用與經濟發展和民主發展相關的宏觀數據進行迴歸分析，以驗證是否存在顯著的相關性。

分析對象的設計則如下所述：

表格 7. 分析對象、使用數據、時間框架的總覽		
分析對象	全球 159 個國家 (A 組) 127 個英語為非官方語的國家 (B 組) 32 個英語為官方語的國家	
數據	(經濟發展的定量分析) 世界銀行公布的各國人均 GDP(※1、※2) 以及人均 GDP 的增長率	※1：以現行美元價值表示。 ※2：關於台灣的數據，由於世界銀行和國際貨幣基金組織缺乏相關數據，使用行政院主計總處的數據。
	(民主發展的定量分析) V-Dem 研究所公布的與多元民主(※3) 相關的 V-Dem 指數(※4、※5)	※3：作為變數的次要指標之一，選擇「多元民主指數」(Multiplicative Polyarchy Index) ※4：在表示民主多樣性的五個主要指標中，選擇「熟議民主主義指數」(Deliberative Democracy Index) 數值範圍從最小值 0 到最大值 1 (0 < n < 1)

		※5: 本論文將使用 V-Dem 指數 2022 年版本 v12 數據集
時間框架	2001 年至 2020 年的 20 年期間(※6)	※6: 對於台灣，添加了 2021 年的最新數據

## 貳、各論

### 一、將英語是否為官方語作為分析標準的原因

作者將以英語是否為官方語言為基準，對使用英語為官方語言的國家與英語為非官方語言的國家進行對比分析。選擇英語作為比較的基準，是因為儘管台灣政府將原先名為「2030 雙語國家政策」的政策更名為「2030 雙語政策<sup>29</sup>」，但實際的政策內容並未有實質變動。可以預見，將英語定為第二官方語言的想法仍然存在。此一政策，源自前臺南市長賴清德（截至 2023 年 5 月為止的副總統兼民進黨主席）在臺南市推行的計劃；後來在他出任內閣時，這個計劃被提升為國家級政策。在這種情況下，根據黃昆輝教育基金會在 2018 年和 2020 年進行的民意調查顯示，近九成的家長贊成將英語列為台灣的第二官方語言（何萬順、江文瑜，2022: 24-25）。因此，在假設台灣未來可能將英語定為官方語言的前提下，作者將使用 V-Dem 民主化指數和人均 GDP 進行迴歸分析，探討如果台灣政府將英語定為官方語言，可能對台灣的國家發展產生的影響。

### 二、分析對象國家的內容和列表

在本文中，作者參考何萬順與江文瑜在《雙語國家狂想》(2022: 39) 中對「英語為官方語言的國家」與「英語為非官方語言的國家」的區分方式，並將這兩類分組的適用範圍擴展至全球規模。數據來源主要基於三個公開資訊：日本外務省的官方網站、台灣外交部的官方網站以及美國中央情報局（CIA）的 The World Factbook。根據這些資料，作者列出了英語是否作為官方語言的國家名單。進一步地，將除台灣以外的英語為非官方語國家定義為 A 組，英語為官方語國家定義為 B 組，並列出符合以下條件的國家：

(1) 世界銀行或國際貨幣基金組織公開的 2001 年至 2020 年 20 年間的人均 GDP

<sup>29</sup> 請參見：本論文第二章第二節壹「2030 雙語政策」中「換湯不換藥的政策名稱更改」的章節。

數據存在

(2) V-Dem 研究所的 2001 年至 2020 年 20 年間的民主化指數數據存在。

在此基礎上，作者製作了如下所示的表格 8，列出了共 159 個國家的列表。

其中 A 組包含了 127 個國家，而 B 組包含了 32 個國家。

表格的左列是國家名稱，右列則列出了該國的語言活力（Language Vitality，簡稱 LV）相關數據。該數據是作者根據國際夏季語言學營（SIL International）公開的網站民族語言網<sup>30</sup>（Ethnologue）截至 2023 年 3 月的數據統計了該國制度化的本土語言、穩定的本土語言、危機的本土語言、消失的本土語言的數量。這份 LV 數據，雖然直接與迴歸分析的變數無關，但被用於準確判定英語為官方語國家和英語是事實上（de facto）的官方語國家等目的。

表格 8.A 組（英語為非官方語的國家組，127 個國家）

國家名稱	Indigenous Language Vitality (本土語言的語言活力)			
	Institutional 機構化的	Stable 穩定的	Endangered 瀕危的	Extinct 已滅絕的
Afghanistan	3	23	9	0
Albania	3	1	1	0
Algeria	2	5	7	1
Angola	5	31	5	1
Argentina	0	5	9	7
Armenia	2	2	2	0
Australia	6	18	190	190
Austria	2	4	3	0
Azerbaijan	1	4	8	0
Bahrain	1	0	0	0
Bangladesh	6	19	11	0
Belarus	1	0	1	1
Belgium	3	4	3	0
Benin	4	43	3	0
Bhutan	2	5	14	0
Bolivia	1	9	29	4
Bosnia and Herzegovina	1	1	0	0
Brazil	2	73	127	22
Bulgaria	1	2	1	0

<sup>30</sup> Ethnologue（民族語言網）是由基督教組織國際 SIL（SIL International）所公開的網站和出版物。該網站提供了世界上超過 7,100 種語言的相關資訊，包括使用人口、分布情況、方言、語系和書寫系統等。來源於東京外國語大學附屬圖書館網站：  
<http://www.tufs.ac.jp/blog/is/g/sodan/2017/11/-ethnologue-20171120.html>

Burkina Faso	2	55	9	0
Burma/Myanmar	10	88	17	1
Cambodia	1	10	10	0
Cape Verde	1	0	0	0
Central Africa	1	51	14	0
Chile	0	1	8	1
China	11	117	153	2
Colombia	4	35	44	2
Comoros	0	3	0	0
Costa Rica	0	1	7	0
Croatia	2	2	3	1
Cuba	0	1	1	0
Cyprus	1	0	1	0
Czechia	1	3	1	1
Democratic Republic of the Congo	6	160	44	1
Denmark	1	2	0	1
Djibouti	0	2	0	0
Dominican Republic	0	1	0	0
Ecuador	0	9	12	1
Egypt	1	6	2	0
El Salvador	1	0	1	1
Equatorial Guinea	2	4	6	0
Estonia	1	1	1	0
Ethiopia	30	36	21	2
Finland	2	3	4	1
France	1	5	9	1
Gabon	0	16	24	0
Georgia	3	4	9	0
Germany	1	11	7	1
Greece	2	5	7	0
Guatemala	0	13	12	1
Guinea	1	26	8	2
Guinea-Bissau	1	5	13	0
Haiti	1	0	1	0
Honduras	0	3	5	0
Hungary	2	2	1	2
Iceland	1	1	0	0
Indonesia	17	251	436	14
Iran	5	22	39	0
Iraq	3	4	7	0
Israel	2	4	16	0
Italy	1	9	18	0
Ivory Coast	2	60	14	3
Japan	1	2	13	0
Jordan	1	3	0	0
Kazakhstan	2	1	1	0

Korea, Rep. (South Korea)	2	0	1	0
Kyrgyzstan	1	0	1	0
Kuwait	1	0	0	0
Laos	1	45	27	0
Latvia	1	2	2	2
Lebanon	1	0	0	0
Libya	1	3	4	1
Lithuania	1	2	1	2
Luxembourg	2	0	0	0
Madagascar	1	11	0	0
Malaysia	6	19	95	2
Maldives	1	0	0	0
Mali	4	53	6	0
Mauritania	1	3	1	0
Mexico	0	155	129	13
Moldova	1	2	0	0
Mongolia	1	5	2	0
Montenegro	2	4	0	1
Morocco	0	1	0	0
Mozambique	2	33	7	0
Nepal	5	37	67	0
Netherlands	2	9	2	0
New Zealand	0	0	2	0
Nicaragua	1	2	6	0
Niger	2	16	2	0
North Macedonia	4	1	1	0
Norway	2	1	4	1
Oman	0	4	6	0
Panama	0	6	2	1
Paraguay	1	9	9	0
Peru	5	40	46	15
Poland	1	3	3	2
Portugal	2	2	2	0
Qatar	1	0	0	0
Republic of the Congo	2	36	17	0
Russia	11	19	72	11
Sao Tome and Principe	0	0	3	0
Saudi Arabia	2	5	0	0
Senegal	1	21	9	0
Serbia	5	4	0	0
Slovakia	2	3	1	0
Slovenia	2	1	0	0
Spain	4	3	8	1
Sri Lanka	2	1	2	0
Suriname	1	6	5	0
Sweden	2	0	8	0
Switzerland	3	5	2	0

Syria	1	4	2	1
Tajikistan	1	6	4	0
Thailand	3	25	23	0
Timor-Leste	1	13	6	1
Togo	3	34	3	0
Tunisia	1	1	0	2
Turkey	1	4	14	1
Turkmenistan	1	1	0	1
Ukraine	2	5	3	0
United Arab Emirates	0	1	0	0
United Kingdom	3	3	6	2
United States of America	1	3	193	49
Uruguay	0	1	0	0
Uzbekistan	1	3	1	0
Vietnam	1	51	41	1

表格 9. B 組（英語為官方語的國家組，32 個國家）

國家名稱	Indigenous Language Vitality (本土語言的語言活力)			
	Institutional 機構化的	Stable 穩定的	Endangered 瀕危的	Extinct 已 滅絕的
Barbados	0	1	0	0
Botswana	2	14	10	1
Burundi	1	1	0	0
Cameroon	11	166	96	9
Canada	1	5	75	4
Eswatini	1	0	0	0
Fiji	2	5	1	0
Ghana	10	55	8	1
Guyana	0	2	9	4
India	45	248	131	11
Ireland	1	2	2	0
Jamaica	0	2	1	0
Kenya	18	37	6	1
Lesotho	1	2	0	0
Liberia	1	24	2	0
Malawi	1	11	1	0
Malta	1	1	0	0
Namibia	9	11	3	0
Nigeria	13	371	136	12
Pakistan	3	48	18	0
Papua New Guinea	25	501	313	12
Philippines	24	103	48	2
Rwanda	1	2	0	0
Seychelles	1	1	0	0
Sierra Leone	5	10	4	0
Singapore	0	1	1	0

Solomon Islands	4	51	15	2
Sudan	1	24	45	2
The Gambia	2	4	1	0
Trinidad and Tobago	0	3	0	0
Uganda	15	20	6	0
Vanuatu	3	50	55	3

關於美國，它會普遍被認為是英語為官方語國家組（B組），但作者將其納入英語為非官方語國家組（A組）。因為美國的情況<sup>31</sup>是，雖然部分州將英語訂為官方語，但國家層面並無明文規定英語為官方語，因此未將其納入B組。同樣地，作者也從英語為官方語國家組（B組）中排除了大英國協成員國中除加拿大外的英國、澳大利亞、紐西蘭等。本文旨在探討英語作為官方語的政策與多語言主義政策的關係，即便在事實上英語為官方語的國家，只要該國沒有明文規定英語為官方語，作者都不將其視為英語為官方語的國家。實際上，這一分類方法與生田（2008: 19-20）所示的一般認為的「英語使用地區」列表不同。然而，作者認為這是一種具有新穎且重要啟示的分類方式。

例如，在紐西蘭，1987年該國將原住民毛利語納入官方語<sup>32</sup>，卻刻意將英語排除在官方語之外。再者，2006年，紐西蘭更是世界上首個將手語設為第二官方語的國家。因此，至今在政治中，「是否應將96%的人口所講的英語設為官方語」一直是深度討論的議題，但不論如何，僅有明文規定的官方語是毛利語和手語（請參考前表格8關於紐西蘭本土語言的情況）。澳大利亞的情況亦相同。

Ward (2019: 3)指出，在澳大利亞，英語的使用可以被視為事實上的國家語言和官方語的一個例子。儘管英語被廣泛使用，並成為政府和法庭的官方語，但在法律上，英語從未正式被指定為國家的官方語。如果參考前表格中的澳大利亞語言狀況，它實際上擁有214種仍在活用的本土語言（以及190種已消亡的語言），這讓它成為世界上語言最多的國家之一，僅次於擁有718種語言的鄰國印尼。

對於以上159個國家及兩個國家組（A，B），將使用過去20年的V-Dem指

<sup>31</sup> 在美國，有25個州將英語設定為官方語，但在國家整體上，憲法並未規定官方語（尾崎，2005）。

<sup>32</sup> 請參見New Zealand's Ministry for Ethnic Communities official website 紐西蘭的「民族社群部」官方網站 <https://www.ethniccommunities.govt.nz/resources-2/our-languages-o-tatou-reo/> 以及張學謙（2002）。

數和人均 GDP 進行迴歸分析，並從中抽出符合以下條件的國家，以與台灣進行比較，並探討台灣將來將英語定為官方語是否有助於國家發展的可能性。



**分析案例 I. 英語為官方語的國家（B 組）中，比台灣富裕的國家**

**分析案例 II. 英語為非官方語的國家（A 組）中，比台灣富裕的國家**

**分析案例 III. 英語為官方語的國家（B 組）中，比台灣貧窮的國家**

**分析案例 IV. 英語為非官方語的國家（A 組）中，比台灣貧窮的國家**

**分析案例 V. 曾為列強國的殖民地國家**

**分析案例 VI. 共產主義崩潰後分裂的國家**

（※為簡化國家的狀況，作者將使用「富裕」和「貧窮」這兩種表述。這些表述僅為方便，評判標準僅根據該國的人均 GDP 與台灣相比是高還是低來判定。）

在迴歸分析中，作者首先驗證的是英語為官方語的國家與英語為非官方語國家的經濟發展和民主發展的相關性。然而，作者另一個目標是要檢驗一般認為的雙語政策的經濟合理性是否能得到確證，並試圖探討，儘管多語言教育等與經濟的關係在視覺上難以捉摸，但它是否實際上能推動國家的經濟和民主發展。

換言之，正如作者在研究設計中所述，第二個相關性<sup>33</sup>，即  $(A \rightarrow C)$ <sup>34</sup>是否透過（D）的媒介實現，可以透過對（2-1）進行迴歸分析來驗證，而（2-2）則可以從「多元民主理論」中自明，因此，作者認為可以明確地驗證這一點。

<sup>33</sup> 前面所述，作者為了探討台灣的語言政策與民主政治發展之間的相互關係，提出了兩個假設，並將檢驗其相關性：第一個相關性：基於資本主義發展誘因的語言政策（2030 雙語政策）與台灣的國家發展之相關性。第二個相關性：基於民主發展誘因的語言政策（多語言主義・複語言主義）與台灣的國家發展之相關性。

<sup>34</sup> 在本文中，第三章第一節「研究結構的概覽」作者解釋（A）多語言主義政策，（B）發展的停滯，（C）多元民主，（D）多元社會的形成與接受。

## 第三節 V-Dem 民主化指數



### 壹、V-Dem 民主化指數的簡述

V-Dem (Varieties of Democracy, 通稱 V-Dem) 是一個由瑞典哥德堡大學 (University of Gothenburg) 政治學部主導的研究項目。從 2014 年開始，該項目在 V-Dem 研究所進行。這是全球最大的社會科學數據收集項目之一，專注於民主政治的多樣性。根據哥德堡大學 V-Dem 研究所的網站，V-Dem 的概要如下所述。

表格 10. V-Dem 民主化指數的簡述

摘要	Varieties of Democracy (V-Dem) 是一種獨特的方法來概念化並測量民主。V-Dem 研究所提供的數據集反映了民主政治的複雜性，不僅僅是選舉制度，它提供的是多元且細緻的數據集。 V-Dem 項目區分了五個民主的高級原則（選舉、自由、政治參與、熟議、平等），並收集數據以測量這些原則。
項目	1 · 超過 180 個國家的 3700 多名研究者和專家協同合作 2 · 運營委員會由 9 位國際民主專家 (democracy expert) 領導 3 · 由 18 人組成的研究者、項目經理、數據經理及助理 4 · 22 位項目經理 5 · 33 位區域經理 6 · 134 位各國協調員
數據集	7 · 超過 450 個具體指標 8 · 超過 50 種不同的關於民主、人權、公民社會、法制的指標 9 · 涵蓋 1789 年至 2021 年的時間段，超過 202 個國家的 3000 萬以上的數據值。
實施	自 2014 年起，每年 3 月公佈前一年的統計數據。
URL	<a href="https://v-dem.net/">https://v-dem.net/</a>

資料來源：根據 University of Gothenburg 的網站資料(2023)，作者整理，製表

### 貳、各論

#### 一、使用 V-Dem 指數的理由

V-Dem 透過以下的方式區分五個民主的高級原則，並進行數據收集以量化這些原則。【】內的內容是構成公式時的代碼名稱。

1. 選舉民主指數 (Electoral Democracy Index) 【v2x\_polyarchy】：

衡量民主選舉中選舉公平性和自由度。在 V-Dem 的概念框架中，選舉民主被理解為其他所有民主原則（自由、參與、熟議、平等）的重要組成部分。



2. 自由民主指數 (Liberal democracy index) 【v2x\_libdem】：

衡量個人言論自由、經濟自由與其他權利，以及衡量少數派的權利在何種程度上得到專制國家或多數派專制的保障。衡量中也考慮民主選舉的水平（選舉民主指數）。

3. 參與民主指數 (Participatory democracy index) 【v2x\_partipdem】：

衡量個人參與政治的程度。衡量中也考慮選舉民主指數。

4. 熟議民主指數 (Deliberative democracy index) 【v2x\_delibdem】：

衡量政策決定上，何種程度，對話性過程（超越現有選擇偏好的公共理由）受到的重視的。

衡量中也考慮選舉民主指數。

5. 平等民主指數 (Egalitarian democracy index) 【v2x\_egaldem】：

衡量社會集團以外的權利在多大程度上受到平等保護，資源在多大程度上平等分配，以及群體和個人在多大程度上能夠平等地獲得權力（政治）的訪問權。衡量中也考慮選舉民主指數。

（來源：Coppedge, M. et al. (2021). V-Dem Codebook v11.1, Varieties of Democracy (V-Dem) Project，作者根據其整理）

Coppedge 等 (2017: 19) 認為，V-Dem 的特點與媒體常用的 Polity 和 Freedom House 等主要的民主指數相比，最顯著的差異在於，Polity 和 Freedom House 的指標專注於開發一或兩個高級指數，而 V-Dem 指數則專注於建立廣泛的數據庫，提供多樣的指標和測量方法。實際上，V-Dem 指標的構成要素非常細緻，從 1789 年至 2020 年 202 個政權的 3000 萬個數據中，生成 450 多個具體指數，基於 50 多個中間指數，對民主的五個高級原則進行量化測量。

作者亦贊同其他研究者對 V-Dem 數據的豐富性和其測量過程本身具有民主特性的多元性的評價。作者利用 V-Dem 指數的主要原因主要有以下四點。

- I. 首先，與媒體報導中常見的其他民主化指數相比，V-Dem 基於更為細緻和多元化的數據要素。這個事實意味著，例如，在考察某種語言政策對民主發展的影響時，不僅可以驗證相關性的存在，還能將其程度納入定量分析的範疇。這使得跨國家的比較不僅在經濟指標上可行，也在各個政策領域上實現，這是其他民主化指數所無法做到的。
- II. 其次，V-Dem 不僅每年以排名形式公佈各國的民主發展程度，我認為它還可以透過豐富的歷史數據成為提供政策建議的工具。例如，在本論文中，我們將檢視過去 20 年的數據，即使在這個期間，我們也可以定量地瞭解「某國已經在多大程度上擺脫了過去的壓迫性體制，走向民主的道路」、「某民主政體與某威權主義體制在政治制度上保持了多大的距離」等，為未來提供啟示。
- III. V-Dem 深知其與發展的密切關係。作者在本研究的迴歸分析中使用的主要變數之一是「人均 GDP」，這符合 V-Dem 的觀念。V-Dem 研究所（2023）在其理念中聲明：

我們致力於深入並廣泛地傳播研究成果，以讓人們對民主與發展之間的複雜關係加深理解。

許多研究者都指出了民主發展和經濟發展之間的複雜關係，本研究也將語言政策視為一種經濟發展誘因和民主發展的誘因，共享這種問題意識。

- IV. 最後，V-Dem 主張：

我們的目標是回答這樣的問題：民主要生存下去需要哪些條件，並且決定女性政治權力比例的因素是什麼。

作者認為這等同於語言人權，特別是少數語言的問題。女性權利的擴大被認為對政治發展（民主）和經濟發展（開發）都至關重要（如聯合國的可持續發展目標 SDGs 所示），這由多元民主的概念和民主原則所明確表明。

在這一點上，語言人權也具有相同的結構。語言的多元民主基於參與的擴大可以促進民主，並對超越排斥和壓迫的可持續發展作出貢獻。在語言政策中，增進多樣性，強化包容性，並考慮到可持續發展，就像擴大女性權利一樣，可以對國家的發展，特別是民主與發展的關係，提供深入的見解，因此作者選擇採用 V-



Dem 指數。

實際的 V-Dem 指數的數值表示一個國家的民主發展程度在 0 到 1 的範圍內。例如，根據 2020 年的數據，本論文中採用的 159 個國家中，威權主義體制的中國為 0.042，民主政治的台灣為 0.708。此外，V-Dem 指數最低的國家是敘利亞 (0.035)，最高的是瑞典 (0.879)。根據上谷 (2020: 61)，民主政體與威權主義體制的分界線是 V-Dem 指數為 0.42。本文計算並使用了各國 2001 至 2020 年 20 年間的平均值。

作者實際使用的指數是五個高級原則中的自由民主指數 (Liberal democracy index)。為了大致理解一個國家的民主化程度，無論使用哪一種五個高級原則指數，差異都不大。然而，最多包含多元民主 (polyarchy) 指數的是選舉民主指數，如下所示。但是語言人權包含的不僅僅是選舉的公平性，還廣泛包括精神自由、經濟自由和身心自由等。因此，作者選擇自由民主指數作為實際使用的指數。

根據 Coppededge 等(2021)，以下的公式顯示，自由民主指數在其變數中大量包含了選舉民主指數，而選舉民主指數在其變數中大量包含了多元民主指數。因此，自由民主指數可以說是在多元民主指數的基礎上，再加入了上述有關民主發展的其他要素的指標。為了確保正確性，作者使用選舉民主指數進行了完全相同的分析，結果幾乎沒有變化。

- 自由民主指數 (Liberal democracy index)

$$v2x\_libdem = .25 * v2x\_polyarchy^{1.585} + .25 * v2x\_liberal + .5 * v2x\_polyarchy^{1.585} * v2x\_liberal$$

※ v2x\_polyarchy 表示 Electoral democracy index,

※ v2x\_liberal 表示 Liberal component index

- 選舉民主指數 (Electoral democracy index)

$$v2x\_polyarchy = .5 * MPI + .5 * API = .5 * (v2x\_elecoff * v2xel\_frefair * v2x\_frassoc\_thick * v2x\_suffr * v2x\_freexp\_altinf) + .5 * ((1/8) * v2x\_elecoff + (1/4) * v2xel\_frefair + (1/4) * v2x\_frassoc\_thick + (1/8) * v2x\_suffr + (1/4) * v2x\_freexp\_altinf)$$

※ v2x\_elecoff 表示 Elected officials index,

※ v2xel\_frefair 表示 Clean elections index,

- ※ v2x\_frassoc\_thick 表示 Freedom of association thick index,
- ※ v2x\_suffr 表示 Share of population with suffrage,
- ※ v2x\_freexp\_altinf 表示 Freedom of Expression and Alternative Sources of Information index



## 二、分析對象國家過去 20 年（2001~2020）的 V-Dem 指數平均值

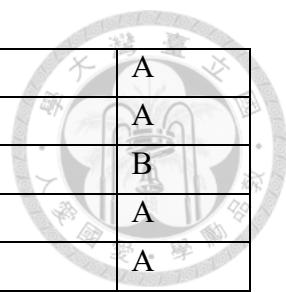
過去二十年間，全球 V-Dem 指數平均值的最高值是北歐的丹麥和瑞典，為 0.89。最低值則是土庫曼斯坦的 0.03。位列最後五位的國家是土庫曼斯坦（0.03）、敘利亞、烏茲別克斯坦（0.04）、沙烏地阿拉伯（0.05）和巴林（0.06），它們都是中東和中亞的伊斯蘭教國家。

根據是否將英語為官方語言再次觀察數據，在英語為非官方語言的 A 組中，V-Dem 評分最高的國家是前述的丹麥和瑞典，而最低的國家也是上述的中東和中亞國家。而在英語為官方語的 B 組中，V-Dem 最高的國家是愛爾蘭（0.81），而最低的國家則是蘇丹（0.07）。

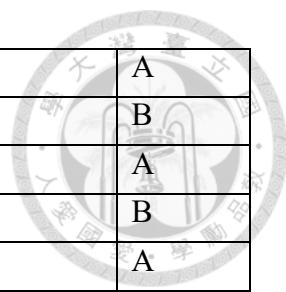
另外，英語為非官方語的 A 組的 V-Dem 平均值為 0.43（標準差：0.28），英語為官方語的 B 組的 V-Dem 平均值為 0.41（標準差：0.20）；這與上谷（2020: 62）所指出的民主化的界線值 0.42 相比，A 組平均來看是民主國家，而 B 組則平均來看是正在民主化的國家。所有國家（A 和 B）的平均數為 0.42，如果我們以一個平均值來看待世界，則可以看出，世界的民主化現在處於邊界線，如果包括台灣，世界的平均值將會是 0.43，稍微偏向民主化的一側。

表格 11. 世界各國的民主發展程度

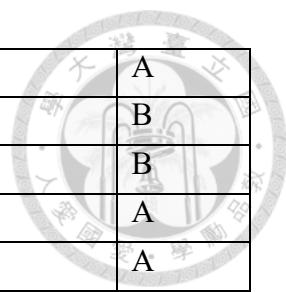
國家名稱（159 個國家）	過去 20 年的 V-Dem 指數平均值	組別
Afghanistan	0.19	A
Albania	0.42	A
Algeria	0.16	A
Angola	0.14	A
Argentina	0.63	A
Armenia	0.25	A
Australia	0.85	A
Austria	0.79	A
Azerbaijan	0.07	A



Bahrain	0.06	A
Bangladesh	0.17	A
Barbados	0.67	B
Belarus	0.1	A
Belgium	0.83	A
Benin	0.51	A
Bhutan	0.37	A
Bolivia	0.43	A
Bosnia and Herzegovina	0.41	A
Botswana	0.6	B
Brazil	0.73	A
Bulgaria	0.59	A
Burkina Faso	0.43	A
Burma/Myanmar	0.11	A
Burundi	0.12	B
Cambodia	0.11	A
Cameroon	0.15	B
Canada	0.75	B
Cape Verde	0.69	A
Central Africa	0.19	A
Chile	0.83	A
China	0.05	A
Colombia	0.49	A
Comoros	0.23	A
Costa Rica	0.86	A
Croatia	0.66	A
Cuba	0.07	A
Cyprus	0.73	A
Czechia	0.79	A
Democratic Republic of the Congo	0.13	A
Denmark	0.89	A
Djibouti	0.12	A
Dominican Republic	0.32	A
Ecuador	0.38	A
Egypt	0.14	A
El Salvador	0.41	A
Equatorial Guinea	0.06	A



Estonia	0.82	A
Eswatini	0.1	B
Ethiopia	0.12	A
Fiji	0.23	B
Finland	0.84	A
France	0.82	A
Gabon	0.22	A
Georgia	0.4	A
Germany	0.86	A
Ghana	0.64	B
Greece	0.79	A
Guatemala	0.41	A
Guinea	0.12	A
Guinea-Bissau	0.28	A
Guyana	0.4	B
Haiti	0.24	A
Honduras	0.28	A
Hungary	0.62	A
Iceland	0.79	A
India	0.53	B
Indonesia	0.52	A
Iran	0.15	A
Iraq	0.22	A
Ireland	0.81	B
Israel	0.66	A
Italy	0.78	A
Ivory Coast	0.32	A
Jamaica	0.67	B
Japan	0.75	A
Jordan	0.21	A
Kazakhstan	0.12	A
Kenya	0.34	B
Korea, Rep.	0.72	A
Kuwait	0.28	A
Kyrgyzstan	0.25	A
Laos	0.08	A
Latvia	0.72	A



Lebanon	0.28	A
Lesotho	0.44	B
Liberia	0.41	B
Libya	0.11	A
Lithuania	0.78	A
Luxembourg	0.78	A
Madagascar	0.22	A
Malawi	0.41	B
Malaysia	0.22	A
Maldives	0.22	A
Mali	0.37	A
Malta	0.61	B
Mauritania	0.17	A
Mexico	0.46	A
Moldova	0.44	A
Mongolia	0.55	A
Montenegro	0.37	A
Morocco	0.23	A
Mozambique	0.31	A
Namibia	0.56	B
Nepal	0.37	A
Netherlands	0.82	A
New Zealand	0.84	A
Nicaragua	0.23	A
Niger	0.42	A
Nigeria	0.36	B
North Macedonia	0.38	A
Norway	0.86	A
Oman	0.13	A
Pakistan	0.22	B
Panama	0.56	A
Papua New Guinea	0.36	B
Paraguay	0.44	A
Peru	0.65	A
Philippines	0.38	B
Poland	0.75	A
Portugal	0.84	A

Qatar	0.1	A
Republic of the Congo	0.1	A
Russia	0.14	A
Rwanda	0.13	B
Sao Tome and Principe	0.56	A
Saudi Arabia	0.05	A
Senegal	0.54	A
Serbia	0.45	A
Seychelles	0.38	B
Sierra Leone	0.33	B
Singapore	0.31	B
Slovakia	0.74	A
Slovenia	0.77	A
Solomon Islands	0.41	B
Spain	0.8	A
Sri Lanka	0.32	A
Sudan	0.07	B
Suriname	0.66	A
Sweden	0.89	A
Switzerland	0.85	A
Syria	0.04	A
Tajikistan	0.07	A
Thailand	0.27	A
The Gambia	0.17	B
Timor-Leste	0.45	A
Togo	0.22	A
Trinidad and Tobago	0.65	B
Tunisia	0.35	A
Turkey	0.35	A
Turkmenistan	0.03	A
Uganda	0.25	B
Ukraine	0.29	A
United Arab Emirates	0.08	A
United Kingdom	0.8	A
United States of America	0.81	A
Uruguay	0.82	A
Uzbekistan	0.04	A

Vanuatu	0.58	B
Vietnam	0.12	A

資料來源：基於 V-Dem 研究所（2022）V-Dem 指數 v12 數據集，作者自製

### 三、台灣的 V-Dem 指數

如下表格 12 所示，過去二十年（2001 至 2020 年）台灣的 V-Dem 指數平均值為 0.68，而 2021 年的指數為 0.707。

表格 12. 台灣 20 年的 V-Dem 指數		
台灣	年份	V-Dem 指數
2001-2010	2001	0.678
	2002	0.69
	2003	0.687
	2004	0.668
	2005	0.669
	2006	0.667
	2007	0.667
	2008	0.678
	2009	0.657
	2010	0.668
2011-2020	2011	0.663
	2012	0.672
	2013	0.665
	2014	0.67
	2015	0.67
	2016	0.721
	2017	0.726
	2018	0.735
	2019	0.72
	2020	0.708
過去 20 年	平均	0.68395
最新	2021	0.707 *

資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）V-Dem 指數 v12 數據集，作者自製。（\*）就 2021 年的數據，採用 V-Dem 指數 v13（2023 年 3 月）的最新數據。

## 第四節 人均 GDP 的分析

### 壹、人均 GDP 比較：數據源選擇及其原因

全球人均 GDP 最高的三個國家是盧森堡（100,414 美元）、挪威（76,388 美元）、和瑞士（72,208 美元），都是申根公約區的國家。最低的三個國家則是布隆迪（201 美元）、剛果民主共和國（354 美元），和中非共和國（386 美元），全都是非洲的國家。排名最低的十個國家中，除了阿富汗（第九位）之外，其餘都是非洲國家。

如此，在本論文中，作者將在進行國際比較時使用當前美元價值的人均 GDP，而不是 GDP。GDP 或人均 GDP 通常是由各國的統計機構進行統計，然後由聯合國統計部門（United Nations Statistics Division）收集。國際貨幣基金（IMF）和世界銀行等國際金融機構也將各國的統計數據進行綜合分析，提供 GDP 及人均 GDP 的資料，並被用於進行國際比較等。

本文基於世界銀行的數據，主要原因是它的數據具有①全面性，②可靠性和③易於收集數據，因此被認為適合於研究的目的。但是，世界銀行和 IMF 對台灣的數據都不足。因此對於台灣，作者使用了行政院主計總處的數據。

### 貳、各論

#### 一、為什麼使用人均 GDP 而不是 GDP

V-Dem 是一種衡量國家民主發展程度的指標，而衡量一國經濟發展或資本主義發展程度的指標則是 GDP 及人均 GDP。特別是使用人均 GDP 來比較全球各國的富裕程度時，作者認為具有以下優點。

1. 人均 GDP 是將一個國家的 GDP 除以其人口數，因此，它是一個表徵每人所得或購買力的指標。因此，當我們比較個人的平均富裕程度時，這是一個有用的指標。擁有高人均 GDP 的國家，一般而言有較高的生活水平。

2. 與反映國家整體生產力的 GDP 相比，人均 GDP 傾向於更容易讓我們了解個人在經濟權利上得到了多少尊重。換言之，高人均 GDP 的國家可能更加尊重個人的權利，如財產權和經濟自由等。
3. 人均 GDP 通常與公民享有的教育和醫療的充實程度相關，與反映整體生產力的 GDP 相比，它更容易作為判斷一個國家是否導入和維持朝向民主發展的社會制度的指標之一。

因此，人均 GDP 在評估個人層面的富裕程度和經濟生活水準時具有重要的價值；與整體 GDP 相比，它更能讓我們容易理解一個國家的個人自由程度和民主發展程度。然而，人均 GDP 終究只是一種經濟平均值，不能單獨用來評估民主發展的程度。因此，將其與 V-Dem 指數結合使用，我們可以更有效地驗證語言政策與國家發展關係的相關性。

## 二、分析對象國家的人均 GDP 過去 20 年（2001~2020）的平均值

根據英語是否為官方語的類別來觀察的話，在英語為非官方語的 A 組中，最高的是上述的盧森堡、挪威、瑞士，最低的則是剛果民主共和國（354 美元）、中非共和國（386 美元）和衣索比亞（428 美元）。平均值為 13,498 美元，標準差為 18,439 美元。而在英語為官方語的 B 組中，位於最高的是愛爾蘭（56,385 美元）和新加坡（45,779 美元），最低的是布隆迪（201 美元）。平均值為 8,048 美元，標準差為 13,951 美元。所有國家的平均值為 12,401 美元，標準差為 17,762 美元。

表格 13. 世界各國經濟發展的程度

國家名稱	過去 20 年的人均 GDP 平均值（美元）	成長率（%）	組別
Afghanistan	454	2.6	A
Albania	3752	4.2	A
Algeria	3909	1.1	A
Angola	2746	1.4	A
Argentina	9294	0.5	A
Armenia	3017	6.6	A
Australia	46844	1.2	A
Austria	44153	0.6	A

Azerbaijan	4271	6.8	A
Bahrain	21073	0.2	A
Bangladesh	1011	4.6	A
Barbados	15940	-0.5	B
Belarus	5137	4.5	A
Belgium	41236	0.7	A
Benin	989	1.4	A
Bhutan	2093	5	A
Bolivia	2130	1.9	A
Bosnia and Herzegovina	4189	3.8	A
Botswana	5619	1	B
Brazil	8060	1	A
Bulgaria	6436	3.9	A
Burkina Faso	599	2.6	A
Burma/Myanmar	778	8.5	A
Burundi	201	-0.8	B
Cambodia	896	5.5	A
Cameroon	1330	1.1	B
Canada	42044	0.6	B
Cape Verde	2787	2.3	A
Central Africa	386	-0.4	A
Chile	11386	2.1	A
China	5268	8.1	A
Colombia	5411	2	A
Comoros	1309	0.6	A
Costa Rica	8364	2.3	A
Croatia	12513	2	A
Cuba	5951	2.9	A
Cyprus	26740	1	A
Czechia	17747	2.3	A
Democratic Republic of the Congo	354	1.8	A
Denmark	54121	0.7	A
Djibouti	1629	3.8	A
Dominican Republic	5429	3.1	A
Ecuador	4613	1.2	A
Egypt	2247	2.1	A
El Salvador	3166	1.2	A

Equatorial Guinea	10847	3.3	A
Estonia	15694	3.7	A
Eswatini	3292	2.1	B
Ethiopia	428	5.9	A
Fiji	4140	0.9	B
Finland	43954	0.9	A
France	37744	0.3	A
Gabon	7289	-0.7	A
Georgia	3177	5.5	A
Germany	40444	1	A
Ghana	1331	3.3	B
Greece	21706	-0.3	A
Guatemala	3110	1.3	A
Guinea	661	2.2	A
Guinea-Bissau	553	0.4	A
Guyana	4164	4.8	B
Haiti	1127	0	A
Honduras	1843	1.1	A
Hungary	12719	2.5	A
Iceland	53047	1.2	A
India	1257	4.5	B
Indonesia	2649	3.7	A
Iran	4651	1.4	A
Iraq	3926	1.2	A
Ireland	56385	3.4	B
Israel	31433	1.4	A
Italy	32901	-0.4	A
Ivory Coast	1681	1.3	A
Jamaica	4727	-0.1	B
Japan	39360	0.5	A
Jordan	3380	0.3	A
Kazakhstan	7778	4.7	A
Kenya	1129	1.6	B
Korea, Rep.	23920	3.1	A
Kuwait	35397	-1.2	A
Kyrgyzstan	906	2.3	A
Laos	1372	5.2	A

Latvia	12333	4.5	A
Lebanon	6674	0.6	A
Lesotho	940	1.5	B
Liberia	514	-0.8	B
Libya	9354	0.8	A
Lithuania	12715	5.2	A
Luxembourg	100414	0.6	A
Madagascar	438	-0.3	A
Malawi	388	1.5	B
Malaysia	8245	2.4	A
Maldives	6959	0.8	A
Mali	650	1.5	A
Malta	21872	2.1	B
Mauritania	1436	1.3	A
Mexico	9204	0.2	A
Moldova	2392	4.6	A
Mongolia	2684	5.1	A
Montenegro	6016	2.1	A
Morocco	2705	3.2	A
Mozambique	492	3.5	A
Namibia	4439	1.6	B
Nepal	654	3.2	A
Netherlands	46986	0.7	A
New Zealand	33668	1.2	A
Nicaragua	1565	1.4	A
Niger	436	1.5	A
Nigeria	1942	2.6	B
North Macedonia	4387	2.2	A
Norway	76388	0.5	A
Oman	17348	-0.6	A
Pakistan	1018	2	B
Panama	9441	3	A
Papua New Guinea	1798	1.1	B
Paraguay	4319	2.1	A
Peru	4790	2.9	A
Philippines	2227	2.9	B
Poland	11461	3.6	A

Portugal	20400	0.3	A
Qatar	63190	0.7	A
Republic of the Congo	2295	-1.1	A
Russia	9265	3.1	A
Rwanda	557	4.6	B
Sao Tome and Principe	1266	2.5	A
Saudi Arabia	17556	0.4	A
Senegal	1214	1.3	A
Serbia	5485	3.7	A
Seychelles	12501	1.8	B
Sierra Leone	433	2.4	B
Singapore	45779	2.7	B
Slovakia	15345	3.5	A
Slovenia	21557	1.8	A
Solomon Islands	1710	0.8	B
Spain	27525	0.2	A
Sri Lanka	2726	3.9	A
Sudan	1425	-0.1	B
Suriname	5971	1	A
Sweden	49680	1.2	A
Switzerland	72208	0.7	A
Syria	4490	-2.4	A
Tajikistan	670	5.3	A
Thailand	4768	2.8	A
The Gambia	637	0	B
Timor-Leste	922	4.2	A
Togo	571	1.1	A
Trinidad and Tobago	14733	2	B
Tunisia	3597	1.4	A
Turkey	8979	3.3	A
Turkmenistan	4317	6.5	A
Uganda	620	3	B
Ukraine	2698	2.8	A
United Arab Emirates	40274	-1.5	A
United Kingdom	41231	0.4	A
United States of America	50776	0.9	A
Uruguay	11691	2.1	A

Uzbekistan	1482	4.7	A
Vanuatu	2440	-0.1	B
Vietnam	1805	5.3	A

### 三、台灣的人均 GDP

台灣過去 20 年的平均人均 GDP，以現值美元計算，為 20,003.9 美元。直到 2021 年，台灣的人均 GDP 已經達到了 33,059 美元。透過對比過去 20 年的平均值和 2021 年的數據，我們可以看出，台灣在過去 20 年間經歷了非常顯著的經濟成長。

表格 14. 台灣過去 20 年的人均 GDP

台灣	年份	人均 GDP (現值美元)
2001-2010	2001	13397
	2002	13686
	2003	14066
	2004	15317
	2005	16456
	2006	16934
	2007	17757
	2008	18081
	2009	16933
	2010	19197
2011-2020	2011	20866
	2012	21295
	2013	21973
	2014	22874
	2015	22780
	2016	23091
	2017	25080
	2018	25838
	2019	25908
	2020	28549
過去 20 年	平均	20003.9
最新	2021	33059
資料來源：根據行政院主計總處（2022）的數據，作者自製		

## 第四章 分析結果

### 第一節 迴歸模型驗證



#### 壹、概要

##### 一、全體迴歸模型

首先，對於所有的研究對象國家進行了迴歸分析，其中獨立變量為 V-Dem 指數，而依賴變量為人均 GDP，我們得到了以下的結果。

圖 16. 迴歸分析（全體）摘要							
回歸統計							
重相關 R	0.7303						
重決定 R <sup>2</sup>	0.53333						
補正 R <sup>2</sup>	0.52701						
標準誤差	14845.6						
觀測數	159						
分散分析表							
	自由度	變動	分散	觀測到的變異數比	有意 F		
回歸	1	3.98E+10	3.98E+10	180.5720746	6.89E-28		
殘差	158	3.48E+10	2.2E+08				
合計	159	7.46E+10	0				
係數							
切片	0	#N/A	#N/A	#N/A	#N/A	#N/A	#N/A
X 值 1	31752	2362.903	13.43771	6.13128E-28	27085.06	36418.96	27085.06
				下限 95%	上限 95%	下限 95.0%	上限 95.0%

資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

結果的概要如下三點：

- $R^2$  值為 0.53，超過一般被視為「有顯著性（精度）」的迴歸方程範圍 0.3-0.4 ( $R^2 \geq 0.3-0.4$ )。
- F 值為  $6.89 \times 10^{-28}$ ，不超過被認為「獨立變數無意義」的範圍 1-5% ( $F < 0.01-0.05$ )。
- t 值為 13.4，超過被視為「獨立變數對依賴變數有影響」的 2 ( $t \geq 2$ )。

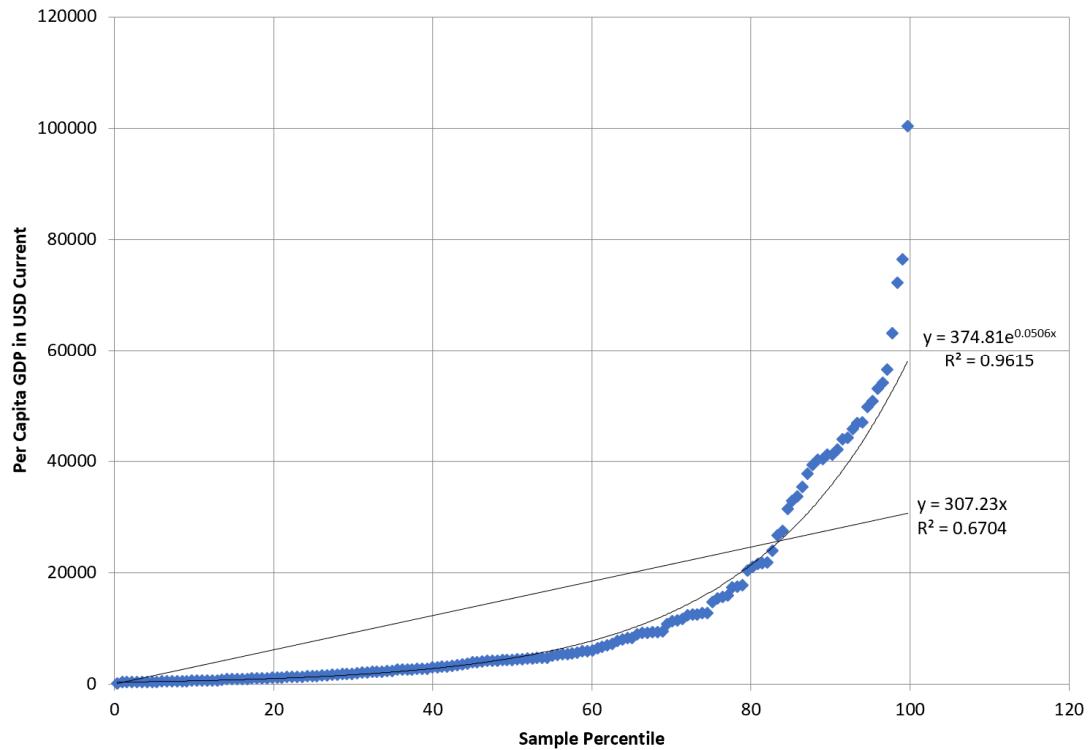
因此，我們確認了迴歸分析的準確性，以及 V-Dem 指數(獨立變量)對於人均 GDP(依賴變量)的顯著影響。另外，關於截距，由於在獨立變數 (V-Dem 指數) 為 0 的情況下，理論上預期相應的依賴變數 (人均 GDP) 也將為 0，因此將其設定為 0。雖然 V-Dem 指數為 0 意味著該國完全沒有民主制度，但實際上即使是最

重缺陷的民主制度國家，也仍具有某種程度的民主元素。例如，在所有國家數據中，V-Dem 最低的土庫曼斯坦的指數為 0.03，並非為 0。對於不存在 V-Dem 指數的國家，也將不存在人均 GDP。直覺上，如果存在生產和經濟活動完全停止的國家，那裡將沒有存在居民，並且民主化程度也將完全不存在。因此，為了避免無意義的截距解釋，將截距設置為 0。

根據上述數據，為了評估數據是否符合正態分佈，作者製作了正態概率圖（Normal Probability Plot），結果如下圖所示。

圖 17. 正態概率圖 Normal Probability Plot

Normal Probability Plot (World)



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者編輯

根據數據進行近似曲線分析後發現，它與線性曲線 ( $y=307.23x$ ) 近似相符，並呈現了近似度 ( $R^2=67\%$ )。這表明數據可能符合正態分佈，並且顯示獨立變量（V-Dem 指數）時，依賴變量（人均 GDP）也會增加，兩者之間存在關聯性。

## 二、根據語言政策進行分組（AB 各組）的迴歸模型

接下來，對英語為非官方語的國家 A 組和英語為官方語言國家 B 組進行

迴歸分析，得到以下各組分析的概要：



圖 18-1. 迴歸分析（組別）的概要 A 組

回歸統計	
重相關 R	0.747443
重決定 R <sup>2</sup>	0.558671
補正 R <sup>2</sup>	0.550734
標準誤差	15240.94
觀測數	127

分散分析表							
	自由度	變動	分散	觀測到的變異數比	有意 F		
回歸	1	3.7E+10	3.7E+10	159.501	4.49E-24		
殘差	126	2.93E+10	2.32E+08				
合計	127	6.63E+10					

	係數	標準誤差	t	P-值	下限 95%	上限 95%	下限 95.0%	上限 95.0%
切片	0	#N/A						
X 值 1	33571.32	2658.194	12.62937	3.93E-24	28310.84	38831.81	28310.84	38831.81

資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

圖 18-2. 迴歸分析（組別）的概要 B 組

回歸統計	
重相關 R	0.639774
重決定 R <sup>2</sup>	0.409311
補正 R <sup>2</sup>	0.377053
標準誤差	12576.12
觀測數	32

分散分析表							
	自由度	變動	分散	觀測到的變異數比	有意 F		
回歸	1	3.4E+09	3.4E+09	21.48112	6.52E-05		
殘差	31	4.9E+09	1.58E+08				
合計	32	8.3E+09					

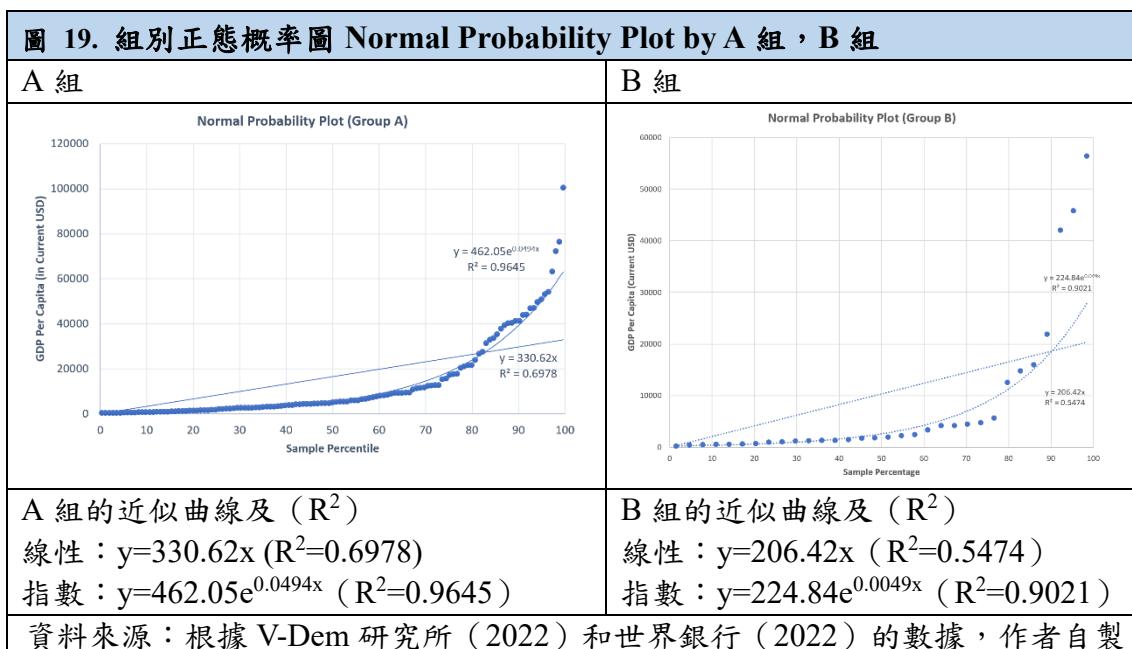
	係數	標準誤差	t	P-值	下限 95%	上限 95%	下限 95.0%	上限 95.0%
切片	0	#N/A	#N/A	#N/A	#N/A	#N/A	#N/A	#N/A
X 值 1	22689.4	4895.472	4.634773	6.1E-05	12705.02	32673.78	12705.02	32673.78

資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

- 重決定 R 平方分別為約 56% (A 組) 和約 41% (B 組)，均超過了迴歸模型精度的 30% 至 40% 之間的閾值 ( $R^2 \geq 0.3 \sim 0.4$ )，但 A 組的值顯著高於 B 組。

- 關於 F 值，A 組為  $4.49 \times 10^{-24}$  幾乎 0，B 組為約  $6.52 \times 10^{-5}$ ，均低於獨立變數無意義的 5% 閾值 ( $F < 0.05$ )，但 A 組的值顯著低於 B 組。
- t 值分別為 12.6 (A 組) 和 4.6 (B 組)，均大於 2 ( $t \geq 2$ )，這表明獨立變數對依賴變數有影響，但 A 組的值顯著高於 B 組。

由以上結果可知，A 組和 B 組均確認了迴歸分析的精度、獨立變數的顯著性以及對依賴變數的影響。然而，在所有方面，A 組的趨勢均比 B 組更加顯著。為了評估數據是否符合正態分布，作者驗證了正態概率圖 (Normal Probability Plot)，具體情況如下：



根據上述結果，可以得出 A 組和 B 組的數據均符合正態分布。然而，參考近似曲線的  $R^2$  值，A 組的線性值為 0.6978，指數值為 0.9645，B 組的線性值為 0.5474，指數值為 0.9021，因此可以得出在所有情況下 A 組與數據的適合度均高於 B 組。換言之，可以解釋成英語為非官方語的國家比英語為官方語的國家在迴歸模型精度方面更優，且民主發展程度對經濟豐富度的影響更強。

### 三、三個迴歸分析的比較

對於對象國全體、英語為非官方語國家 (A 組) 和英語為官方語國家 (B

組) 這三個進行的迴歸分析的綜合概述如下：這三種迴歸分析都達到了一般的閾值，無論是在迴歸模型的說服力、精確度、還是獨立變量對依賴變量的影響力方面，都呈現出良好的結果，可以說是有意義的。此外，對於正態概率圖 (Normal Probability Plot) 的分析，顯示數據在一定程度上符合正態分佈。然而，在英語為非官方語國家組 (A 組) 和英語為官方語國家組 (B 組) 之間，存在著  $R^2$ 、F 值和 t 值等方面的一些差異，A 組在這些指標上普遍高於 B 組。

表格 15. 三個迴歸分析的概要比較

Regression Aanalysis Overview				Standard Thresholds	
	World	Group A	Group B		(Indication)
R2	0.53	0.56	0.41	$R^2 \geq 0.3-0.4$	Model Explanatory Power
F	7E-28	4E-24	6.52E-05	$F < .01$	Model Significance
t	13.4	12.6	4.6	$t \geq 2$	Variable Influence
NPP*-Lin.	$y = 307.23x$	$y = 330.62x$	$y = 206.42x$	N.A	Lin.: Linear
R2	0.6704	0.698	0.5474	N.A	Data Normally Distributed
NPP*-Exp.	$374.81e^{0.0506x}$	$y = 462.05e^{0.0}$	$y = 224.84e^{0.0}$	N.A	Exp.: Exponential
R2	0.9615	0.9645	0.9021	N.A	Data Exponential Pattern
*NPP: Normal Probability Plot					
(Source: Based on V-dem Institute (2022), World Bank (2022), Assembled by Kamakura, 2023)					

在進一步驗證正態概率圖的近似曲線後，我們可以確認以下幾點：

1. 在對象國全體進行迴歸分析時，指數近似曲線比線性近似曲線展示出更強的適應性 ( $R^2=0.9615$ )。這暗示數據遵循正態分佈，同時也呈現右肩上升的趨勢。假設獨立變量對依賴變量有顯著影響，這也意味著隨著獨立變量的增加，依賴變量會加速增長。換句話說，如果不考慮其他所有條件，我們可以解釋為隨著 V-Dem 指數的提升，對人均 GDP 的影響力也將加強。
2. 關於正態概率圖的近似曲線，A 組和 B 組都展現出高於指數近似曲線的適應性 (A 組的  $R^2$  值為 0.9645，B 組的  $R^2$  值為 0.9021)。就像對象全體的情況一樣，A 組和 B 組都有可能隨著獨立變量的增加，對依賴變量的影響會加速增長。這可以解釋為 A 組和 B 組的 V-Dem 指數增加，對人均 GDP 的影響力也會增強。
3. A 組的近似曲線在兩種情況下都比 B 組展示出更高的適應性。關於 V-Dem 平均數據，A 組的平均值 0.43 超越了 B 組的平均值 0.41。我們在對所有國家的

迴歸分析中觀察到，隨著 V-Dem 的提升，其對人均 GDP 的影響力有可能呈現加速增長的趨勢。因此，基於 A 組的 V-Dem 平均數值高於 B 組，我們可以推斷不僅迴歸模型的準確度會提升，同時，獨立變量（V-Dem）對依賴變量（人均 GDP）的影響力也可能增強。



## 貳、模型重新驗證和課題

### 一、假設的中間總結

綜合以上討論，我們可以對這個迴歸模型的前提做出以下的中間總結：

- 這個迴歸模型基於世界 159 個國家 20 年的數據，檢驗了 V-Dem 指數與人均 GDP 之間的影響關係，並獲得了一定程度的顯著性結果。
- 另一方面，獨立變量（V-Dem 指數）水平的差異使得全體數據是否遵從正態分佈的疑問，透過比較兩種近似曲線，統計上的顯著差異得到了證明。
- 進一步，我們對「A 組與 B 組在 V-Dem 指數和人均 GDP 的影響程度上有顯著差異」這一對立假設（Alternative Hypothesis）的無效假設（Null Hypothesis），也就是「A 與 B 之間無統計學上的顯著差異」進行了檢驗。結果發現存在顯著差異，因此駁回了無效假設，支持了對立假設。
- 從以上可以得知，V-Dem 指數與人均 GDP 之間的影響關係不僅全體顯著，而且在這個影響關係上，A 組比 B 組更為優勢。
- 在全體國家數據分析中，隨著 V-Dem 指數的提高，對人均 GDP 的影響將增加，並且呈加速增長，這一統計顯著的結果，在分組數據分析中也得到了確認，因此，我們可以推測兩者之間存在自相似（fractal）的關係。

### 二、今後的課題

對於正態概率圖（Normal Distribution Plot）的近似曲線，數據同時展示出對線性模型和指數模型的高度適應性，這意味著數據遵循正態分佈的同時也存在右肩上升（加速增大）的趨勢。然而，作為一般論，如果遵循正態分佈的數據部分具有右肩上升的趨勢，那麼這些數據點被視為「異常值」或「離群值」。換言之，顯示指數性增長的數據點因具有與其他數據點不同的特徵，因此需要進一步分析，並可

能需要質疑數據背後存其他系統在運作。因此，可能會發現與本論文的研究完全不同的因素（模型或理論），這是作者希望在未來的研究中留意的問題。

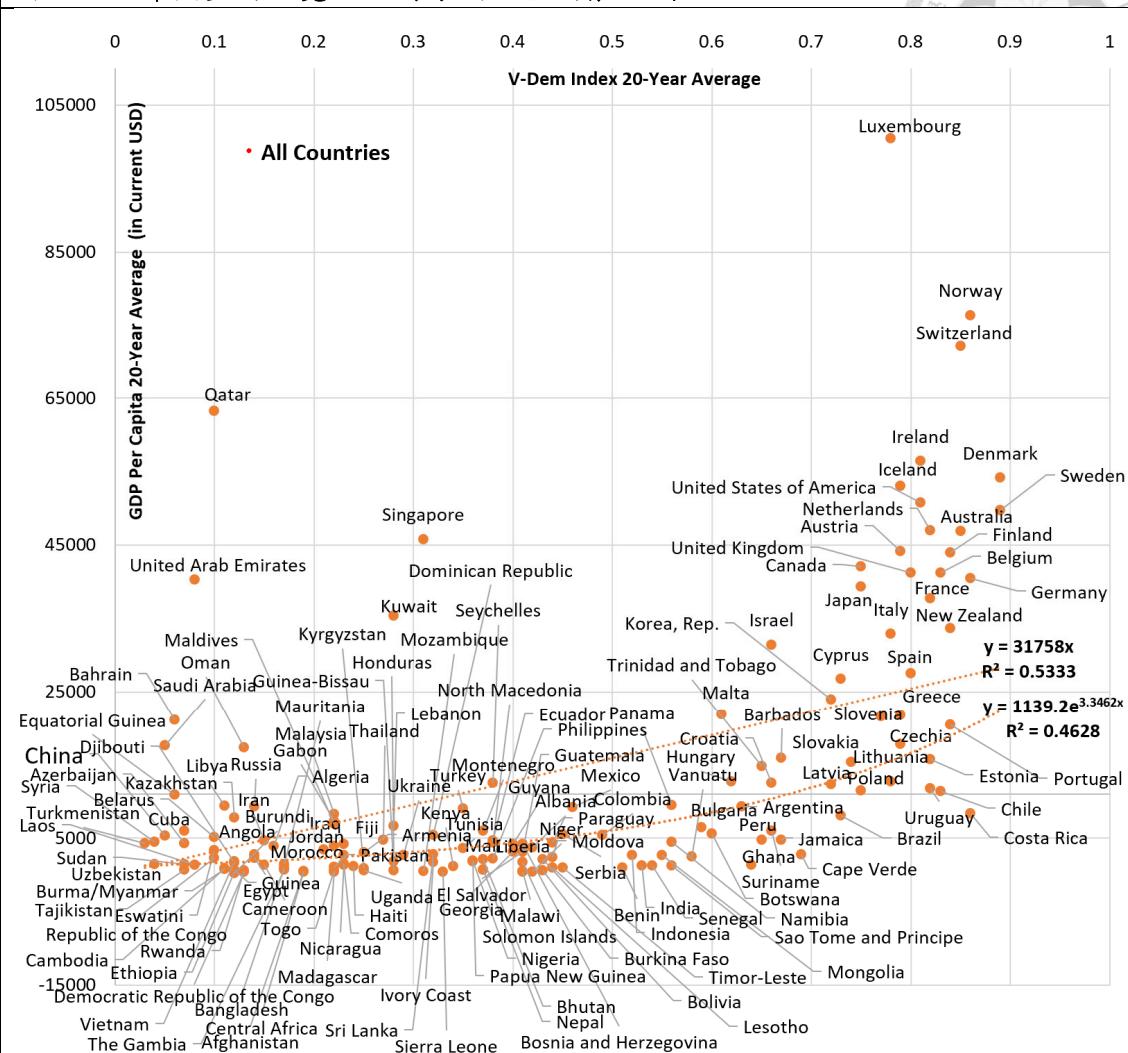
關於截距，由於 V-Dem 或人均 GDP 為 0 的國家極為罕見且特別例外的狀況，因此我們將迴歸曲線的基準點設為 0。實際上，V-Dem 指數較低的國家，人均 GDP 也往往較低。例如，V-Dem 低於 0.1 的國家（相當於最低的 11 個國家）包括蘇丹（0.07）、史瓦帝尼王國（0.1）和剛果共和國（0.1），這些國家都是世界銀行認定的貧困率最高 41.1%（根據 2011 年購買力平價，國際貧困線以每天 1.90 美元計算）的非洲國家（世界銀行，2022）。然而，V-Dem 指數最低的 11 個國家中，像巴林（0.06）和阿拉伯聯合酋長國（0.08）這樣的中東國家，雖然 V-Dem 指數很低，卻非常富有。這些國家由於是產油國，可以被視為「離群值」；但它們的存在可能使模型無法完全捕捉數據的變動範圍，進而降低模型的預測精度。我們認為這一點在本研究中仍然是合理的，但希望在未來的研究中進行考慮。

## 第二節 分析結果的視覺化和評估

### 壹、對象國全體的散點圖

為了使迴歸分析的結果視覺化以便更加易懂，作者使用人均 GDP 作為 Y 軸，V-Dem 民主指數作為 X 軸，繪製了散點圖（圖 20）。

圖 20. 迴歸模型的視覺化：對象國全體的散點圖



資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

散點圖中顯示了所有對象國家的數據點。這散點圖的近似曲線，無論是線性還是指數，都具有正斜率，視覺上表現出 V-Dem 指數和人均 GDP 的影響力都在向右上方增大。

本論文的目的是探討語言政策與國家發展的關係，在圖中，某一個國家在座標中向右上方遷移的狀態即是本文中所定義的「國家發展」，並且也可以定義為語言政策的動機。換句話說，國家為了達成向座標右上方遷移的目標，選擇基於民主與資本主義發展的誘因來提升 V-Dem 指數與人均 GDP 的語言政策，這可以視為國家發展的道路。從民主發展的角度來看，這也符合我們在本文前半部分所解釋的「多元民主」之路。

我們將以散點圖為基礎，進行統計性的驗證與解釋。分析的目標，簡單來

說，就是要驗證「雙語政策是否助益於資本主義的發展」。如同我們前面所提，我們將國家發展定義為在圖表上，國家向右上方座標的遷移。當我們將這種遷移分解時，X 軸的遷移代表民主的發展（V-Dem 指數的提升），而 Y 軸的遷移代表資本主義的發展（人均 GDP 的提升）。基於這個前提，我們將對以下六個案例進行分析，並與台灣的位置進行比較驗證。

**分析案例 I. 英語為官方語的國家（B 組）中，比台灣富裕的國家**

**分析案例 II. 英語為非官方語的國家（A 組）中，比台灣富裕的國家**

**分析案例 III. 英語為官方語的國家（B 組）中，比台灣貧窮的國家**

**分析案例 IV. 英語為非官方語的國家（A 組）中，比台灣貧窮的國家**

**分析案例 V. 曾為列強國的殖民地國家**

**分析案例 VI. 共產主義崩潰後分裂的國家**

對於任何國家而言，發展無疑是首要的議題。在台灣，實現民主和經濟發展，也就是在圖表中將座標向右和上移動的政策，這是極為重要的。而台灣的雙語政策，可以說是出於資本主義的誘因，即追求比現狀更為經濟富裕的狀態的政策推行。換句話說，台灣所追求的，至少在經濟上，應該是比台灣更為富裕（人均 GDP 更高）的國家，因此我們的分析也應該侷限於這些國家。因此，我們可以預見，基本上先進行I和II的分析，就可以預測出以英語作為官方語言的雙語政策的可能實現性。

相對於台灣較不富裕的國家（以人均 GDP 為衡量基準），這些國家的宏觀經濟數據可能並不符合台灣追求的資本主義發展目標。然而，透過分析這些國家，我們可能從中找到一些有價值的啟示。換句話說，為了從I和II結果的反向角度來進一步豐富我們的論述，我們將會進行III和IV的分析。

更進一步，我們在評估雙語政策實現的可能性時，若假設這種可能性不存在作為對立假設，那我們便需要其他證據來否證「集中化語言政策與資本主義發展有關」的命題。因此，作者加入了 V 和 VI 的案例，去分析那些曾經被像英國這樣的宗主國（例如法國、西班牙、葡萄牙等）殖民過，並使用該宗主國語言作為官方語言的國家。如果我們能找到一些對於那些曾經是殖民地，現在以法語等作為官方語言的

國家的相關數據和證據，那麼我們將能否定虛無假設(null hypothesis)，並支持對立假設(alternative hypothesis)。

在這裡，作者要進一步說明「集中化語言政策」這個概念。在我們的研究中，對於那些英語並非官方語言的國家，如果有國家在語言政策中選擇將某種全球性語言(除自身的本國語言外)列為官方語言，我們在論文中會將這種情況稱作「集中化語言政策」，並將其視為一種雙語政策。這是因為，在某些特定的情境下，雙語政策可能導致特定語言的地位被強化，形成一種語言的集中現象。例如，根據先前作者對台灣語言政策的分析，儘管台灣有 20 種國家語言，卻透過雙語政策集中使用英語或僅兩種語言，這呈現著語言的集中化特徵。此外，例如有些國家選擇將法語定為官方語言(主要是法國的舊殖民地)，考慮到其背景，法語在社會上具有高地位和經濟影響力，在多語言環境下基於「國家整合」的目的保留該語言，與英語雙語政策的動機相似，因此可視為一種「集中化語言政策」。這種情況也適用於將西班牙語、俄語等語言定為官方語言的國家。

對於 VI，雖然不能被稱為殖民地，但我們會針對那些曾經屬於前蘇聯，以俄語作為官方語言的國家進行分析。在前蘇聯的國家中，正如作者在本文前半部分所提及的烏克蘭的語言政策，存在著降低俄語地位的傾向。換句話說，儘管它們所呈現的情況與其他曾經被殖民的國家的集中化語言政策有所不同，然而，這些國家仍然有一定比例的俄語人口。因此，我們將檢視這些國家在國家發展上，與台灣的雙語政策以及多語言主義的關係是否有所啟示。

透過以上的項目進行分析，我們可以充分討論台灣的雙語政策和國家發展的關係。然而缺點是，將英語為非官方語的國家都歸為同一組，並使用如 V-Dem 和人均 GDP 等國家宏觀指標來進行語言政策分析，可能在細節處理上稍有不足。然而，英語為官方語國家和非官方語國家在 20 年間的 V-Dem 指數平均剛好分隔在民主政體和威權主義體制的分水嶺 (V-Dem 指數為 0.42) 之間，這一點確證了我們選擇最適合本研究目標的比較組。

再者，不能否認的是，從語言政策這一政策去預測對社會全體的影響，並使用國家最大的指標進行分析，在細緻度上可能稍有不足。然而，這並未偏離本文最初

的目標 — 探討雙語政策與國家發展的關係。因此，我們將在注意到這些缺點的同時，並將其作為未來的課題，繼續分析。



## 貳、六個案例分析：與台灣的比較

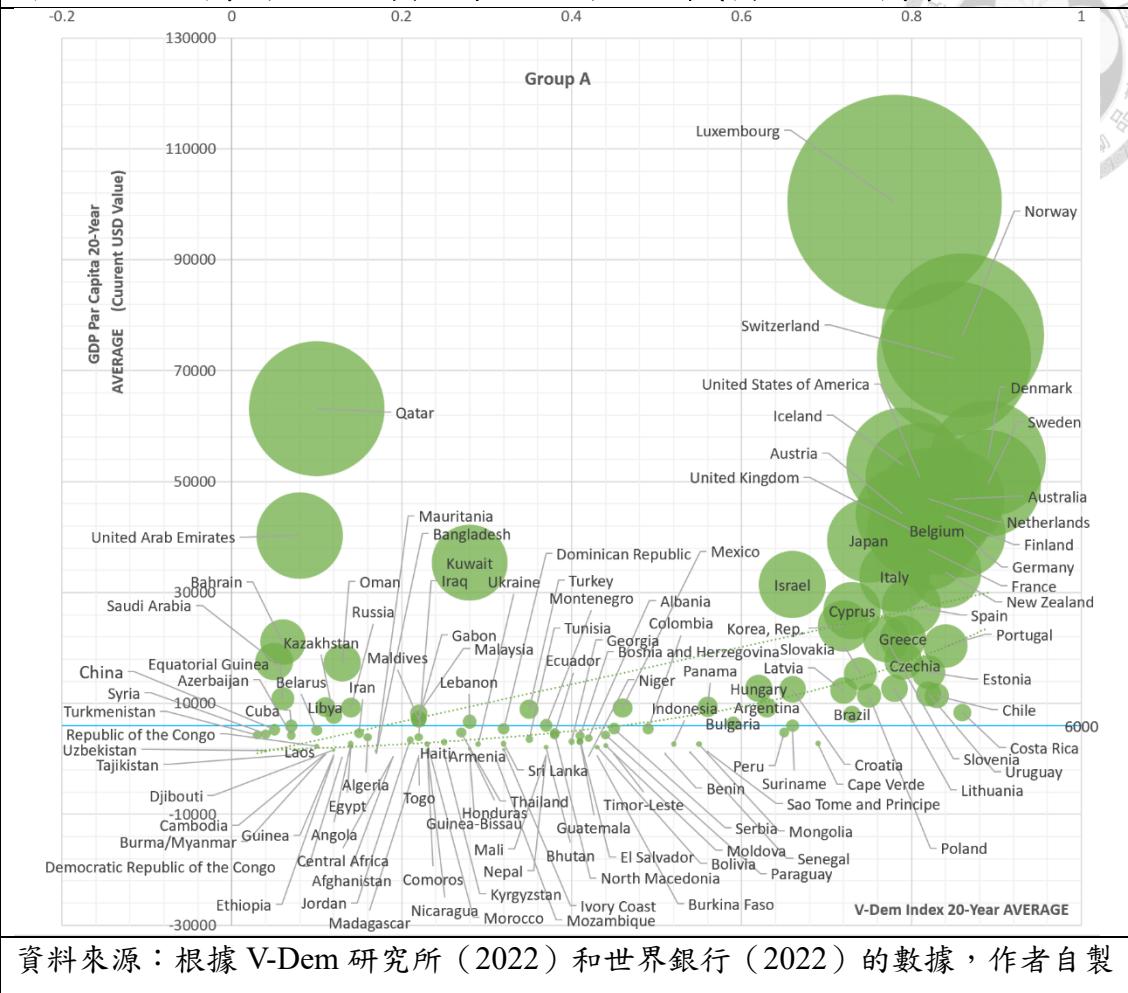
### 零、總覽 A 組 (127 個國家)、B 組 (32 個國家)

以下，觀察以英語為官方語言的 A 組和 B 組的各自圖表。為了視覺化經濟發展狀況的差異，作者將散點圖中的每個數據點的大小與該國的人均 GDP 相對應，從而將其表示為泡泡圖。大的氣泡表示經濟富裕，而小的氣泡則表示經濟貧窮。

對於富裕度的比較，作者將採用現行的美元價值，並未進行如地區或購買力平價等的修正。一般而言，人均 GDP 沒有貧困線的概念，因此，在本文中，作者方便地將約 6000 美元定為貧困的閾值。此舉的原因是，本文中所採用的約 160 個國家的人均 GDP 的平均值為 12401 美元，而作者認為該平均值的一半以下，也就是 6000 美元，可以被視為相對的貧困狀態。在圖表中，以水色的橫線來表示這個貧困線。此外，由於作者將在後續進行仔細比較，因此兩組都未包含台灣。

根據上述結果，A 組如下所示：

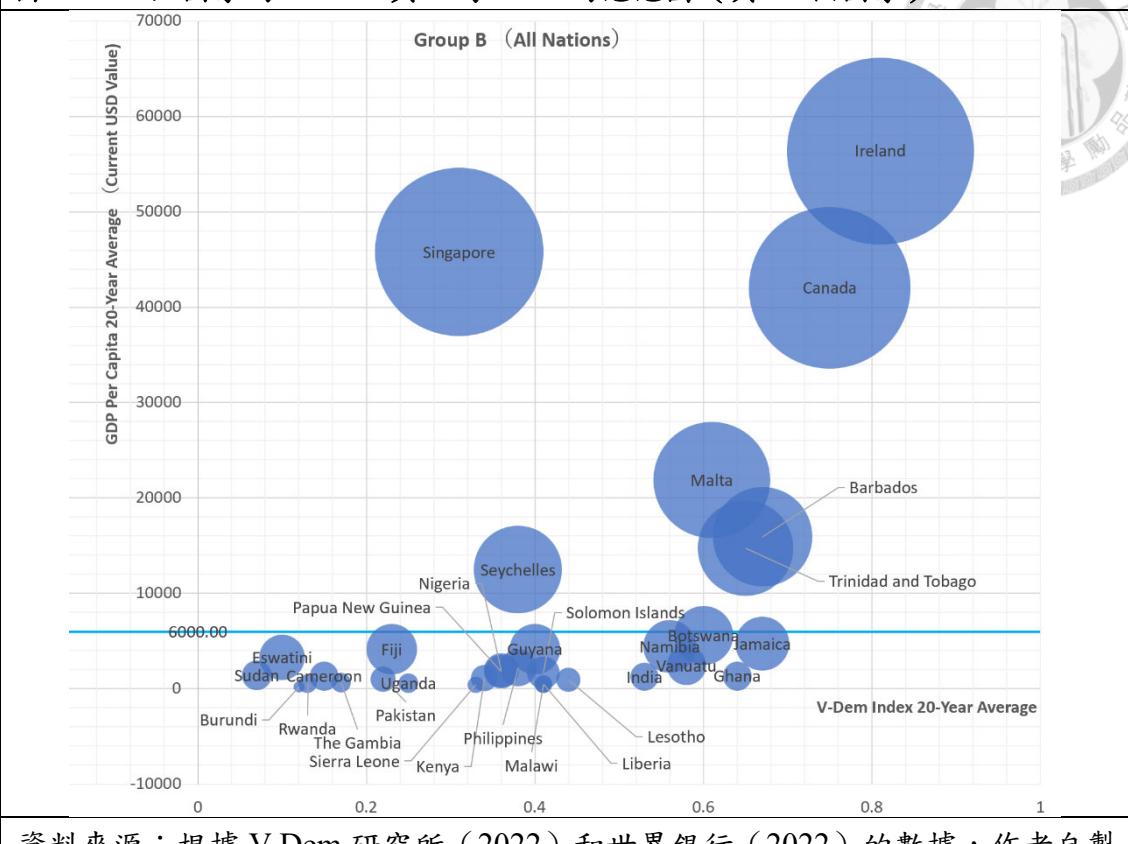
圖 21. A 組國家的 V-Dem 與人均 GDP 的泡泡圖 (共 127 個國家)



在 127 個英語為非官方語言國家組 (A 組) 中，人均 GDP 低於 6000 美元 (貧困線) 的國家與高於此線的國家比例為「57:70」，略微偏向高於貧困線的國家多一些。富裕度最高的國家有盧森堡 (100,414 美元)、挪威、瑞士等歐洲的申根公約國家，而最後端則由剛果民主共和國 (354 美元)、中非共和國、衣索比亞等非洲國家佔據。平均值為 13,498 美元，標準差為 18,439 美元，顯示數據的變異程度相當大。雖然數據中沒有包含台灣，但台灣本身屬於英語為非官方語言的 A 組。根據過去 20 年的平均數據顯示，台灣的人均 GDP 為 20003.9 美元。在 A 組中，台灣排名前 30 位，有 29 個國家比台灣更富裕，但也有 98 個國家比台灣貧窮。接下來的一節中，作者將更詳細進行分析。

接下來關於 B 組，將以與 A 組相同的方法呈現，如下圖所示：

圖 22. B 組國家的 V-Dem 與人均 GDP 的泡泡圖（共 32 個國家）



資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

在英語為官方語言的國家中，有許多國家的人均 GDP 低於貧困線的 6000 美元。除了以下七個國家，約八成國家都位於相對貧困的位置：

愛爾蘭 (0.81, 56385)

新加坡 (0.31, 45779)

加拿大 (0.75, 42044)

馬爾他 (0.61, 21872)

巴貝多 (0.67, 15940)

千里達及托巴哥 (0.65, 14733)

塞席爾 (0.38, 12501)

※括號內的數字代表 V-Dem 指數和人均 GDP (美元)

接下來，作者將在I~VI的個別案例中比較各國與台灣的狀況。

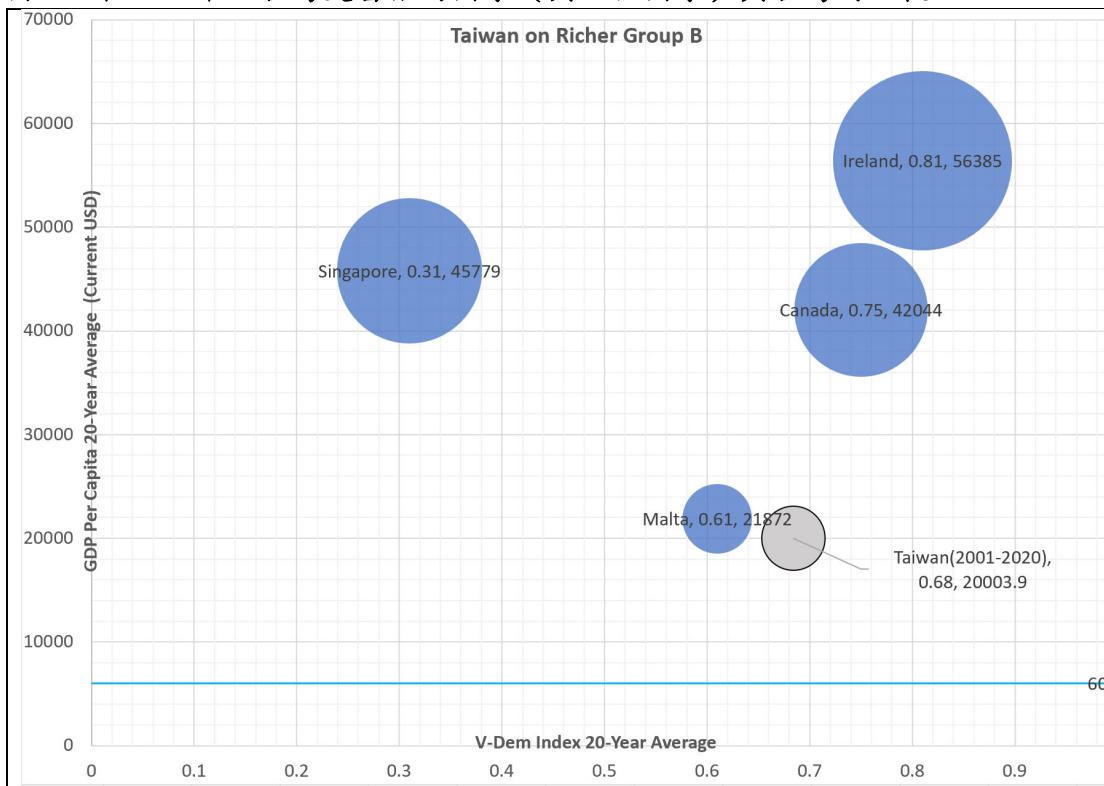
### 一、分析案例 I. 英語為官方語的國家 (B 組) 中，比台灣富裕的國家

台灣的人均 GDP 在 2001 年到 2020 年的二十年間平均為 20003.9 美元，而最



新調查的數據顯示 33059 美元（2021 年）。B 組的國家中，人均 GDP 超過台灣的 20003.9 美元的國家只有四個，分別是新加坡、馬爾他、加拿大和愛爾蘭。而約有八成國家的人均 GDP 低於貧困線的 6000 美元。這四個國家與台灣的比較如下圖所示：

圖 23. 在 B 組中比台灣更富裕的國家（共 4 個國家）與台灣的比較



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

這四個國家在過去二十年間的平均成長率（以人均 GDP 計算）由高到低分別為：愛爾蘭（4.2%）、新加坡（2.7%）、馬爾他（2.1%）、加拿大（0.6%）。相對之下，台灣的該值為 4.2%，與愛爾蘭並列，成長率最高。

如我們在本文前面及各種文獻與報導中看到的，2030 雙語政策的主要推動力是「經濟」。這項政策基於資本主義發展的動機，人們自然會期待它對 GDP 產生正面的推動力。但在這種情況下，V-Dem 指數的相關性往往被忽視。此外，本文將國家發展定義為國家在圖上向右上方伸展。向量可以分解為縱向和橫向的要素。雙語政策是期待縱向增加且由此誘因的政策，對於橫向的增加，可能未直接被關注。這種關係在實際進行國家間比較的圖表上更容易理解。

例如，作者將台灣與被視為其雙語政策模範國家的新加坡進行比較。當台灣

的雙語政策以新加坡為模範時，首先關注的是新加坡的資本主義發展（Y 座標），這會當作政策的動機。的確，從人均 GDP 來看，台灣有追趕新加坡發展的可能性。然而，從表示民主發展的 X 軸方向來看，反而是新加坡有更大的空間需要追趕台灣發展。由於國家發展意味著向右上方發展，我們可以認為，台灣的雙語政策動機並未直接考慮到新加坡的民主發展（X 座標）。這種政策動機的構成究竟意味著什麼呢？

先說結論的話，當國家的發展向量既向上（即 Y 軸）也向右（即 X 軸）移動，同時展現這兩個方向的發展，可以被視為完全的國家發展。然而，如果發展的向量僅限於垂直方向，並且水平方向沒有增加或甚至減少，這種發展模式可以被視為不完全的國家發展。因為，這種模式意味著在資本主義發展的代價下，民主的發展可能被犧牲或忽視。

當考慮到民主發展的因素時，台灣向新加坡的位置發展的模式似乎難以實現。根據以 V-Dem 指數為基準的兩國的統計距離——Z 分數，兩國被判定為「相當不同的國家」，所以台灣朝向新加坡的座標移動是不現實的。Z 分數的計算如下：

### 台灣和新加坡的 Z 分數差異

給定的條件如下：

全球 V-Dem 指數：0.42

標準偏差：0.27

台灣的 V-Dem 指數：0.69

新加坡的 V-Dem 指數：0.31

我們假定這些數據服從正態分佈

在這種情況下，

1. Z 分數 = (數據值 - 平均值) / 標準偏差

2. 偏差值 =  $50 + 10 * (\text{數據值} - \text{平均值}) / \text{標準偏差}$

實際計算結果如下：

一、新加坡：

偏差值 =  $50 + 10 * (0.31 - 0.42) / 0.27 \approx \underline{39.26}$

Z 分數 =  $(0.31 - 0.42) / 0.27 \approx \underline{-0.41}$

## 二、台灣：

$$\text{偏差值} = 50 + 10 * (0.69 - 0.42) / 0.27 \approx \underline{59.63}$$

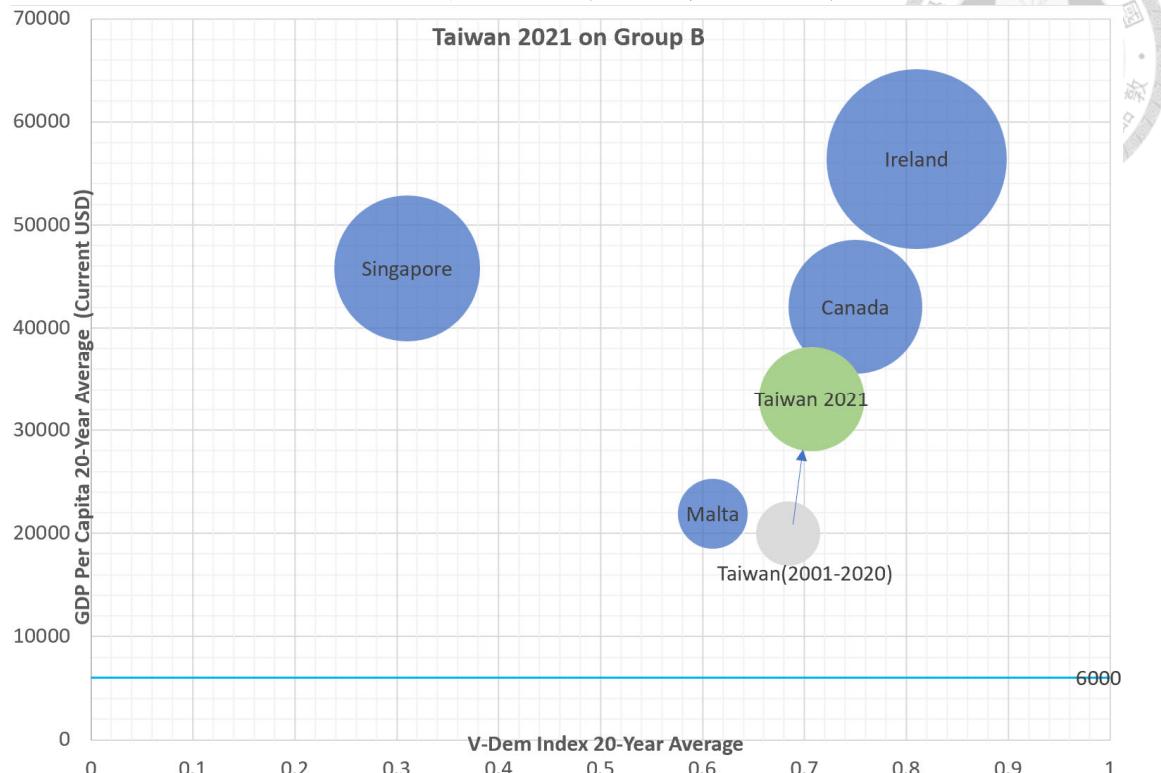
$$Z \text{ 分數} = (0.69 - 0.42) / 0.27 \approx \underline{0.96}$$

從此可知，新加坡的偏差值約為 39.26，Z 分數約為 -0.41；而台灣的偏差值約為 59.63，Z 分數約為 0.96。換言之，Z 分數的差異實際上為  $0.96 - (-0.41) = 1.37\Sigma$ 。從一般的統計學來看，可以說台灣和新加坡的政治體制相當不同。事實上，台灣一直在推進民主化，而新加坡仍然被視為是威權體制，民主發展的條件相差巨大。國家發展由資本主義發展和民主發展兩個向量組成。與過去 20 年的平均值相比，台灣在 2021 年的位置明顯向右上方移動。綜觀過去的趨勢，再結合未來的統計預測，台灣要像新加坡那樣（位於左上方）進行國家發展似乎並不太可能，也不太實際。雖然，擁有向左上方移動的「動機」本身是可能的。不過，如果我們將國家政策及資源投入到實現極為困難的方向，可能會產生政治上的謬誤（或稱失政）。然而，以上的分析並不代表新加坡的雙語政策就是失敗的。但是，從現在的國民整合情況來看，以上的論述並不意味著新加坡的雙語政策是一種失政。考慮到新加坡未來的國家發展，其民主發展的方向確實存在著豐富的可能性與空間。在右側的上方，有盧森堡和加拿大；在右側的下方，有台灣和馬爾他。如果新加坡在未來能夠稍微強化多語言政策，我們可以預期新加坡的民主發展將會大大提高，並且對資本主義發展的影響也將透過相乘效應提高。在這種情況下，新加坡比台灣更有機會投資在從雙語政策轉向多語言政策的策略上。關鍵問題在於，新加坡的政策決策者和民眾輿論對於多語言政策對國家發展影響的重要性有多大的信念，或者是否他們已經失去了這樣的信念。

下圖展示了在 B 組富裕國家中，將台灣過去 20 年的平均值與 2021 年的平均值加以比較的結果。可以明顯看出台灣已明顯地向右上方移動。



圖 24. 在 B 組富裕國家中，台灣過去 20 年的數據與 2021 年的比較



資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

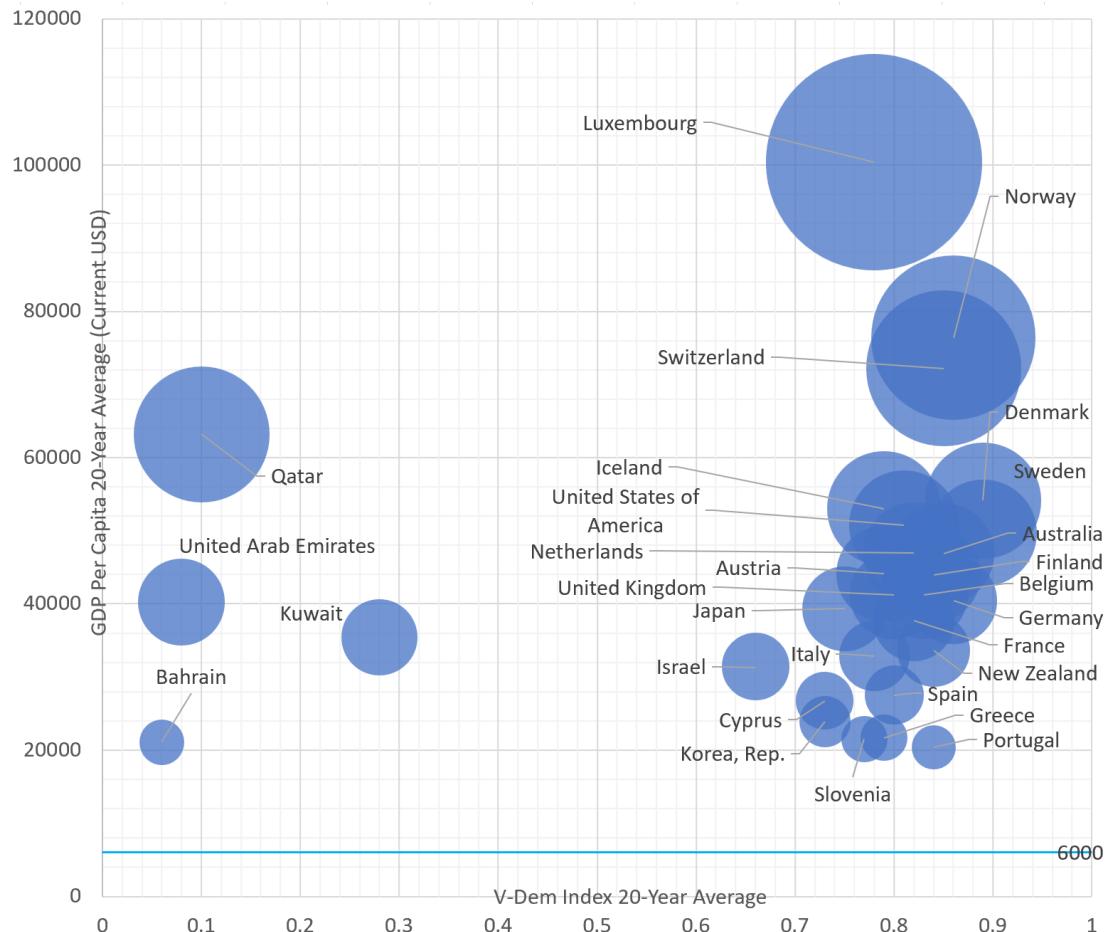
這圖表顯示，假若台灣的國家發展將繼續進行得順利，則它的發展目標國家應該是加拿大和愛爾蘭，而非新加坡。換言之，B 組中只有愛爾蘭和加拿大可被視為發展的先進模型。然而，必須特別指出的是，愛爾蘭的人均 GDP 與台灣的人均 GDP 之間的 Z 分數差異高達-1.95Σ，這使得愛爾蘭不太適合作為參考國家。至於剩餘的加拿大，雖然其-1.18 的 Z 分數在可接受的範疇內，但我們不能忽視這兩國的一個共同特點 — 即他們都經歷過長時間的英國殖民統治，並且自獨立後已經超過一百年的時間，在此期間英語已深深根植於他們的文化之中。因此，對於台灣來說，這兩國可能並非最理想的參考例子。

## 二、分析案例 II. 英語為非官方語的國家 (A 組) 中，比台灣富裕的國家

在 A 組國家 (共 127 個)，有 29 個國家的富裕程度超越了台灣。正如我們之前所討論的，台灣推行雙語政策的主要目的是為了推動經濟發展。因此，我們可以視雙語政策為受資本主義發展誘因所驅動的策略。在前述內容中，我們已經檢驗了採取雙語政策的國家在資本主義發展程度上的情況，並與台灣的國家發展狀態進行了比較。

另一方面，即使是未採取英語雙語政策的國家，如果能實現資本主義發展的目標，也可能成為台灣發展的模範。透過分析未採用雙語政策的國家，尤其是那些在資本主義發展方面遇到困難的國家，或許能更好地解釋台灣雙語政策的必要性和重要性。因此，作者將檢驗英語為非官方語國家的資本主義發展程度，並將其與台灣的國家發展進行比較。

圖 25. 在 A 組中比台灣富裕的國家（共 29 個國家）



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

A 組國家中比台灣更為富裕的國家中具有兩個特點是；

第一個特點是，在 29 個國家中，有 19 個國家（佔 66%）位於歐洲。其中，17 個國家是申根公約成員，該協定旨在保障多元市民的自由流動。除了賽普勒斯和已脫歐的英國外，所有國家都是申根公約的成員。

表格 16. A 組中比台灣更為富裕的國家的特點（1）歐洲國家

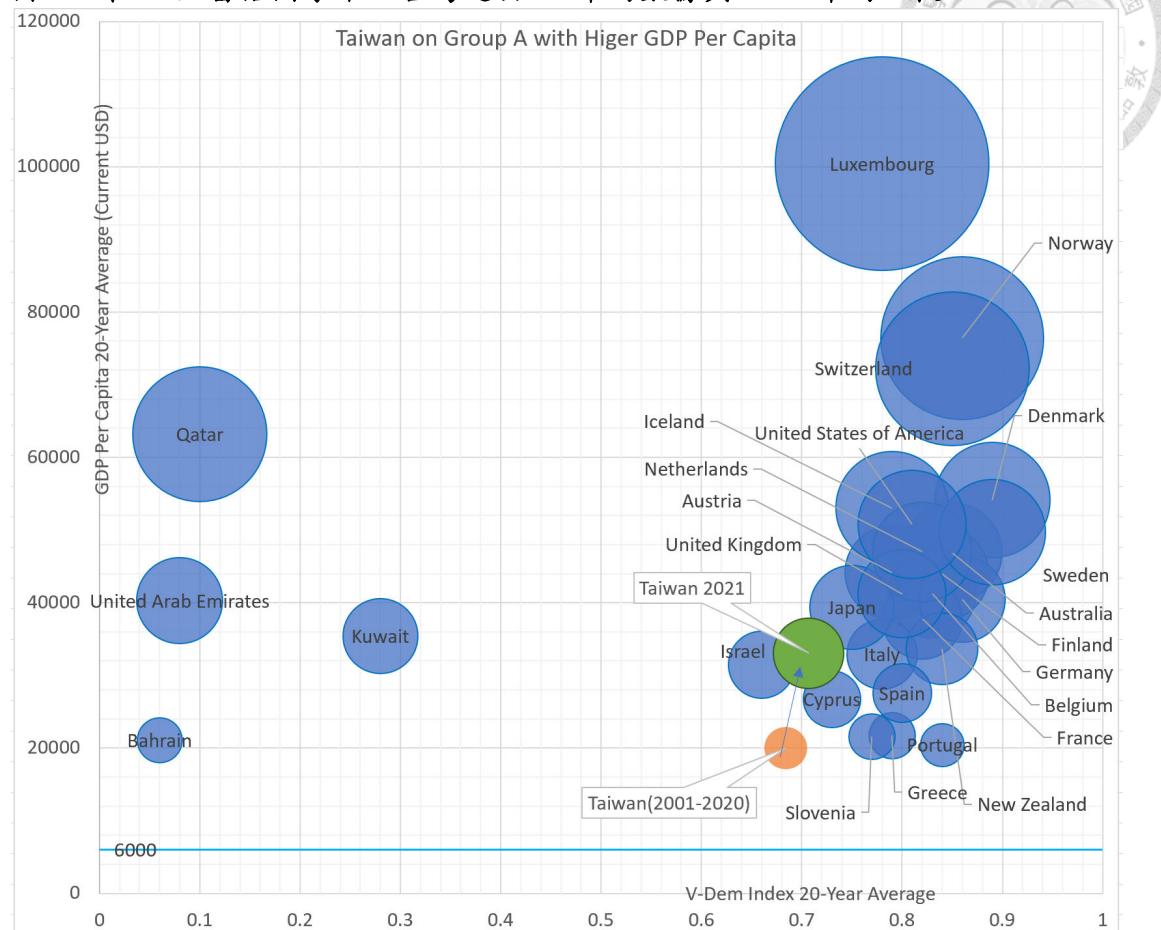
歐洲國家 (*非歐盟)	申根公約成員國
1. Luxembourg	1. Luxembourg
2. Norway*	2. Norway
3. Switzerland*	3. Switzerland
4. Denmark	4. Denmark
5. Iceland*	5. Iceland
6. Sweden	6. Sweden
7. Netherlands	7. Netherlands
8. Austria	8. Austria
9. Finland	9. Finland
10. Belgium	10. Belgium
11. United Kingdom*	
12. Germany	11. Germany
13. France	12. France
14. Italy	13. Italy
15. Spain	14. Spain
16. Cyprus	
17. Greece	15. Greece
18. Slovenia	16. Slovenia
19. Portugal	17. Portugal

作者自製

第二個特點是，中東地區的伊斯蘭教國家成為第二大主要群體。這四個國家都是石油生產國，科威特位列世界第六，阿拉伯聯合酋長國（UAE）位列世界第七。此外，卡塔爾在液化天然氣的生產和出口量上位列世界第一。然而，這些中東國家的經濟結構高度依賴資源。例如，根據日本外務省<sup>35</sup>（2020），卡達的國內經濟依賴政府支出，而政府的收入則大量依賴石油和天然氣的出口。基於以上分析，將台灣在 A 組中的位置呈現在以下的圖表中。

<sup>35</sup> 卡達採用政府主導型經濟模式，國內經濟高度依賴政府支出，而政府收入主要依賴石油和天然氣的收入。為了尋找後石油時代的國家收入來源，該國積極推進北方天然氣田（全球最大規模）的開發（包括液化天然氣和氣體轉化液等）。來自於日本外務省官網（2020）  
<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/quatar/data.html>

圖 26. 在 A 組富裕國家中，台灣過去 20 年的數據與 2021 年的比較



資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

在座標上，台灣從 2001 年到 2020 年的國家發展程度 (V-Dem 指數  $\times$  人均 GDP) 的平均值以橙色表示，而 2021 年的數據則以綠色表示。

關於台灣國家發展的方向性，首先再次值得一提的發現是，台灣在過去 20 年間一直向右上方發展，如箭頭所示。

基於這個基礎，第二個值得一提的發現是，台灣與圖表中位於左上方的中東地區的伊斯蘭教國家相比，其民主發展的程度具有顯著的差異。中東四國與台灣之間的 Z 分數範圍在  $1.5\Sigma$  到  $2.4\Sigma$  之間。平均來說，其為  $2.1\Sigma$ 。這意味著，根據我們的第一個發現，也就是過去二十年來台灣在圖表上向右上方發展的這一歷史事實，我們可以認定，台灣將這四個中東國家的民主發展模式實際應用到政策上的可能性是相當微乎其微的。

第三個發現是，台灣與阿拉伯國家的發展模式之間的這種差異，與台灣與新加坡的關係有相似之處。台灣與新加坡之間的  $Z$  分數差距為  $1.3\Sigma$ ，可以說在民主發展的特點上存在著重大的差異。然而，關於台灣與阿拉伯國家的差異，①台灣不是產油國，②台灣不是伊斯蘭教國，③雙方在民族、語言等方面不相似，因此這種差異在一般情況下容易被認識。而至於新加坡，因為①都位於亞洲的島嶼，②產業結構有相似之處，③華語系的語言、民族、宗教等共同點存在，因此兩者之間的差異的難以可視化。然而，在統計數據上，台灣與新加坡在最大規模的發展模式上，特別是在民主發展的方面存在著差異，而這種差異與台灣跟阿拉伯國家的差異相當，這一點值得關注。

第四個發現是，如果台灣將英語為非官方語的國家作為發展模式，則在圖表上，應參考的國家大部分是歐洲國家；其次是英聯邦國家，如英國、澳大利亞和紐西蘭。關於歐洲各國，除了國內南北之間存在地緣政治問題的賽普勒斯和已脫歐的英國之外，根據語言政策的特點來看，所有國家都是申根公約的成員國，這一點值得關注。申根公約的目的是促進人們的自由流動，包括工作、學習、旅遊和其他目的，因此與多語言環境有密切的關聯。許多申根國家擁有多語言共存的社會。申根公約的實施推動了成員國之間的多語言主義發展。

第五個發現是，包括非申根公約成員國家的賽普勒斯和英國在內，我們先前提到的所有歐洲國家都採用「複語言主義」。如同我們之前所提，推動複語言主義的共同框架被稱為 CEFR。當我們將這些資訊納入後，再次檢視 A 組歐洲各國的情況。

**表格 17. A 組中，比台灣富裕的國家的特點（2）支持 CEFR 的歐洲國家**

歐洲國家 (*非歐盟)	申根公約成員國	支持 CEFR (推動複語言主義)
1. Luxembourg	1. Luxembourg	Luxembourg
2. Norway*	2. Norway	Norway
3. Switzerland*	3. Switzerland	Switzerland
4. Denmark	4. Denmark	Denmark
5. Iceland*	5. Iceland	Iceland
6. Sweden	6. Sweden	Sweden
7. Netherlands	7. Netherlands	Netherlands
8. Austria	8. Austria	Austria
9. Finland	9. Finland	Finland
10. Belgium	10. Belgium	Belgium

11. United Kingdom*		United Kingdom
12. Germany	11. Germany	Germany
13. France	12. France	France
14. Italy	13. Italy	Italy
15. Spain	14. Spain	Spain
16. Cyprus		Cyprus
17. Greece	15. Greece	Greece
18. Slovenia	16. Slovenia	Slovenia
19. Portugal	17. Portugal	Portugal

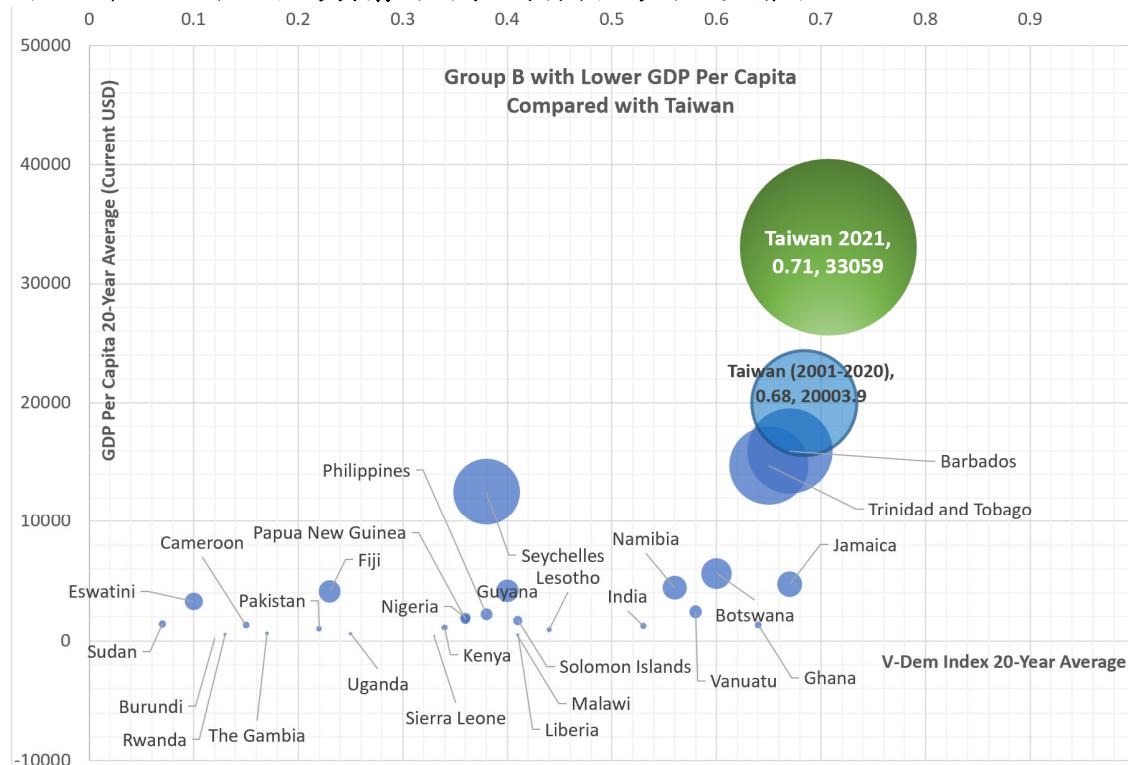
作者自製

歐洲的廣大範疇中，透過實施申根公約和採用 CEFR，進一步提高了對異文化的理解，鼓勵多語言學習，並促進了跨國活動的流動性和包容性（Alderson, 2007: 659-663）。這些國家被認為並非僅在國內單獨進行，而是在區域層面上，擁有促進民主與資本主義發展相互增效的政策動機。

### 三、分析案例 III. 英語為官方語的國家（B 組）中，比台灣貧窮的國家

在 B 組的 32 個國家中，除了僅有的 4 個比台灣富裕的國家之外，實際上有約九成（87.8%）的國家的人均 GDP 低於台灣。更進一步的是，其中約九成的國家位於相對貧困線（6000 美元）以下。如下圖所示：

圖 27. 在 B 組中比台灣貧窮的國家及其與台灣的位置關係



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

前面所述，本文將國家發展定義為某國在座標向右上方移動。並且，台灣 2001 至 2020 年的平均數據以及 2021 年的數據在圖表中顯示，台灣在歷史上一直持續向右上方發展。因此，在此圖 27 中，包括巴貝多和千里達及托巴哥等僅稍微接近台灣國家發展模式的國家在內，對於台灣而言，在國家發展的目標領域中，沒有任何可以作為典範的國家。

關於台灣並沒有任何可以作為典範的國家存在的情況，根據進一步的統計驗證，我們可以得出以下結論：

- ① 台灣右上方區域並沒有任何國家存在，甚至找不到任何發展的典範國家候選。
- ② 巴貝多和千里達及托巴哥與台灣的發展模式略有相似之處。
- ③ 除塞席爾外，其他所有國家都位於 6000 美元以下的貧困線以下。

巴貝多和千里達及托巴哥除了英語之外，還擁有英語克里奧語(Banjan、Trini)而且它們與台灣的發展水準有相似之處，這使得其語言政策方向具有一定的興趣。然而，它們的人均 GDP 和 V-Dem 指數都稍低於台灣，即並不完全符合作為台灣的模範坐標的標準。

至於塞席爾，即使忽略經濟水準，其民主發展程度與台灣存在明顯差異。塞席爾的 V-Dem 指數為 0.4，而台灣則為 0.68。比較兩國的 V-Dem 指數的 Z 分數，其差異為  $1.11\Sigma$ 。考慮到塞席爾的 V-Dem 指數低於民主政體閾值 0.42，台灣很難以塞席爾作為目標位置，這在現實中是不可能實現的<sup>36</sup>。

台灣正在要實施雙語政策的原因，一般來說，人們相信「英語雙語政策能帶來經濟利益」。然而，英語作為官方語的國家 B 組中，比台灣更貧窮的國家極多，加上，相對於世界全體的平均而言，這些國家更多是貧窮國家。相反地，在英語為非官方語的國家 A 組中，存在著許多比台灣更富裕的國家。在這種情況下，關於集中化（單一化）語言政策是否真的能帶來經濟利益，結果引起了深刻的疑問。然而，為了排除分析的任意性，接下來也需要分析 A 組中人均 GDP 比

---

<sup>36</sup> 根據上谷（2020: 61），民主政體與威權主義體制的分界線是 V-Dem 指數為 0.42。

台灣低的國家。

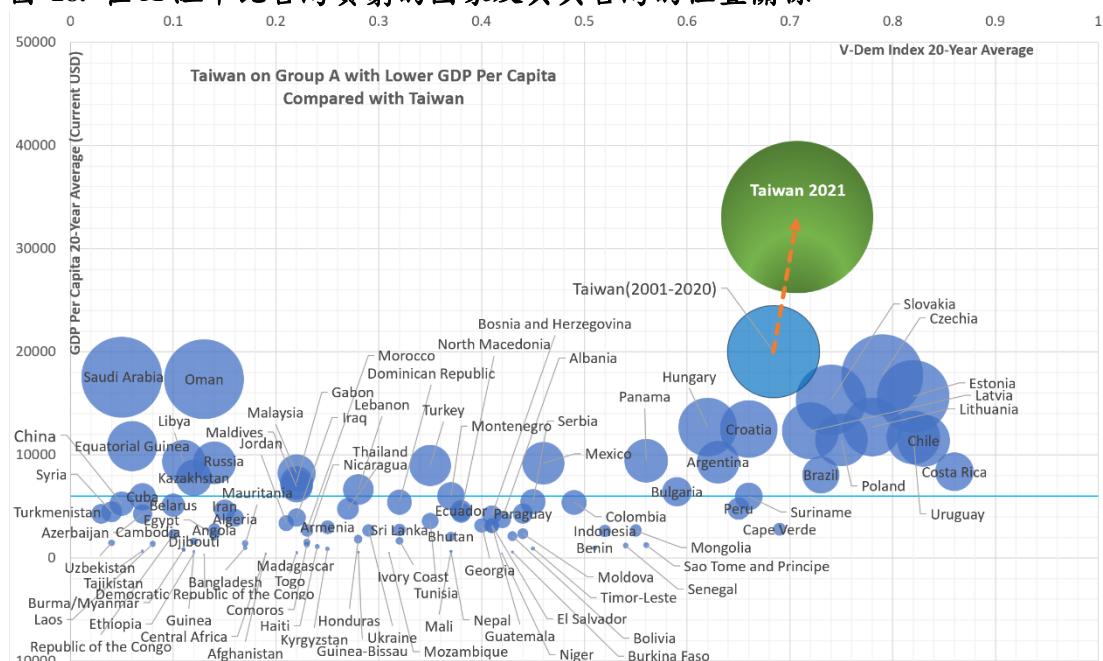


#### 四、分析案例 IV. 英語為非官方語的國家（A 組）中，比台灣貧窮的國家

在以英語作為官方語言的 B 組分析中，由於有許多國家比台灣更貧窮，對於「英語雙語政策有助於資本主義發展」的假設產生了疑問。再者，對於比台灣更富裕的四個國家之一的新加坡進行分析，我們發現在民主發展程度上，與台灣的 Z 分數差異很大，統計上其實是完全不同的存在。如果要將新加坡的雙語政策作為國家發展的典範，台灣需要找到與目前行進方向完全不同且相當遠的座標作為政策動機。因此，為了合理化台灣的雙語政策推動，需要足夠的經濟誘因，即使在完全缺乏民主發展的情況下也是如此。從 B 組國家的分析中可以推論出「英語為官方語化政策並不一定帶來經濟發展」的假設更為合理。如果這個假設不合理，那麼我們需要重新確認「集中化（單一化）語言政策有助於資本主義的發展」。

以下是對於英語為非官方語且人均 GDP 低於台灣的國家進行分析的圖表。

圖 28. 在 A 組中比台灣貧窮的國家及其與台灣的位置關係



資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

如果「集中化語言政策有助於資本主義的發展」的假設是正確的，那麼，我們

可以透過觀察英語為非官方語國家 A 組中，比台灣更貧窮的國家來確認這一點。在 A 組的 127 個國家中，有 98 個國家的人均 GDP 低於台灣，其中 70 個國家的人均 GDP 低於 6000 美元，這是相對貧困線<sup>37</sup>。即 A 組中約 55% 的國家是相對貧窮的，而約 77% 的國家的人均 GDP 的 20 年平均值低於台灣。因此，即使先擱置其中只有 10 個國家 (7.9%) 的民主發展程度高於台灣，我們也不能肯定地說「英語為非官方語的話，對資本主義的發展有利」。在這個意義上，只選擇在 A 組中比台灣更富裕的國家來證明英語為非官方語國家會更加富裕，這種結論可能有一些恣意性。

然而，在 A 組，比台灣更富裕的 29 個國家中，有 24 個國家 (82.8%) 的 V-Dem 指數高於台灣。相反地，在 B 組中只有 2 個國家而已。從這點我們可以明顯得看出台灣應該追求的國家發展方向。畢竟，一個國家的發展必須同時具有資本主義發展和民主發展的動機，否則將會是不完全的國家發展。因此，為了審慎起見，接下來作者將檢驗 A 組中比台灣更貧窮的國家，並設定一個虛無假設即「集中化（單一化）語言政策有經濟利益」，以檢視這個假設是否可以被拒絕。

## 五、分析案例 V. 曾為列強國的殖民地國家

在前面的章節中，作者已對愛爾蘭、新加坡和香港等國家及地區的語言政策進行了分析。在這些國家和地區中，英語成為官方語的一個主要原因，是其長期受到英國的殖民影響。實際上，在二戰結束後，許多國家從被視為大列強的其他國家如法國、德國、西班牙、葡萄牙等獨立出來。這些國家的主要語言並非英語。即使在英語為非官方語言的國家，如果曾經是法國的殖民地，有可能會以法語為官方語言，並採取與法語作為官方語的集中化語言政策。對於西班牙語和葡萄牙語，情況也是一樣。接下來，我們將分析在這種舊殖民地的情況下「集中化語言政策是否有助於資本主義的發展」。

在本論文中，我們所稱的「集中化語言政策」已經在前文有所定義。在進一步的分析中，無論一個國家有多少種本土語言，或者這些語言是否被定為官方語

<sup>37</sup> 在文中所使用的約 160 個國家的平均人均 GDP 為 12401 美元，作者將該平均值的一半（即 6000 美元）定為相對貧困線。在圖表中以水色的橫線顯示。



言，只要該國的語言政策將前宗主國的語言列為官方語言，我們便將此種政策歸類於「集中化語言政策」。這是因為宗主國語言在社會上通常具有較高的地位與經濟影響力，而且，在多語言環境中，這種語言被保留並用於「國家整合」，形成語言的集中現象。因此，我們將其稱之為「集中化語言政策」。

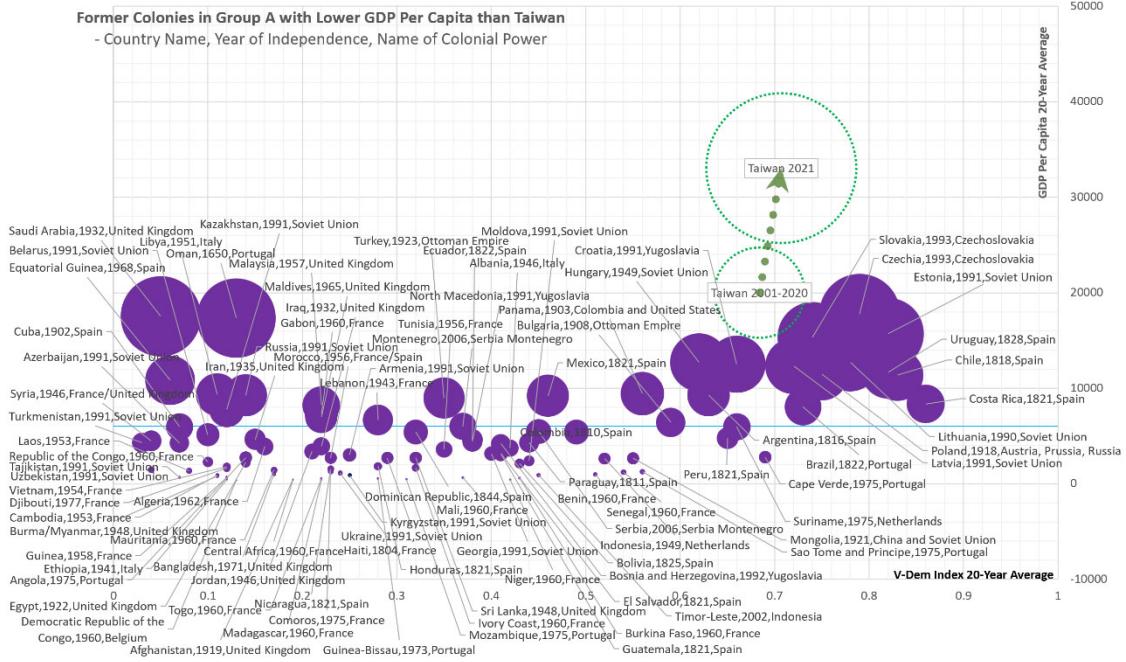
決定一個國家是否曾經是殖民地，作者主要以 1945 年，即聯合國成立的那一年作為原則上基準。如果我們回溯到更早的時期，會發現現代的全球秩序中的民族國家結構還沒完全形成，而且宗主國的變更情況相對複雜。另外，對於那些極早被殖民的國家，可能在二戰結束時，其本土語言已經完全消逝。因此，考慮到本文的研究對象是現代國家發展，我們將研究範疇限定在二戰後獨立的國家；如此，比較與驗證的過程將變得更為清晰。需要特別說明的是，雖然作者把以色列和約旦劃分為英國的殖民地，但事實上，這兩個國家在第一次世界大戰結束後，根據國際聯盟的架構被創建為「託管地」(Mandate)。以色列的前身 — 「巴勒斯坦託管地<sup>38</sup>」(British Mandate for Palestine)，由於英國進行了實質上的統治、行政管理和法律制定，因此在語言政策的決定權上，我們將它劃分為英國的殖民地。至於約旦的前身 — 「外約旦」(Transjordan)，由於其源於「巴勒斯坦託管地」的約旦河東岸地區分割出來，因此我們同樣將它劃入英國的殖民地名單中。

根據以上的分析，我們對 A 組進行了驗證。首先發現的是，在 A 組的 127 個國家中，幾乎所有的國家（共 115 個國家）都曾經在歷史上（這裡包含著 1945 年以前的歷史）以某種形式經歷過被殖民的過程。其中有 93 個國家比台灣更貧困。下面的圖表展示了這些國家與台灣的位置關係：

<sup>38</sup> 託管地相關的專門用詞的華語翻譯是根據施正鋒（2012）〈以色列的獨立建國——美國的承認〉參考而來。



圖 29. 在 A 組比台灣更貧困且曾為殖民地國家與台灣的位置關係

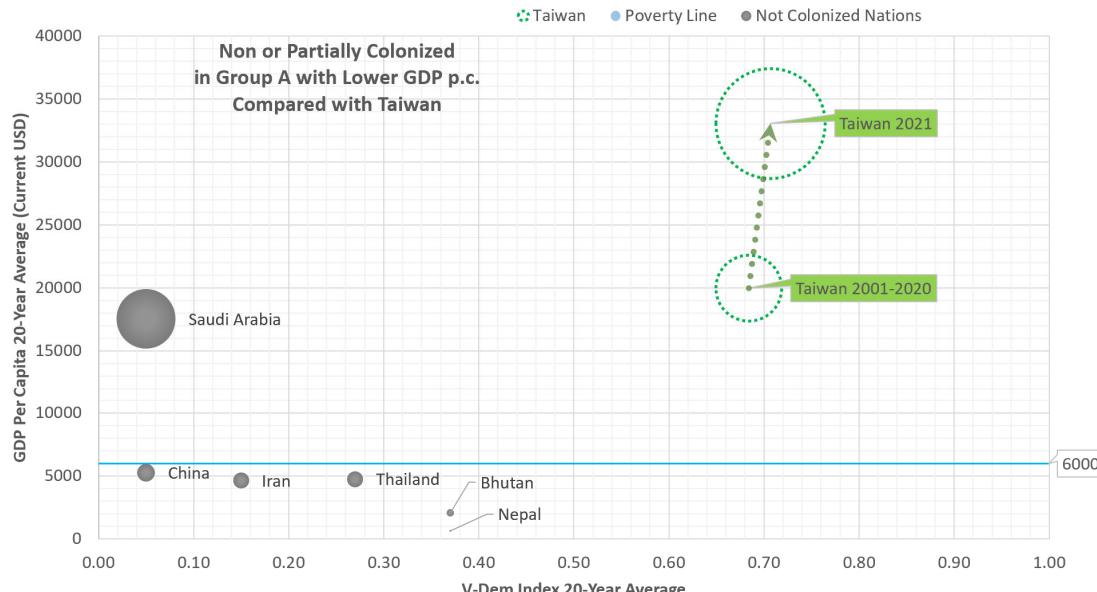


資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

第二個發現與第一個發現相關，那就是過去從未成為殖民地的國家非常稀有，如泰國、不丹、尼泊爾等。就中國而言，儘管有香港割讓等情況，但整個國土從未被殖民，因此也可以算作未被殖民的國家之一。關於泰國，其位於英法兩個殖民地之間，經過兩國的協議將其作為緩衝國，並未被殖民化（池端等，2001: 213）。不丹是在 1864 年英國印度總督的宣戰後於 1865 年投降，但由於其位於同在喜馬拉雅山系的尼泊爾交易路線以及擁有緩衝國的角色，未曾被殖民（大久保〔譯〕，2008）。這些國家和台灣的位置關係如下圖所示：



圖 30. 在 A 組比台灣更貧困且非殖民地的國家與台灣之間的位置關係



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

然而，台灣和泰國關於民主發展的 Z 分數差異達到  $1.5\Sigma$ 。在經濟上，泰國位於 6000 美元相對貧困線以下。關於不丹和尼泊爾，它們與台灣，V-Dem 的 Z 分數差異均達到  $1.1\Sigma$ ；在人均 GDP 方面，只有台灣的  $1/10$  或  $1/30$ 。台灣與這些國家在國家經濟與民主發展的狀況上存在著巨大的差異，而且在地緣政治上，台灣的角色與這些充當緩衝區的國家恰好相反。

例如，在美蘇冷戰期間，台灣並不同於泰國或不丹這種的「緩衝國」，而是如 Samuel P. Huntington (1996) 所述的地緣政治「斷層線」。這種緊張態勢一直延續至今，形塑了現今的兩岸關係；中國依然由共產黨以威權主義統治，而台灣則秉持民主政治體制。在兩岸關係的討論中，中國依據「九二共識」主張「一國兩制」，然而台灣方面，蔡英文總統在 2020 年初便強調「維持現狀」是「台灣共識」。因此，台灣與泰國、不丹、尼泊爾在地緣政治環境上有顯著的差異。由此看來，台灣以泰國、不丹、尼泊爾的國家發展情況（座標）為借鏡的可能性，在統計學上看來相當低。

因此，當我們在 A 組中尋找比台灣更貧窮的國家，並將它們視為台灣國家發展的可能模範時，我們只能選擇那些曾經是殖民地的國家作為候選對象。為了深入分析這個情況，我們可以將這些曾經被殖民的國家按照他們的殖民宗主國 — 如

英國、法國、西班牙/葡萄牙，以及其他列強國（如比利時、荷蘭等）進行分類。進一步地，我們可以泡泡圖來展示出這些國家與台灣在位置關係。基於這種分析，我們將探討實施非英語（尤其是法語）集中化語言政策是否對經濟產生正面影響。

### 法國的舊殖民地

在 A 組中，比台灣更為貧窮的 98 個國家裡，有 21 個國家，如表格 18 所示，是法國的舊殖民地。在這些國家裡，幾乎所有的國家都將法語作為官方語言。柬埔寨（高棉語）、寮國（寮語）和敘利亞（阿拉伯語）並未將法語定為官方語言。

表格 18. 在 A 組中法國的舊殖民地國家中比台灣更貧困的國家

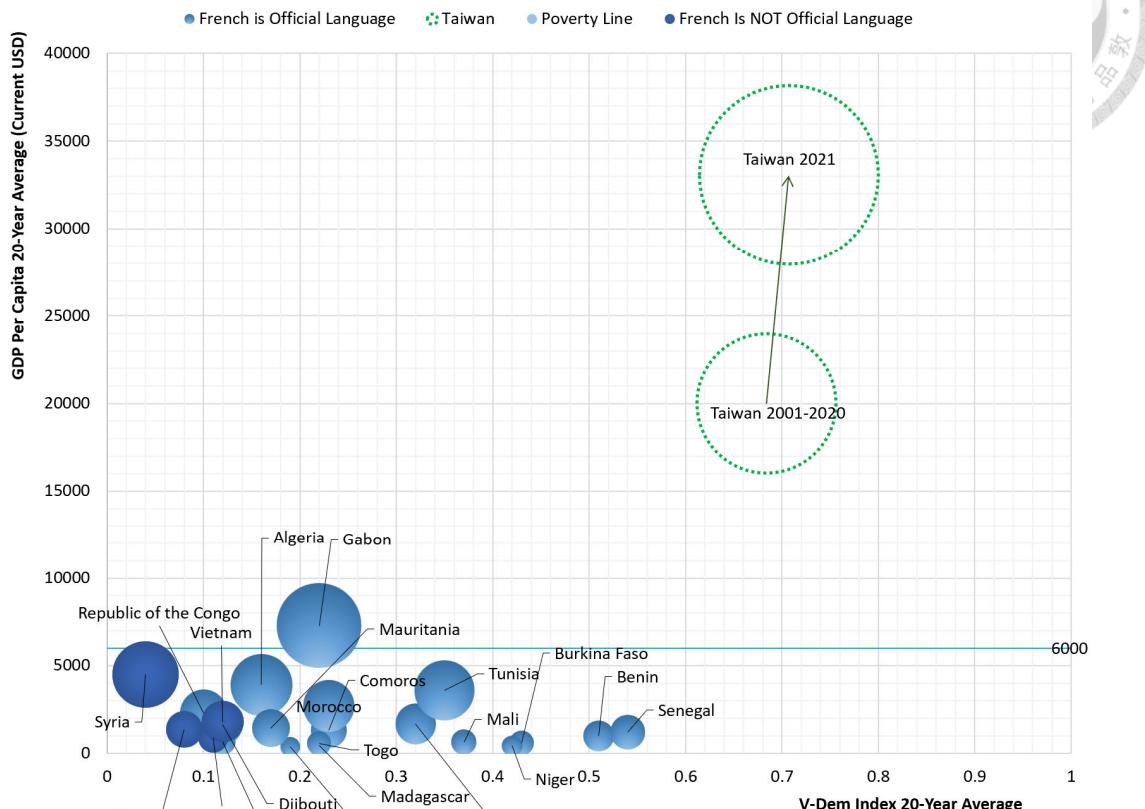
Country (French Is Official If Blank)	GDP P.C.	V-Dem	Independence
1. Algeria	3909	0.16	1962
2. Benin	989	0.51	1960
3. Burkina Faso	599	0.43	1960
4. Cambodia (Khmer)	896	0.11	1953
5. Central Africa	386	0.19	1960
6. Comoros	1309	0.23	1975
7. Djibouti	1629	0.12	1977
8. Gabon	7289	0.22	1960
9. Guinea	661	0.12	1958
10. Ivory Coast	1681	0.32	1960
11. Laos (Lao)	1372	0.08	1953
12. Madagascar	438	0.22	1960
13. Mali	650	0.37	1960
14. Mauritania	1436	0.17	1960
15. Morocco	2705	0.23	1956
16. Niger	436	0.42	1960
17. Republic of the Congo	2295	0.1	1960
18. Senegal	1214	0.54	1960
19. Syria (Arabic)	4490	0.04	1946
20. Togo	571	0.22	1960
21. Tunisia	3597	0.35	1956

資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

根據這一基礎，與台灣進行比較的結果如下圖表所示：

圖 31. 在 A 組中比台灣更貧困且曾為法國殖民地的國家

Independent from France After WWII (and Taiwan)



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

對於曾經是法國殖民地，現在以法語作為官方語言的國家來說，有一個顯著的共同點，那就是他們在過去 20 年的人均 GDP 平均值遠低於台灣。並且，在那些曾經是法國殖民地但現在不再使用法語作為官方語言的國家，例如敘利亞、寮國和柬埔寨，其資本主義的發展程度更是低落。從表格 17 中我們可以看到，在所有法國的舊殖民地中，僅有加彭的人均 GDP 稍稍超越了 6000 美元的相對貧困線（達到 7289 美元），這主要歸功於其大部分 GDP 來源於石油資源的出口。因此，我們可以得出結論：對於那些從法國獨立的國家，將法語作為官方語言並未帶來經濟上的顯著利益。

對於法國的舊殖民地，這 21 個國家在民主發展上的表現顯示，只有 3 個國家的 V-Dem 指數超過了 0.42（這是威權主義與民主制度的分界線）。幾乎所有的國家都仍然處在威權主義的體制下。21 個國家的 V-Dem 指數平均值只有 0.25，與台灣在民主發展程度上的差距；如果用 Z 分數來衡量，則達到了  $1.58\sigma$ 。因此，從統計學的角度來看，台灣將法國的舊殖民地國家作為其民主發展的範例的可能性，幾乎

是零。進一步來說，經過對法國舊殖民地的分析後，我們可以說，在 A 組的國家中，選擇那些人均 GDP 比台灣高的國家作為台灣的國家發展模範，這並非全然是恣意的。在 A 組中，自 1945 年以來獨立於殖民地並且比台灣更貧困的國家有 38 個，其中 55% 的國家曾經是法國的殖民地。對這些國家，我們設定的虛無假設「集中化（單一化）語言政策有經濟利益」已經被拒絕。

### 西班牙、葡萄牙的舊殖民地

本文還將對在英國和法國大規模擴張其殖民地之前，曾進行大規模殖民統治的這兩個國家進行全面分析。在 A 組，比台灣不富裕的 98 個國家中，以下 6 個國家是在 1945 年後從西班牙或葡萄牙的殖民地中獨立出來<sup>39</sup>的。曾經在大航海時代，西班牙和葡萄牙將其統治範疇擴張至全球。因此，在南美等地，仍有許多國家以葡萄牙語或西班牙語為其官方語言。然而，與二戰結束後的英國和法國相比，西班牙和葡萄牙擁有的殖民地並不多。

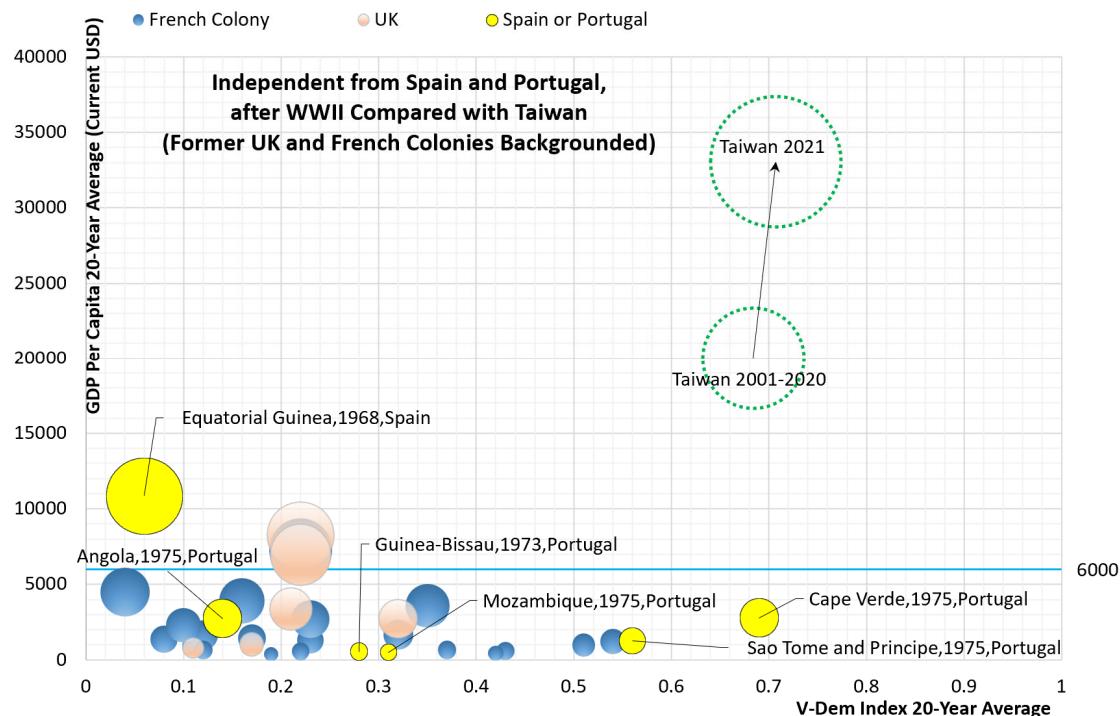
表格 19. 西班牙/葡萄牙的舊殖民地

Country ( official language )	GDP P.C.	V-Dem	Independence
1. Equatorial Guinea (Spanish)	10847	0.06	1968
2. Angola (Portuguese)	2746	0.14	1975
3. Cape Verde (Portuguese)	2787	0.69	1975
4. Guinea-Bissau (Portuguese)	553	0.28	1973
5. Mozambique (Portuguese)	492	0.31	1975
6. Sao Tome and Principe (Portuguese)	1266	0.56	1975

將這些國家與台灣進行比較，結果如下圖所示：

<sup>39</sup> 在之前的章節中已提到，作者以 1945 年作為判定一個國家是否曾經是殖民地的基準。考慮到現代國家發展的研究範疇，研究對象被限定在二戰後獨立的國家。

圖 32. 在 A 組中英國，法國，西班牙，葡萄牙的舊殖民地，且比台灣貧困的國家



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

從圖來看，西班牙的舊殖民地中只有赤道幾內亞一國，並且它以西班牙語為官方語言。而葡萄牙的舊殖民地則有五個國家，所有這些國家都採用葡萄牙語為官方語言。

乍看之下，這些國家的經濟狀況顯得相當困難。幾乎所有的國家都位於相對貧困線（即 6000 美元）以下。其中，赤道幾內亞的經濟表現相對最好，人均 GDP 超過了 10000 美元，但這個數字仍然只有台灣的一半。此外，赤道幾內亞的主要收入來源包括石油、天然氣和鑽石等天然資源，其經濟發展在很大程度上依賴於石油資源。因此，該國在可持續發展方面還面臨著挑戰。

這一情況與法國舊殖民地之一、相對較為富裕的加彭相似。在民主發展方面，赤道幾內亞與台灣在 V-Dem 指數的 Z 分數上的差異達到了  $2.3\Sigma$ ，這使得它成為我們所分析的所有數據中，與台灣在民主發展模式上差距最大的國家之一，並與敘利亞並列。在西班牙和葡萄牙的舊殖民地中，聖多美普林西比以及維德角島的民主發展相對較好，他們的 V-Dem 指數都超過了 0.42（威權主義與民主制度的分界線）。

然而，這兩個國家都位於非洲大陸西海岸外的島嶼，由於地理位置的限制，它們的經濟狀況相當困難。

在我們分析的 38 個國家中 33 個都曾是英國、法國、西班牙和葡萄牙的舊殖民地，這些國家在資本主義發展上幾乎都面臨問題。雖然，英語、法語和西班牙語是全球主要的語言，並且在採取集中化語言政策的國家中被廣泛作為官方語言使用。然而，儘管這些國家中的每一國都將這些全球語言作為其官方語言，但他們的經濟發展水準仍然相當低。至此，我們已對 A 組中比台灣更貧窮的國家進行了分析，並設立了「集中化（單一化）語言政策會帶來經濟利益」的虛無假設。然而，在所有使用英語、法語、西班牙語或葡萄牙語的國家中，這個假設都被否定。

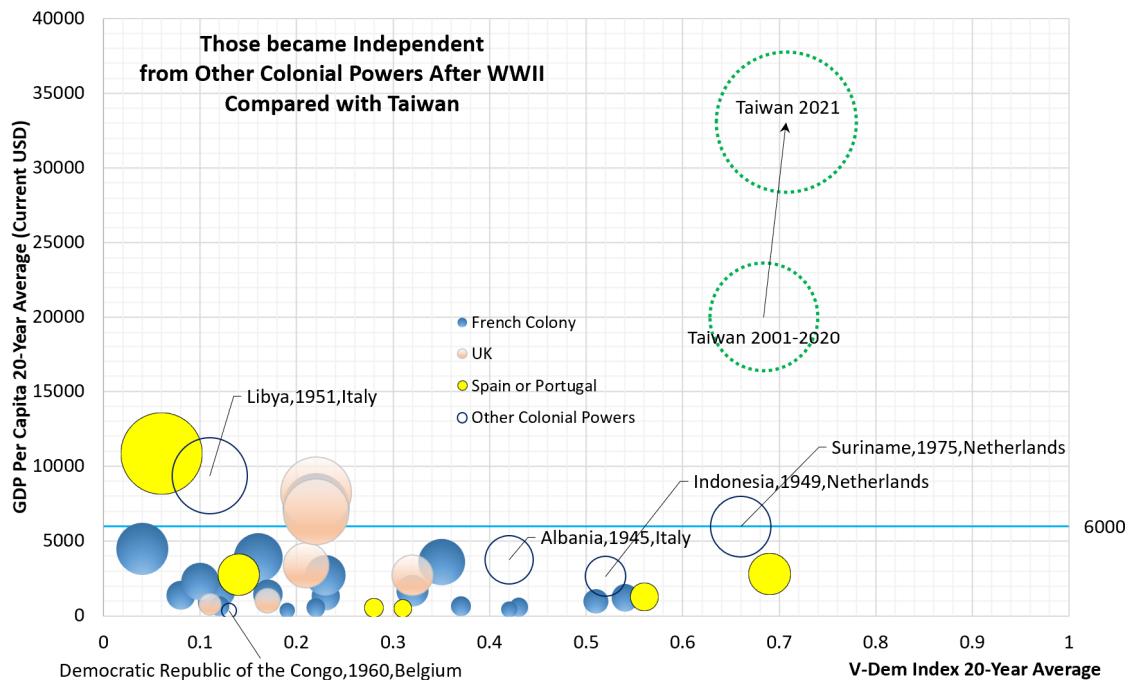
### 其他國家的舊殖民地

除了英國、法國、西班牙和葡萄牙等主要列強國家外，還有以下五個國家獨立於其他列強國家，分別是荷蘭的舊殖民地蘇利南和印度尼西亞，義大利的舊殖民地阿爾巴尼亞和利比亞，以及比利時舊殖民地剛果民主共和國。

表格 20. 其他舊殖民地				
Country (Colonial Power)	GDP P.C.	V-Dem	Independence	
1. Albania (Italy)	3752	0.42	1945	
2. Democratic Rep. of the Congo (Belgium)	354	0.13	1960	
3. Indonesia (Netherland)	2649	0.52	1949	
4. Libya (Italy)	9354	0.11	1951	
5. Suriname (Netherland)	5971	0.66	1975	

將這些國家與台灣進行比較，結果如下：

圖 33. A 組中 1945 年後獨立、英語為非官方語且人均 GDP 低於台灣的舊殖民地



資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

像其他所有列強的舊殖民地一樣，其他列強國的舊殖民地的資本主義發展停滯不前；唯一超過相對貧困線(6000 美元)的國家是利比亞。但就像其他所有列強的舊殖民地國家一樣，利比亞是一個石油生產國，石油收入占了其 GDP 的大部分。從統計上來說，台灣在國家發展方向上參考這些國家的經濟水準和產業結構所展示的發展模式是極為不可能的。

需要注意的是，比利時的舊殖民地剛果民主共和國的官方語言是法語，但不包括在表示法國殖民地以法語為官方語言的圖例（藍色泡泡）中。如果剛果民主共和國被歸類為法國殖民地的一部分，其人均 GDP 為 354 美元，V-Dem 指數為 0.13，經濟和民主發展都面臨著極大的困難，這將進一步加強對設定以法語為官方語言的虛無假設的拒絕。此外，無論是英語、法語、西班牙語還是葡萄牙語作為官方語言，對於資本主義發展有利益的虛無假設幾乎完全被拒絕。

而且，相對較罕見地顯示出在經濟發展方面有優勢的所有國家（除了法語國家加彭、西班牙語國家赤道幾內亞和獨立於義大利的阿拉伯語國家利比亞）的驗證結果表明，它們大多依賴石油資源作為主要的經濟基礎。

## 英國的舊殖民地：英語為非官方語言的國家

A 組是由英語為非官方語的國家組成的，因此在這些國家中，曾為英國殖民地的並不多。再者，曾屬英國殖民地的國家中，並未將英語 — 這門全球性語言 — 設為官方語言的情況也較為稀有。

在 A 組中，98 個比台灣貧困的國家中，自 1945 年後獨立，且並未將英語設為官方語言的英國舊殖民地僅有 6 個，而其中一個是「託管地\*」。



表格 21. 在 A 組，英國的舊殖民地中比台灣更貧困的國家

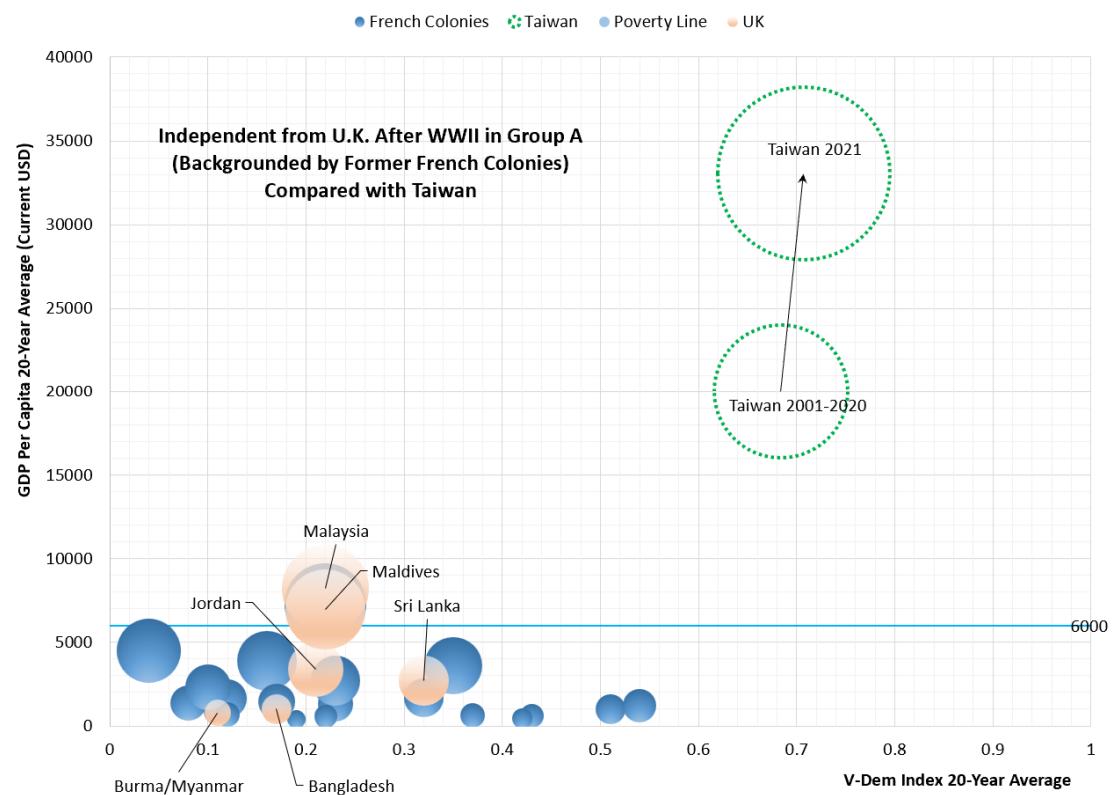
Country	GDP P.C.	V-Dem	Independence
1. Bangladesh	1011	0.17	1971
2. Burma/Myanmar	778	0.11	1948
3. Jordan *	3380	0.21	1946
4. Malaysia	8245	0.22	1957
5. Maldives	6959	0.22	1965
6. Sri Lanka	2726	0.32	1948

\* 分析對象包括巴勒斯坦託管地和外約旦

資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

根據這些數據，結果如下圖所示：

圖 34. 在 A 組中比台灣更貧困且曾為英國的舊殖民地，但英語為非官方語的國家



\* 藍色泡泡表示舊法國殖民地

資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製



這些國家與其他舊殖民地有一個顯著的共同點，那就是其資本主義發展水準與台灣相比顯得相當落後。這些國家的特殊之處在於，雖然它們曾經是英國的殖民地，但英語卻並未成為他們的官方語言。

扣除現今的約旦——這個嚴格來說並非殖民地，而是繼承託管地 Transjordan 的國家。A 組中的所有比台灣貧窮、曾為英國殖民地但英語並非官方語言的國家，都位於南亞。

我們之前在討論香港語言政策時也提過，英國並不特別熱衷於對其殖民地民眾進行英語教育，英語的使用大多限定在一小部分的當地菁英之中。當時的孟加拉國、斯里蘭卡、馬來西亞和馬爾地夫也不例外，這些亞洲國家的絕大部分民眾從事的是農業和漁業，那是一個對英語在商業上的需求並不高的時代。

斯里蘭卡的例子值得我們深入探討。從 1815 年開始，該地成為英國的殖民地，經歷了 150 年的統治。然而，在獨立後，英語並未成為其官方語言。根據日本外務省 (2009a) 的資料，在斯里蘭卡，殖民時期的英國統治政策忽視了各民族的傳統居住模式，而採取了統一的統治方式。他們巧妙地運用了「分而治之」的策略，使得少數泰米爾人卻在社會中佔有更高的地位。這種情況導致了泰米爾人成為接受英語教育的主題，而在社會上也成為了菁英階層，進一步加劇了各民族間的矛盾與衝突。1948 年獨立後，斯里蘭卡為了消除英語所帶來的階級歧視，從小學至大學的教育全面免費，並強化了對僧伽羅語和泰米爾語的教育。然而，在 1956 年，多數的僧伽羅人因對英國統治時期的反感，開始推行政策使僧伽羅語成為唯一的官方語言的政策，這一行動也為之後激烈的內戰埋下了導火線。

現在，斯里蘭卡不僅有官方語言的僧伽羅語和泰米爾語，英語也重新被視為扮演著連接兩大民族的「連接語 (Link Language)」角色 (日本外務省，2009a)。關於官方語的本土語言，根據 Rathnayaka (2010: 84)，從 1999 年起，民族學校的學生必須學習非母語的語言 (即僧伽羅人需學習泰米爾語，泰米爾人需學習僧伽羅語)，並把這一規定納入初等和中等學校的必修課程。但這個政策隨著政黨的變更而時斷時續。

作者認為，這個現象描繪了國家發展階段中語言集中化 (單一化) 與多元化

的關係。斯里蘭卡在獨立初期選擇排斥英語，以本土語言建立新的國家，然而從殖民地時代的遺恨走向了內戰和停滯。即使英語並未成為官方語言，這些仍在發展中的國家仍需要解決語言集中化（單一化）的問題，以實現國民統合。Rathnayaka (2010: 84) 進一步指出，在語言、民族和宗教多元化的斯里蘭卡，由於缺乏共通語言，民間交流面臨著困難。

英語可能作為中立的共通語言而被重新重視。然而，Rathnayaka (2010: 84) 提到，有鑑於當下已有將英語訂為「國民語言」的提議，不能排除未來在教育政策中，將高等教育的教學語言再次轉為英語的可能性。

這篇論文始終強調，國家的發展包含了兩個重要階段：整合和擴張，而語言政策則在語言集中化（單一化）與多元化之間擺動。語言政策的發展，究竟是向集中化（單一化）邁進，或是邁向多元化，都應該透過市民的深度討論和選舉來進行決定。同時，政府應該努力擴大公眾參與，這才是通往多元民主的一條道路。

到這裡為止進行的分析已涵蓋 A 組中 1945 年後獨立、英語為非官方語言且人均 GDP 低於台灣的舊殖民地共 38 個國家。其中不包括 1945 年後獨立的前南斯拉夫聯邦國家及捷克斯洛伐克（5 個國家）和前蘇聯聯邦國家（16 個國家）。

## 六、分析案例 VI. 共產主義崩潰後分裂的國家

在 A 組中，關於比台灣更貧困的國家，幾乎沒有可以視為台灣發展方向模型的參考國家。其原因如下。

首先，雖然存在著四個非殖民地國家，即泰國、不丹、尼泊爾以及中國，但是由於這些國家的經濟水平普遍偏低；相對於台灣，他們在統計數據中的重要性並不高。其次，對於曾經是殖民地的大部分國家而言，無論是從英語、法語、西班牙語還是葡萄牙語的角度來看，「集中化（單一化）語言政策對經濟有利」這一虛無假設均被否定。然而，這些結論都是根據符合條件的 59 個國家中的 38 個國家的數據得出的。

在接下來的段落中，作為前述結論的補充，作者對剩下的 21 個國家進行一些分析。這樣做的原因有兩個。首先，這 21 個國家中的 75%，即 16 個國家，是前蘇聯的成員國，雖然他們並非殖民地，而是社會主義聯盟。但是在蘇聯，俄語在各種國家和民族之間扮演了共用語的角色，至今仍具有高度影響力；因此作者

認為有必要對其進行初步的驗證。其次，前南斯拉夫的三個國家（波士尼亞和赫塞哥維納、克羅埃西亞、北馬其頓）和前捷克斯洛伐克的兩個國家（捷克、斯洛伐克）也是社會主義聯盟，在共產主義崩潰後分裂。雖然每個國家的官方語言與分裂前的名稱不同，但基本上是相同的語言，因此作者認為有必要進行初步的驗證。

以下表格 22 列出了，在 A 組中比台灣更貧窮的，來自前蘇聯、前南斯拉夫，和捷克斯洛伐克獨立出來的國家。

表格 22. 在 A 組中比台灣更貧窮，共產主義崩潰後分裂的國家				
Soviet Union 蘇聯加盟共和國				
Country (Russian Is Official If Written)	GDP P.C.	V-Dem	Independence	
1. Armenia	3017	0.25	1991	
2. Azerbaijan	4271	0.07	1991	
3. Belarus (Russian)	5137	0.1	1991	
4. Estonia	15694	0.82	1991	
5. Georgia	3177	0.4	1991	
6. Hungary	12719	0.62	1949	
7. Kazakhstan (Russian)	7778	0.12	1991	
8. Kyrgyzstan (Russian)	906	0.25	1991	
9. Latvia	12333	0.72	1991	
10. Lithuania	12715	0.78	1990	
11. Moldova	2392	0.44	1991	
12. Russia	9265	0.14	1991	
13. Tajikistan	670	0.07	1991	
14. Turkmenistan	4317	0.03	1991	
15. Ukraine	2698	0.29	1991	
16. Uzbekistan	1482	0.04	1991	

Yugoslavia 前南斯拉夫聯邦共和國				
Country (*Similar South Slavic Language)	GDP P.C.	V-Dem	Independence	
1. Bosnia and Herzegovina*	4189	0.41	1992	
2. Croatia*	12513	0.66	1991	
3. North Macedonia*	4387	0.38	1991	
4. Serbia	5485	0.45	1992*, 2006	
5. Montenegro	6016	0.37	1992*, 2006	

\*as Serbia and Montenegro

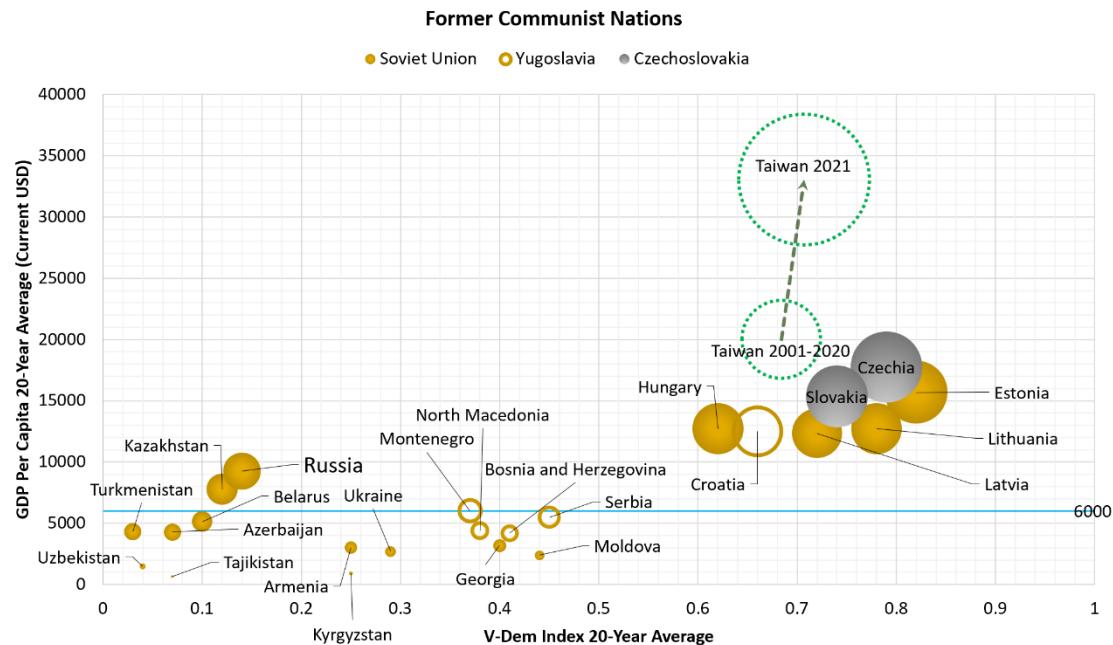
Czechoslovakia 捷克斯洛伐克				
Country (**Similar West Slavic Language)	GDP P.C.	V-Dem	Independence	
1. Czechia**	17747	0.79	1993	
2. Slovakia**	15345	0.74	1993	

這些國家所共享的特點，就是它們都源於共產主義的崩潰，由此導致社會主義的國家聯盟瓦解並分裂出新的國家。這個過程與從殖民地獨立的情況並無關

聯。我們將這些數據與台灣進行比較，並把它們放在同一個圖表中，得到如下結果：



圖 35. 在 A 組中比台灣更貧窮，共產主義崩潰後分裂的國家



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

### 前蘇聯國家及前南斯拉夫國家：

首先，讓我們回顧一下在前蘇聯國家中影響力最大的俄羅斯。其人均 GDP 為 9265 美元，只有台灣的一半不到，而 V-Dem 指數為 0.14，與台灣的 Z 分數差異高達  $2.0\Sigma$ 。換句話說，就俄羅斯自身而言，其國家發展水平與英國或法國的當前狀況相比，差距顯著。考慮到蘇聯的崩解其實就是社會主義經濟的崩潰，假如前蘇聯的國家的政策制定者或公民打算實行以俄語為主的集中化語言政策，我們可以預測，這樣的情況下，幾乎無法指望經濟發展的誘因或民主發展的動機發揮作用。

在上面的圖表中，我們可以看到，除了 EU 加盟國以外，從前蘇聯分裂出來的其他國家，經濟發展都未達到俄羅斯的水平。這樣的情況與我們先前探討的法國和英國的舊殖民地國家有著很大相似性。在哈薩克斯坦、白俄羅斯和吉爾吉斯，俄語被公認為官方語言；而在塔吉克斯坦，俄語被視為一種廣泛使用的民間通用語。

另一方面，超越相對貧困線（即人均 GDP 為 6000 美元）的國家，只有哈薩克斯坦和俄羅斯，這兩國都是所謂資源大國；在民主程度顯著低下，這也與許多舊殖



民地國家的情況相似。從此得知，共產主義的崩潰導致國家分裂，這對於大部分社會主義國家來說，無論是民主化還是經濟都是一次巨大的挑戰。

共產主義崩潰後，許多國家和民族失去了統一機制，此時「民族自決」的浪潮逐漸高漲。Freeman (1999: 355-370) 認為，聯合國憲章所倡導的，以人權和民主作為基石的「民族自決權」，過去多應用於歐洲殖民地的獨立等較局限的情境，然而前蘇聯和前南斯拉夫的解體使民族自決的好壞顯得更加鮮明。好的方面在於，民族自決推動了和平的分裂；而其壞的方面則導致了內戰與分裂的劇增。

以前蘇聯國家為例，位於圖表上的如亞美尼亞、亞塞拜然、喬治亞、摩爾多瓦、烏茲別克、吉爾吉斯、塔吉克等貧困程度較重的國家，幾乎都經歷了源於民族或宗派對立的內戰。前南斯拉夫的北馬其頓和波士尼亞與赫塞哥維納也因民族或宗派對立引發的內戰，使得其國家發展水準停滯在極低的位置，不宜作為台灣的參考。

前南斯拉夫聯邦也經歷了分裂和內戰。根據莊慧瑾 (2019: 71-72)，在南斯拉夫時期，「塞爾維亞-克羅埃西亞語 (Serbo-Croatian language)」被視為民族融合的關鍵之一。南斯拉夫在 1974 年頒布的憲法中特別提到，在南斯拉夫社會主義聯邦共和國內，所有語言都是平等的，其中也包括塞爾維亞-克羅埃西亞語的各種變體。例如，克羅埃西亞語等被視為變體，而不是獨立的語言。塞爾維亞-克羅埃西亞語這個名稱一直持續到 1991 年，然而內戰開始以後，這個語言也就不在被由前南斯拉夫分裂出的數個國家使用。例如，克羅埃西亞，克羅埃西亞語和塞爾維亞語開始分道揚鑣，這樣的變化對於克羅地亞人民的政治民族自決來說，擔任了一個關鍵的角色。

如下圖所示，前南斯拉夫的國家均說南斯拉夫語系的語言，語言均質性很高<sup>40</sup>。現今，如上所述，克羅埃西亞使用克羅埃西亞語，塞爾維亞使用塞爾維亞語，波士尼亞與赫塞哥維納使用波士尼亞語，蒙特內哥羅使用蒙特內哥羅語，北馬其頓使用

<sup>40</sup> 根據日本外務省 (2009b) 的官網上一篇針對專業從事克羅地亞語的外交官的訪談文章，提到了以下內容：

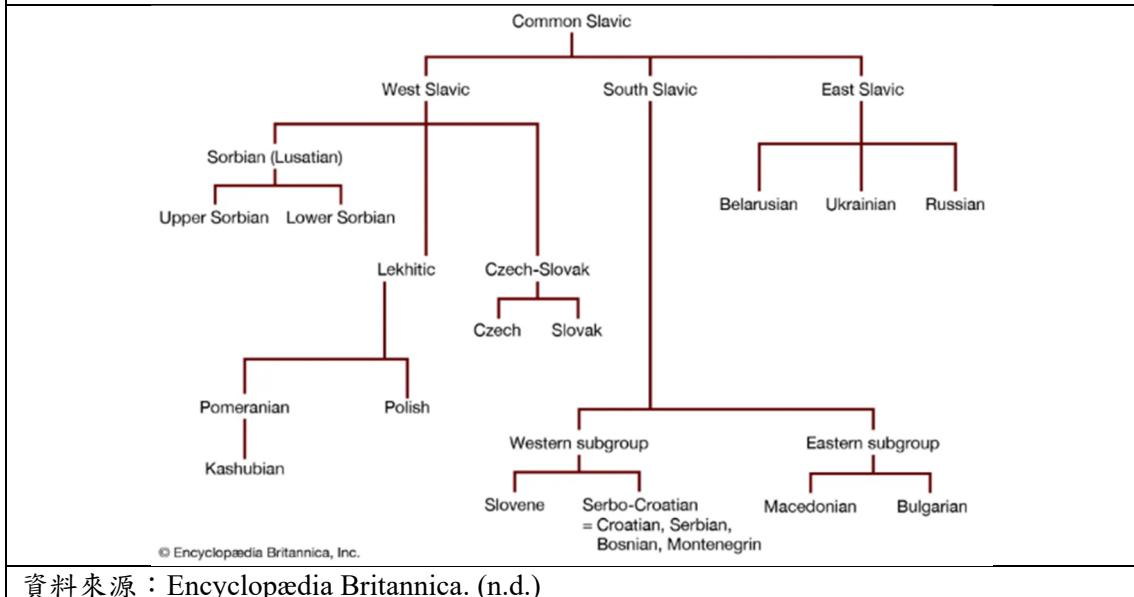
「在前南斯拉夫時期，說話人口最多的語言是塞爾維亞-克羅地亞語。在各國獨立後，該語言現在在克羅地亞被稱為克羅地亞語，在塞爾維亞被稱為塞爾維亞語。從個人觀點來看，我對克羅地亞語和塞爾維亞語的印象大約有八成的相似度。儘管在詞彙、部分語法以及口音等方面存在差異，但語言的結構卻是相同的。因此，對於母語者來說，大多數情況下都能順利溝通。」來源於：日本外務省官網：<https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/staff/challenge/int34.html>

馬其頓語作為各自的官方語言。然而在前南斯拉夫，這些語言都被統稱為「塞爾維亞-克羅地亞語」並作為官方語言。

由此可見，雖然語言政策的包容性相當高，但因國家經濟的混亂和民族自決仍會導致分裂的情形發生。



圖 36. 前南斯拉夫和捷克斯洛伐克的語言體系



資料來源：Encyclopædia Britannica. (n.d.)

### 捷克斯洛伐克：

在圖表 35 中，與台灣的國家發展相關性較高的可能是捷克和斯洛伐克。與台灣相比，這兩國的經濟水平雖然較低，但並非到無法比較的地步，而且其 Z 分數差異在統計上的可接受範疇內 (0.1Σ 和 0.2Σ)。至於 V-Dem 指數，這兩國的水準（各自為 0.79 和 0.74）顯然高於台灣（20 年平均值為 0.68）。如圖 36 所示，捷克語和斯洛伐克語都屬於西斯拉夫語系，語言均質性高。在前捷克斯洛伐克，這兩種語言被統一為捷克-斯洛伐克語，語言政策的包容性很高。然而，隨著社會主義經濟的崩潰和民族自決的興起，語言也走向了「分裂」的道路。但是，捷克斯洛伐克聯邦的分裂以和平的「天鵝絨革命<sup>41</sup>」聞名，就像 Freeman (1999: 355-370) 所指出的那樣，這可以被視為民族自決的一個正面例子。

<sup>41</sup> 天鵝絨革命 (Sametová Revoluce) 美國前總統歐巴馬於 2009 年 4 月 5 日在捷克共和國布拉格發表的演說中提到了天鵝絨革命。他如下所述：「天鵝絨革命教給我們許多事情。它向我們展示了和平抗議如何能動搖一個帝國的根基，揭示了一個意識形態的空虛。它告訴我們，小國家在世界事件中可以發揮關鍵作用，年輕人可以引領我們克服舊有的衝突道路。同時，它證明了道德領導力比任何武器都更具力量。」



### 波羅的海三國：

拉脫維亞，立陶宛，愛沙尼亞亦值得關注。其經濟水準雖然低於捷克和斯洛伐克，但與台灣的 Z 分數差距介於 0.2~0.4Σ 之間。在 V-Dem 指數方面，愛沙尼亞的指數高達 0.82，立陶宛為 0.78，拉脫維亞為 0.72，都超過了台灣的水準 0.68。

波羅的海三國同樣經歷了平和的分離過程。關於語言政策，他們傾向於重視本土語言的優越性。在拉脫維亞，憲法第四條明確規定拉脫維亞語為官方語；在愛沙尼亞，憲法第六條規定愛沙尼亞語為官方語。立陶宛在憲法第十四條中確定立陶宛語為官方語，而且在憲法第十八條中明確規定當被選為立法議會議員的人，必須承認拉脫維亞語是唯一的官方語言，並宣誓保護其地位：

**I, upon assuming the duties of a Member of the Saeima, before the people of Latvia, do swear (solemnly promise) to be loyal to Latvia, to strengthen its sovereignty and the Latvian language as the only official language, to defend Latvia as an independent and democratic State, and to fulfil my duties honestly and conscientiously. I undertake to observe the Constitution and laws of Latvia.**

(The Constitution of the Republic of Latvia, Chapter II The Saeima, 18)

本人在擔任拉脫維亞議會 (Saeima) 議員職責之際，在拉脫維亞人民面前，莊嚴宣誓忠於拉脫維亞，強化其主權和拉脫維亞語作為唯一官方語言，捍衛拉脫維亞作為獨立和民主的國家，誠實且盡職地履行我的職責。我承諾遵守拉脫維亞的憲法和法律（出處：拉脫維亞政府官方網站<sup>42</sup>，作者翻譯為華語）。

因此，波羅的海三國在公共場所和政府機構都需使用官方語言，以促進其使用並強調民族主義。對此，堀口（2019: 4）指出，波羅的海三國各自在憲法中明確規定其本土語言為唯一的官方語言。基於這一原則，這些國家在市民權利、教育、經濟、媒體等社會領域積極實施語言政策。其目的在於提高官方語言的社會地位和權威，同時限制在蘇聯時代占主導地位的俄語在公共場所的使用。透過官方語言的推行，這些國家試圖整合包括俄語系居民在內的多元民族社會。

對於我們對 A 組國家的分析來說，這有著重要的啟示。波羅的海三國在不將前統治者語言（即俄語）定為官方語言的情況下，並透過民族自決主義重視本土語

<sup>42</sup> 拉脫維亞政府官方網站: <https://www.saeima.lv/en/legislative-process/constitution>



言，實現了顯著的國家發展。這在 A 組中，比台灣不富裕的國家中相對罕見，可以視為數據的特殊現象。同樣的情況也可適用於捷克和斯洛伐克，這些國家與其他舊殖民地或前蘇聯國家存在差異，可能與以下事實有關。

首先，他們原本就具有獨立性和民主政府。波羅的海三國在前蘇聯成立之前就是獨立的國家。在第一次世界大戰剛結束的 1918 年，他們曾從俄羅斯帝國獨立出來，直到 1940 年被蘇聯佔領之前，一直是個獨立的民主國家。

捷克和斯洛伐克在 1918 年也從奧匈帝國宣布獨立，並擁有民主政治體制和多民族國家的身份認同。在經過納粹德國的佔領之後，他們在 1945 年恢復了獨立，也舉行了民主選舉，但在 1948 年的共產黨政變後成為了社會主義國家。共產主義的統治持續到前述的天鵝絨革命，但在這段時間中，1968 年所謂的「布拉格之春」民主化運動也曾爆發過。因此，波羅的海三國和捷克-斯洛伐克以及匈牙利，儘管受到了二戰和冷戰的強烈影響，但他們本質上仍然是具有獨立性和民主體制的國家，這個事實在其他舊殖民地國家和前蘇聯國家中是很特殊的。

其次，波羅的海三國以及捷克和斯洛伐克以及匈牙利都是歐洲聯盟 (EU) 和北大西洋公約組織 (NATO) 的成員國。捷克和匈牙利比其他國家早一些加入 NATO (1999 年)，其他所有國家都在 2004 年完成了加入 NATO 和 EU 的程序。這使得這些國家與西方國家的聯繫更為密切，其國家的自由市場經濟、民主化以及國家安全保障都有了顯著的進步。這一點在 A 組國家中的舊殖民地和前社會主義國家中是一種例外的國家發展模式。實際上，A 組中許多比台灣貧窮的國家還沒有達到能加入 EU 的經濟水準，而波羅的海三國則在 EU 中經濟水準較低的國家中排名前十。

總結起來，作者認為在這些國家中，如 Freeman (1999: 355-370) 所指出的「民族自決」的好的方面透過以下因素得以強化：

①原本具有的獨立性和民主體制，

②和平的分離，

③加入歐盟和北約。

換句話說，在波羅的海三國、捷克和斯洛伐克，由於上述的①～③因素的支持，

他們能夠克服冷戰結構的地緣政治因素。相反地，在其他舊殖民地國家和前社會主義國家，他們並未獲得類似於上述①～③的因素的支持。因此，他們無法有效地克服由殖民地統治和冷戰所帶來的結構性問題。結果，這些國家面臨更多「民族自決」的負面影響。

然而，值得一提的是，在波羅的海三國，由於他們確立了基於民族自決原則的本土語言的優越性，因此在國內俄語系居民較多的地區，確實存在關於俄語地位的爭議。

根據 Petr (2011: 1)，語言政策在波羅的海三國的獨立運動中扮演了重要的角色。然而，一旦國家獨立，這對於俄語系居民來說，卻變成了一種「鞭子政策」。公民權的授予依賴於對官方語言的能力等級，而俄語的使用範圍被限縮，這導致俄語系居民和非俄語人之間產生了各種摩擦和問題。

堀口 (2019: 4) 也指出，在波羅的海三國存在著監督官方語言在社會中的使用情況的官方機構。這些機構負責調查和監視公共場所是否確實使用官方語言，以及民營企業是否使用官方語言提供服務。然而，這些官方機構的監視活動引起了一部分俄語系居民的不滿和反感。堀口 (2019: 19) 進一步指出，為了建立以核心民族為中心的國家，官方語言所賦予的象徵性功能至今仍發揮著一定的作用。獨立後經過了一段時間，當前官方語言的知識和其使用的必要性，已在年輕的俄語系居民中也得到共識。然而，由於語言與民族和文化息息相關，官方語言和俄語之間緊張關係，以及部分俄語系居民對官方語言的抵制感和糾結也依然存在，並且在未來也不會容易消失。

根據 NHK 的報導<sup>43</sup> (2023)，自俄烏戰爭爆發以來，波羅的海三國的俄語系居民面臨著困境。報導指出，在人口四分之一為俄語系居民的愛沙尼亞，自從俄軍入侵烏克蘭以來，社群媒體上以及一些政治人物開始指責所有住在愛沙尼亞的俄羅斯人對烏克蘭戰爭負有責任，並批評地說他們支持俄羅斯和普丁。此外，愛沙尼亞有許多俄語教學的學校，愛沙尼亞政府決定要求這些學校義務使用愛沙尼

<sup>43</sup> NHK 報導 (2023): ロシア系住民が明かす「二重の苦しみ」(俄語系居民吐露出的「雙重苦難」)

[https://www3.nhk.or.jp/news/special/international\\_news\\_navi/articles/cor/2023/03/31/30586.html](https://www3.nhk.or.jp/news/special/international_news_navi/articles/cor/2023/03/31/30586.html)

亞語進行教學，並計劃從明年開始分階段實施該措施，這使得愛沙尼亞的俄語系居民面臨著挑戰和壓力（NHK，2023）。

歐盟一直推動多語言主義，並支持其成員國保護和推廣本土語言。同時，歐盟鼓勵公民學習複數語言，以增強歐盟整體的多樣性和包容性。因此，作者認為未來波羅的海三國也需要追求平衡。舉例來說，在拉脫維亞和愛沙尼亞這兩個有眾多俄語系人口的國家，如何在保持官方語言的優越性的同時，滿足俄語系居民的權利和需求，將成為他們所面臨的挑戰。

### 小總結

透過對共產主義崩潰後獨立國家中與台灣相比較較貧窮的 A 組國家的分析，作者以對台灣雙語政策的啟示為核心得出了以下的結論。在這些分析中，理解「民族自決」和「分裂」這兩個因素是關鍵所在。

第一，從現今俄羅斯的國家發展情況來看，俄語本身並不像英語或法語那樣具有經濟發展的誘因。因此，很難想像將俄語作為集中化語言政策的首選語言。

第二，在社會主義時代，許多國家接受俄語作為官方語言，但當這種社會經濟體系崩潰後，人們很難將俄語與資本主義或民主發展的形象聯繫起來。

第三，除了波羅的海三國、捷克和斯洛伐克之外，大多數國家的「民族自決」和「分裂」往往並非和平方式進展。雖然民族自決很重要，但如果無法克服地緣政治因素，內戰的可能性也很大。

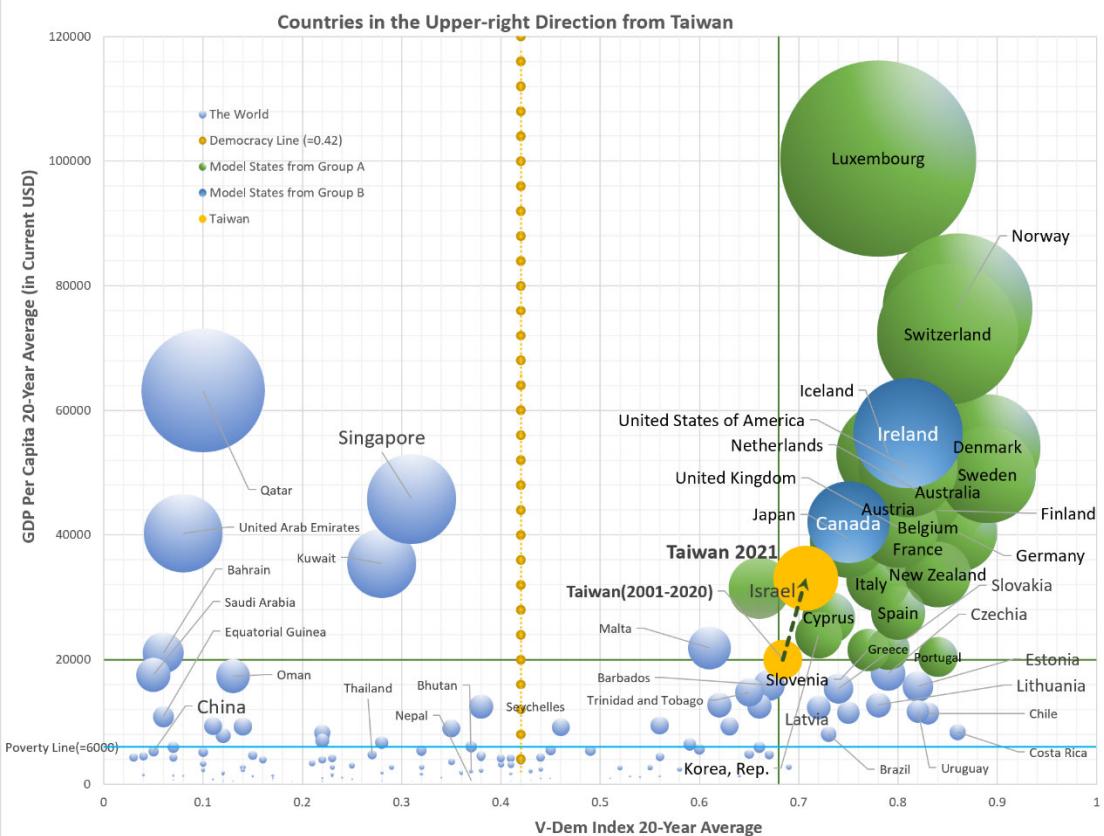
第四，波羅的海三國、捷克和斯洛伐克都在和平獨立後加入了北約和歐盟，從而穩固了國家發展的基礎。儘管他們的本土語言的優越性政策存在爭議，但他們都在歐盟推行的多語言主義框架內。

## 第三節 分析結果所示的台灣應追求的座標

### 壹、台灣模仿中未被選擇的國家總結

將迄今為止進行過個別分析的國家全部資料重新匯總，可得以下描繪。關於台灣，除了 2001 年至 2020 年的平均值之外，還加入了 2021 年的新數據。圖表上標註了台灣的數據，並在相對貧困線以及民主化的界線上畫上輔助線。

圖 37-1. 台灣的發展向量(一) 在世界中的台灣位置



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

本研究旨在強調，國家發展不僅僅包括經濟發展，同時也涵蓋了民主發展的重要性。國家的發展目標應該在圖表的右上方，即同時追求經濟和民主的發展。在此背景下，語言政策被視為國家政策的一部分，應該包含推動資本主義發展的動機和民主發展的動機，並以座標更高的國家作為發展模範。然而，我們必須認識到，在實際情況中，普通公眾和政策制定者往往難以準確定位「高座標」國家的位置。他們可能只專注於經濟或民主的單一變數，甚至可能更容易被經濟因素所誘導。因此，



實際上，作為發展模範的國家不一定僅僅是在台灣右上方的國家。我們需要考慮到殖民地統治、冷戰結構、地理關係、自然資源、民族主義和宗教結構等多元複雜的地緣政治因素，這些並非單獨一個國家能掌控的因素對國家的人均 GDP 和 V-Dem 等方面的影響都不可忽視。

因此，在本章中，作者暫時放棄了「國家發展必須朝向右上方」這一前提條件，並對不符合該條件的組合和國家進行了檢驗。從而確認這些座標並未提供台灣所需的重要經濟和民主發展的誘因。

接著，根據統計數據，將那些對台灣發展模型影響不大的國家排除，保留可能具有參考價值的國家。總結檢驗程序如下。

0. 作為大前提，台灣應該朝向右上方的領域作為目標座標。
1. 在對比台灣更富裕的 B 組國家的檢驗中，從該組的四個國家中，新加坡不符合模型座標。主要原因是，雖然新加坡作為發展型國家，在經濟發展方面有誘因，但其民主化程度較低，統計上對台灣民主發展的動機影響非常低。
2. 在對比台灣更富裕的 A 組國家的檢驗中，從該組的 29 個國家中，卡達、巴林、科威特和阿拉伯聯合大公國等四個國家被排除。這些中東的伊斯蘭教國家經濟水準高度依賴石油資源，民主化程度較低，對台灣民主發展的動機影響極低。
3. 在對比台灣更貧困的 B 組國家的檢驗中，約 90% 的國家，其人均 GDP 未能達到 6000 美元的相對貧困線。因此，缺乏經濟發展的誘因，而被排除。剩下的巴貝多、千里達及托巴哥、塞席爾三個國家中，關於塞席爾，由於其民主化程度較低，統計上對台灣民主發展的動機影響非常低，因此被排除。
4. 在對比台灣更貧困的 A 組國家的檢驗中，首先，未被殖民的國家（泰國、尼泊爾、不丹）的經濟和民主發展模式與台灣明顯不同，統計上成為模型的可能性較低，因此被排除。同時，考慮到這些國具有作為殖民地的「緩衝國」的特殊地緣政治因素。
5. 其次，在對比台灣更貧困的 A 組全部 98 個國家中，38 個國家曾經被殖民過，由於與上述第三點相同的理由，被從台灣的模型目標座標中排除。
6. 接著，在 A 組中，相對富裕的利比亞、沙烏地阿拉伯、阿曼、赤道幾內亞等國家，因為與上述第二點相同的原因，即擁有石油、天然氣的資源大國，未能為台灣提供有意義的發展政策動機，因此被排除。

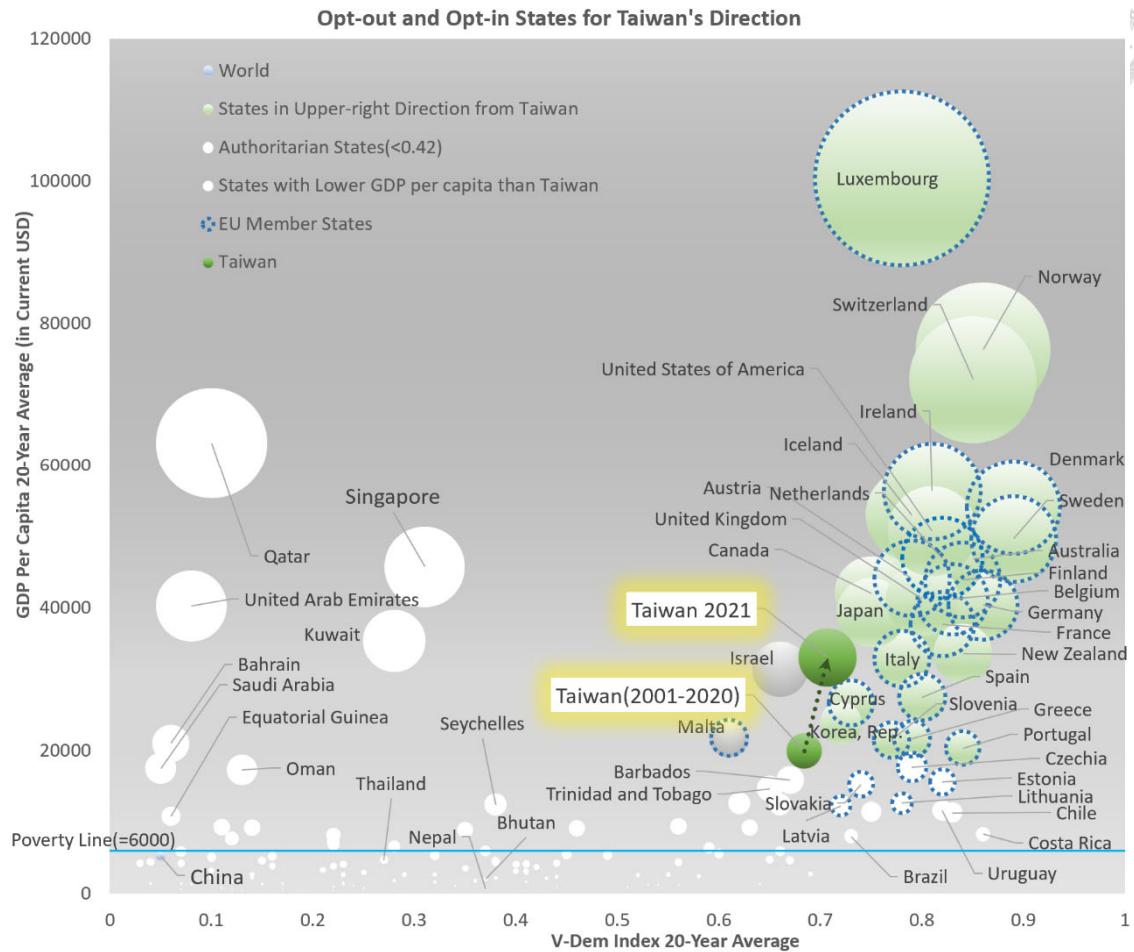


7. 在英國、法國的舊殖民地中，且不屬於資源國的國家座標，其經濟指標和民主指數與台灣存在顯著差異 (Z 分數)，統計上對台灣產生重要誘因的可能性非常低，因此被排除。
8. 其他舊殖民地國家也被以與上述第 7 點相同的理由排除。然而，對於在 19 世紀上半葉也就是 200 多年前已從西班牙和葡萄牙獨立的中南美殖民地而言，儘管經濟水平稍低，但巴西、智利和哥斯大黎加等國的民主發展程度高於台灣，這點值得關注。
9. 對於前社會主義國家，除了波羅的海三國和捷克、斯洛伐克、匈牙利以外的國家，也被以第 7 點相同的理由排除。在前社會主義國家中，東西冷戰成為地緣政治因素，分裂和民族主義成為發展的障礙。波羅的海三國和捷克斯洛伐克、匈牙利的例子表明，加入歐盟成為克服這一問題的分水嶺。
10. 歐盟是一個集體框架，推動多語言政策也在整個歐盟範圍內發揮作用。因此，位於台灣右上方的歐盟成員國，單獨一國難以被視為台灣國家發展的典範。因此，不排除歐盟成員國，但在圖表上用虛線圓圈標記。
11. 最後，在 A 組中 GDP 人均較低的國家中，中國雖然有一些部分地區（如香港等）曾被殖民，但由於不是完全的殖民地，因此與英國的殖民地國家區分開來進行檢驗。

以下圖表所示的國家被選定為台灣的發展模範，經過個別的評估後被排除的國家僅列出名稱供參考，歐盟成員國則以虛線圓圈標記。根據統計數據，這些國家在台灣的國家發展中具有潛在的資本主義發展誘因和民主發展誘因。



圖 37-2. 台灣的發展向量(二) 「被排除的國家」與「被選擇的國家」



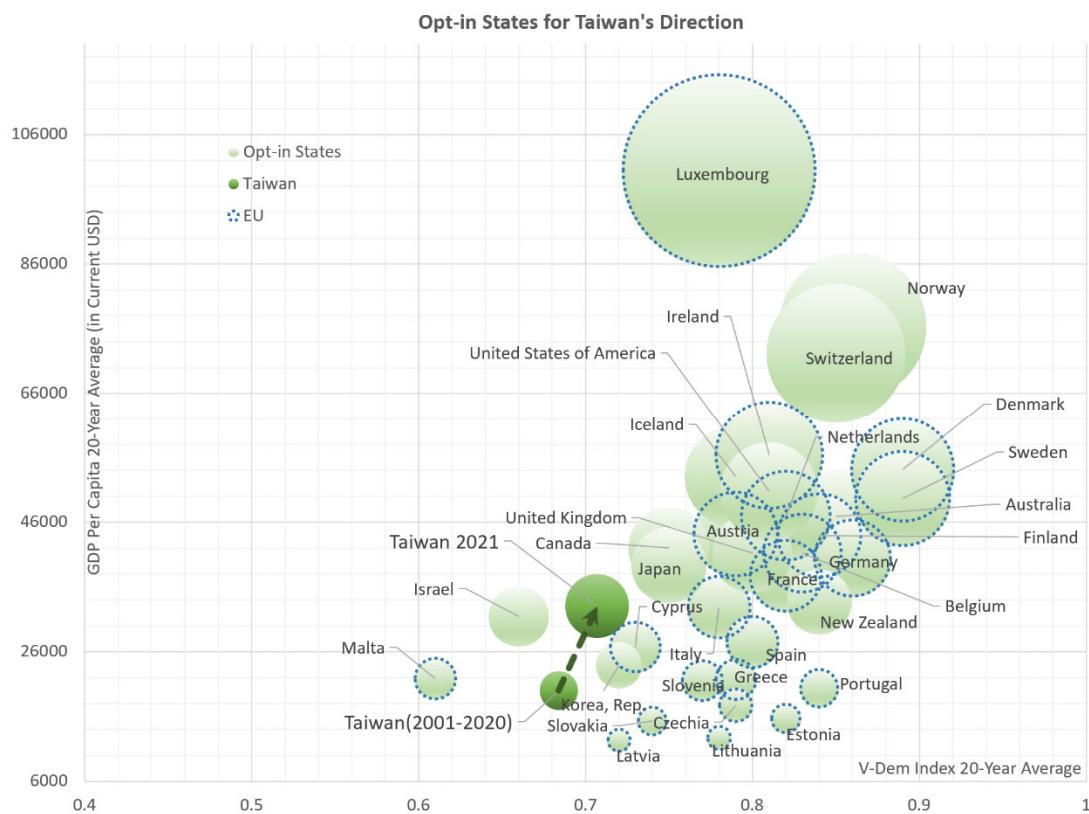
資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

## 貳、具有誘因座標的國家總結

## 一、關於歐盟成員國

將座標的下限設定為 (V-Dem = 0.4, 人均 GDP = 6000)，並將剩下的國家放大表示，如下圖 37-3 所示。淺綠色代表對台灣國家發展具有參考價值的國家，其中歐盟成員國以虛線圓圈標記。

圖 37-3. 台灣的發展向量(三) 「被選擇的國家」



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

在這 33 個國家中，有 22 個國家是歐盟成員國。其中 23 個國家被指定為申根區域成員，而 26 個國家是歐洲理事會語言共同參考架構（CEFR）的成員國，致力於推動複語言政策。在具有台灣國家發展方向座標的國家中，約有 66% 是歐盟成員國。

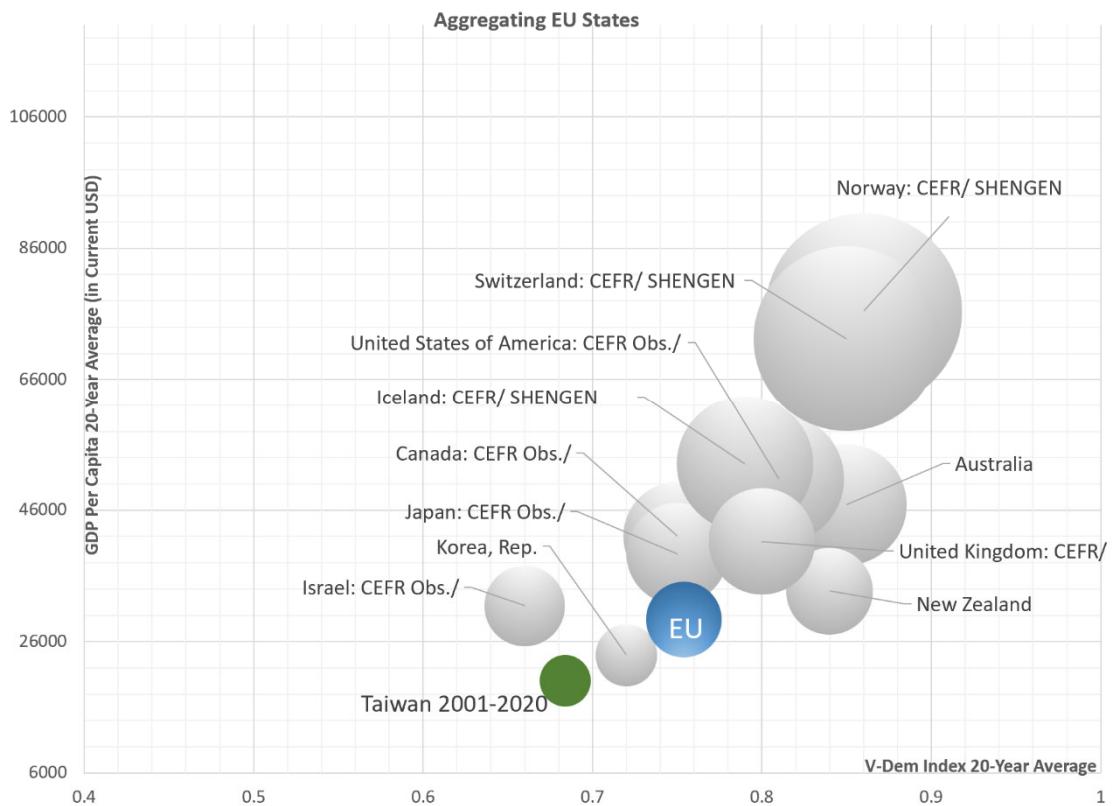
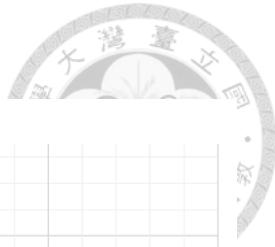
然而，歐盟是一個集體的框架，每個國家的國家發展模式和政策情況也各不相同。在語言政策方面，雖然歐盟整體上推動多語言政策，但政策決策是由各國自行裁量的。例如，在歐盟內部存在一些國家，像是前蘇聯的波羅的海三國，他們制定了確保本土語言優勢的法律和政策，導致少數語言如俄語處於較低的地位。

然而，從歐盟整體的角度來看，波羅的海三國對本國語言的保護符合民族自決權，拉脫維亞語、愛沙尼亞語和立陶宛語被列為歐盟的 24 種官方語言，對多語言主義作出了貢獻。因此，歐盟整體上的國家發展和少數語言保護的目標是一致的，但每個國家在具體實施上可能存在差異。台灣應該參考哪個具有差異的歐盟國家，這是一個問題。

然而，目標越高並不一定越好。以盧森堡為例，該國的人均 GDP 在過去 20 年的平均超過 10 萬美元，而與台灣的 Z 分數差異達到  $-4.3\Sigma$  (若台灣較低則為負值)。這個差距比台灣與數據中最貧窮國家剛果民主共和國的差距還要大。雖然盧森堡在台灣的右上方，在國家發展模式中被視為「離群值」，從統計角度來看，與台灣進行比較並不現實。然而，在 V-Dem 指數方面，歐盟國家與台灣之間的差異並不大。對於在歐盟中民主發展程度最高的丹麥和瑞典，與台灣的 Z 分數差異不到  $1\Sigma$ 。從統計角度來看，台灣追求與歐盟國家相同的民主發展程度是有現實性的。

即使在歐盟內部，經濟發展程度的差異也是可以接受的。因為對於這 22 個歐盟國家，從 2001 年到 2020 年的 20 年間，人均 GDP 平均值為 30,249 美元 (整體平均值為 30,106 美元)。最低的國家是拉脫維亞的 12,333 美元和立陶宛的 12,715 美元。這些數字都低於台灣在 2021 年的水準。與台灣的 20 年平均值相同的 2 萬美元左右，歐盟國家中有 16 個。因此，為了彌補歐盟國家經濟發展程度的差異，如果用平均值來代表歐盟國家，下面的圖表所顯示的情況。在圖表中，訂有申根公約的國家標記為「SHENG」，歐洲理事會成員國 (即推動 CEFR) 的國家標記為「CEFR」，其觀察員國標記為「Obs.」。

圖 37-4. 台灣的發展向量(四) 將歐盟視為一體



資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

## 二、關於支持 CEFR 的國家

挪威、瑞士、冰島和英國是歐洲理事會的成員國。儘管它們沒有加入歐盟，但作為歐洲的一部分，它們與語言政策和語言教育相關的國際合作上有共同的價值觀和目標。因此，除了脫歐的英國外，根據以下原因，從語言政策和國際合作的角度考慮，可以將其他國家視為與歐盟國家相同的分類。

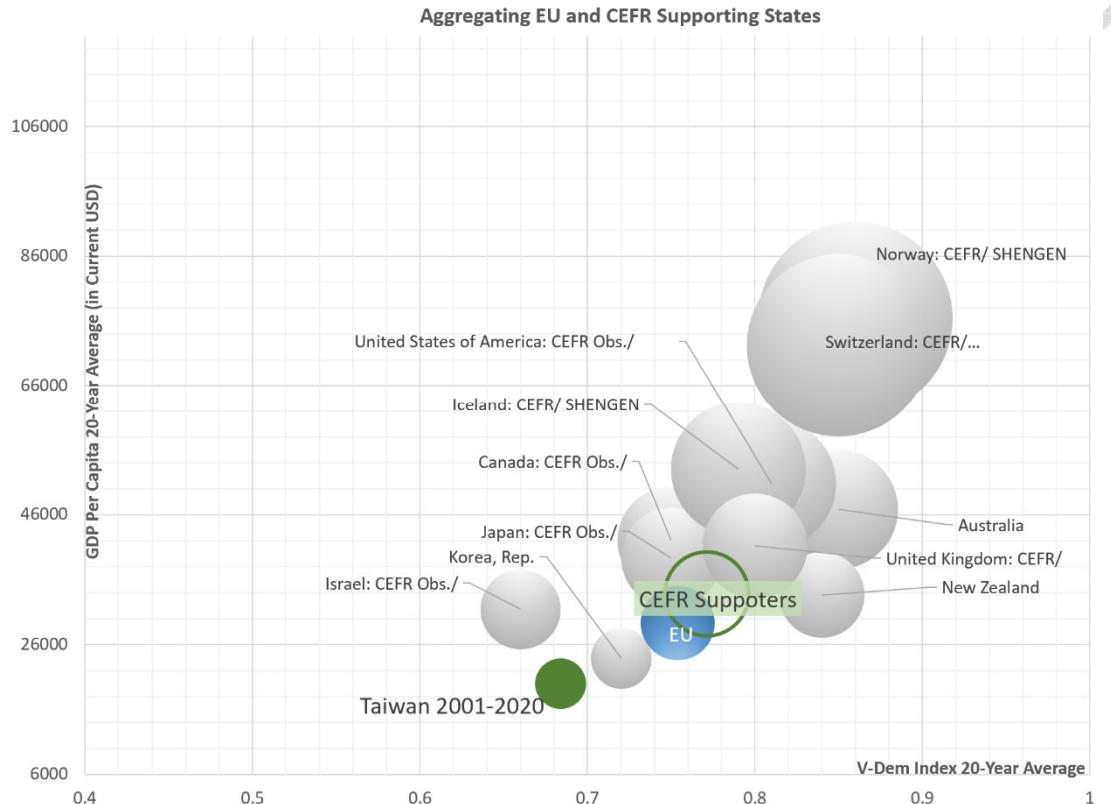
1. 瑞士、挪威和冰島是歐洲理事會的成員，並在 CEFR 的開發中扮演積極的角色。在語言政策和語言教育領域進行了合作和交流，這些國家與歐盟成員國一起形成歐洲語言教育框架的一部分。

2. 瑞士、挪威和冰島加入了申根公約，與歐盟成員國一樣，在人員自由流動和邊境管理方面進行合作。由於人員流動必然涉及語言，因此可以說在關於邊境和自由流動的規範方面，它們與歐盟成員國共享相同的標準。

3. 瑞士、挪威和冰島在推動語言教育和多語主義方面與歐盟成員國共享相同的目標和原則，它們參與了 CEFR 的發展並在語言政策上進行合作，這表明這些國

家與歐盟成員國有著密切的關聯。從語言政策的角度來看，它們可以被視為與歐盟同一群體。

圖 37-5. 台灣的發展向量(五) 將歐盟和 CEFR 支持國視為一體



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

### 三、關於「五眼聯盟（Five Eyes）」成員國

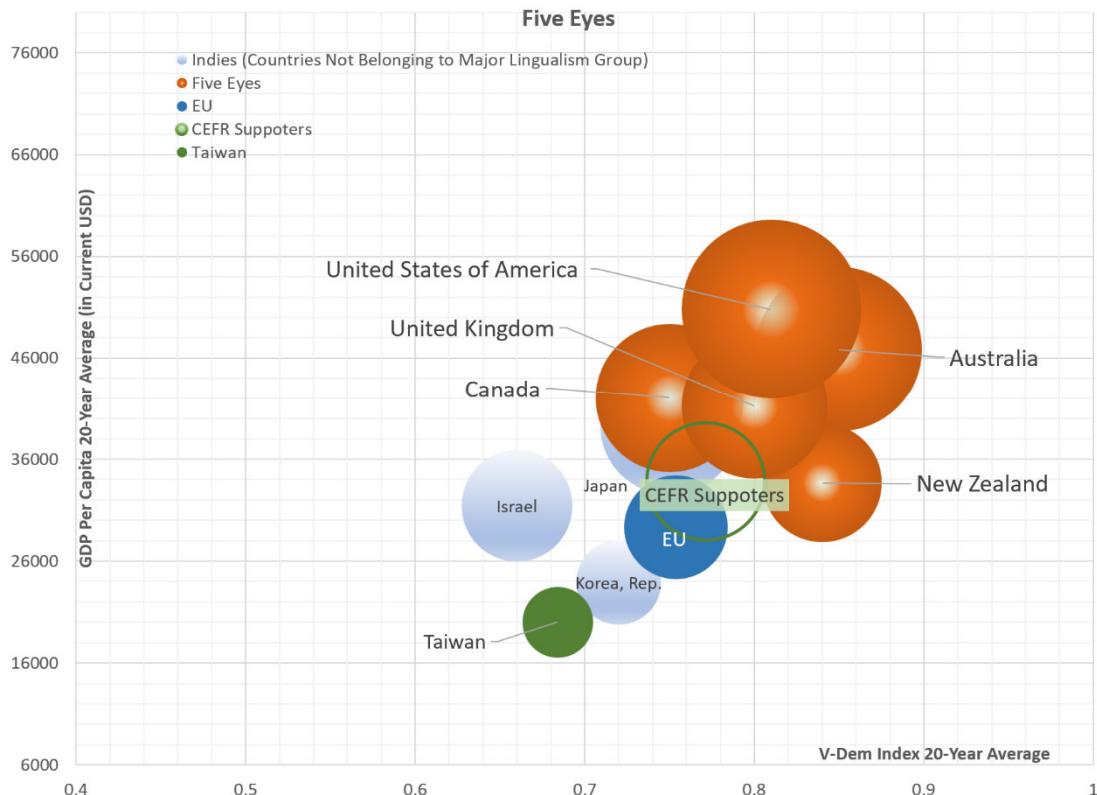
如圖 37-6 所示，除了日本、韓國和以色列外，其餘國家都屬於「五眼聯盟」。根據 BBC 的解釋（加德納，2021），「五眼聯盟」源自五個英語民主國家 — 美國、英國、加拿大、澳大利亞和紐西蘭 — 簽署的情報共享協定，並從冷戰時期監控蘇聯與分享機密情報的機制演變而來。這些國家之間具有緊密的盎格魯撒克遜國家聯絡，且常被形容為世界上最成功的情報聯盟。

美國、英國、加拿大、澳大利亞和紐西蘭無疑都是英語國家，除了加拿大以外。其他國家雖然沒有明文規定英語為官方語言，但實際上英語是事實上（*de facto*）的官方語言。關於加拿大，於 1969 年的「Official Languages Act」中，明確將英語和法語確定為官方語言。接下來以紅色標示的這五個國家，無論是否有明文規定英

語為官方語言，英語在實際上是事實上 (de facto) 的官方語言，並且是當今全球英語影響力的發源地。



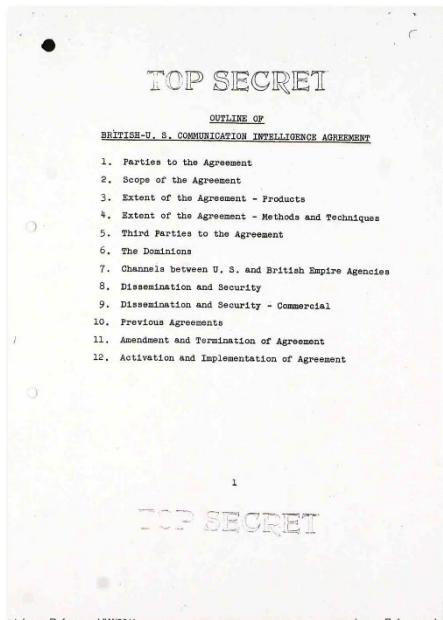
圖 37-6. 台灣的發展向量(六) 五眼聯盟



資料來源：根據 V-Dem 研究所 (2022) 和世界銀行 (2022) 的數據，作者自製

在此，簡單追溯「五眼聯盟」的起源。英國和美國在第二次世界大戰期間建立了協作體制，用於解讀德國軍隊所使用的密碼。這種合作關係延續到東西冷戰時期，於 1946 年形成了 UKUSA 協定，隨後加入了英聯邦的其他三個國家，發展成現今的體制。根據 Cox (2012: 4) 的說法，「五眼」一詞的由來是來自於機密文件的分類方式，即「AUS/CAN/NZ/UK/US EYES ONLY」，用於國家安全和保護國家利益的文件。

圖 38. 「UKUSA 條約」(UKUSA Treaty) 概要



資料來源：The National Archives (2010)

UKUSA 協定的目的僅限於情報協作（英國政府, 2010）。成員國家之間的溝通是以英語進行的，密碼僅用於保密作業。因此，這清楚表明英語在 UKUSA 活動中發揮了極為重要的作用。英語作為盎格魯撒克遜國家間的國際合作體制，透過第二次世界大戰和東西冷戰期間的確立了這些國家的霸權體制，並形塑了當今世界秩序。毫無疑問，英語作為全球性語言的霸權在這一過程中得到了強化。

關於英語雙語政策的是非辯論，歸根結底涉及到英語與國家發展的關係。在本論文中，我們對雙語政策進行了深入思考，關注國家的資本主義發展和民主發展之間的連結。研究分析的結果顯示，世界上大多數國家的國家發展都受到殖民統治、兩次世界大戰、東西冷戰和民族衝突等地緣政治因素的影響。

許多國家在從殖民統治中獨立後，仍然無法克服貧困和壓迫政治的情況。有些國家發現石油資源或成功實行開發性國家發展，實現了資本主義的發展；而其他國家則成功克服了壓制體制和國家分裂的危機，實現了民主發展。然而，即使是克服了許多由地緣政治帶來的障礙的國家，他們仍然在面對逐漸消失的本土語言，並思考如何在國家政策中應對全球性語言英語的問題。所有國家都在面臨這個問題，除了那些霸權國家。

## 從五眼聯盟到語言帝國主義：霸權國家的影響

在此情況下，語言帝國主義的觀念提供一種理解全球性語言如何在政治、經濟和文化層面上影響每個國家，乃至每個人的精神和身份認同等。

Phillipson (1992: 56) 引用了加納的社會語言學家 Gilbert Ansre 的話，他主張：  
**Linguistic imperialism has a subtle way of warping the minds, attitude, and aspiration of even the most noble in a society and of preventing him from appreciating and realizing the full potentialities of the indigenous languages.**

語言帝國主義具有巧妙的機制，即使是最崇高的人也會被扭曲其精神、態度和渴望，無法充分體驗和認識本土語言所擁有的潛力。(作者翻譯)

津田 (2001: 128) 指出了英語霸權的三個方面，即語言支配、文化支配和精神支配。Phillipson (1992) 和津田 (2001) 的論述是否在暗示英語的語言霸權是英語系盎格魯撒克遜國家霸權的延伸。

本論文的迴歸模型及其分析，在最初階段並未排除作為英語霸權發源地的五眼聯盟國家，將五眼聯盟國家與其他國家視為相同的數據對象。結果是，美國和英國被歸類為英語為非官方語言的國家。國家發展是資本主義發展和民主發展兩個向量的綜合，而英語為非官方語言的 A 組和英語為官方語言的 B 組都致力於朝著右上方向的座標發展，這是一個被檢驗的假設。

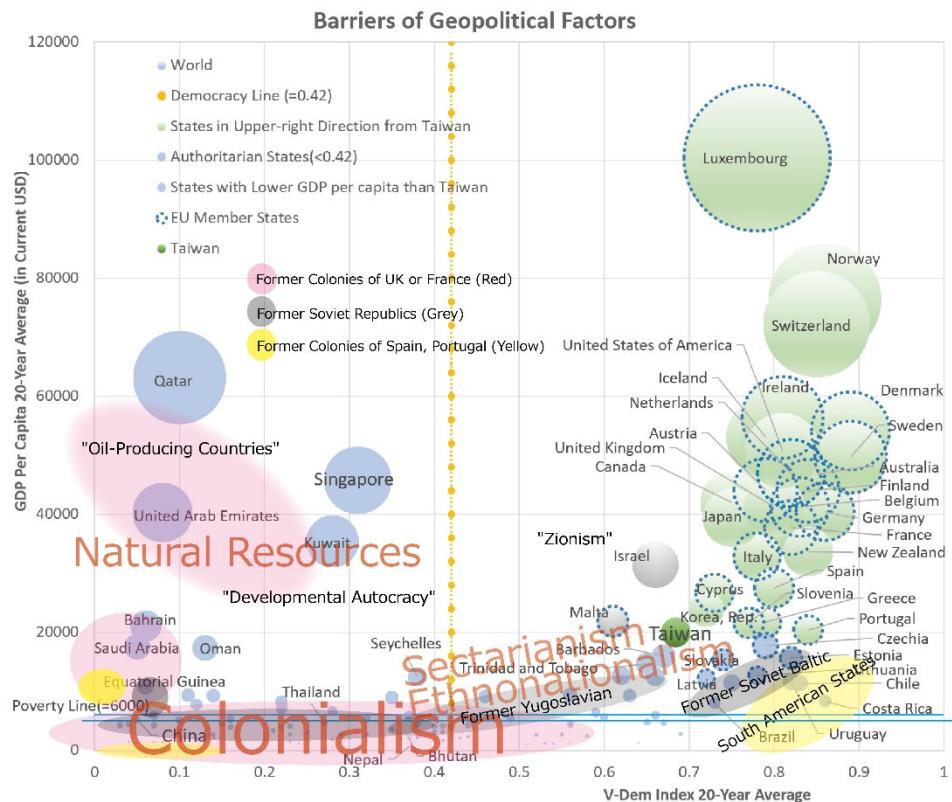
作者認為，設定英語為官方語言是一種「DO」的行為，而讓英語成為實際的官方語言則是一種「BE」的狀態，這兩者有明顯的區別。所謂的「BE」，即是不需要投入在學習英語上的時間、精力和資金，可以將這些資源全面用於其他事務上，包括推動多元社會的發展。

檢驗結果顯示，大部分以英語為官方語言的國家，其國家發展水準非常低，其中許多國家為英國的舊殖民地。同樣地，在不以英語為官方語言的國家中，大部分國家的國家發展水準也非常低，其中許多國家為法國的舊殖民地。在舊殖民地國家中取得繁榮的國家，其經濟結構依賴天然資源並實行開發性國家體制。在這些國家中，民主發展往往被忽視或受限。

舊蘇聯解體後獨立的國家中，大部分的國家發展水準非常低，無法完全克服東西冷戰後的民族衝突和宗教對立。在舊社會主義國家中，那些實現民主化並實現高水準國家發展的國家，往往是早在蘇聯解體之前就獨立存在的國家或民主國家。這

些國家也具有更容易加入西方集體組織如歐盟和北約的地緣政治條件。無論是舊殖民地還是舊社會主義圈，如果無法克服地緣政治因素，就無法透過資本主義發展和民主發展實現高水準的國家發展。這一點在現行世界秩序中被認為是一個基本原則。

圖 39. 地緣政治因素的發現



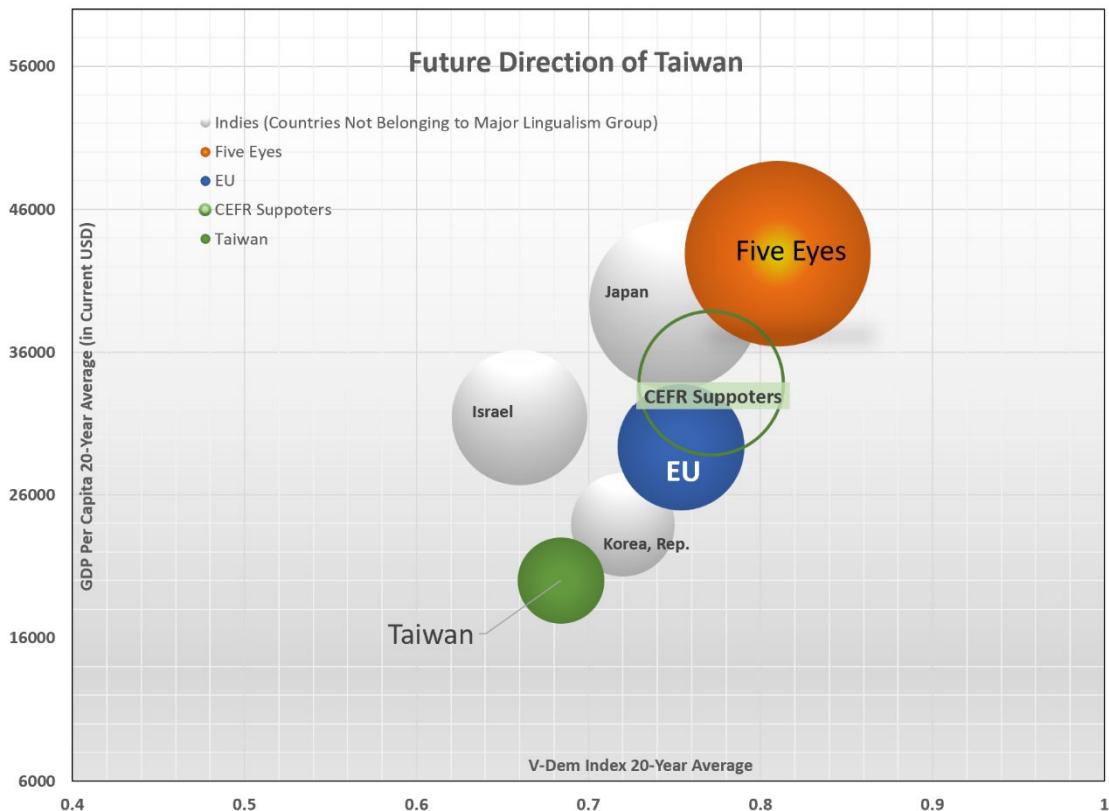
資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

檢驗全球國家發展路徑時，我們發現地緣政治因素對於資本主義發展和民主發展這兩個向量常常產生阻礙作用。殖民地統治、世界大戰、東西冷戰和民族衝突等地緣政治因素在影響國家發展方面扮演著重要角色，而其中最具影響力的國家則是五眼聯盟國家。

世界上大多數國家與這些霸權國家的關係，將它們定位於左下或右上的座標。然而，所有國家都擁有朝向右上領域發展的動機。每個國家都在自身的位置上面臨著統合和壓制、民族自決和分裂之間的抉擇，並在語言的集中化（單一化）和多元化之間尋求平衡。從整體上看，這也反映了英語與各地語言之間的衝突。

分析結果顯示，受到世界秩序影響的地緣政治因素，在國家發展中具有重要性。因此，我們判斷將確立了世界秩序中的霸權地位的五眼聯盟國家納入分析是合理的，應像歐盟一樣將其視為一個整體來考慮。整理後的結果如下圖 40 所示。

圖 40. 台灣的發展向量（最終）前途



資料來源：根據 V-Dem 研究所（2022）和世界銀行（2022）的數據，作者自製

### 參、台灣的選擇與未來場景

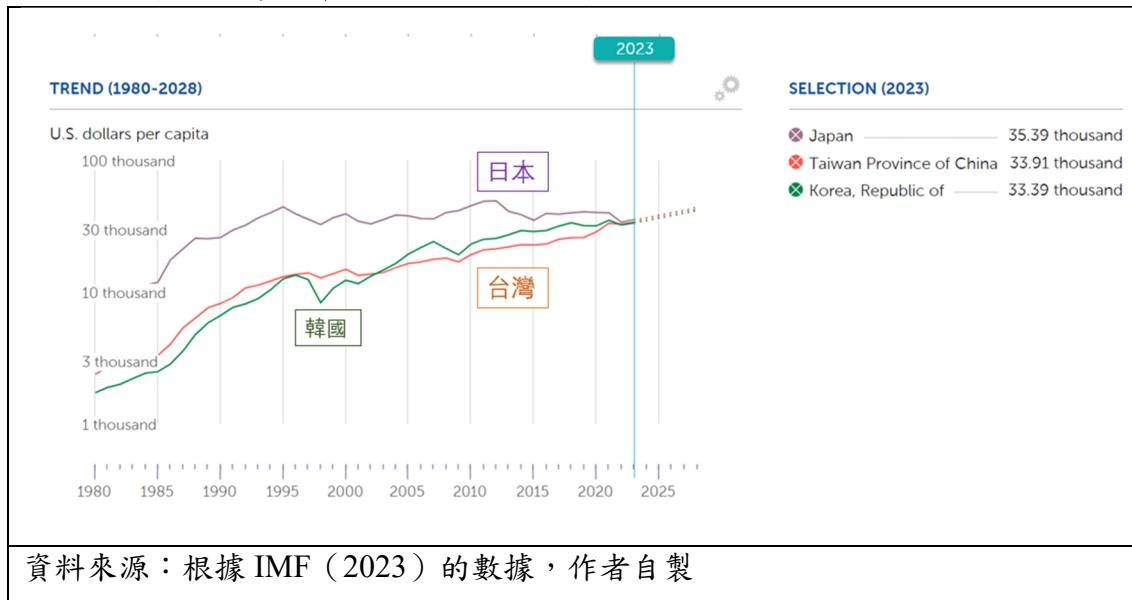
分析結果顯示，我們可以預測台灣的方向性有四種選擇。對每一種選擇預期的場景，都能對討論台灣的語言政策的未來提供幫助。實際上，誰也無法預知未來。接著我們將逐一探討可能的未來場景。

#### 一、以日本和韓國為參考的未來場景：兩國的英語能力並不高

雖然實際可行性可能有限，但台灣可以考慮參考日本和韓國的發展路徑作為一種選擇。選擇將日本和韓國同時納入比較的原因，乃是基於 2023 年國際貨幣基金 (IMF) 的數據顯示，東北亞的三個民主國家的人均 GDP 相當接近。而直至 2030

年，這些國家將如何選擇並實施語言政策以促進國家的發展，絕對是一個引人注目的議題。在英語能力上，根據 2022 年的 EF EPI 英語能力指數，韓國和日本的排名分別為第 36 位和第 80 位，表現並不理想。相較之下，日本和韓國的語言環境同質性較高，兩國基本上被視為單一語言國家。儘管英語在日本和韓國家庭的滲透度極低，這兩個國家對英語教育的投入和熱忱卻相當高。然而，如果台灣積極推進英語雙語政策，那麼英語能力不佳的日本和韓國形象，就不再符合台灣對於未來自我形象的期待。

圖 41. 日本、台灣和韓國人的均 GDP 比較



確實，從資本主義的發展指標（人均 GDP）來看，未來台灣、日本、韓國的表現可能將持續並駕齊驅。然而，在民主發展方面，過去 20 年的 V-Dem 指數平均值，日本為 0.75、韓國為 0.73、台灣為 0.68（台灣 2021 年的數據為 0.707）。因此，我們可以指出，在與日本和韓國的比較中，對於台灣的國家發展來說，還有提升民主發展的空間。因此，從語言政策角度來深入分析這個議題具有其重要性。在此基礎上，對英語雙語政策的優缺點進行重新評估，也顯得相當必要。

值得關注的是，韓國曾經撤銷了其強調英語教育的政策。在經濟危機下誕生的金大中政府在教育領域中強調全球化的回應，特別是對英語教育的全面實行和對留學的自由化。為了能讓自己的孩子在海外接受更好的教育，大量的父親選擇留在



國內工作並將賺來的錢匯款到海外，這些人被稱為「大雁爸爸<sup>44</sup>」。然而，這種模式增加了家庭的經濟負擔，使得經濟差異進一步擴大到了教育差異。而更嚴重的是，「大雁爸爸」因孤獨和疲憊導致的死亡和自殺成為了一個嚴重的社會問題(Carreira, 2014: 19)。

再者，作為英語教育改革的一個關鍵環節，韓國在推動名為 NEAT (National English Ability Test，國家英語能力評價考試) 的計畫上，曾投入了相當於超過 100 億日圓的巨額資金。然而，到了 2015 年朴槿惠的統治時期，NEAT 被廢止，此舉成為一個重大的轉折點(安河內, 2014)。這個決策的背後，主要受到了系統問題、系統維護費用過高導致考試變成收費制、以及為了應對考試，讓孩子參加補習班所增加的經濟負擔等因素的影響(山本, 2020)。由此我們可以看出，韓國社會已經感受到基於資本主義發展需求的英語教育政策帶來的種種問題，並開始對此類政策表示懷疑和反思。

在日本，英語教育自小學的三、四年級起已成為了必修課，這顯示英語在日本受到了高度重視。儘管在全球英語能力排名中，日本的排名較低，但並無明確證據顯示日本的英語教育存在不足。近年，外語教育方面的新趨勢在日本已逐漸浮現。根據日本厚生勞動省的統計(2023)，去年在日本工作的外國人數達到了 182 萬，創下了歷史新高，其中大部分為非英語國家的人士。而日本文部科學省的資料(2021)也指出，我們應該不僅強化日語的支援，也要「促進對異文化的理解，並尊重他們的母語和母國文化」。

總結來說，韓國正在反思其過度重視英語的政策，同時日本也正在對移民的母語和母國文化產生新的認識並作出思考。這些現象雖然還未成為台灣模式的明確展現，但是，與台灣有相同發展水平的國家已經顯示出他們各自的未來發展方向。

對於這一點，在台灣，在新型肺炎全球爆發之前，新住民兒童的數量每年都在持續增加(教育部, 2022)。為了讓不講英語的外國人融入社會，我們可以預見一

---

<sup>44</sup> 根據鏡周刊(2017)，「大雁爸爸」意指為讓孩子留學，自己留在國內賺錢，將妻子、孩子送出國的父親，這些爸爸就像「伸長了脖子思念親人的大雁」般孤單而寂寞，這樣的趨勢仍一直在增加中。根據韓國 2015 年官方統計報告顯示，「大雁爸爸」的總數早已超過 10 萬人。請參見：<https://www.mirrormedia.mg/premium/20161004entweb02>

個社會越來越關注多語言主義的場景。這種趨勢的萌芽可以在台灣 2014 年的「十二年國民基本教育課程綱要總綱」等政策中已看出。

台灣、日本、和韓國這三個國家在許多方面有著顯著的相似性：它們的國土被海洋環繞，並非資源大國，而是依靠出口產品來發展經濟。作為民主國家，他們常面臨相似的社會問題。因此，對於這三國在民主發展和語言政策上的互相學習與參考將是極有意義的。

從日本的角度來看，台灣對於 20 種國家語言的保護和推動可以視為一項值得參考的「資源」。日本的少數語言如阿伊努語和琉球諸語等，雖然其種類較台灣來的少，但隨著社會老齡化的加劇，如何接納來自亞洲的移民，保護並促進社會的多元性，以及如何將這些與日本持續的國家發展結合起來，將會成為日本未來需要面對的重要議題。日本本身為創設 CEFR 的歐洲理事會的觀察員國，有許多研究者關注並研究複語言主義。因此，這些關注不僅可能針對台灣的英語雙語政策，更可能會專注於台灣的多語言政策。

日本與韓國是與台灣共享民主價值的鄰國。根據 V-Dem 指數，日本和韓國比台灣更接近多元民主。然而，台灣在哪些領域比日本和韓國缺乏民主發展則無法清楚看見。事實上，台灣在許多領域的進步超越了它們。例如，在反映社會多元性的一種指標「性別差距」方面，根據 World Economic Forum (2023) 的性別差距指數，日本在全球 146 個國家中排名第 125。至於台灣，由於不在世界經濟論壇的統計範圍內，行政院根據該指數相同的標準計算出，2021 年台灣在 157 個國家中排名第 38。此外，台灣是亞洲首個合法化同性婚姻的國家，這也是眾所周知的事實。

日本和韓國與接下來將要討論的五眼聯盟和歐盟國家不同，並未給予台灣有關如何實施英語雙語政策的許多啟示。然而，作為位於同一個東北亞，實現同樣富裕，持有同樣民主價值的國家，它們是可以互相參考的夥伴。在日本和韓國，對於偏重英語教育的反思，以及透過多語言教育朝向多元社會的努力，正逐漸形成新的趨勢。可以想像的一種情境是，這種趨勢將可能與台灣未來進一步的國家發展的潮流相結合。



## 二、以五眼聯盟國家為參考的未來場景：英語霸權的發源地

五眼聯盟國家的位置佔據了圖表的最右上方。然而，並不是因為將英語作為官方語言就能獲得這種地位，而只是因為在五眼聯盟國家中，事實上，英語被使用而已。

如果台灣參考唯一明確將英語和法語法定作為官方語言的國家 — 加拿大，那麼台灣未來或許可能將台灣華語和英語作為官方語言。加拿大，特別是魁北克省，以其雙語政策為先鋒，自古以來就被視為語言學研究的重要對象。然而，我們可以看到在加拿大全國範圍內，法語使用者的數量正逐漸減少，這種「悄然消失」的現象（西山〔譯〕，2013: 195）在魁北克省之外的地區更為明顯。從長期來看，設想台灣的英語使用人口可能會達到像新加坡那樣的比例，但更有可能的情況是會與加拿大類似，即儘管國家具有雙語政策，但真正的雙語人口數量並未增加，只存在於社會制度中。

此外，加拿大擁有大量的移民和被稱為「第一民族」的原住民。儘管在 1988 年，加拿大通過了「多元文化法案（Canadian Multiculturalism Act）」，在雙語政策的框架下承認和肯定了多元文化和多語言，但實際進展卻相當緩慢（Norris, 2007: 19-27）。在台灣，由於成本問題，我們可能會看到類似的情況，也就是在雙語政策的背景下，多語言政策的實施並未有明顯進展。因此，如果台灣想要追趕上那些英語為事實上的官方語國家的地位，僅僅透過使英語成為官方語言或提升英語能力是不足夠的。新加坡的模式也並不是台灣最應追求的目標，就算以新加坡為目標，我們也絕對無法達到英語為事實上官方語國家的地位。這就好比「我日暮途遠，我故倒行而逆」。

## 三、以擴大的歐盟為參考的未來場景：CEFR、複語言主義的擴大

歐盟推進多語言主義，並擁有 24 種官方語言。作為集體機構的歐盟，可以產生整體與個別國家政策的相乘效果。例如，立陶宛強調立陶宛語的優勢政策；如果只從立陶宛一國的角度看，可能會有對俄語等語言產生排斥的批評。然而，從整個歐盟的角度看，保護立陶宛語其實是促進立陶宛的民族自決權和整個歐盟語言多樣性的一部分。

歐盟超越其區域提供語言多元性和多元社會的基礎。北歐諸國和英國雖然並未加入歐盟，但它們是歐洲理事會的創建成員，並採用共同歐洲參考架構(CEFR)。程遠巍(2013)表示，台灣對於本土語言的檢定考試也引入了CEFR，但是，台灣面臨的問題在於過度偏重能力測定的面向。然而，如果未來能夠進一步理解CEFR的價值面向，則可望推動台灣多元社會的發展。

#### 四、以以色列為參考的未來場景：錫安主義所示的道路

分析結果揭示台灣的國家發展路徑有三種大類的選擇。首先，以英美為代表的五眼聯盟，這些國家英語為事實上的官方語言，且是英語霸權的發源地。其次，歐盟各國，這些國家在區內積極保護和推廣多語政策，在保持與英語霸權平衡的同時，使得如CEFR等價值得以在區外分享。最後一類，可以稱為獨立路線的國家，這些國家如包括日本、韓國和以色列等，都有其獨特的語言政策傾向。

以色列在政治上有其特殊性，並非純粹的西方強國殖民地，而是從英國實質統治的巴勒斯坦託管地獨立出來。其官方語言是希伯來語和阿拉伯語，位於極為複雜政治環境的阿拉伯地區，其歷史也相當複雜。這種歷史對以色列的語言政策產生了獨特的影響。簡單來說，如張學謙(2011:110)所指出，猶太建國運動與希伯來語復興運動密切相關。

以色列成功地讓近兩千年來被視為「死語」的希伯來語復活為國家語言。約130年前，希伯來語還是一種「沉睡的語言」，既不作為母語使用，也不在日常生活中使用(張學謙，2011:106)。在19世紀的國家復興運動中，對於國語的問題，採取多語政策的派別與主張單一國語的派別產生了對立(張學謙，2011:110)。一般的語言民族主義的觀點主張「一個國家，一種語言」，而希伯來語一直以來都承載著這樣的期待。希伯來語必然地擔負著正如鐘志清(2010:111)所指出的「淡化猶太人在大流散期間的恥辱過去」的角色。

因此，保護和促進希伯來語的力量給人強烈的印象。從19世紀到20世紀，另一種主要語言意第緒語被驅逐。近年來，2018年的《猶太國民國家法》(Basic Law: Israel as the Nation-State of the Jewish People)主張希伯來語的優越性，引起了對阿拉伯語被歧視的擔憂。希伯來語承載著基於語言民族主義的排他性，如Cooper(1989:112)所說，它是支持猶太國家復興主義的「政治語言」。

此外，英語教育在以色列受到重視，其原因為它曾經是英國的託管地的背景有關，但最關鍵的因素卻與前述的「希伯來語的排他性」有著深深的連結。流散的猶太人在英語圈、俄語圈、法語圈等地與當地人融合，不再講了希伯來語，英語逐漸成為了「通用語」(石田，2001: 183)。以色列是歐洲理事會的觀察員國，近年來也在與歐盟合作下參與引入 CEFR 等國際聯盟的活動。

根據上述的背景，以色列的語言政策深受猶太人流散的恥辱、猶太國家主義、民族自決權等因素的影響。然而，以色列的 V-Dem 指數已經達到 0.66，朝向融入更多民主發展的方向邁進。近年來，19 世紀以來的語言多元化趨勢再度浮現，引起人們的關注。例如，以色列的阿拉伯裔作家和巴勒斯坦阿拉伯人作家<sup>45</sup>所創造的新浪潮就是一例 (細田，2016)。

經過高度國家發展的以色列，有望將希伯來語這種嚴格的宗教語言、政治語言進行進化，並尋求其持續成長的途徑。Nettle 和 Romaine (2000) 認為希伯來語的處境更像是在經歷一種「由下而上的死亡」。張學謙 (2011: 106) 則提出，稱希伯來語為從死亡中復生的例子並不完全貼切。對此，作者認為，即使希伯來語在世俗社會中已逐漸消逝，但在宗教儀式中，它仍得以保留。因此，我們可以預期，希伯來語可能會實現一種全面復振，著力於重回以色列的世俗生活之中。

在希伯來語的復振過程中，舊約聖經有著資料庫的作用。儘管希伯來語被視為神聖的語言，但它在世俗的猶太社會制度，甚至一般大眾的日常生活中都扮演了密切的角色 (石田，2001: 169)。換言之，即使希伯來語在世俗生活中已消失，但由於其在資料庫中的存在並不斷被引用，使得這種語言得以在數千年間保存下來。然而，這其中也存在問題。根據石田 (2001: 171)，希伯來語明顯缺乏現代日常生活所需的詞彙表現。為了將作為宗教語言並保存在資料庫中的語言「解凍」並實現復振，需要將其還原為世俗語言 — 而這就需要新的語言政策。

<sup>45</sup> 細田 (2022) 在訪談中提到的作家如下：

Atallah Mansur：基督徒，作為阿拉伯人首次以希伯來語寫作並出版作品。

Antun Shammas：基督徒，在 1986 年發表了一部名為《Arabesques》的希伯來語小說。他使用阿拉伯語和希伯來語進行寫作。

Sayed Kashua：阿拉伯裔，穆斯林。據說是巴勒斯坦第一位以希伯來語寫作小說的作家。

資料來源：

[http://www.projectwatan.jp/wpcontent/uploads/2022/12/Fieldnote11\\_hosoda\\_20221226.pdf](http://www.projectwatan.jp/wpcontent/uploads/2022/12/Fieldnote11_hosoda_20221226.pdf)

在台灣，我們預見到對少數語言保護的努力將會繼續進行。在這個過程中，「舊約聖經」在希伯來語復振中所擔任的角色，特別是其作為資料庫的角色，將提供重要的參考。透過保護瀕臨絕種語言的文化遺產並確保其能隨時被查詢，我們可以為未來的語言復振運動提供重要的線索。在這條道路上，另一個能從成本角度提供支持的重要夥伴無疑是人工智能技術，這將在本文最後部分詳細討論。

如前所述，希伯來語這種具有濃厚宗教和政治色彩的語言，正在面對一個挑戰，那就是如何在長期的沉眠後，變成真正的「以色列語」，並走向世俗化。對於台灣在推進瀕臨消失語言的保護方面，一個有效的方法可能是在建立資料庫的同時，提供大量使用該語言的電影、電視劇、文學作品等，將瀕臨消失的語言上傳到資料庫中，並透過創作活動下載，這將使語言市場變得多元化並提高活力。如果台灣要參考以色列在希伯來語復振過程中的經驗和未來規劃，一個可行的場景可能是，將推動少數語言的保護與國家發展連接起來，並實行相應的政策。

## 第五章 結論

### 第一節 對於研究問題的結論



依據迄今之分析，以下作者將針對本論文開始時所提出研究問題提出結論。

#### 壹、對於研究問題一的結論

研究問題一：

語言政策與國家發展之間的關係為何？特別關注語言政策中的「集中化／單一化」與社會經濟發展之間的關係，以及語言政策中的「多元化」（多語言政策）與台灣民主發展之間的關係。

根據實證數據，集中化（單一化）語言政策帶來經濟利益的前提已被實證數據所否定。相反地，研究發現民主發展對經濟發展具有強大的影響力，且隨著民主發展的提升，其對經濟發展的影響力也呈現加速增強的趨勢。同時，多語言政策對國家的發展，包括資本主義的發展，在其中產生了深遠的影響。

#### 一、語言集中化（英語）的經濟效益神話

至此，我們對於「語言政策與國家發展的關聯性何在」這一研究問題進行了深入探討。在眾多的語言政策研究中，多語言主義政策有時被認為成本高，對於資本主義發展的利益相對較低。同時，多元語言環境也被視為可能導致國家分裂，進而使經濟停滯。在台灣社會，英語與華語這兩種主流語言的重要性已幾乎沒有爭議。因此，國家倡導語言集中化（單一化）政策、採用全球語言如英語作為官方語言，或是實施英語雙語政策等，都被視為具有優勢的決策。無論國家的狀況如何，在各國比較中我們都觀察到這樣的現象。這顯示了在全球化的世界中，資本主義發展的誘因正推動著這樣的情勢。然而，這種看似具有優勢的方案，並未真正產生經濟效益。

#### 二、約 160 個國家 20 年間的數據分析結果

集中化語言政策並非必然具有經濟合理性，這一點已明確得到揭示。而且，實施英語雙語政策的國家多為前英國殖民地，至今仍然貧窮。未實施英語雙語政策的國家中，多數為前法國殖民地，將法語設為官方用語，同樣也處於貧困狀態。即使

是富裕的國家，例如新加坡，它相對特殊地以專制體制在經濟上取得了成功，但卻屬於非民主國家；或者像中東諸國一樣，極度依賴資源收入。這些事實突顯了推動國家持續發展所需的民主發展誘因存在著重大缺陷。因此，從統計學的角度來看，將台灣與這些國家進行比較並不妥當。更值得注意的是，台灣的語言政策不應該模仿這些國家的發展模式。

### 三、民主國家中民主與經濟的真正關係

一旦國家發展穩定，我們發現民主發展的程度越高，對資本主義發展的影響力越強，而且這種趨勢會加速式增強。分析結果顯示，資本主義發展與民主發展同時提升時，多元政治參與、多元社會會到來，並有多語言政策會增加的趨勢。

在現行的世界秩序中，我們看到最強大的國家並不是將最終目標放在獲取天然資源或一次性政策帶來的經濟效益上，反而這些國家確切明白民主發展的動機對資本主義發展具有強大的影響力，並在走上多元政治（polyarchy）的道路。如果當某個國家考慮採用霸權國家語言的語言政策，也應該理解這些國家至今持續進行的國家發展模式。也就是說，我們需要努力將多元政治作為目標，以優化資本主義發展與民主發展的相互作用。

### 四、與國家發展相關的語言政策的動機

Ager (2001) 提出的語言政策動機，也就是身份認同（identity）、意識形態（ideology）、不安全感（insecurity）、形象（image）、不平等（inequality）、整合（integration）、實用性（instrumentality）等七種動機；從國家發展的角度來看，被分類為資本主義發展的誘因和民主發展的動機的兩大動機。回歸模型中，將資本主義發展和民主發展這兩個因素作為「變量」，針對全球約 160 個國家進行定量分析，發現民主發展對資本主義發展和國家發展有著強大影響力。然而，在分析過程中，卻發現一個初步未考慮到的新影響，那就是地緣政治的因素。

現今的世界秩序，是經歷過殖民地統治、世界大戰、東西冷戰與民族衝突之後形成的。對於這些地緣政治的因素，最重要的角色包括英國、美國、法國、西班牙、葡萄牙以及其他歐洲強國，他們的語言也扮演了重要的角色。分析結果顯示，世界上大多數國家都是舊殖民地或者前社會主義聯邦的一部分，他們的發展



地位往往在與這些霸權國家的關係中被定位。雖然各國會根據自身的發展程度來選擇語言政策推動國家發展，但經常因為難以克服地緣政治的因素而難以取得有效的結果。

民族整合會產生壓迫，而民族自決則會產生分裂。民族自決權雖然是聯合國憲章所保障的人類共有的價值，但保護和推進本國語言卻在世界各地導致少數語言的歧視和民族衝突。許多國家在地緣政治因素帶來的「壓迫」或「分裂」的夾縫中，對於本國語言的未來與語言政策，都面臨了艱難的選擇。在尚未能實現整合的國家中，英語有時會再次被選擇為鏈接語（Link Language）。如果能克服地緣政治因素，國家發展將會加速。

## 五、英語對國家發展的必要性

的確，英語的重要性是無庸置疑的。許多國家都認識到英語的重要性並在語言政策中體現這一點採取英語雙語政策，以期達到國家發展（圖表中的右上領域）。世界上最具政治、經濟、文化影響力的美國、英國及其重要的夥伴國家如加拿大、澳大利亞、紐西蘭，實際上都位於右上方領域。事實上，在這些國家，民主發展對資本主義發展有著強大的影響力。如果掌握英語是將這些國家的民主發展和資本主義發展內化到自己國家的條件，那麼，即使犧牲本土語言，也可能不猶豫地接受英語霸權。然而，數據的結果顯示，實際情況並非如此。英語作為官方語言的國家大多是英國的舊殖民地，並且大部分至今仍然貧窮。即使在英語為非官方語言的國家，貧困國家的大多數也是舊殖民地，只是其宗主國及其語言不同而已。分析結果證明，集中化語言政策並不一定是國家發展的「魔法棒」。國家發展所需要的不是民主發展和資本主義發展，特別是不要忘記民主發展對資本主義發展的強大影響力，並要克服地緣政治因素，找到一條能夠發展本土語言和多語言政策，以建立國家身份認同的路徑。那些認為學習英語能夠快速走上這一道路至關重要的觀點，與分析得出的結果不同。

## 貳、對於研究問題二的結論

研究問題二：

台灣作為民主國家，為了增強其國際競爭力和國際存在感，語言政策應該如何發

展？使用 V-Dem 民主化指數及人均 GDP 數據來分析語言政策與經濟力量之間的關係，並分析如何讓台灣在語言政策上與威權主義國家有所差異化。



經過分析，多語言政策透過推進民主化，對國家發展包括資本主義發展產生了重大影響。因此，台灣採取英語雙語政策作為實現國家發展目標的根據已經不存在。國家發展是經濟發展與民主發展的結合。數據所暗示的台灣的語言政策應該追求的方向，實際上與世界霸權國家面臨的挑戰一樣，也就是走上多語言、多文化共生以及可持續發展之路。換句話說，這就是「多元民主」之路。具體來說，數據鼓勵台灣應該自信地走向多語言政策之路；CEFR 為此提供了非常重要的啟示。

## 一、語言集中化與民族自決的誤解

我們透過定性與定量分析，揭示了語言政策與國家發展之間的關係。回顧台灣的語言政策歷史，發現語言政策的「集中化」與「多元化」過程互為相關。尤其在一國獨立（建國）初期階段，民族整合至關重要，語言政策具有「集中化」趨勢；在此過程中，國家在分裂與壓抑之間搖擺掙扎。像斯里蘭卡或舊南斯拉夫一些國家，如果無法克服地緣政治因素，則趨向內戰。反之，如波羅的海三國或捷克斯洛伐克等平和分離獨立的，有望在早期達到高度的國家發展，並且進行本國語言的保護與推廣。然而，在這種情況下，也可能發生對少數語言的壓抑。所有國家都在語言的「集中化」和「多元化」之間被迫做出適當的政策選擇；在此抉擇上，這種誤解有時甚至可能導致國家安全保障上的威脅。

## 二、分析結果

在國家初期發展的情境下，民主發展對資本主義發展的影響力在一定程度上是強的，但並非非常強烈。然而，當國家發展情境達到穩定之後，民主發展的程度越高，對資本主義發展的影響力會越強，而且這種趨勢以加速度方式增強。當資本主義和民主發展同步增長，會帶來多元政治參與和多元社會，同時多語言政策的需求也會提升。語言政策的「集中化」和「多元化」這兩種會交替出現。在台灣，總統直選實行前，語言政策呈現強烈的「集中化」特點。然而，在政權交替和政治進一步發展之後，「多元化」的趨勢變得極為顯著。如今，為了在全球

化的環境中獲得經濟競爭優勢，有提議英語為官方語的政策 — 這正帶動著一輪新的「集中化」趨勢。多語言政策由於其複雜性，與經濟成長的關係難以視覺化。然而，基於多元社會實際上對國家經濟發展和民主發展的重要影響，可以看出為了資本主義發展，特別是具有可持續性的成長，多元社會形成的多語言政策、多語言教育政策顯得至關重要。對此，我們將「多元民主」的概念視為理想論，但現在我們已經認識到，這實際上是最為發達的民主國家採用的持續發展原則。

### 三、應標榜的國家結果

由於多語言政策已證明透過推進民主化，對包括資本主義發展在內的國家發展產生重大影響，台灣以新加坡為目標採取英語雙語政策以實現國家發展目標的理由已經消失。反之，台灣甚至有可能成為新加坡未來的模範。這是因為，若新加坡在現有的英語雙語政策所建立的資本主義發展基礎上，未來仍不積極推進民主發展，將無法向上右移。考慮到新加坡的持續國家發展，他們將不得不認真思考如何保護和提升因現行英語雙語政策影響而衰弱的其他語言。

如果不以新加坡為目標，曾經是殖民地但經濟和民主發展皆達到高水準的國家其實相當稀少；於英語為官方語言的國家中，僅有愛爾蘭和加拿大這兩個國家。這兩個國家與其他以英語為官方語言的國家有顯著的區別，即在愛爾蘭和加拿大，英語已被使用超過四代超越 80 年的時間。根據語言學的理論，一個語言在四代 80 年的時間中，才會完全被新語言取代 (Skutnabb-Kangas, 1999: 196；江文瑜、黃文怡，2021: 250)。台灣的 2030 雙語政策期望在 2030 年之前達到某種成果。然而，這與加拿大和愛爾蘭經過長時間將英語本土化的經歷顯然有著很大的區別。因此，從「國家百年」的視角來看，將英語視為官方語言的雙語政策，可能在實際上缺乏推動資本主義和民主發展的誘因，且其戰略性可能並未達到期待的高度。

### 四、台灣的過去與現在

在台灣，早期的包容性霸權體制 (closed hegemony) 中，語言的集中化十分強烈；但在解嚴和走向民主化的過程中，如提升本土語言的地位的各種措施等，

推進了多語言主義。隨後的語言政策明顯傾向於「多元化」，最終促成了《國家語言發展法》的制定。台灣克服了過去的殖民地統治和威權體制，實現了民主化和經濟發展，並進一步推動多語言政策。然而，現在的台灣卻在全力推進英語雙語政策。面對英語官方語言的潮流，我們需要維持台灣獨特的多元社會與多語言主義與雙語政策的共存。換言之，我們現在面臨的是走向新的「多元化」的岔路。

如前所述，現行世界秩序中最具經濟和民主發展的國家也在朝向更好的多元民主（polyarchy）的道路上。如果我們考慮這些霸權國家的語言，我們也應該理解他們一直以來國家發展的模式。也就是說，我們需要以多元民主為目標，並努力最大化資本主義發展和民主發展的相乘效果。

從以上的分析結果，我們可以得到對以下三個問題的共同啟示。這些共同啟示對於第二個研究問題「如何提升台灣的國際存在感」提供了一定的答案：

- ① 為何新加坡不應該是台灣的模範，反而台灣有可能成為新加坡的模範？
- ② 為何五眼聯盟國家（除加拿大外）選擇不將英語明確規定為官方語言？
- ③ 歐盟為何將 CEFR 設定為一個可以與非歐盟國家共享的開放參考架構？

這些共同的啟示就是，所有國家都在追求「右上方」的位置。在現今的世界秩序中，已經或者正在佔據主要地位的國家，都在試圖利用其經濟和民主的優勢來持續推進國家的發展。從理論和實踐的角度看，每個國家都在走向「多元民主」的道路，並以可持續發展為目標。新加坡可能會覺得需要更多的投入來改善其民主發展的空間；因此，台灣的多語言政策有可能成為其模範。另一方面，作為全球社會的領導者，五眼聯盟國家在推進全球的「西化」的同時，可能需要應對國內「全球化」和「多元化」的趨勢。在這種情況下，他們選擇不明文將英語法定為官方語言，這將繼續提供無條件的空間給多語言主義和多元民主。在歐盟，所有 24 個成員國的語言都被規定為官方語言，以確保區域內的多樣性，並透過共享「價值」來創造出超越個別國家的實力的相乘效應。此外，透過 CEFR，他們在全球化的過程中，尋找與英語霸權之間的平衡，並將多樣性帶來的摩擦轉化為國家發展的動力。因此，對於高度發展的國家來說，多語言主義不是負債，而是資產。台灣的經濟和民主正位於這些國家所在的相同的坡道上；面

對這種挑戰和機會，台灣透過選擇適當的語言政策，走上真正的國家發展之路，可以提高其國際影響力。



## 第二節 政策建議

### 壹、英語雙語政策與台灣的未來



Dahl 曾稱，「每一個國家都在走向多元化民主的道路」。當台灣也意識到這一點，我們才能理解，民主台灣的國家發展和語言政策不僅是全球資本主義中的成長策略，更是透過持續的民主發展來打破壓迫和分裂，與威權體制分道揚鑣。從這個角度來看，回顧 2019 年以來的台灣語言政策，我們可以看到，「2030 雙語政策」過於偏重於全球資本主義的發展動機；與此同時，由於重視台灣多元社會發展，為了保護並推進 20 種國家語言的多語言政策《國家語言發展法》；這兩者同時前進，站在矛盾和混亂的門口。

兩者能否合為一體，能否朝著同一個目標前進，這就是問題。來自於成本的問題資本主義的「選擇與集中」邏輯，也就是說，包含強勢語言的政策會壓迫包含弱勢語言的政策。此時的語言的強弱判定是由資本主義的動機所決定的。因此，政策制定者必須有意識地內化民主發展的動機，並努力實現兩種政策的共存。否則，這兩種政策將相互引發矛盾和混亂。

實際上，觀察台灣的教育現場可以說混亂的前兆已經開始出現。當英語被認為是經濟豐富的「魔法棒」的訊息無批判地廣傳，就會產生一種誤解 — 認為英語課程越多越好。例如，前台北市長柯文哲宣布了到 2026 年將所有公立小學和中學變成雙語學校的計劃（聯合報，2022）。根據自由時報（2022b），甚至有出現，音樂和美術也應該用英語進行教學（自由時報，2022）。在經濟中，過度生產往往導致市場失靈，並以無謂損失（deadweight loss）的形式產生「市場失靈」。如果過分相信雙語政策的經濟誘因，就可能導致供應過剩。

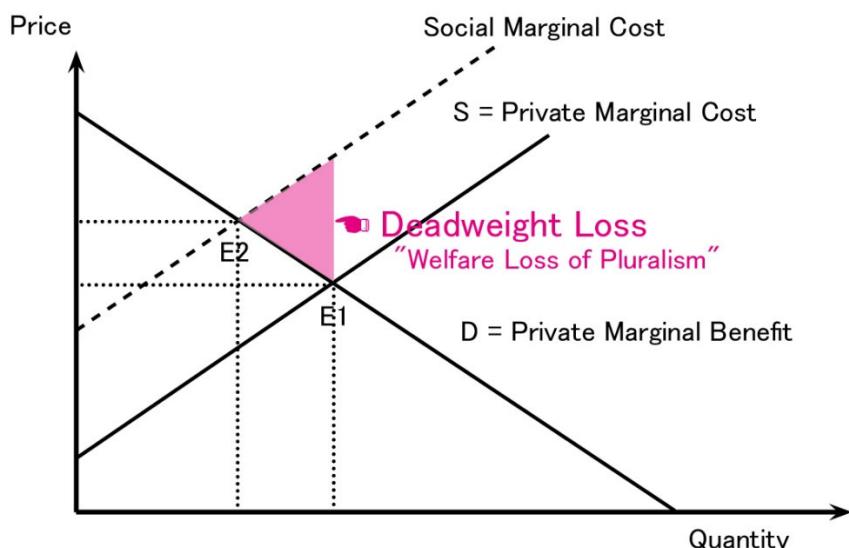
何萬順、蕭志同（審查中）的最新研究明確指出這個問題。兩人表示，對於台灣目前與未來所需的英語力，政府與學界從未有過嚴謹的研究；他們也擔憂台灣在英語教育供應量上缺乏具體的分析。他還指出，根據數據，當前台灣在沒有雙語政策的前提下，超過五分之一的高中生在接受十二年的義務教育後能具備 B2 級的英語能力。因此，他認為應該必要從台灣英語教育供應量已經足夠的視點出發進行檢驗。本論文對於全球約 160 個國家的 20 年分析結果表示，英語這把「魔法棒」並

不一定與國家發展相連。新加坡為了資本主義發展，徹底推行英語雙語政策；但在其影響下，對民主發展不可或缺的非英語的其他語言正在衰退，甚至面臨身份認同的危機。這預計將成為未來國家發展的問題。如果經濟發展的代價是民主發展的退步，這並不是真正的國家發展。這與經濟學中的「負外部性 (negative externality)」類似，當誤解最優資源配置而進行過度生產，導致環境破壞，反而會惡化社會經濟。

「負外部性」是指個體的合理行為對社會其他人造成的負面影響。如果英語雙語政策供應過於台灣社會所需，可能會破壞台灣的語言環境，使語言多元性減弱，並最終導致台灣多元社會的退步。根據這個假設，我們可以描繪出以下的「負外部性」關係：在這種情況下，需求曲線 (D) 和供應曲線 (S) 的交點是均衡點 (E1, E2)。橫軸的 Quantity 代表語言的供應量，縱軸的 Price 代表成本，私人邊際成本 (PMC) 預計會低於社會邊際成本 (SMC)。

圖 42. 雙語政策的負外部性與語言環境的破壞

## Negative Externality



(作者自製)

如圖所示，當我們比較過度供應的狀態 E1(私人邊際成本 S 與需求 D 的交點)和社會最優供應的狀態 E2 (社會邊際成本與需求 D 的交點) 時，紅色的三角形區域就代表無謂損失。當雙語政策實行後，如果市場對雙語政策的評價過高導致供應過度，則可能引發「負外部性」造成的「市場失靈」。個人或企業為了最大化利潤

而針對英語採取的行動，可能破壞社會的語言環境，並削弱台灣的語言多元性，導致民主發展的退步，最終妨礙台灣的國家發展。

根據何萬順、蕭志同（審查中）引用的台灣語文學會（2022）對 2030 雙語國家政策的反對聲明，我們可以認識到英語雙語政策的實施可能產生的「負外部性」效應，包括：①限制多語言多文化共生的精神，②削弱對台灣本土語言和身份認同的多元性的接受度，以及③可能加劇社會差距和語言歧視。因此，即使我們忽視雙語政策實現目標的可能性較低，它仍可能帶有妨礙台灣多元社會和多元民主發展的「負外部性」效應。而當資本主義發展以民主的退步為代價時，用經濟補償來治癒其傷害將會十分困難。

根據 1991 年諾貝爾經濟學獎得主 Ronald H. Coase 的定理，當「負外部性」發生時，如果滿足以下條件：①交易成本為零，②權利歸屬明確，③訊息完全，以及④資產或收入效應為零，則問題可以得到解決。他特別注意到②的條件，例如在溫室效應氣體問題中，我們可以確認居民的環境權，使得企業可以進行排放權交易或支付補償金以解決問題。這是一種經濟理論，主張沒有權利的一方應向有權利的一方提供補償。因此，語言環境的破壞也需要檢驗與第②條件的關係。

我認為，台灣的語言環境應以台灣人的語言人權為基礎，政策制定者應尊重語言人權，以實現最優的資源分配；他們並無權力破壞或污染語言環境。權利的非持有者應向權利的持有者提供補償。然而，如果假設雙語政策破壞了語言環境的多元性，可能導致民主倒退這一「負外部性」。這種情況僅依靠經濟補償來恢復是困難的。因此，從實施階段開始，雙語政策就需要謹慎對待。國家的發展最終是資本主義發展和民主發展的綜合。數據分析的結果顯示，富裕起來的新加坡可能被迫轉變其英語偏重的政策。新加坡可能將失去的英語之外的其他語言和多元文化身份認同，實際上是新加坡民主發展所需要的養分。分析結果預測，新加坡在不久的將來，為了補償英語雙語政策造成的無謂損失，從政策資源分配的意義上可能轉向多語言主義。

分析結果對香港也顯示出一些啟示。以一國兩制作為基礎的香港，預計未來可能難以從雙語教育或作為金融經濟特區的自由中持續發展，也難以從抗議示威中

獲取進一步的發展。真正的道路應該實踐保護和提升香港內的除了廣東語以外的少數漢語語言，並將其成果留給未來的多元社會。

因此，台灣應該明確意識到目前雙語政策和多語言主義政策可能帶來的矛盾和混亂，並選擇引導社會走向多元政治的政策。

## 貳、大語言模型 ChatGPT 對語言政策所帶來的新影響

最後，作者想提到近年來取得驚人進步的自然語言處理（NLP）技術，以及作為其一部分的 ChatGPT。ChatGPT 是由 OpenAI 開發的基於人工智能（AI）的語言生成模型，能夠在各種文本情境中進行創作或產生對話。特別值得一提的是，ChatGPT 在翻譯領域帶來的進步已開始引發典範轉移（Paradigm Shift）。例如，傳統的英語翻譯需要高度專業性和大量手動操作，機器翻譯只能做單詞或片語的層面而已；然而 GPT（Generative Pretraining Transformer）系列模型登場則正在形塑新的典範。本論文證明了多語言政策間接地對國家發展有顯著影響；也就是說，多語言政策存在「正外部性」。問題在於，多語言政策不像英語雙語政策，其直接的經濟動機不易被明顯認識，其需求和供給經常被低估。因此，確認多語言政策的經濟效益是當務之急。對於此，作者認為，語言 AI 技術的典範轉移和巨大的成本削減值得我們高度關注。

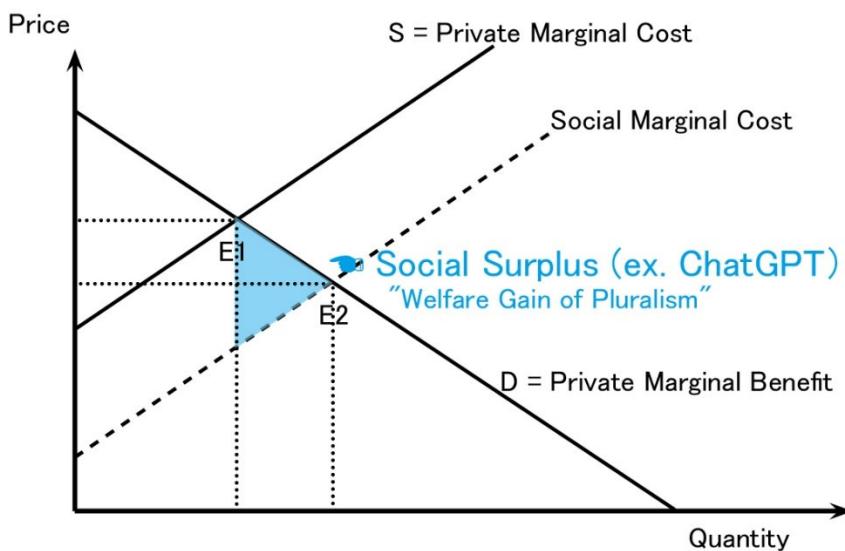
GPT 系列模型具有大幅降低 對於英語處理的專業培養和勞動密集的必要投資額的趨勢，並擴大對更多語言翻譯和理解的投資可能性。例如，如前面所提，AI 將翻譯成本降低到原來的十分之一（黃佳慧，2021: 43-44）。換句話說，由 ChatGPT 等 AI 技術代表，可能在不需政府介入的情況下，將經濟學所說的「正外部性」帶入社會。如果多語言政策被低估，這種政策將有擴大發展的趨勢。這使我們再次回想起之前提出的 Coas 的外部經濟分析。通常，「外部經濟」是以「負外部性」的形式被提及。然而，像 ChatGPT 這樣的 AI 技術可能會推動「正外部性」的加入。這是實現個人或企業利用 AI 技術為社會經濟帶來利益的情況。在經濟學案例中，「正外部性」被比喻為養蜂人與果樹園的關係。在語言環境中，蜜蜂代表本土語言，果樹園則代表多元民主的果實。

在這種情況下，我們可以描繪出如下圖表。需求曲線（D）與供應曲線（S）

的交點代表平衡點 ( $E_1, E_2$ )，橫軸的 Quantity 表示語言的供應量，縱軸的 Price 表示成本，私人邊際成本 (PMC) 大於社會邊際成本 (SMC)。即使多語言主義透過外部經濟間接地引致國家發展，但從個別的經濟實體卻被低估，只有過小的需求和供應。在此假設，像 ChatGPT 這樣的 AI 翻譯得到社會實施，即使沒有政府的干預，也能大幅降低語言政策相關的成本。

圖 43. ChatGPT 大語言模型所擁有的正外部性

## Positive Externality



(作者自製)

原本被視為成本高、經濟效益低的多語言政策的資源分配狀態，在  $E_1$  ( $S=$ Private Marginal Cost 與  $D$  的交點) 處固定。然而，當像 ChatGPT 這樣的 AI 得到社會實施而邊際成本下降，對於社會整體來說，將轉變為「帕雷托效率」的資源分配，即  $E_2$  (Social Marginal Cost 與  $D$  的交點)。此時，表示無謂損失的領域被釋放，用藍色三角形表示。藍色部分包含與紅色部分失去的損失相反的利益，也就是包含語言環境、語言多元性、民主發展等，對於台灣的國家發展有所貢獻。

多語政策透過塑造多元社會的方式，實現多元民主，進而實現國家發展。民主發展對資本主義發展具有顯著影響，且此影響以加速式增長。基於以上情況，ChatGPT 未來將可能在不需要政府介入之下，吸收多語言主義所帶來的「正外部

性」，並對「帕雷托效率」的資源分配的實現作出貢獻。這種變化將平等地影響到專注英語雙語政策的國家，也會影響到重視多語言政策的國家。然而，將多語言政策作為國家發展驅動力的策略的國家，可能更能利用 ChatGPT 等 AI 技術的推動力。即使 AI 技術降低了成本，如果仍維持對英語雙語政策的過度投資，「負外部性」將持續增加。這將持續抵消多語言政策的「正外部性」。相反地，如果將英語雙語政策降低的成本分配到過度縮小的多語言政策中，將會出現 AI 技術降低成本的相乘效果，能更快且更大量地吸收外部經濟。因此，國家如何對待英語與未來的英語霸權息息相關。AI 是否打破英語霸權還是加強英語霸權，這一點的研究尚在進行中。但從本研究結果中我們可以預測，在資本主義發展和民主發展的綜合下— 也就是國家發展中，如果如英國、美國等五眼聯盟國家在未來持續保持先進的地位，英語霸權將持續存在。然而，這一情況的存在需要五眼聯盟國家也對多語言政策進行先進的資源分配，這在某種程度上意味著英語霸權將以加速度改變其形態。

許多研究者認為，世界上沒有任何語言能像英語一樣廣泛地發展，英語使用者正席捲全球。然而 Huntington(1996: 60-61)的觀點與如上「世界的語言則是英語」的想法相反。他指出，從 1958 年到 1992 年期間，英語和法語等使用者的比例明顯下降，而印地語、馬來-印尼語、阿拉伯語、孟加拉語、西班牙語、葡萄牙語和其他語言的使用者比例則增加。換句話說，Huntington 認為對於全球人口的 92%來說，英語是外語並不能被視為世界語言。以上的變化可能會在語言世界中孕育出新的秩序。台灣需要做的是，不要被英語霸權永續的觀念所束縛，而要做好接納新的語言典範的準備。

### 叁、第四象限政策

在實踐多語言政策中，「複語言主義」的觀念受到關注。基於複語言主義的 CEFR 不僅重視語言的「能力」，更強調其「價值」。這種觀念也被應用於英語教育中。簡言之，它將英語視為眾多語言之一。然而，複語言主義追求的並不是跟隨英語霸權，而是平衡的功能。在複語言主義中，目標並不是讓所有語言都能被完美地講出，而是讓每個人都能在一定程度上掌握多種語言，以促進相互理解。每種語言



並不需要像母語者那樣流利，即使是外國旅行者用當地語言夾雜著用手指指示來點餐，或者用手勢來詢問路線，只要能夠稍微溝通，就能促進民族間的相互理解，促進社會和諧。

台灣雖然並未公開使用「複語言主義」這一詞語，但台灣所有的小學都必須學習本土語言，這段期間正好是台灣解嚴後邁向民主化的歷程。台灣的民主發展可以被視為是在全台灣「草莽崛起」，複語言主義的觀念可能就源自於此。

例如，先前所提的高雄市客語教學例子，這就是一個成功的案例，顯示了對待瀕臨消亡語言的政策，不應只視為單純的負擔。將面對瀕臨消亡語言的態度轉變為相互理解的機會，這成功地實現了一種「正向外部性」，即多語言與多文化的共生，這是一個具有重大意義的細小例子。換句話說，如果我們理解到民主發展對資本主義發展有顯著的影響力，我們就能明白實施多語言主義政策，透過語言多元性、文化多元性、社會包容性以及多元社會的形成等複雜的回報（Payoff），對國家的發展具有重大影響。

此外，複語言主義並不是孤立存在的。相反地，它與多文化主義以及其他有助於形成多元社會的因素一同創造效果。Tsuda (2013) 提出了「語言生態典範」，以對抗英語霸權典範。這個典範強調語言人權、溝通的平等（反對歧視）、重視多語言主義和多文化主義。Tsuda 認為，英語霸權典範是明確支持西方資本主義和西方文明的典範，而「語言生態典範」則是對西方文明的基本哲學持有批判態度的典範。

筆者對於 Tsuda 所指出的「語言生態典範」對國家發展有影響這一觀點表示贊同。然而，對於 Tsuda 將「語言生態典範」視為對抗西方文明的觀點，我認為有些過於泛化。本研究的分析結果顯示，民主發展的驅動力在五眼聯盟國家最為強烈，這些國家更傾向於追求多語言主義和多文化主義。美國並未將英語明確定為其國家官方語言，而紐西蘭在將毛利語和手語定為官方語言時則敢於從中排除英語，這些都是明確的證據。換句話說，無論在英語霸權的核心國家還是周邊國家，「語言生態典範」都是重要的政策取向。

在歐盟內部，高度國家發展的國家亦然。雖然許多較貧窮的國家仍將法語定為官方語言，但歐盟卻設定了 24 種官方語言，並超越歐盟範疇設立 26 個申根地區，

並努力在全球推廣 CEFR。高度發展的國家往往透過這種多語言主義的努力，為全球化浪潮中不斷增強的英語霸權，尋求適當的平衡。

基於以上分析，我對政策的建議如下。英語雙語政策是一種傾向於語言集中化的政策，並受到經濟誘因的驅動。這項政策可能導致破壞包含其他語言使用者的語言人權的語言環境，從而引發社會差距和語言歧視，並有可能淘汰語言和文化的多元性。英語雙語政策的目的和回報（Payoff）僅止於經濟發展，而民主發展可能會停滯或倒退。

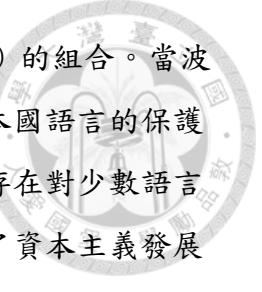
相對而言，多語言主義政策是一種具有語言多元化傾向的政策，由複雜的民主誘因驅動。因此，這種政策往往會經歷一種情況，即對於政策成本的效果難以視覺化，也難以解釋。但是，它保護多元語言使用者的語言人權，實現溝通的公平性，並透過促進多語言主義和多文化主義，支持多元社會的形成。這種循環對民主發展的影響，對資本主義的發展具有加速性的強大影響，兩者共同實現國家發展。這可以表示在下圖中。

圖 44. 語言政策與國家發展

		語言政策的動機	
		I. 經濟發展的動機 (單純的回報)	II. 民主發展的動機 (複雜的回報)
語言政策	A. 集中化 (重視能力，平均值)	第一象限 英語雙語政策	第二象限 民族自決
	B. 多元化 (重視價值，多元性)	第三象限 單純 部分多語言主義 經濟聯盟	第四象限 複雜 複語言主義 語言生態
作者自製			

第一種象限的政策，是經濟發展誘因（I）和語言集中化（A）的組合。在這裡，語言教育重視自上而下的能力判定和平均值的管理，其效果是單純的資本主義發展。例如，英語雙語政策等。

第二種象限的政策，是經濟發展誘因（I）和語言多元化（B）的組合。例如，可以假設多國經濟共同體簡單地將成員國的語言定為區內官方語言。然後，其效果將僅限於單純的經濟發展。



第三種象限的政策，是民主發展動機（II）和語言集中化（A）的組合。當波羅的海三國從蘇維埃聯邦獨立時，他們強化了基於民族自決權的本國語言的保護和推廣。國民和公職人員都需要具有高度的本國語言能力，儘管存在對少數語言的壓力，但其效果開啟了通往更為複雜的民主化的道路，並鞏固了資本主義發展的基礎。

第四種象限的政策，是民主發展動機（II）和語言多元化（B）的組合。符合此象限的多語言主義政策，重視語言人權（1）、溝通的平等性（2）、多語言主義和多元文化主義等價值與多樣性，並透過複雜的途徑實現國家發展。複語言主義並非單獨運作，而是與有助於多元社會形成的各種要素相結合，產生協同效應。

因此，從本研究的分析中，我們可以得出兩個明確的結論：

台灣的語言政策的未來將由第四種象限的政策來定義，這將深刻地影響著民主台灣的未來形象。

### 第三節 後續研究建議與結語

#### 壹、後續研究建議



關於台灣的雙語政策與國家發展的關係，透過從資本主義發展和民主發展的兩個角度來建立回歸模型，顯然是非常有效的。這讓得出的分析結果擁有深遠的意義，而回歸分析的精準度也遠超過先前的預期。然而，若說有何不足，那或許就在於尚未深入探討這麼高的精準度背後的原因。

過去 20 年中，將英語定位為官方語言及非官方語言的國家在 V-Dem 指數平均值上，數值剛好落在民主政體與威權主義體制的分水嶺 (0.42) 之處，這對於我們的研究目標來說，無疑是驚人的發現。當嘗試在全球範疇內探討語言政策與民主發展的相關性時，得以依據何萬順和江文瑜 (2022) 的先行研究，對語言群體做出最適當的分類，確實是一件幸運的事情。

此外，透過這種分類，我們可以發現語言政策受到殖民地統治、第二次世界大戰、東西冷戰等地緣政治因素的影響；而且，語言狀況在經過一段較長的時間後會有重大變化。這些新的發現和啟示，特別是當我們觀察到像加拿大、愛爾蘭，或是從 18 世紀的西班牙、葡萄牙獨立出來的國家目前的高度民主發展時，我們可以看到在「四世代八十年」的時間中，一個國家的語言狀況會有劇變的一種「法則」的存在，這是我們希望將其作為未來研究課題的。

在回歸分析的技術方面，正態概率圖 (Normal Distribution Plot) 的近似曲線，不僅具有高度的線性適應性，同時也具有高度的指數形適應度。對此，我們理解為，數據既適應於正態分布，同時也有加速上升的傾向。也就是說，民主發展的程度對資本主義發展具有強大的影響力。同時，隨著民主發展的程度提高，這種趨勢將加速增強 — 這看起來就像其中寄宿著「靈魂」般。然而，作為一般論述，適應正態分布的數據如果部分具有右偏的趨勢，這些數據將被視為「異常值（離群值）」。也就是說，表現出指數函數增長的數據點由於具有與眾不同的特徵，需要進一步分析，並需要質疑數據背後可能存在的其他機制。因此，可能會找到與本文討論完全不同的因素。對於民主發展程度提高，對資本主義發展的影響力加速增強這種複雜效應，我們希望將其作為未來的研究課題。



在東京的核心地帶，一棟高聳的酒店套房。2015年，我在這裡度過了獨特的時刻，緊張地等待李登輝前總統的到來。這次與李登輝前總統的首次單獨訪談，不僅對日本的公共媒體是一種榮譽，對我個人來說也鏤刻下了無可替代的時刻。當時，李登輝前總統已92歲高齡，透露了對於「台灣的來路與未來」的看法。他那種超越時代的視野為我們描繪出台灣的歷史與未來藍圖，這場對話激勵了所有聽眾的心，無論是台灣人還是日本人，都被引領進入全新的思考。而我在此地與李登輝前總統的對話，也成為了他在日本的最後一次單獨訪談，也是用錄影的方式長時間講話的最後一次採訪。他的話語的餘韻至今仍深深烙印在我的記憶中，並變成了將被後世傳述的歷史一幕。

2015年 專訪李登輝前總統（當時92歲）



資料：作者提供，圖表左為作者

李登輝前總統如此說道（原話為日語）：

今の若い人は『私は台湾人である』というこの基本的な考え方から出発するのです。台湾の歴史をよく理解し、台湾はどうするべきかという考えを今の若い人は持っている。将来は彼らの世界ですからね、彼らのために、結局新

しい世代のために社会を作り直していく、変えていくという気持ちがなければなりませんですよ。自由と民主という価値の中に台湾を変えていく、これが私が12年間の總統の時に努力した方向です。



（現在的年輕人從「我是台灣人」這個基本的思考出發。他們深入理解台灣的歷史，並對台灣應該如何發展持有自己的看法。畢竟，未來是他們的世界。我們必須有為他們，也為新一代重新塑造社會的決心。在自由和民主的價值觀中改變台灣，這是我在12年的總統任期中努力推進的方向。）

他離開時說了這麼一句話：

台湾はそういうような努力をやりますよ。私はまだ“5年ぐらい”生きるでしょう。

（台灣會努力做這些事情的。我可能還會再活“五年”左右。）

（根據作者提供的資料，由作者翻譯成華語。）

他滿臉笑容的樣子，我將銘記於心。五年後的2020年，台灣民眾再一次選擇蔡英文為其總統並迎來了重大的轉折點，李登輝前總統也在那一年完成了他的人生旅程。

我的外祖父和李登輝前總統一樣，出生在台灣並曾是日本人。而我的母親作為他的女兒，在台灣出生並成長。至於我則是在日本出生的日本人。在語言上，我的外祖父說很流利的日語，而母親的母語則是台語和華語（舊稱國語）。我自己，並不會說台語。這種在各世代間出現的語言斷裂，是所有台灣人都有的經驗。然而，每個人都具備複語言能力（包括客語、原住民的語言），這也正是台灣多元社會的根源。

「我是台灣人」——

李登輝前總統的這句話讓我深深地思考。

台灣的語言社會就像是錯綜複雜的迷宮，並沒有那種可以簡單地用直尺劃出來的明確界限。要將這樣的世界收斂到某一種語言，真的有多少價值呢？只有當我

認識到語言的多元性和各自文化的獨特性，並將其視為自己的根源時，我才找回真正的自我。

台灣的語言政策持續地質問「我是台灣人」這句話的意義，我相信這將帶領台灣選擇國家發展 — 民主與經濟的正確的未來。在此，我可以放下我的筆，結束這篇對台灣充滿期許的論文。



# 參考文獻



## 壹、中文

### 一、專書

李光耀（2000）。《李光耀回憶錄 1965-2000 Memoirs of Lee Kuan Yew》。台北：世界。

李開復、王詠剛（2017）。《人工智慧來了》。台北：天下文化。

陳美如（1998）。《台灣語言教育政策之回顧與展望》。初版。高雄：高雄復文出版。

陳美如（2009）。《台灣語言教育政策之回顧與展望》。第二版。高雄：高雄復文出版。

施正鋒（2004）。《台灣客家族群政治與政策》。台中：新新臺灣文化教育基金會。

黃宣範（1993）。《語言、社會與族群意識：台灣語言社會學的研究》。台北：文鶴出版社。

### 二、期刊論文

吳英成、馮耀華（2017）。〈落地生根的胡姬花：新加坡華裔語言形態與身份認同解讀〉，《臺灣華語教學研究》，(14)：29-41。

吳庭宇、李勤岸（2015）。〈烏克蘭ê社會語言現狀kap語言政策〉，《臺灣國際研究季刊》，11(2)：93-112。

何萬順（2009）。〈語言與族群認同：從台灣外省族群的母語與台灣華語談起〉，《語言暨語言學》，10(2)：375-419。

何萬順、蕭志同（審查中）。〈反思雙語教育政策中的經濟想像：系統思考的檢證〉，稿件審查中。

林子斌、黃家凱（2020）。〈反思雙語教育：從新加坡的雙語經驗看臺灣的政策與作法〉，《台灣教育》，(721)：1-12。

周婉窈（1995）。〈台灣人第一次的「國語」經驗——析論日治末期的日語運動及其問題〉，《新史學》，6(2)：113-161。

邱馨慧（2013）。〈從近代初期季風亞洲的荷蘭語學習看台灣荷蘭時代的殖民地語



- 言現象與遺緒》，《台灣史研究》，20(1)：1-46。
- 施正鋒（2012）。〈以色列獨立建國—美國的承認〉，《台灣國際研究季刊》，8(1)：13-54。
- 張學謙（2008）。〈國家能否挽救弱勢語言？以愛爾蘭語言復振為例〉，《台灣國際研究季刊》，4(4)：21-47。
- 張學謙（2011）。〈如何喚醒沉睡中的語言？希伯來語復振的經驗〉，《臺灣國際研究季刊》，7(4)：105-131。
- 張學謙（2013）。台灣語言政策變遷分析：語言人權的觀點》，《台東大學人文學報》，3(1)：45-82。
- 張耀宗（2005）。〈本土化vs.荷蘭化——荷蘭教會的語言使用〉，《教育研究集刊》，51(3)：83 -99。
- 黃琇屏（2021）。〈公立中小學雙語教育實施現況與挑戰〉，《臺灣教育評論月刊》，10(12)：6-11。
- 葉高華（2017）。〈台灣民眾的家庭語言選擇〉，《台灣社會學刊》，(62)：59-111。
- 趙梅、譚繼鏞、吳會立(2019)。〈新加坡華文教育：政策與挑戰〉，《香港教師中心學報》，(18)：99-113。
- 蔡淑鈴（2001）。〈語言使用與職業階層〉，《台灣社會學》，(1)：65-111。
- 鐘志清（2010）。〈希伯來語復興與猶太民族國家建立〉，《歷史研究》，(2)：116-126。
- 藍於琛、黃一正、溫武男（2018）。〈行政首長、基層官員與語言教育政策執行：改制前高雄市與高雄縣「客語生活學校」政策執行比較分析〉，《政策與人管理》，9(1)：61-92。
- ### 三、專書譯著
- 葉韋利（譯），松尾豐（原著）(2020)。《一本漫畫就讀懂！人工智慧：AI究竟能為我們做什麼？》。新北：分化事業股份有限公司。
- ### 四、編著論文
- 江文瑜、黃文怡（2021）。〈福爾摩沙交響樂—從語言社會學探索台灣多語社會的形成、變遷與自我建構〉，黃宣範（主編），《語言學：結構認知與文化的探索》，頁 205-258。台北：台大出版中心。



何萬順 (2022)。〈經濟抑或靈魂？語言政策中的戰略目標與價值選擇〉，廖咸浩（主編），《雙語國家狂想》，頁 51-78。台北：國立台灣大學人文社會高等研究院。

何萬順、江文瑜 (2022)。〈2030 雙語國家：理性與價值的謬誤〉，廖咸浩（主編），《雙語國家狂想》，頁 19-50。台北：國立台灣大學人文社會高等研究院。

何大安 (2007)。〈語言活力通說〉，鄭錦全等(編)，《語言政策的多元文化思考》，頁 1-6。台北：中央研究院語言學研究所。

陳張培倫 (Tunkan Tansikian) (2022)。〈原住民族語言發展及 2030 雙語政策〉，廖咸浩(主編)，《雙語國家狂想》，頁 121-144。台北：國立台灣大學人文社會高等研究院。

張學謙 (2007)。〈邁向多元化的台灣國家語言政策-從語言歧視到語言人權〉，鄭錦全等(編)，《語言政策的多元文化思考》，頁 177-197。台北：中央研究院語言學研究所。

廖咸浩 (2022)。〈雙輸國家：全英語授課的神話與災難〉，廖咸浩（主編），《雙語國家狂想》，頁 5-15。台北：國立台灣大學人文社會高等研究院。

## 五、學位論文

莊慧瑾 (2019)。《語言政策對民族認同的影響：以南斯拉夫塞爾維亞—克羅埃西亞語標準化進程為例》。台北：國立政治大學斯拉夫語文學系，碩士論文。

## 六、研討會論文

洪惟仁 (2002)。〈台灣的語言政策何去何從〉，「各國語言政策學術研討會」論文集。台北：淡江大學公共行政學系暨公共政策研究所。9月26-27日。取自  
<https://mail.tku.edu.tw/cfshih/ln/paper18.htm>

張學謙 (2002)。〈Aotearoa/紐西蘭的語言規劃〉，「各國語言政策學術研討會」論文集。台北：淡江大學公共行政系暨公共政策研究所。9月26-27日。取自  
<https://mail.tku.edu.tw/cfshih/ln/paper13.htm>

楊聰榮 (2002)。〈香港的語言問題與語言政策——兼談香港語言政策對客語族群的影響〉，「各國語言政策學術研討會」論文集。台北：淡江大學公共行政系暨公共政策研究所。9月26-27日。取自 <https://web.ntnu.edu.tw/~edwiny/pdf/02->



## 七、報紙

天下雜誌 (2022)。〈連中文系都要全英語授課？雙語國家政策顛覆大學 是國際化或自廢武功？〉，7月11日，WEB版。<https://www.cw.com.tw/article/5121916>

中央通訊社 (2022)。〈Meta推AI翻譯工具 閩南語跟英語可即時互譯〉，10月20日。<https://www.cna.com.tw/news/ait/202210200002.aspx>

加德納，弗蘭克 (2021)。〈五眼聯盟：當新西蘭不願批評北京，西方情報聯盟要瓦解了嗎？〉，BBC，5月5日。<https://www.bbc.com/zhongwen/trad/world-56976846>

自由時報 (2022a)。〈中文系也全英語授課？蘇貞昌：雙語政策是「這2種語言」〉，10月7日。<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/4082451>

自由時報 (2022b)。〈台中市高中職推雙語教學 18校響應〉，12月3日。  
<https://news.ltn.com.tw/news/life/paper/1554955>

自由時報 (2020)。〈勝選感言全文 蔡英文：無論投給誰都是民主價值的實踐自由〉，1月11日。<https://news.ltn.com.tw/news/politics/breakingnews/3037552>

客家電視台 (2023)。〈AI技術應用客語學習 助永續保存客家文化〉，2月16日。  
<https://times.hinet.net/mobile/news/24409626>

聯合報 (2022)。〈柯文哲：北市國中小2026年全雙語〉，1月11日。  
<https://udn.com/news/story/6885/6023854>

聯合報 (2016)。〈聯合報民調／73%自認為是台灣人 46%要永遠維持現狀〉，3月14日。<https://sdgs.udn.com/sdgs/story/9534/1554314>

鏡周刊 (2017)。〈韓國影視 韓劇反映教育 積極成為求解各種問題的方程式〉，5月18日。<https://www.mirrormedia.mg/premium/20161004entweb02>

## 八、網路資料

文化部 (2022)。〈國家語言發展報告〉。

[https://www.moc.gov.tw/information\\_302\\_147962.html](https://www.moc.gov.tw/information_302_147962.html)。2023/01/30檢索。

台北市政府教育局 (2022)。〈台北市雙語教育白皮書〉。<https://www.ws.gov.taipei/Download.ashx?u=LzAwMS9VcGxvYWQvMzQyL3JlbGZpbGUvMC8xMTM2OTUvZDhmZDUxZGItMzI5ZS00ZWQyLWI4N2UtNjg1MWM4MGQ>



[wNGM1LnBkZg%3D%3D&n=6Ie65YyX5biC6ZuZ6Kqe5pWZ6IKy55m955qu5pu4LnBkZg%3D%3D&icon=..pdf](http://wNGM1LnBkZg%3D%3D&n=6Ie65YyX5biC6ZuZ6Kqe5pWZ6IKy55m955qu5pu4LnBkZg%3D%3D&icon=..pdf)。2023/2/09檢索。

外交部 (2023)。〈國家與地區〉。

<https://www.mofa.gov.tw/CountryAreaInfo.aspx?casn=5&n=5&sms=33>。

2023/06/30檢索。

台灣語文學會 (2022)。〈以「多語臺灣，英語友善」取代「雙語國家」！台灣語文學會對「2030雙語國家」政策的立場聲明〉。

[http://www.twlls.org.tw/NEWS\\_20220221.php](http://www.twlls.org.tw/NEWS_20220221.php)。2023/03/21檢索。

行政院性別平等處 (2022)。〈2022年性別圖像〉。

<https://gender.ntunhs.edu.tw/p/406-1009-55099,r507.php?Lang=zh-tw>。2023/6/24  
檢索。

全國教師工會總聯合會新聞稿 (2022)。〈「全教總新聞稿」雙語國家更名 學校亂象不減 全教總：誠實面對、徹底檢討〉。

[http://www.nftu.org.tw/news/news\\_view.aspx?NewsID=20220704113517C78C](http://www.nftu.org.tw/news/news_view.aspx?NewsID=20220704113517C78C)。  
2023/03/21檢索。

客家委員會 (2018)。〈客語能力初級認證・題庫 (大埔腔)〉。

<https://elearning.hakka.gov.tw/hakka/files/downloads/120.pdf>。2023/7/4檢索。

香港特別行政區政府統計處

(2021)。〈2021年人口普查-香港人口的語言使用情況〉。

[https://www.census2021.gov.hk/doc/pub/21C\\_Articles\\_Use\\_of\\_Language.pdf](https://www.census2021.gov.hk/doc/pub/21C_Articles_Use_of_Language.pdf)。  
2023/05/21檢索。

原住民族委員會 (2017)。〈「106 年度原住民族語言研究發展中心」附件四：原住民族各學習階段語言能力指標1〉。

[http://ilrdc.tw/achievement/106\\_ability/pdf/%E5%8E%9F%E4%BD%8F%E6%B0%91%E6%97%8F%E5%90%84%E5%AD%B8%E7%BF%92%E9%9A%8E%E6%AE%B5%E8%AA%9E%E8%A8%80%E8%83%BD%E5%8A%9B%E6%8C%87%E6%A8%99%E5%A0%B1%E5%91%8A-%E7%B6%B2%E8%B7%AF%E7%89%88%20\(3\).pdf](http://ilrdc.tw/achievement/106_ability/pdf/%E5%8E%9F%E4%BD%8F%E6%B0%91%E6%97%8F%E5%90%84%E5%AD%B8%E7%BF%92%E9%9A%8E%E6%AE%B5%E8%AA%9E%E8%A8%80%E8%83%BD%E5%8A%9B%E6%8C%87%E6%A8%99%E5%A0%B1%E5%91%8A-%E7%B6%B2%E8%B7%AF%E7%89%88%20(3).pdf)。2023/7/4檢索。

國立政治大學選舉研究中心 (2022)。〈台灣民眾台灣人/中國人認同趨勢分佈〉。

<https://esc.nccu.edu.tw/PageDoc/Detail?fid=7804&id=6960>。2023/01/30檢索。



教育部 (2022)。〈110學年度各級學校新住民子女就學概況〉。

[https://stats.moe.gov.tw/files/analysis/110\\_son\\_of\\_foreign\\_ana.pdf](https://stats.moe.gov.tw/files/analysis/110_son_of_foreign_ana.pdf)。2023/05/30檢索。

國家發展委員會 (2021)。〈台灣經濟論衡秋季號〉(19): 3。

<https://ws.ndc.gov.tw/Download.ashx?u=LzAwMS9hZG1pbmlzdHJhdG9yLzEwL3JlbGZpbGUvMC8xNDU3NS85Mzc1OTkyYS01MTI2LTRhMTgtOWFhMS1lMWFkYjZhY2JjOGEuGRm&n=5ZyL55m85pyDX%2BirluihoTE5LTNf6Zu75a2Q5pu45YWoLnBkZg%3D%3D&icon=..pdf>。2023/7/4檢索

國家發展委員會。〈國家發展規劃：雙語政策〉。

[https://www.ndc.gov.tw/Content\\_List.aspx?n=A3CE11B3737BA9EB#](https://www.ndc.gov.tw/Content_List.aspx?n=A3CE11B3737BA9EB#)。

2022/11/29檢索。

國家發展委員會 (2022)。〈雙語政策與國家語言並重，給下一代更好的未來〉。

[https://www.ndc.gov.tw/nc\\_27\\_35685](https://www.ndc.gov.tw/nc_27_35685)。2023/1/29檢索。

國家發展委員會、教育部、人事行政總處、考選部，公務人員保障暨培訓委員會 (2021)。〈2030 雙語國家政策整體推動方案〉。

[https://bilingual.ndc.gov.tw/sites/bl4/files/news\\_event\\_docs/2030shuang\\_yu\\_guo\\_jia\\_zheng\\_ce\\_.pdf](https://bilingual.ndc.gov.tw/sites/bl4/files/news_event_docs/2030shuang_yu_guo_jia_zheng_ce_.pdf)。2022/11/29檢索。

## 貳、英文

### 一、專書

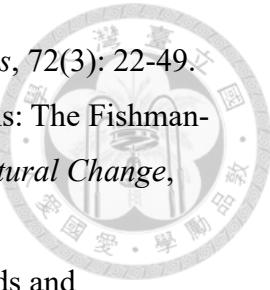
- Ager, D. E. (2001). *Motivation in language planning and language policy* (Vol. 119). Clevedon: Multilingual Matters.
- Baddeley, M. (2017). *Behavioural economics: a very short introduction* (Vol. 505). Oxford: Oxford University Press.
- Cooper, R. L. (1989). *Language Planning and Social Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cox, J. S. (2012). *Canada and the five eyes intelligence community*. Ottawa: Canadian Defence & Foreign Affairs Institute.
- Dupré, J. F. (2017). *Culture politics and linguistic recognition in Taiwan: ethnicity, national identity, and the party system*. London: Routledge.
- Fishman, J. A., Ferguson, C. A., & Dasgupta, J. (1968). *Language problems of*

- developing nations*. New York: Wiley.
- Hickey, R. (Ed.). (2016). *Sociolinguistics in Ireland*. London: Palgrave Macmillan.
- Huntington, S. P., & Nelson, J. M. (1976). *No easy choice: Political participation in developing countries*. Cambridge: Harvard University Press.
- Huntington, S. P. (1991). *The Third Wave: Democratization in the Late Twentieth Century*. Norman: University of Oklahoma Press.
- Huntington, S. P. (1996). *The clash of civilizations and the remaking of world order*. New York: Simon & Schuster.
- Huntington, S. P. (2004). *Who are we? The challenges to America's national identity*. New York: Simon and Schuster.
- Lerner, D. (1958). *The Passing of Traditional Society: Modernizing the Middle East*. New York: Free Press of Glencoe.
- Nettle, D., & Romaine, S. (2000). *Vanishing voices: The Extinction of the World's Languages*. New York: Oxford University Press.
- Phillipson, R. (1992). *Linguistic imperialism*. Oxford: Oxford University Press.
- Skutnabb-Kangas, T., & Phillipson, R. (2017). *Language Rights. Volume I: Language Rights: Principles, Enactment, Application*. NJ & London: Routledge.



## 二、期刊論文

- Alderson, J. C. (2007). “The CEFR and the Need for More Research.” *The Modern Language Journal*, 91(4): 659-663.
- Breatnach, R. A. (1956). “Revival or Survival?: An Examination of the Irish Language Policy of the State.” *Studies: An Irish Quarterly Review*, 45(178): 129-145.
- Coppedge, M., Gerring, J., Lindberg, S. I., Skaaning, S.-E., & Teorell, J. (2017). “V-Dem Comparisons and Contrasts with Other Measurement Projects.” *V-Dem Working Paper*, 45.
- Fishman, J. A. (1966). “Some Contrasts Between Linguistically Homogeneous and Linguistically Heterogeneous Polities.”. *Sociological Inquiry*, 36: 146-158.
- Freeman, M. (1999). “The Right to Self-Determination in International Politics: Six Theories in Search of a Policy.” *Review of International Studies*, 25(3): 355–370.
- Grin, F., & Vaillancourt, F. (1997). “The Economics of Multilingualism: Overview and Analytical Framework.” *Annual Review of Applied Linguistics*, 17: 43-65.
- Haug, M. R. (1967). “Social and cultural pluralism as a concept in social system analysis.” *American Journal of Sociology*, 73(3): 294-304.



- Huntington, S. P. (1993). “The Clash of Civilizations?” *Foreign Affairs*, 72(3): 22-49.
- Nettle, D. (2000). “Linguistic Fragmentation and the Wealth of Nations: The Fishman-Pool Hypothesis Reexamined.”, *Economic Development and Cultural Change*, 48(2): 335-348.
- Norris, N. J. (2007). “Aboriginal languages in Canada: Emerging trends and perspectives on second language acquisition.” *Canadian Social Trends – Statistics Canada, Catalogue 11(008)*: 19-27.
- Pool, J. (1972). “National Development And Language Diversity.” In J. A. Fishman (Ed.), *Advances in the Sociology of Language / Volume II: Selected Studies and Applications*: 213-230.
- Ward, R. (2019). “‘National’ and ‘Official’ Languages Across the Independent Asia-Pacific. Portal” *Journal of Multidisciplinary International Studies*, 16(1-2): 82-100.
- Watson, I. (1996). “The Irish language and television: National Identity, Preservation, Restoration and Minority Rights.” *British Journal of Sociology*, 47(2): 255-274.
- Wei, J. M. (2006). “Language choice and ideology in multicultural Taiwan.” *Language and Linguistics*, 7(1): 87-107.

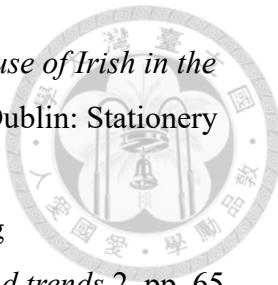
### 三、專書譯著

- Piketty, Thomas (2014). “*Capital in the Twenty-First Century.*” Trans. by Arthur Goldhammer. Harvard University Press.

### 四、編著論文

- Fishman, J. A. (1999). “Concluding comments.” In Fishman, J. A. (Ed.), *Handbook of Language & Ethnic Identity*, pp. 444-454. New York: Oxford University Press.
- Khoo, H. L. (2021). “Emerging Taiwanese identity, endangered Taiwanese language: The never-matched national identity and language in Taiwan.” In *Taiwan: Manipulation of Ideology and Struggle for Identity*, pp. 55-74. Oxfordshire: Taylor and Francis.
- Leimgruber, J. (2013). “The management of multilingualism in a city-state: Language policy in Singapore.” In P. Siemund, I. Gogolin, M. E. Schulz, & J. Davydova (Eds.), *Multilingualism and Language Diversity in Urban Areas: Acquisition, identities, space, education, I*, pp. 227-256. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

National University of Ireland, Galway. Acadamh na hOllscolaíochta Gaeilge, &



- Giollagáin, C. Ó. (2007). *Comprehensive linguistic study of the use of Irish in the Gaeltacht: Principal findings and recommendations*, pp. 8-47. Dublin: Stationery Office.
- Pakir, A. (1998). English in Singapore: The codification of competing norms. *Language, society and education in Singapore: Issues and trends 2*, pp. 65-84. Singapore: Times Academic Press.
- Skutnabb-Kangas, T. (1999). "Linguistic diversity, human rights and the "free" market." In Kontra, Miklós, Phillipson, Robert, Skutnabb-Kangas, Tove & Várady, Tibor (eds.). *Language: A Right and a Resource. Approaches to Linguistic Human Rights*, pp. 187-222. Budapest: Central European University Press.
- Skutnabb-Kangas, T. (2000). Linguistic human rights and teachers of English. In J. K. Hall, & W. G. Egginton (Eds.), *The sociopolitics of english language teaching*, pp. 22-44. Clevedon: Multilingual Matters.

## 五、報紙

European Commission (2012). "Eurobarometer: 98% say language learning is good for their children, but tests highlight skills gap." European Commission Press release, June 21 [ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/IP\\_12\\_679](http://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/IP_12_679)

Euromaidan press (2019). "Ukraine adopts law expanding scope of Ukrainian language.", April 25 <https://euromaidanpress.com/2019/04/25/ukraine-adopts-law-expanding-scope-of-ukrainian-language/>

Human Rights Watch Dispatches (2022). "New Language Requirement Raises Concerns in Ukraine-The Law Needs Safeguards to Protect Minorities' Language Rights", January 21 <https://www.hrw.org/news/2022/01/19/new-language-requirement-raises-concerns-ukraine>

## 六、網路資料

Central Intelligence Agency (2023). The World Factbook.  
<https://www.cia.gov/the-world-factbook/> Last accessed 2023/06/27

Central Statistics Office (2017). Ireland: Census 2016 Reports.  
<https://www.cso.ie/en/census/census2016reports/> Last accessed 2023/05/10

Chan, K. L. (2016). "Power language index." *Which are the world's most influential languages.* [http://www.kailchan.ca/wp-content/uploads/2016/12/Kai-Chan\\_Power-Language-Index-full-report\\_2016\\_v2.pdf](http://www.kailchan.ca/wp-content/uploads/2016/12/Kai-Chan_Power-Language-Index-full-report_2016_v2.pdf) Last accessed 2023/05/20

Coppedge, M., et al. (2021). V-Dem Codebook v11.<https://ssrn.com/abstract=3802627>

- Last accessed 2022/12/10
- Coppedge, M., et al. (2022). V-Dem Codebook v12. Varieties of Democracy (V-Dem) Project. [codebookv12.pdf \(V-Dem.net\)](codebookv12.pdf (V-Dem.net)) Last accessed 2023/07/10
- Coppedge, M. et al. (2023). V-Dem Codebook v13. Varieties of Democracy (V-Dem) Project. <https://www.V-Dem.net/data/the-V-Dem-dataset/> Last accessed 2023/07/10
- Coppedge, M., et al. (2022). V-Dem [Country–Year/Country–Date] Dataset v12. Varieties of Democracy (V-Dem) Project. <https://doi.org/10.23696/vdemds22>. Last accessed 2023/02/10
- Council of Europe Language Policy Unit (2001). “COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES: LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT” <https://rm.coe.int/16802fc1bf> Last accessed 2023/01/20
- Department of Statistics, Ministry of Trade & Industry, Republic of Singapore (2020). Statistics Singapore CENSUS OF POPULATION 2020, Statistical Release 1, Demographic Characteristics, Education, Language and Religion. [https://www.singstat.gov.sg/publications/reference/cop2020/cop2020-sr1/census20\\_stat\\_release1](https://www.singstat.gov.sg/publications/reference/cop2020/cop2020-sr1/census20_stat_release1) Last accessed 2023/07/10
- Encyclopædia Britannica (n.d.). Slavic languages' family tree. <https://www.britannica.com/facts/Slavic-languages#/media/1/548460/61368> Last accessed 2023/07/20
- European Commission, Directorate-General for Communication (2014). Special Eurobarometer 386: Europeans and their Languages (v1.00). [Data set]. [http://data.europa.eu/88u/dataset/S1049\\_77\\_1\\_EBS386](http://data.europa.eu/88u/dataset/S1049_77_1_EBS386) Last accessed 2023/07/10
- Gazzola, M. (2016). “European Strategy for Multilingualism: Benefits and Costs.”, *Research for CULT Committee*. [https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/573460/IPOL\\_STU\(2016\)573460\\_EN.pdf](https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/573460/IPOL_STU(2016)573460_EN.pdf) Last accessed 2023/05/10
- Pemstein, D., et al. (2022). “The V-Dem Measurement Model: Latent Variable Analysis for Cross-National and Cross-Temporal Expert-Coded Data.”, V-Dem Working Paper 21, 7th edition. University of Gothenburg: Varieties of Democracy Institute. <https://ssrn.com/abstract=3595962> Last accessed 2023/02/10

The Constitution of the Republic of Latvia.

<https://www.saeima.lv/en/legislative-process/constitution> Last accessed 2023/06/10

The Economist Intelligence Unit, EIU (2021). Democracy Index 2020.

<https://www.eiu.com/n/campaigns/democracy-index-2020-download-success> Last accessed 2023/02/10

The National Archives (1946). British-US Communication Intelligence Agreement [PDF]. HW 80/4. The National Archives. (Accession date: June 25, 2010).

<https://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C11536914> Last accessed 2023/06/10

The official website of New Zealand's Ministry for Ethnic Communities.

<https://www.ethniccommunities.govt.nz/resources-2/our-languages-o-tatou-reo/>  
Last accessed 2023/06/12

Tsuda, Y. (2013). “The Hegemony of English and Strategies for Linguistic Pluralism: Proposing the Ecology of Language Paradigm.” <https://teachnews.gr/glwssologia-didaktikh/item/544-the-hegemony-of-english-and-strategies-for-linguistic-pluralism-proposing-the-ecology-of-language-paradigm> Last accessed 2023/07/07

University of Gothenburg (2023). Varieties of Democracy (V-Dem).

<https://www.gu.se/en/research/varieties-of-democracy-V-Dem#The-complex-relationship-between-democracy-and-development> Last accessed 2023/03/20

UNESCO (2021). World Atlas of Languages. <https://en.wal.unesco.org/countries/japan>  
Last accessed 2023/06/20

V-Dem Institute (2023). Varieties of Democracy (V-Dem).

<https://www.gu.se/en/research/varieties-of-democracy-v-dem#The-complex-relationship-between-democracy-and-development> Last accessed 2023/02/20

World Bank (2022). GDP per capita (current US\$). World Bank national accounts.

<https://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.PCAP.CD> Last accessed 2023/03/10

World Economic Forum (2023). Global Gender Gap Report 2023.

[https://www3.weforum.org/docs/WEF\\_GGGR\\_2023.pdf?\\_gl=1\\*1154008\\*\\_up\\*M\\_Q..&gclid=Cj0KCQjw756lBhDMARIaEI0AgmtJ70yll\\_5cIcTqWapPOTvjgvj0k1CexzsmLleTsuGleaGP3\\_qd08aAgucEALw\\_wcB](https://www3.weforum.org/docs/WEF_GGGR_2023.pdf?_gl=1*1154008*_up*M_Q..&gclid=Cj0KCQjw756lBhDMARIaEI0AgmtJ70yll_5cIcTqWapPOTvjgvj0k1CexzsmLleTsuGleaGP3_qd08aAgucEALw_wcB) Last accessed 2023/07/07

參、日文

一、專書

小笠原欣幸 (2019)。《台灣總統選舉》京都：晃洋書房。

池端雪浦、石沢良昭、後藤乾一、桜井由躬雄、山本達郎、石井米雄、加納啓良、斎藤照子、末広昭 (2001)。《岩波講座 東南アジア史 5 東南アジア世界の再編》。東京：岩波書店。

岩崎育夫 (2013)。《物語 シンガポールの歴史—エリート開発主義国家の200年》。東京：中公新書。

陳培豊 (2010)。《「同化」の同床異夢：日本統治下台灣の国語教育史再考》。東京：三元社出版。

蒲島郁夫 (2012)。《政治参加「現代政治学叢書6」》。東京：東京大学出版会。

## 二、期刊論文

小川敦、大澤麻里子 (2014)。〈複言語教育政策のありかたをめぐって—イタリア・ヴァッレダオスタ特別自治州とルクセンブルク大公国との比較〉，《言語政策》(10)：95-122。

山田人士 (1999)。〈香港の言語状況〉，《立命館言語文化研究》11(3)：51-59。

山田洋 (2002)。〈二言語教育の重要性と限界—シンガポールの英語改善運動を巡る考察—〉，《早稲田大学先端社会科学研究所ソシオサイエンス》(8)：315-329。

上谷直克 (2020)。〈専制化の兆しを見せる中米・北部3カ国 (NTCs)〉，《ラテンアメリカ・レポート》36(2)：51-70。

北川雅直 (2014)。〈マレーシアの初等、中等教育学校科学における教授言語に関する調査〉，《日本科学教育学会研究会研究報告》28(7)：83-87。

田中建彦 (2002)。〈アイルランド語の衰退とその復活政策の失敗〉，《長野県看護大学紀要》(4)：51-60。

生田祐子 (2008)。〈国際理解とリンガフランカとしての英語の役割—多様性を受け入れる共通言語の可能性を探る〉，《言語と文化》(21)：1-21。

石田基広 (2001)。〈言語政策と民族語：ヘブライ語とイディッシュ語の場合〉，《言語文化研究》(8)：168-184。

示村陽一 (2018)。〈英語国家シンガポールのアイデンティティ—多言語国家における言語政策〉，《武藏野大学紀要論文 Global studies》(2)：1-12。



- 西山教行 (2011)。〈外国語教育と複言語主義〉，《外国語教育フォーラム，Forum of Language Instructors》(5)：3-13。
- 西山教行 (譯)，Germain, Claude (原著) (2013)。〈カナダの言語状況について「La situation linguistique au Canada」〉，《言語政策》(9)：190-204。
- 西島佑 (2018)。〈機械翻訳は言語帝国主義を終わらせるのか？：そのしくみから考えてみる〉，《Journal of Area-Based Global Studies》特集号：1-19。
- 任雲 (2004)。〈インセンティブの経済学〉，《産研通信》(59)：15-18。
- 尾崎哲夫 (2005)。〈英語公用語論に関する一考察〉，《関西大学外国語教育フォーラム》(4)：11-21。
- 金子百合子 (2010)。〈複言語主義と「多文化（言語）共生」〉，《文化の共生に関する研究：ESDの理念(フィロソフィー)の構築に向けて：平成20～21年度 岩手大学学系プロジェクト(人文科学系)成果論文集》：88-108。
- 国分良成 (1996)。〈若林正丈著「東洋民主主義—台灣政治の考現学」〉，《アジア研究Asian studies》42(2)：103-109。
- 坪田清 (2021)。〈日本における CEFR 受容を問い合わせ直す—CEFR 受容への批判と富盛科研の取り組みを対置しつつ—〉，《アジア諸語の言語類型と社会・文化的多様性を考慮したCEFR能力記述方法の開発研究—研究成果報告書 (2018-2020)》：153-170。
- 林伸昭 (2022)。〈外国語に関する世界の言語政策〉，《宮崎公立大学人文学部紀要》29(1)：135-155。
- 岩崎正吾 (2014)。〈言語権の視座からみた先住民族の教育権保障—ロシアにおける先住少数民族を事例として〉，《国際教育》(20)：1-16。
- 津田幸男 (2001)。〈グローバル化と英語支配〉，《国際開発研究フォーラム》(18)：125-137。
- 原聖 (2007)。〈多言語社会論の意義と課題〉，《言語政策》(3)：107-123。
- 堀口大樹 (2019)。〈インタビュー調査に基づいたバルト3国のロシア語系住民の言語状況の考察〉，《スラヴ文化研究 Slavic culture studies》(16)：1-21。
- 亀井伸孝 (2004)。〈言語と幸せ—言語権が内包すべき三つの基本的要件〉，《先端社会研究》創刊号：131-157。



- 細田和江 (2016)。〈ヘブライ文学からイスラエル文学への系譜:イスラエルのアラブ圏出身作家とパレスチナ・アラブ人作家による新たな潮流〉,《ユダヤ・イスラエル研究》(30): 47-61。
- 黄佳慧 (2021)。〈AI 翻訳の台頭における日中翻訳の人材育成に向けて: ポストエディット力の養成を試みて〉,《日本語日本文學》(50): 37-66。
- 森山新 (2013)。〈グローバル時代の日本語教育・異文化理解教育〉,《日本語文學》(60): 137-154。
- 奥村みさ (2017)。〈二言語教育政策によるシンガポール社会の英語化〉,《社会科学研究》37(2): 55-72。
- 森住史 (2012)。〈日本人にとって英語とは何か; 英語教育と言語政策〉,《アジア太平洋研究 = Review of Asian and Pacific Studies》(37): 139-151。
- 程遠巍 (2013)。〈台灣における「ヨーロッパ言語共通参照枠」の受容〉,《立命館経済学》61(6): 172-182。
- 新垣友子、島袋純 (2016)。〈琉球諸語復興のための言語計画: 言語権をめぐる国際的動向と現状〉,《沖縄キリスト教学院大学論集》(13): 37-45。
- 横浜勇樹 (2020)。〈シンガポールの言語教育政策とアイデンティティ〉,《関東学院大学人間環境学会紀要》(34): 45-59。
- 橋内武 (2012)。〈言語権・言語法—言語政策の観点から—〉,《国際文化論集》(45): 97-114。
- 藤井久美子 (1994)。〈中華民国の國語政策〉,《大阪大学言語文化学》(3): 5-18。
- 藤井久美子 (2021)。〈台湾における2018年「国家言語発展法」制定の言語政策的意図—バイリンガル国家構想との関連について—〉,《宮崎大学教育学部紀要》(97): 1-14。
- Carreiraカレイラ松崎順子 (2014)。〈韓国の英語教育における格差とその対策〉,《東アジアへの視点》25(1): 17-25。
- Rathnayaka, B. M. P., ラタナーヤカ (2010)。〈スリランカにおける独立後の言語政策と教授言語の問題: 一国民統合の視点から—〉,《日本学習社会学会年報》6(9): 77-87。



### 三、專書譯著

川本隆史、福間聰、神島裕子（譯）John Rawls（原著）(1971)。《「正義論」改訂版2010年》。東京：紀伊國屋書店。

平山修一、大久保ひとみ（譯）Ministry of Education of Bhutan（原著）(2008)。

《ブータンの歴史「世界教科書シリーズ」》。東京：明石書店。

高畠通敏、前田脩（譯）Robert Dahl ロバート・ダール（原著）(1981)。《ポリーアーキー》。東京：三一書店。

渡部昇一（譯）Francis Fukuyama フランシ・フクヤマ（原著）(1992)。《歴史の終わり（上・下）The End of History and the Last Man》。東京：三笠書房。

### 四、編著論文

山崎吉朗（2017）。〈複言語・多言語教育推進への道〉，平高史也、木村護郎クリストフ（編），《多言語主義社会に向けて》，頁56-69。東京：くろしお出版。

本名信之（2006）。〈アメリカの多言語問題〉，三浦信孝（編），《多言語主義とは何か》，頁48-65。東京：藤原書店。

羽藤由美（2018）。〈民間試験の何が問題なのか——CEFR 対照表と試験選定の検証より〉，南風原朝和（編），《検証 迷走する英語入試》，頁41-68。東京：岩波書店。

松田康弘（2018）。〈台灣の抱える「繁榮と自立のディレンマ」に答えはあるか？〉，松田康博、清水麗（編），《現代台灣の政治経済と中台関係》，頁1-9。京都：晃洋書房。

林正寛（2006）。〈多言語社会としての台灣〉，三浦信孝（編），《多言語主義とは何か》，頁34-47。東京：藤原書店。

林初梅（2013）。〈台灣の郷土言語教育が示唆すること——複文化・複言語という観点から〉，細川英雄、西山教行（編），《複言語・複文化主義とは何か》，頁132-144。東京：くろしお出版。

張茂桂（2010）。〈台灣における多文化主義政治と運動〉，田上智宣、竹内孝之、佐藤幸人（譯）若林正文（編），《ポスト民主化期の台灣政治——陳水扁政権の8年——》，頁123-167。千葉：日本貿易振興機構アジア経済研究所。

鳥飼玖美子、大津由紀雄、江利川春雄、斎藤兆史、林徹（2017）。〈複言語主義とCEFR、そしてCan Do〉，《英語だけの外国語教育は失敗する 複言語のすすめ》，頁1-25。東京：ひつじ書房。

福島青史（2013）。〈複言語主義理念の受容とその実態〉，細川英雄、西山教行（編），《複言語・複文化主義とは何か》，頁35-49。東京：くろしお出版。

## 五、学位論文

〆木裕子（2014）。《ウクライナにおける「リードナ・モーヴァ」概念とその解釈》。大阪：大阪大学人文学研究科，博士論文。

## 六、研討會論文

山本以和子（2020）。〈韓国の大学入試における英語—NEAT（国家英語能力評価試験）開発と挫折—〉，「大学入試のあり方に関する検討会議（第10回）」資料，文部科学省，2020年6月2日。

氏家佐江子（2015）。〈シンガポールのグローバル人材育成を支える二言語制度の政策・教育について〉，「研究・イノベーション学会，年次大会講演要旨集」30：832-836。石川県能美市，研究・技術計画学会，2015年10月10日。

Petr, Podalko ポダルコ・ピョートル（2011）。〈現バルト三国における言語政策—ロシア語の位置の変遷など〉，「日本言語政策学会関東月例研究会及び関東研究例会報告・発表要旨」。早稲田大学早稲田キャンパス22号館8F会議室：日本言語政策学会，2010年1月30日。

## 七、報紙

小笠原欣幸（2011）。〈第16回朝日アジアフェロー・フォーラム「台灣のメディア状況」〉，《Asahi Press》，9月26，  
<http://www.asahi.com/shimbun/aan/hatsu/hatsu110926c.html>。

内田樹（2017）。〈外国語を学んで偏見から解放 自動翻訳でどうなる？〉，《朝日新聞社AERA》，9月11日号。

池上彰、増田ユリヤ（2022）。〈これがロシアに侵攻の口実を与えた…ウクライナ東部で決定された「ロシア語の使用制限」が反発を招いたワケ〉，《PRESIDENT Online》，8月19日，<https://president.jp/articles/-/60484>。

安河内哲也（2014）。〈韓国の「英語教育大改革」、失敗か？英語をめぐる韓国



のドタバタ劇〉，《東洋経済オンライン》，1月23日，  
<https://toyokeizai.net/articles/-/27934>。

隅田英一郎（2022）。〈今後は英語の勉強に“びた一文”かけない—自動翻訳研究の第一人者が語る最新の「翻訳力」〉，《Aera.DOT》，11月14日，  
<https://dot.asahi.com/dot/2022110700041.html>。

BBC（2023）。〈開戦1年、ウクライナでプーチン氏の戦争は失敗したのか ロシアは何を求めている〉，2月20日，<https://www.bbc.com/japanese/features-and-analysis-64700796>。

NHK（2023）。〈ロシア系住民が明かす「二重の苦しみ」〉，3月31日，  
[https://www3.nhk.or.jp/news/special/international\\_news\\_navi/articles/cor/2023/03/31/30586.html](https://www3.nhk.or.jp/news/special/international_news_navi/articles/cor/2023/03/31/30586.html)。

Nikkei.com日本経済新聞（2019）。〈AI翻訳「人間超え」へ 技術が急発展〉，9月24，<https://www.nikkei.com/article/DGXMZO49000580W9A820C1000000/>。

## 八、網路資料

イー・エフ・エデュケーション・ファースト・ジャパン株式会社。〈英語能力指數EF EPI「English Proficiency Index」〉。<https://www.efjapan.co.jp/epi/>。2023/05/01検索。

日本文化庁。〈消滅の危機にある言語・方言〉。

[https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo\\_nihongo/kokugo\\_shisaku/kikigengo/pdf/93912601\\_01.pdf](https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kokugo_shisaku/kikigengo/pdf/93912601_01.pdf)。2023/06/10検索。

日本文部科学省総合教育政策局（2021）。〈外国人児童生徒等教育の現状と課題〉。

[https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo\\_nihongo/kyoiku/todofukken\\_kenshu/r3\\_anai/pdf/93510701\\_06.pdf](https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/todofukken_kenshu/r3_anai/pdf/93510701_06.pdf)。2023/06/20検索。

日本外務省（2009a）。〈わかる！国際情勢スリランカ内戦の終結～シンハラ人とタミル人の和解に向けて〉。

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/pr/wakaru/topics/vol40/index.html>。2023/05/01検索。

日本外務省（2009b）。〈チャレンジ41か国語 外務省の外国語専門家インタビ

ュ一〉。<https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/staff/challenge/int34.html>。

2023/05/01検索。

日本外務省（2020）。〈カタール国基礎データ〉。

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/quatar/index.html>。2023/05/10検索。

日本外務省。〈国・地域〉。<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/index.html>。

2023/06/10検索。

日本厚生労働省（2023）。〈「外国人雇用状況」の届出状況まとめ（令和4年10月末現在）〉。[https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage\\_30367.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_30367.html)。2023/07/10検索。

日本参議院法制局（2020）。〈法律と国語・日本語〉。

<https://houseikyoku.sangiin.go.jp/column/column068.htm>。2023/06/30検索。

北海道地方政府アイヌ政策推進局アイヌ政策課官網。〈北海道におけるアイヌ施策を推進するための方針〉。<https://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/ass/>。

2023/06/26検索。

細田和江（2022）。〈イスラエルにおけるパレスチナ表象の現在—文学、映画その他の文化表象から〉。3月19日京都大学で行われたインタビュー。

[Fieldnote10 細田和江氏インタビュー\(20220319\) \(projectwatan.jp\)](#)。

2023/07/07 検索。

駐乌克兰日本大使館（2021）。〈ウクライナ概観〉。

<https://www.ua.emb-japan.go.jp/files/000504844.pdf>。2023/01/10検索。

慶應義塾大学外国語教育研修センター。〈複言語のすすめ〉。

<http://www.flang.keio.ac.jp/plurilingualism/>。2023/01/10検索。

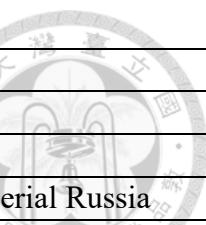


## 附錄

### Appendix1. 專業術語對照表（華→英）



專業術語對照表 華→英		
	華語（拼音順序）	英語
A	奧斯陸有關少數族群語言權建議書暨說明	Oslo Recommendations Regarding the Linguistic Rights of National Minorities and Explanatory Note
B	班納迪克·安德森（人名）	Benedict Anderson
	包容性霸權（專門用詞：Dahl）	Inclusive Hegemony
	保障少數族群架構公約	Framework Convention for the Protection of National Minorities: FCNM
	班圖教育法	Bantu Education Act
C	沉浸式教學	Immersion Program
D	達爾（人名：羅伯·達爾）	Robert Dahl
	多元民主（專門用詞：Dahl）	Polyarchy
	多語言主義	multilingualism
E	經濟學人（新聞周刊）	The Economist
	經濟學人資訊社	Economist Intelligence Unit: EIU
F	封閉的霸權（專門用詞：Dahl）	Closed Hegemony
	複語言主義	plurilingualism
G	廣場革命	Maidan Revolution
	公民與政治權利國際公約	The International Covenant on Civil and Political Rights: ICCPR
	國際夏季語言學營/美國國際語言暑期學院	SIL International
H	海牙有關少數族群教育權建議書	Hague Recommendations Regarding the Linguistic Rights of National Minorities
	亨廷頓（人名：塞繆爾·P·亨廷頓）	Samuel P · Huntington
J	講華語運動（新加坡的語言政策）	Speak Mandarin Campaign: SMC
	經濟社會文化權利國際公約	The International Covenant on Economic, Social and Cultural Right: ICESCR
	競爭性寡頭（專門用詞：Dahl）	Competitive Oligarchy
N	內發性動機（專門用詞：Baddeley）	Intrinsic Motivation
O	歐洲安全暨合作組織	Organization for Security and Co-operation in Europe: OSCE
	歐洲理事會	Council of Europe
	歐洲區域或少數族群語言憲章	European Charter for Regional or Minority Languages: ECRML
	歐洲議會	European Parliament
	歐洲語言共同參考架構	CEFR: Common European Framework of Reference for Languages
	歐洲執委會	European Commission



Q	全球新聞自由指數	Press Freedom Index
	人均 GDP	GDP per capita
	羅爾斯（人名：約翰·羅爾斯）	John Rawls
S	沙皇俄國/俄羅斯帝國	The Russian Empire, Imperial Russia
	少數民族權利公約/少數人權利宣言/民族或族裔、宗教和語言上屬於少數群體的人的權利宣言	Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities
	申根公約	Schengen Agreement
	世界語言權宣言/世界語言人權宣言	The Universal Declaration of Linguistic Rights
T	原住民和部落人民公約/第 169 號獨立國家境內原住民和部落民族公約/	The ILO Convention Concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries: Indigenous and Tribal Peoples Convention, 1989
V	V-Dem 民主化指數	Varieties of Democracy index
W	外發性動機（專門用詞：Baddeley）	Extrinsic Motivation
	無國界記者組織	Reporters sans frontière, RSF
Y	語言滅絕	linguistic genocide
	語言人權	linguistic rights, language rights, rights to language
Z	整體能力分級說明	Common Reference Levels

## Appendix2. 專業術語對照表（英→華）

專業術語對照表 英→華		
B	Bantu Education Act	班圖教育法
	Benedict Anderson	班納迪克·安德森（人名）
C	CEFR: Common European Framework of Reference for Languages	歐洲語言共同參考架構
	Closed Hegemony	封閉的霸權（專門用詞：Dahl）
	Common Reference Levels	整體能力分級說明
	Competitive Oligarchy	競爭性寡頭（專門用詞：Dahl）
	Council of Europe	歐洲理事會
D	Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities	少數民族權利公約/少數人權利宣言/民族或族裔、宗教和語言上屬於少數群體的人的權利宣言
E	Economist Intelligence Unit: EIU	經濟學人資訊社
	European Charter for Regional or Minority Languages: ECML	歐洲區域或少數族群語言憲章
	European Commission	歐洲執委會
	European Parliament	歐洲議會
	Extrinsic Motivation	外發性動機（專門用詞：Baddeley）
F	Framework Convention for the Protection of National Minorities: FCNM	保障少數族群架構公約

G	GDP per capita	人均 GDP
H	Hague Recommendations Regarding the Linguistic Rights of National Minorities	海牙有關少數族群教育權建議書
I	Immersion Program	沉浸式教學
	Inclusive Hegemony	包容性霸權（專門用詞：Dahl）
	Intrinsic Motivation	內發性動機（專門用詞：Baddeley）
J	John Rawls	約翰·羅爾斯（人名）
L	linguistic genocide	語言滅絕
	linguistic rights, language rights, rights to language	語言人權
M	Maidan Revolution	廣場革命
	multilingualism	多語言主義
O	Oslo Recommendations Regarding the Linguistic Rights of National Minorities and Explanatory Note	奧斯陸有關少數族群語言權建議書暨說明
	Organization for Security and Co-operation in Europe: OSCE	歐洲安全暨合作組織
P	plurilingualism	複語言主義
	Polyarchy	多元民主（專門用詞：Dahl）
	Press Freedom Index	全球新聞自由指數
R	Reporters sans frontière: RSF	無國界記者組織
	Robert Dahl	達爾（人名：羅伯·達爾）
S	Samuel P. Huntington	亨廷頓（人名：塞繆爾·P·亨廷頓）
	Schengen Agreement	申根公約
	SIL International	國際夏季語言學營/美國國際語言暑期學院
	Speak Mandarin Campaign: SMC	講華語運動（新加坡的語言政策）
T	The Economist	經濟學人（新聞周刊）
	The ILO Convention Concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries: Indigenous and Tribal Peoples Convention, 1989	原住民和部落人民公約/第 169 號獨立國家境內原住民和部落民族公約/
	The Universal Declaration of Linguistic Rights	世界語言權宣言/世界語言人權宣言
	The International Covenant on Civil and Political Rights: ICCPR	公民與政治權利國際公約
	The International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights: ICESCR	經濟社會文化權利國際公約
	The Russian Empire	俄羅斯帝國
V	Varieties of Democracy index	V-Dem 民主化指數